大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第三萬一千五百五十二號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五七五七一八一一七

圖文傳真：八三四五一〇四

CABLE: 8778　TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙七張半　零售弍元五毫

香港有利印務有限公司承印

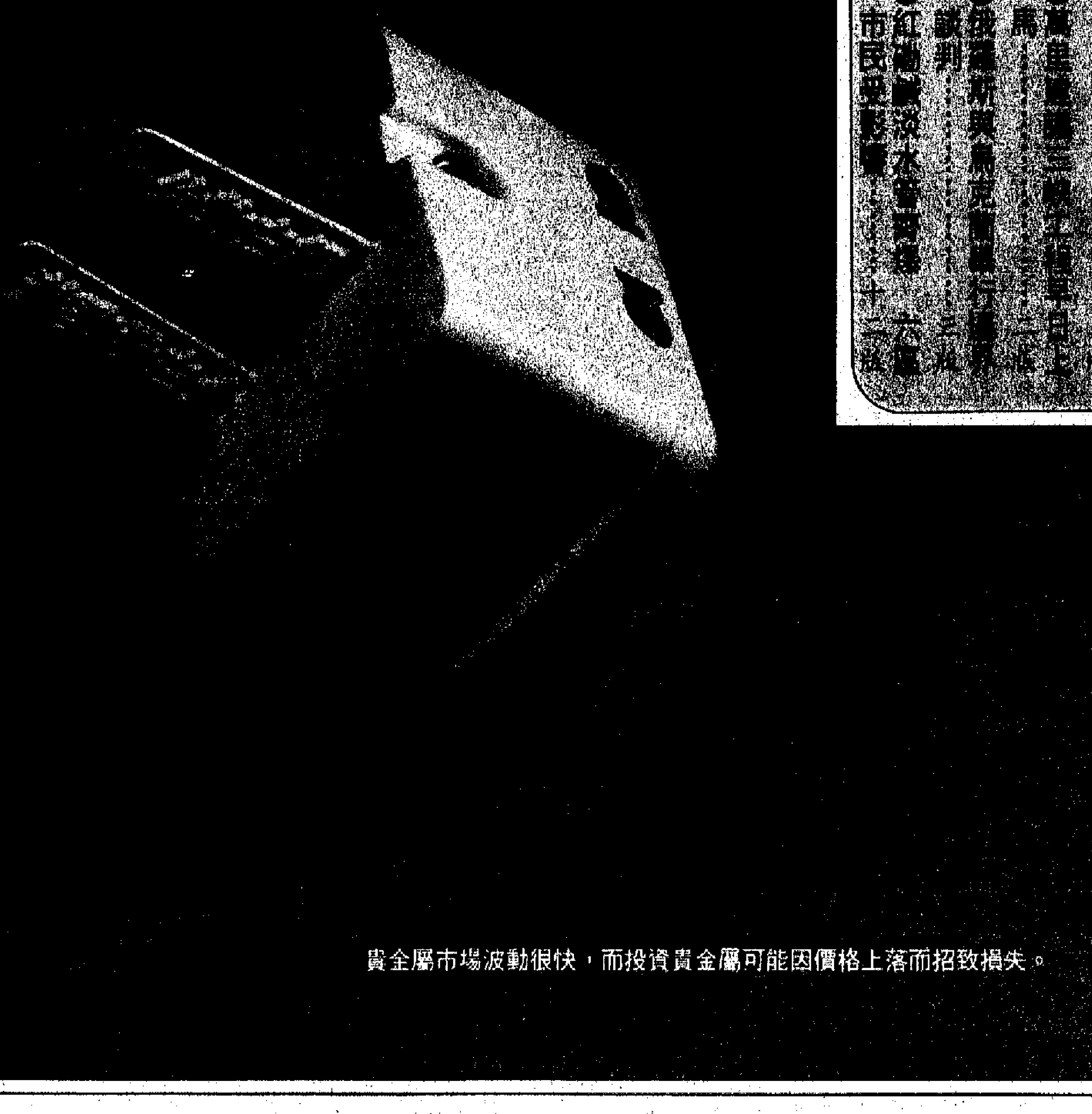
新聞簡報

- 中國證券業協會成立……二版
- 萬[illegible]……二版
- 俄羅斯[illegible]談判……三版
- 紅磡[illegible]市民[illegible]……十二版

貴金屬市場波動很快，想你的投資獲得合理回報，就必須有靈活頭腦，準確的眼光，再配合猶如萬能插座般靈活方便，易於處理的投資戶口。

寶生銀行經營金銀買賣業務歷史悠久，現推出"聚寶生財貴金屬投資存摺戶口"，方便閣下更靈活地投資倫敦黃金、九九黃金、倫敦白銀和蘇黎世白金。一切交易，沒有實金銀交收，所以無需擔心保管實金銀的問題。

有關"聚寶生財貴金屬投資存摺戶口"詳情，請與寶生銀行各分行垂詢。



貴金屬市場波動很快，而投資貴金屬可能因價格上落而招致損失。

美元供樓　輕鬆優悠

置業人士佳音──美元供樓 爲您慳錢

如何能爲閣下慳錢

近年來，美元息率均較港元息率爲低，差幅最高達2%。故閣下如選用美元供樓計劃供樓，按現時美息較港息爲低情況下計算，肯定能爲閣下節省金錢。慳錢例子：以借款折HKD 1,000,000.00，分二十年期計

	利率*	每月供款額 (HKD)
港元供樓	10.75%	10,152.29
美元供樓	9.50%	9,321.31
每月節省供款數		830.98

*按91年7月市場利率計算，港元息率爲P+1.25%，美元息率爲P+1%

匯價風險如何

自83年10月17日起，港元實施發鈔聯系匯價制，港元與美元之外匯市場兌換價亦相應處於一個比較穩定之匯率水平上，八年來匯價在7.80上下，波幅微乎其微。

可否轉換供款貨幣

閣下可靈活選擇以美元或港元供款，並可享有一次免費轉換供款貨幣之優惠。供樓期內，客戶尚可多次申請轉換貨幣，惟本行將酌收工本手續費用。

深受廣大客戶歡迎

本行推出美元供樓計劃已屆一年，期間深受廣大客戶歡迎。各行各業人士，特別是專業人士及高級行政人員均有選用美元供樓計劃，因而安居樂業。証明美元供樓確能爲客戶提供多種優惠，令閣下理財更輕鬆優悠。

美元供樓申請手續快捷簡便，歡迎閣下親臨本行/各分行或致電垂詢。

本行及本行之職員不承擔閣下因採用本計劃而引致之任何風險

中銀集團

總行：香港德輔道中71號　電話：8436111　專用電傳：75164 PSB HX　電報掛號：6850　圖文傳眞：8101126

Head Office: 71 Des Voeux Road Central Hong Kong　Tel: 8436111　Telex: 75164 PSB HX　Cable: 6850　Fax: 8101126

中外證券界五百餘人出席

中國證券業協會成立
將探索建立證券市場

會長郭振乾說金融改革邁出新步

【本報記者鄭炳英北京二十八日專電】經過全國政券界各方代表十六個月的醞釀和籌備，中國證券業協會今天下午在北京正式宣佈成立。出席成立大會的代表有來自美、德、英、日、南朝鮮、台灣及香港等地的證券界人士合共五百餘人。

人大常委會副委員長陳慕華、中國人民銀行行長李貴鮮等人亦出席參加了成立大會。

中國人民銀行副行長、中國證券業協會首任會長郭振乾在成立大會上表示，通過組建中國證券業協會，有利於集中全行業的力量和智慧，共同探索建立具有中國特色的社會主義證券市場的道路，有利於加強證券信息和工作經驗的交流，有利於加強行業性的自律管理，使它與政府的行政性管理實現有機的結合，還有利於加強制度建設和人材培訓，開展國際交流與合作。

他說，協會的成立是中國證券行業發展的一個重要標誌，表明中國在經濟、金融體制改革方面邁出了新的步伐。

郭振乾指出，通過中國證券協會這個民間組織可以加強對證券業全行業的自律性管理，協助政府部門實施有關的政策措施及對外聯絡等工作，成為政府與證券機構之間聯繫的橋樑和紐帶，更好地促進我國證券業的健康發展。

郭振乾說，從一九七九年經濟、金融體制改革算起，中國證券業已經歷了十多年的發展過程。在這十多年中，中國的有價證券累計發行量已超過二千億元（人民幣），證券交易總額累計今年將超過五百億元。證券的品種也從單一的國債發展到國債、企業債、金融債和股票多種系列。

他說，隨着證券市場的發展，經中國人民銀行批准的證券公司已有五十九家，另外還有三百家證券營業部和眾多的證券代辦點。經國務院批准，在上海市和深圳經濟特區成立證券交易所。

他指出，應當看到，目前全國的證券市場還不夠發達和完善，還存在一些困難和問題，如證券品種較少、二級市場發育不夠、交易分散、制度法規還不健全、管理偏鬆、從業人員的素質不高、通訊工具落後，等等。

郭振乾認為解決這些困難和問題的途徑和措施是多方面的。組建中國證券業協會就是其中一個重要的途徑和措施。

在談到中國證券業協會今後的工作時，郭振乾表示，協會首先積極開展理論研究，努力探索中國證券業的發展方向、發展道路和戰略，這是當前至關重要的任務。其次，協會會配合證券主管機構，幫助國家和政府加強對證券市場的法律、行政和政策管理，建立和完善證券的行業性自律管理制度。

香港聯合證券交易所總裁袁天凡致賀詞說，「一個有效的自律團體是發展證券業的原動力。相信中國證券業協會將把中國證券業帶到一個新紀元。」

中國證券業協會首批團體會員有一百廿二個，個人會員卅五個。

主張「遲上馬不如早上馬」

萬里談三峽工程
盼列入十年規劃

稱可確保長江中下游人民生命財產

【新華社北京二十八日電】全國人大常委會委員長萬里今天在七屆人大常委會第二十一次會議上建議，將長江三峽水利樞紐工程列入十年規劃。

萬里說，從整個國民經濟穩定發展這個長遠的需要看，從確保長江中下游安全這個緊迫的需要看，三峽工程的必要性日益明顯。「這一條理由比許多其他理由更為重要。」

萬里委員長在今天的發言中強調，今年夏季淮河和太湖流域發生百年罕見的大災。在抗洪中，四十年來所建設的水利工程發揮了巨大作用，從而大大減輕了災害的損失。

他說，今年淮河和太湖流域的災情和損失比一九五四年大，根本原因就在於缺乏骨幹性的防洪排澇工程，缺乏全流域性的系統治理，造成了若干不應有的損失。

這位委員長在談到中國第一大河——長江時說，長江流域一百八十萬平方公里，特別是中下游八十萬平方公里，更是中國人口密集、經濟發達的精華所在。

萬里建議，根治長江，必須把長江流域一百八十萬平方公里範圍作為一個整體，建立節節設防、脈絡相通的河流網系。

萬里委員長引用中國的一句俗語指出，「萬里長江，險在荊江。」他說，荊江大堤保護着堤段附近和下游的沙市和武漢等十多個大中城市和上千萬人口的生命安全，因此，這是長江防洪最重要的骨幹工程。

萬里說，如果三峽工程上馬，就會減輕荊江大堤的壓力，確保長江中下游兩岸人民生命財產的安全。

萬里透露，關於三峽工程，爭論已久，最近國務院又組織各方面的專家進行了論證。他說，三峽工程是「關係到億萬人民切身利益的長治久安之策，遲上馬不如早上馬。」

中國電影界賑災義演
港台紅星將同台獻藝

今起三天在京舉行

譚詠麟梅艷芳等五十餘香港紅星今抵京

【本報記者黎雙印北京二十八日專電】中國電影界賑災大義演將於本月二十九至三十一日在北京隆重舉行。這台主題為「挺起我們的脊梁，重建可愛的家園」的義演活動，不僅會集中國大陸百餘名影藝界名流，還將有台灣的林青霞、凌峰等以及香港演藝界紅星譚詠麟、梅艷芳等同台獻藝。

這台港台與大陸演藝界明星聯袂義演是由中國電影家協會發起，得到全國十七家電影製片廠以及中國電影發行公司支持，許多著名電影演員、影視歌星，包括歷屆「金雞獎」、「百花獎」最佳演員以及目前旅居海外的大陸影星、歌星都積極報名參加這次義演。老演員有孫道臨、謝芳、謝添、于藍、趙子岳等，青年明星有鞏俐、方舒、劉曉慶等。旅居美國的張瑜也從紐約趕來參加義演。

台灣影星凌峰與「小虎隊」已於昨天抵京。譚詠麟、梅艷芳等將於明天與香港演藝界五十多位明星抵京。

據介紹，這次義演將發揮電影演員們的表演專長，體現電影特點，節目既嚴肅而又富有深情，讓觀眾回味無窮。為此，還邀請著名作家、導演蘇叔陽、李前寬等依據抗洪救災的動人事跡，創作一批鼓舞人心、富有新意的節目。中國新聞電影製片廠將拍攝一部以此次義演晚會為主要內容的紀錄片。

楊尚昆談蘇聯局勢
盼中蘇關係續發展

外電引述蒙古外交部消息

談話中「突然」一詞曾被誤譯「罪行」

【路透社烏蘭巴托二十八日電】據星期二發表的一份蒙古官方聲明說，正在蒙古訪問的中國國家主席楊尚昆說，中國希望在蘇聯出現了「突然發展」後，與蘇聯發展關係。

據申述，楊尚昆星期一說：「蘇聯發生的事情，中國感到非常突然。」

蒙古外交部發言人星期三對記者說，上述談話中「突然」一字被誤譯作「罪行」，這兩個字在蒙古文中十分近似。

楊尚昆說中國由始至終的立場是蘇聯發生的事乃蘇聯內政。

【本報訊】綜合新華社烏蘭巴托二十八日消息：蒙中友協主席、烏蘭巴托市市長勒．額奈比希今天下午到國賓館拜會了中國國家主席楊尚昆。

楊尚昆主席接見旅蒙華僑代表。楊尚昆今天下午在中國駐蒙古大使館接見了旅蒙華僑代表，同他們進行了親切的交談。

楊尚昆二十七日晚觀看了主人為他舉行的專場文藝演出。

【新華社烏蘭巴托二十七日電】隨同楊尚昆主席訪蒙的中國經貿部長李嵐清，二十七日下午在這裡接受蒙古電台記者採訪時對中蒙兩國經貿合作的前景持樂觀態度。

李嵐清部長說，楊尚昆主席訪問蒙古人民共和國，將對兩國各方面的關係包括經貿關係的發展產生重大影響。中蒙兩國是友好鄰邦，發展經貿合作具有便利的地理條件。雙邊貿易有互補性，可以採用國際上通用的各種貿易方式來開展合作，其中包括企業間的易貨貿易。他說，中國經貿部對此持積極態度。

今天下午，李嵐清部長在蒙古工商部長巴雅爾巴特爾的陪同下參觀了烏蘭巴托的皮件廠。

縱橫談

法中越促成柬裁軍協議

西哈努克重建威信

前天（二十七日）在泰國芭堤雅召開的柬埔寨全國最高委員會正式會議，就迄今最棘手的削減軍力問題終以金邊及民柬三方決定各削減兵力百分之七十達成協議，使柬局的和平解決邁出了重要的一步，令關心柬局和平的亞洲國家感到前景樂觀。本來，按照安理會的方案，是柬四方的軍力全部解除武裝。現在柬國四方同意修訂為削減七成，餘三成的武裝集中在駐地等待聯合國監督人員入柬繳出武器。

二十七日的會議上，金邊洪森政權和民柬的三方還就聯合國的作用和柬埔寨的關係問題達成了協議。按照安理會的方案，在柬埔寨全國最高委員會不能就所屬成員引起爭執中的重大問題作出決定時，由擁有最後決定權的聯合國秘書長特使作出裁斷。現在修訂為由柬全國最高委員會主席，即由西哈努克下決定。

這兩項由柬埔寨各方自行達成的修訂協議，並一致承認西哈努克作為最高委員會主席擁有最後決定權，表明柬埔寨各方對西哈努克元首的信賴。這又是保持未來柬國和平的很重要的發展。

洪森昨天又有反覆

但是昨天的柬全國最高委員會議上，金邊政權的洪森又提出要在和平協議草案中譴責紅色高棉。這個問題在前天會上已被西哈努克阻止，說「過去的已經過去」。甚至金邊政府的外交部長也說「國家重建和國民和解方是急務」，同意取消要求。洪森昨天的反覆會不會又為和平解決政治解決製造障礙？可以說，今天主導柬局和平的已不在洪森政權，這不過是柬局走向政治解決過程中的小旋渦罷了。

不可否認，在這次消除削減軍力的障礙問題上，法國代表雷比特的活動具有關鍵的作用，在會議的頭一天（二十六日）金邊政權仍堅持削減兵力四成，喬森潘堅持雙方各將兵力減至六千人，雙方僵持不下。到二十七日上午的會上，西哈努克請法國代表雷比特宣佈他的建議，即建議雙方削減兵力七成，餘三成兵力置於聯合國設立的臨時機構之下。喬森潘和洪森即刻退席商議後表示同意。

中越法起了重大作用

中國副外長徐敦信和越南副外長各自在會外對與會有關各方游說，也產生積極效果。可以說，法國、中國、越南對這次柬國最高委員會議起了重要的促進作用。

現在要看美國的態度是否支持上述柬國四方修訂的兩點決議。美國要求由聯合國總攬解決柬局。外電說華盛頓近來神經緊張，不願看到中國越南兩國協調解決柬局，為此，西哈努克曾指責美國這一點。

現在全柬最高委員會會議決定延長一天至今（二十九）日休會。且看今天能否最後解決洪森所提出的障礙問題。同時安理會五個常任理事國也定今日在芭提雅開會，和柬埔寨國際會議共同主席國討論柬國最高委員會兩點修正案。

西哈努克樂觀地說，五常任理事國和柬國際會議共同主席的會議同意了修正案，今年十月就可召開柬埔寨國際會議，戰爭正式結束。

施君玉

上海外高橋保稅區動工

八月二十八日下午，上海外高橋保稅區舉行首期工程開工典禮。上海外高橋保稅區首期工程規劃開發四平方公里，今天開工的是其中部分市政基礎設施。（新華社）

本報特稿

根治江河　刻不容緩

本報記者　黎雙印

我國許多水利專家認為，中國的七大江河沒有得到根治，特別是長江、黃河，一直是中華民族的心腹之患。水利部長楊振懷日前在一個會議上說，如果今年這樣大的雨降在長江、黃河，那將是一場全國性的災難。

有關部門向記者提供了一冊《七大江河中下游及沿海諸河洪水主要威脅範圍社經調查報告》。這是根據楊振懷部長的指示，由水利部的有關部門進行了周密詳盡調查作出的報告。楊部長指出：對我國東部地區七大江河中下游及沿海諸河的洪水影響進行調查，以弄清洪水威脅範圍及其社會經濟影響，為今後研究大江大河防洪決策提供基礎資料。

人口密集　經濟發達

松花江、遼河、海河、黃河、淮河、長江、珠江這七大江河中下游及沿海諸河地處中國東部和南部，是中國人口密集、經濟發達的精華地區，有北京、天津、上海、武漢、廣州、瀋陽、哈爾濱、南京、濟南、杭州、福州等重要城市；有沿海對外開放口岸；有滬寧杭、京津唐和瀋陽、鞍山、本溪、撫順等重要工業基地；還有大慶、勝利、遼河、華北、中原、大港等大型油田。此外，松嫩平原、三江平原、黃淮海平原、長江中下游平原、珠江三角洲又是中國重要的糧棉油生產基地。這一區域在中國政治、經濟、文化等方面均佔有重要地位。

據調查報告資料，七大江河中下游及沿海諸河洪水威脅範圍（含上游集中聯片的洪水威脅區）總土地面積七十三萬八千平方公里，佔全國面積的百分之八；耕地面積五億畝，佔全國的百分之三十五；總人口四億二千萬人（一九八六年資料），佔全國的百分之四十；工農業總產值一萬一千零四十七億元（一九八七年資料），佔全國百分之六十；洪水威脅區涉及十五個省市區，八百零七個縣（市）；威脅鐵路延展長度約一萬一千多公里。

投資千億　治理江河

新中國成立以來，國家先後投資一千多億元，用來治理大江大河。修建了水庫八萬三千多座，總庫容四千五百億立方米；各級河道修建加固了堤防二十多萬公里，保護耕地四億八千三百萬畝，保護人口三億二千二百多萬。經過多年整治，七大江河防洪能力大大提高。據有關部門測算，這些工程組成的防洪體系使大洪水中減少損失達三千億元。

今年洪災　發出警號

儘管如此，七大江河遠未得到根治。目前的狀況是：長江可防十年至二十年一遇的洪水；黃河可防六十年一遇；淮河幹流可防四十年一遇，支流為十年至二十年一遇；珠江為十至二十年一遇；海河為五十年一遇；遼河為十至二十年一遇；松花江為四十年一遇。

值得注意的是，上述水利工程大部是八十年代以前修建的。進入八十年代，水利投資僅佔全國基本建設投資的百分之二點七九，遠低於七十年代的百分之六點七，況且，在八萬多座水庫中有三分之一大中型水庫是病險庫，由於泥沙淤積，管理養護不善等原因，導致水庫預期壽命縮短。在堤防設施中，也普遍存在一些隱患，比如沿河城鎮為發展經濟侵佔堤防內外防護林帶或河灘，為防洪搶險造成困難。在分洪滯洪區，主要的問題是盲目發展，盲目建設，使得分洪區有效面積大大減少。

今年的洪澇災害向人們發出警號，雖然我們在水利建設上取得了前無古人的偉大成就，但距離「根治」、「水旱從人」的最終目標還有很長的路要走。值得慶幸的是，在這一點上中央決策層取得了共識。

加快治理　上下同心

李鵬總理在上海召開的抗洪救災會議上說，「水利是農業的命脈，也是國民經濟的基礎設施，要加快治淮和治理太湖的進度，『八五』期間要增加水利投資強度，總的精神要加快。」江澤民總書記則提出，要在中共八中全會上把水利問題作為百年大計的事來研究。全國人大常委會委員長萬里在聽取抗洪救災情況匯報時指出，淮河、太湖今年發生的問題，無論如何今後不能再發生了。我們這一代要辦好這件事，不要留給下一代。他還說，非調整計劃不可，寧肯少建一些工廠，也要在水利上多投點資。現在全國上下都明確了這樣一個核心思想：水利建設事關重大，國家要集中人、財、物力，大力加強水利建設，加速水利建設的步伐。中央審時度勢，決定大興水利，完全符合廣大人民的迫切願望和國民經濟建設發展的需要，對保障人民生命財產的安全和全社會的安定也有重要意義，是一項造福當代、惠及子孫的重大決策。【本報北京二十八日專電】

江澤民對智利客人說

中國堅持五項原則
核心係不干涉內政

希望有一個和平環境把經濟搞上去

【新華社北京二十八日電】中共中央總書記江澤民今天上午在中南海會見由眾議院議長何塞・比埃拉—加略為團長的智利眾議院代表團，賓主就中智兩國關係等問題進行了友好的談話。

據中國官員介紹，江澤民在會見時說，智利是南美洲第一個同中國建交的國家，這幾年兩國關係發展得很好。他希望這種友好合作關係繼續發展下去。

談到國際問題時，江澤民說，世界各國都有自己的歷史發展過程，一個國家採取什麼樣的制度應由該國人民自己選擇。他說，中國堅持和平共處五項原則，其核心是不干涉內政。我們希望有一個和平國際環境，把經濟搞上去。

比埃拉對有機會同江澤民會見表示高興，並對江澤民的上述見解表示贊同。

江澤民請代表團轉達中國領導人對艾爾文總統的問候，並表示歡迎他方便時來中國看看。

全國人大常委會副委員長[illegible]起孟等會見時在座。

智利客人定於明天前往廣州、深圳參觀訪問。

外交部昨發表聲明
重申蘇聯問題立場

【美聯社北京二十八日電】中國星期三首次對蘇聯共產黨失勢作出正式反應，說它尊重蘇聯人民的意願，但未提及對社會主義前景的看法。

中國外交部是應要求而對蘇共問題和多個蘇聯加盟國獨立之事態作出反應的。

外交部發表聲明說：「我們一貫認為蘇聯的內政應由蘇聯人民自己處理。」

「我們尊重每一個國家的人民的選擇，並發展中國與蘇聯之間的睦鄰和友好關係。」

聲明並說，中國相信「中蘇睦鄰和友好關係將繼續發展。」

【新華社北京二十八日電】中共中央總書記江澤民今天下午在中南海會見了參加第四屆亞洲化學大會的部分中外代表，就發展科學技術等問題同他們進行了親切友好的交談。

會見開始時，江澤民祝賀第四屆亞洲化學大會在北京隆重召開，並對與會代表表示熱烈歡迎。他說，這是一次空前的盛會，參加人數是歷次大會中最多的。他對此表示十分高興。

為期六天的第四屆亞洲化學大會於本月二十六日在北京開幕，來自三十多個國家和地區的八百多位代表參加了這次大會。

亞洲化學學會會長斯僕令等在會見中發表了對發展化學科學和化學工業的看法。他們對在北京參加這次大會表示高興，並希望加強各國在化學領域的科技交流與合作。

江澤民高度評價了化學科學在世界發展中的重要性。他說，化學家在提供人類的衣、食、住、行方面發揮着巨大的作用。鑒於化學工業在國民經濟中的重要地位，中國今後將大力發展化學工業。

他還說，像第四屆亞洲化學大會這樣的科學家的聚會有助於各國和各地區科學界加深友誼、增進相互了解、加強合作，他預祝大會取得圓滿成功。

中共中央書記處候補書記溫家寶、國務委員兼國家科委主任宋健參加了會見。

中共黨刊評「和平演變」
稱中國可能受更大壓力

【香港中國通訊社北京二十八日電】中共中央機關報《人民日報》今天轉載一篇評論員文章認為：西方一部分敵對勢力的「圖謀已經在一些國家得手或者在相當程度上得手了。應當估計到，在這種條件下，中國有可能承受比以往更大的壓力。」

文章接着說：「所以，我們切不可低估國外敵對勢力推行「和平演變」戰略的危險，切不可低估國內一些人鼓吹資產階級自由化思潮的危險。」

文章指出：「面對複雜環境，我們需要嚴肅地思考一下，如何把中共建設得更加堅強，以便毫不動搖地把建設有中國特色的社會主義的偉大事業堅持下去，並把它引向新的勝利。」

這篇文章刊於今年第四期《中共黨史研究》雜誌，《人民日報》今天在「理論版」上作了摘要轉載。該報在「國際版」刊登了《戈爾巴喬夫在蘇最高蘇維埃非常會議上講話》、《蘇聯政府八個部門暫由俄羅斯政府成員管理》二則消息。

亞太經合組織會議
邀中國和台港參加

台灣擬用「中華台北」名稱赴會

【法新社漢城二十八日電】「亞太經濟合作組織」高級官員會議星期三宣佈，中國、香港和台灣十一月將參加亞太經濟合作組織。

宣布說，中國這三個經濟體將獲邀請，作為正式成員，參加十一月在此間舉行的亞太經濟合作組織部長會議。

宣佈說，「與會的高級官員們同意向各自政府部長建議，邀請該三者作為正式成員，參加十一月在漢城舉行的第三次部長會議。」

高級官員會議讚揚南韓助理外交部長的「技巧和努力」，達成亞太經濟合作組織參與成員的重大擴展。南韓助理外長作為高級官員會議主席，前就這敏感的問題展開了秘密的斡旋。

【本報訊】據港府新聞處消息：亞洲太平洋經濟合作組織的高層官員今日（星期三）於南韓宣布，他們會向各自的政府部長推薦香港、中國及台灣加入亞洲太平洋經濟合作組織，及邀請它們參加該組織本年十一月於漢城舉行的第三屆部長級會議。工商司周德熙對此消息表示歡迎。

周德熙說：「這是令人極之鼓舞的消息。」

他說：「香港已準備好全力參與該組織的所有會議及活動。本港與亞太地區有緊密及不斷發展的經濟及貿易聯繫，所以具有良好條件在該組織的會議中作出貢獻。」

周德熙指出，作為本年亞洲太平洋經濟合作組織部長級會議的主席，南韓政府在達成這個良好結果時擔任了重要角色。

他說：「我特別感激南韓助理外交部長 AMBASSADOR LEE SEE-YOUNG，他在達成這個重要成果時表現了高度的技巧及耐心。」

為增強與亞太地區的經濟聯繫，香港於本年五月加入了太平洋經濟合作會議。該組織是一個非政府團體，結合了太平洋區學術界、商界及政界的領導人物，以推廣該地區經濟合作。

【本報訊】據「中央社」台北消息：台灣「外交部」主管官員二十八日證實，將以「中華台北」（CHINESE TAIPEI）名稱和中共、香港三方於今年十一月共同加入「亞太經濟合作會議」（APEC）。

這個決議是二十八日在韓國舉行APEC資深官員會議中，由韓方提出，APEC會員國代表達成一致共識。

APEC定今年十一月十二日到十四日間在韓國舉行部長級會議，台灣屆時將派遣部長級官員率團與會。

APEC是由澳洲總理霍克在一九八九年提出的構想，去年七月十二個會員國在新加坡舉行部長級會議時，與會代表一致認為，台灣、中共、香港應共同加入APEC；另外，我國也多方與今年將主辦第三屆部長級會議的地主國——韓國——諮商，希望在這次的資深官員會中能達成三方共同加入的共識。

十一月間的部長級會議將不要求出席代表使用國旗及演奏國歌，同時也不使用投票制，只要與會代表達成共識，就可形成決議。因此外交部官員說，這不但可避免兩岸國旗、國歌問題；而且在討論議案方面，也可避免許多困擾。

外交部昨闢謠

澄清有關鄧小平李鵬傳聞

【路透社北京二十八日電】中國星期三否認有關鄧小平和李鵬喪生的謠言。

上述謠言於星期二在新加坡、台北和香港的金融市場中謠傳。

中國外交部在一項聲明中說：「沒有這種事，那純屬虛構。」

巡迴演出最後一站

香港亞洲青年管弦樂團
昨在滬義演賑災

【本報記者萬肖笑上海二十八日專電】亞洲青年管弦樂團今天晚上在上海為災區人民義演的首場演出，他們共演出兩場，把演出所得收入全部捐獻災區人民，這是第一個海外演出團體在大陸為災民義演。在上海的這次活動是由上海宋慶齡基金會主辦。基金會主席汪道涵、副主席張承宗等與觀眾一起欣賞首場演出。

該團於一九八七年在香港商界資助下成立，是一個非牟利機構，其宗旨是培養亞洲青年對古典音樂的興趣和修養。全團一百多名演員分別來自香港、日本、泰國、新加坡、菲律賓、馬來西亞、南朝鮮等地的大、中學校，年齡最大的二十五歲，最小的十三歲。負責這個團訓練的音樂家分別來自波士頓及舊金山交響樂團、布魯塞爾國家交響樂團、新英格蘭音樂學院、漢城KBS交響樂團、美國銅管五重奏和印第安納大學等世界著名音樂團體。

今晚，他們在上海兒童劇場的演出，依靠兩位美國的著名指揮家的努力，統一了各成員的演奏風格，使演出得到了良好的發揮。〈C小調第一交響曲〉引人入勝，是由年逾八旬的著名音樂長者施奈德指揮。他們為實施八月十一日開始的三周夏令音樂計劃，已先後赴日本、新加坡、香港和北京巡迴演出，上海是計劃中的最後一站，特別是為災區捐贈義演，大家感到自豪。

而且團員們通過集訓、巡迴演出、夏令營和旅遊等活動，與世界著名音樂家一起演出、觀摩、交流和學習，大大提高了藝術造詣。

這次義演是在全國政協委員、宋慶齡基金會理事伍淑清支持下進行的。

國家教委支援災區
確保學生如期開學

【據新華社北京二十八日電】中國負責教育的一位高級官員今天在這裡說，國家將撥出一筆專項輔助資金，支援災區學校，重建校園，以確保災區按期開學。

這是國家教育委員會副主任在全國中小學秋季開學工作電話會議上說的。

本報特譯

隨著蘇聯四分五裂，西方有一個重大顧慮——世界最大的核子武器庫將由誰控制？

儘管蘇聯新任國防部長已試圖向西方作出保證，德國外長根舍星期二說：「蘇聯一旦分裂，擔心核武器也分攤開是理所當然的。」

北約官員與分析家說，雖然打仗時使用核武器的機會現在幾乎不存在了，上星期蘇聯的流產政變中也沒有這樣的危險，但是其他風險還是存在的。

蘇總統批評葉利欽
警告勿侵犯其權限

強調須按憲法行事建立合作關係

……常由克里姆林宮官員負責的一些事情制定的一系列法令從國家當時的極端形勢來看是正確的。

「但是，既然政變已經過去，當某人想在頒布文件時要把俄羅斯領導層帶進去時，我必須說這是誰也不能接受……

【路透社莫斯科二十八日電】國家安全委員會（克格勃）發言人星期三說，蘇聯總統戈爾巴喬夫已下令解散克格勃整個領導層，克格勃被控與上周的失敗政變同流合污。

該發言人說，戈爾巴喬夫發布命令解散克格勃委員會——實質上是一度……

……央委員會官員。

他說，他計劃安排最高蘇維埃主席盧基揚諾夫和政變策劃者之間的面對面會晤。盧基揚諾夫因被控支持該次政變而於星期一辭職。

【美聯社莫斯科二十八日電】俄羅斯檢察院說，上周政變的十三名陰謀……

烏克蘭的他

有人把俄羅斯人與烏克蘭人的關係，比喻為英格蘭人和蘇格蘭人的關係。烏克蘭人總有被壓着、抬不起頭的感覺。烏克蘭人一般身材較矮小，於是有「小俄羅斯人」的諢稱。這「小」字其實也並不只是指身材而言。

【新華社芭提雅二十七日電】柬埔寨全國最高委員會主席西哈努克親王今晚在這裡宣布，柬全國最高委員會全體成員已就該委員會與聯合國駐柬埔寨臨時機構的關係達成協議。

柬全國最高委員會根據這一協議決定，在柬埔寨和平協議簽訂以後，該委員會將向聯合國駐柬臨時機構提出建議；聯合國秘書長的特別代表將執行這些建議，條件是這些……

……會議將於明天繼續舉行。

【新華社華盛頓二十七日電】美國今天對柬埔寨全國最高委員會議就柬軍事安排達成一致意見表示歡迎。

美國國務院發言人鮑徹說，美國對迄今為止在全面解決柬埔寨問題方面所取得的進展表示歡迎。他說，美國認為，由聯合國安理會五個常任理事國共同商定的框架文件能夠為解決柬埔寨衝突提供一個最好的機會……

西方擔心蘇核武庫失控

本報特譯

路透社記者 尼·蒂道

隨著蘇聯四分五裂，西方有一個重大顧慮——世界最大的核子武器庫將由誰控制？

儘管蘇聯新任國防部長已試圖向西方作出保證，德國外長根舍星期二說：「蘇聯一旦分裂，擔心核武器也分攤開是理所當然的。」

北約官員與分析家說，雖然打仗時使用核武器的機會現在幾乎不存在了，上星期蘇聯的流產政變中也沒有這樣的危險，但是其他風險還是存在的。

誰有政治控制權

一位北約官員說：「他們核子的技術性保險制度和我們一樣良好。焦灼的問題並不是他們制度上的安全性，而是誰有政治控制權，誰的手指按在鍵紐上。」

蘇聯新任國防部長否認對核子部隊失控，並說它們仍由中央司令部指揮。沙波什尼科夫在星期二刊登在法國《費加羅報》的訪問報道上說：「有些部隊是不能分裂的。為什麼複雜的加盟共和國要配備核武器呢？」

當記者談到西方擔心某些加盟共和國會擁有核武器時。沙波什尼科夫說：「我堅持這樣的觀點：不存在輕率動用這些部隊的威脅。我還要說，從政變一開始，這危險就避免了。」

集中在俄羅斯

蘇聯的核武庫大部分在俄羅斯。俄羅斯已在星期一要求擁有否決動用這種西方幾十年來都擔憂的武器的權力。

看來自上星期流產政變後不斷擴張權力的葉利欽，最終會掌握大部分核武庫的控制權。

俄羅斯由蘇聯太平洋艦隊駐守、部署有核武器的遠東地區開始，佔有蘇聯大部分地域，其中不乏長程導彈基地。它佔有強大的列寧格勒軍區和北極圈內的科拉半島，蘇聯在當地擁有世界上最大的海軍基地和海基核武器集結。

北約消息靈通人士說，葉利欽和蘇聯總統之間達成「雙重控制」協議，雖然意味着原來由中央牢牢控制的核子權力的重大轉移，但對保險標準幾乎沒有影響。

但是，如果將來在歐洲成為支配性核子強國的俄羅斯與其他蘇聯加盟共和國就邊界或資源有爭吵時又會怎樣呢？

權威《珍氏周刊》的保羅·比弗說：「核訛詐的風險總是存在的。我們還未處於這樣的訛詐之中，但風險是存在的。」

在蘇聯的其他地方也會有小量核武器存在。

戰場核武

大型的洲際彈道導彈不可能不先經過一套複雜的密碼和保險制度就發射。美國高級官員星期一說，只有少數幾枚蘇聯洲際導彈置於俄羅斯共和國之外，而且看來牢牢的置於莫斯科控制之下，由戰略火箭部隊掌管並受到密切監察，這下蘇聯軍方的第四支得力部隊。但是，所謂「戰場」核武器例如核砲彈或「飛毛腿」等小型火箭就較不那麼安全，因為它們是為短程及迅速啟用設計的，由軍方下層指揮。

莫斯科去年已開始從蘇聯邊陲不安定的加盟共和國撤回很多這些系統，這些共和國包括波羅的海三國、亞美尼亞和摩爾多瓦。

根舍說，這次流產政變顯示，有必要訂立國際條約廢除所有短程核導彈和核子大砲。在這場政變中，強硬派顯然控制了蘇聯的核武庫。

他又說：「戰略系統還會存在的，但它們容易控制得多，擴散的危險……也會定較小。」

擴散問題西方頭痛

核子武器和技術散播到獨立了的加盟共和國之間，或者散播到蘇聯以外的國家去，可能是西方很頭痛的問題。

蘇聯是世界五個承認擁有核武器的國家之一（其他四國是美、中、英、法），擁有的彈頭比美國多。其潛艇能從北極發射長程導彈打擊美國每一個城市，又能發射較短程的巡航導彈。這些巡航導彈也能用飛機發射，導彈發射庫分佈全蘇聯，又有數以千計的核子砲彈和較小型導彈。

英國外相韓達德星期二說，西方對蘇聯的核子問題要有「一致的聲音，一致的觀點」，這不僅是為了達成裁減核武器的條約。

（胡化 譯自路透社布魯塞爾二十七日電）

葉利欽下令 蘇外滙交易 須得俄批准

【路透社莫斯科二十八日電】俄羅斯領袖葉利欽星期二下令，蘇聯所有外匯交易活動，只能在得到俄羅斯共和國批准後進行。

俄羅斯新聞機構星期三公佈但日期為八月二十五日的一項指令，還適用於貴金屬和寶石的交易。

葉利欽說，在俄羅斯領土內的蘇聯財政部、中央銀行、蘇聯國家銀行、以及外貿銀行、蘇聯對外貿易銀行的設施，將於九月十五日前由俄羅斯共和國的相應部門接管。

蘇聯總統戈爾巴喬夫未提出公開抗議，但此舉已在其他共和國中引起了對蠢蠢欲動的俄羅斯帝國主義的某種憂慮。

五角大樓談蘇核武 稱指揮控制已復常

分析家擔心盜竊活動會使核武流散

【合眾國際社華盛頓二十八日電】五角大樓官員說，蘇聯核武庫的指揮和控制系統已恢復正常，在失敗了的政變期間，核危險性並未增加。

發言人威廉斯還說，自該次政變結束以來，兩國軍方之間在此問題上一直未有聯繫。

【路透社巴黎二十八日電】一名東西方問題專家，對可能有匪徒把部分蘇聯核子武器偷去賣掉表示關注。蘇聯約有二萬件核武器。

以倫敦為總部的國際戰略研究所的所長海森伯格說，蘇聯的動亂對核擴散造成雙重危險。

他在星期三刊出的訪問報道中對阿根廷《日報》說：「首先是盜竊或非法售賣核子彈頭。」

另一個危機是共和國紛紛趨向獨立，它們可能會要求控制部署在自己領土上的核子武器。

海森伯格謂「雙重協議」可能會是一個解決辦法。根據這項協議，克宮及其他共和國將不能在沒有共同協定下使用這些武器。

蘇總統批評葉利欽 警告勿侵犯其權限

強調須按憲法行事建立合作關係

施君玉

【路透社莫斯科二十八日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫星期三警告葉利欽的俄羅斯共和國必須遵守蘇聯法律，不要侵犯他的權限。

戈爾巴喬夫對議會說，在上周政變期間葉利欽對通常由克里姆林宮負責的一些事情制定的一系列法令從國家當時的極端形勢來看是正確的。

「但是，既然政變已經過去，當某人想在頒布文件時要把俄羅斯領導層帶進去時，我必須說這是誰也不能接受的，包括俄羅斯最高蘇維埃和俄羅斯主席在內。」

戈爾巴喬夫說：「一切事情都必須建立在憲法的基礎上，而且現在要建立在合作之上。」

烏克蘭日前宣布獨立後 蘇議會與俄羅斯代表 昨突飛基輔談判邊界

烏境有大批俄人 克里米亞易起爭執

【新華社莫斯科二十八日電】據塔斯社報道，蘇聯最高蘇維埃非常會議今天上午決定派四名人民代表前往烏克蘭首都基輔市，參加烏克蘭和俄羅斯就邊界問題進行的談判。

俄羅斯聯邦副總統魯茨科伊和俄羅斯聯邦總統國務顧問斯坦凱維奇今天也飛往基輔。

塔斯社指出，烏克蘭有幾個地區的大多數居民是俄羅斯人，其中克里米亞更容易引起俄羅斯和烏克蘭的爭執。

烏克蘭共和國於今年八月二十四日宣布獨立。二十六日，俄羅斯聯邦總統葉利欽的新聞秘書發表聲明，提出俄羅斯聯邦有權同毗鄰的共和國重新劃界的問題。二十七日，烏克蘭最高蘇維埃主席克拉夫丘克在基輔舉行的記者招待會上針對上述聲明發表談話說，提出領土問題只能使各共和國之間的問題的形勢進一步複雜化。他指出，烏克蘭願意在一九九〇年十一月十九日簽署的烏克蘭和俄羅斯條約的基礎上討論邊界問題。

【法新社莫斯科二十八日電】俄羅斯和蘇聯代表團星期三飛赴基輔，同上周宣布獨立的烏克蘭領導人討論蘇聯人口第二多的共和國的政治形勢。

蘇聯議會代表發言人拉普捷夫宣布說，載有俄羅斯副總統魯茨科伊和莫斯科副市長斯坦克維奇的飛機已在途中。

在拉普捷夫的建議下，蘇聯議會壓倒多數地同意派兩位突出的改革派者作為蘇聯的代表。他們是議會裡國家安全委員會和軍隊委員會的負責人雷若夫和列寧格勒市長索布查克。

烏克蘭境內核軍備 決全部轉移俄羅斯

【法新社莫斯科二十八日電】俄羅斯總統葉利欽星期三說，烏克蘭已決定將其核子潛力轉移給俄羅斯聯邦。

葉利欽在俄羅斯議會作出上述聲明。

一名代表問到將會怎樣處理烏克蘭等脫離蘇聯的加盟共和國的核武器時，葉利欽回答說，「烏克蘭已宣佈為無核國，並答應把它的所有核子潛力轉移給俄羅斯聯邦。」

英相指蘇有內亂危險 定星期日訪莫斯科

周日訪蘇京將提核武器支配權問題

【路透社華盛頓二十八日電】英國首相馬卓安星期三說，蘇聯國內有發生混亂的危險，他要求該國領袖為今後制定一個明確的行動計劃。

馬卓安接受美國全國廣播公司電視網絡訪問說，星期天當他在莫斯科與戈爾巴喬夫總統及俄羅斯領袖葉利欽會談時，將敦促兩人攜手合作。

他說，「蘇聯及其加盟共和國目前所需要的是一個明確的行動計劃。」

他還說，「那裡存有發生混亂的危險，存有沒人確實知道會發生什麼事情或會怎樣發生的危險。」

他又說，「我認為他們兩人合作是符合蘇聯和西方的利益的。」

被問到他是否擔心蘇聯對核子軍火庫的控制已有疑問時，他說，他相信（蘇聯）軍隊的指揮結構仍健全。

他說，「我不認為那裡有任何立即值得憂慮的事。」

但他補充說，他將在莫斯科會談期間討論此事。

【美聯社緬因州肯尼班克港二十八日電】總統布什仍在等待莫斯科塵埃落定，但他的助手說，美國可能於星期五承認波羅的海各共和國。

布什計劃和英國首相馬卓安討論波羅的海各共和國以及西方向搖搖欲墜的蘇聯經濟提供援助的問題。馬卓安將於星期三晚抵達進行三天訪問。

美國新任駐莫斯科大使斯特勞斯對記者說，布什可能於星期五馬卓安結束其訪問時，發表有關波羅的海各共和國的「重要講話」。

【合衆國際社倫敦二十八日電】唐寧街十號發言人星期三說，英國首相馬卓安將於星期日訪問莫斯科，和蘇聯領袖戈爾巴喬夫及俄羅斯總統葉利欽會談。馬卓安將在赴中國途中於莫斯科停留一天。他將是蘇聯流產政變以來和戈爾巴喬夫及葉利欽舉行直接會談的首位西方領袖。馬卓安在飛往華盛頓與總統布什會談的飛機上宣布了莫斯科之行的細節。

蘇聯議會昨投票 確認解散原政府

【法新社莫斯科二十八日電】蘇聯議會星期三壓倒多數地通過一項不信任上周政變前執政的蘇聯政府的動議。

十六名代表對此政府投了信任票，但四百零二人則投了不信任票。

表決確認了蘇聯政府被集體解散。

表決之前，總統戈爾巴喬夫打斷辯論對代表們說：「我對（帕夫洛夫總理的）內閣沒有信心。」

蘇總統下令解散 克格勃領導系統

轄下軍隊轉隸國防部

【路透社莫斯科二十八日電】蘇聯國家安全委員會（克格勃）發言人星期三說，蘇聯總統戈爾巴喬夫已下令解散克格勃整個領導層，克格勃被控與上周的失敗政變同流合污。

該發言人說，戈爾巴喬夫發布命令解散克格勃委員會——實質上是一度可怕的保安警察指揮委員會。

戈爾巴喬夫還下令把成千上萬名克格勃軍隊轉調給國防部。

塔斯社星期三說，迄今已有十二名高級蘇聯官員被捕，他們因與圖推翻戈爾巴喬夫的陰謀有關而被控以叛國罪。

俄羅斯檢察官斯捷潘科夫對塔斯社記者說，調查人員不久將盤問蘇共中央書記處成員及黨中央委員會官員。

他說，他計劃安排最高蘇維埃主席盧基揚諾夫和政變策劃者之間的面對面會晤。盧基揚諾夫因被控支持該次政變而於星期一辭職。

【美聯社莫斯科二十八日電】俄羅斯檢察院說，上周政變的十三名陰謀者，星期三已被控以重大叛國罪。他們包括政變奪權的緊急狀態委員會七名活着成員。

在星期三被控罪的還有，政治局委員申寧、戈爾巴喬夫總統的參謀長博爾金、副國防部長瓦連尼科夫、克格勃保鏢部隊首長普列漢諾夫、其副手格涅拉洛夫，以及克格勃副首領格魯什科。

烏克蘭的地位

新聞內窺鏡

有人把俄羅斯人與烏克蘭人的關係，比喻為英格蘭人和蘇格蘭人的關係。烏克蘭人總有被壓着、抬不起頭的感覺。烏克蘭人一般身材較矮小，於是有「小俄羅斯人」的諢稱。這「小」字其實也並不只是指身材而言。

但烏克蘭在蘇聯的經濟上佔有極高的地位，以佔蘇聯百分之二點七的面積，提供蘇聯兩成的工農業生產總值，既是糧倉，又是工業重地。軍事戰略上，這是個重要地區，扼黑海出口，又是歐亞東西向交通的重要渠道，在歷史上，烏克蘭因此受過蒙古、波蘭、納粹德國東來西往的侵略蹂躪。這裡又是古俄羅斯的中心，莫斯科是在烏克蘭受蒙古人侵略後才發展起來的。因此，烏克蘭之獨立，對蘇聯和俄羅斯無論從經濟、政治、軍事、文化都有重大影響，莫斯科因而急派兩代表團前往談判。

·濂澗·

歐共體促塞爾維亞 接納監督克境停火

警告如拒絕將採取「國際行動」

【法新社貝爾格萊德二十八日電】歐洲共同體成員國政府和南斯拉夫領導人，星期三為受關注的克羅地亞停火作出新努力。

歐共體外長星期二已在布魯塞爾開會，呼籲召開一次國際和平會議。歐共體警告塞爾維亞如果在星期日之前不同意歐共體停火監察人員去克羅地亞，它將採取「國際行動」。但歐共體並未說明可能是什麼樣的行動。

在巴黎，克羅地亞主席圖季曼星期三與法國總統密特朗會談一個多小時之後說，他原則上同意仲裁解決克羅地亞、塞爾維亞危機的法國提議。該提議星期一已被歐共體採納。

在貝爾格萊德，南斯拉夫聯盟主席團星期三繼續星期二開始的會議，討論它於八月七日宣佈的實際上子虛烏有的停火。代表南斯拉夫六個共和國和二個自治省的所有八名主席團成員除了副總統科斯蒂奇外都出席了會議。這位門的內哥羅人到敘利亞作正式訪問去了。

聯邦主席團開會前，斯洛文尼亞代表德爾諾夫舍克和馬其頓代表圖普爾科夫斯基提議主席團，聯邦國防部長卡迪耶維奇和克羅地亞領導人立即舉行會談，並和克羅地亞境內塞爾維亞地區的代表舉行相應的會談。

星期二卡迪耶維夫和圖季曼在亞得里亞海的布里俄尼島會面，這是南斯拉夫軍和克羅地亞人交戰以來的第一次。

據克羅地亞通訊社報道，兩人強調「需要加強努力，盡快在克羅地亞達成停火和政治解決衝突」。

但是塞爾維亞和克羅地亞之間的戰鬥星期二仍在繼續。

【法新社華盛頓二十八日電】由於越來越擔心南斯拉夫暴亂升級，美國星期二晚勸告美國人民馬上離開克羅地亞、波斯尼亞、黑塞哥維那和科索沃。

伊格納坦科新職 出任塔斯社社長

【美聯社莫斯科二十八日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫星期三任命其發言人伊格納坦科為塔斯社社長。

【路透社佩斯卡拉二十八日電】包括逃避南斯拉夫內亂的四百多名克羅地亞人星期三乘一艘渡船到達意大利，但警察禁止他們登陸。

葉利欽要求聯國 協助復興俄文化

【路透社日內瓦二十八日電】蘇聯外交使團一位官員星期三說，俄羅斯總統葉利欽已要求聯合國幫助俄羅斯復興該國文化遺產，作為對（蘇聯）建立現代經濟的一種援助。

該官員說，葉利欽是在星期二俄羅斯副總理加夫里洛夫在日內瓦交給聯合國秘書長德奎利亞爾的一封信中，作出上述要求。

葉利欽建議聯合國應把未來十年定名為「俄羅斯再生年」，以及支持修建俄羅斯歷史及文化紀念館和傳統的建築。

他還要求聯合國各機構，重整對蘇聯的技術援助計劃，集中在農業、市場銷售、管理方面，以及學生和受訓人員課程上。

美國合眾國際社 申請破產保護令

【美聯社紐約二十八日電】《紐約時報》星期三引述合衆國際社行政總裁的話說，該通訊社計劃於星期三申請破產保護令。

該報引述范本內科姆的話說，根據聯邦破產法第十一條向法院申請保護令，是減輕約五千萬美元債務及使該公司有可能出售的辦法。

本報國際專電．本報國際專電．本報國際專電．本報國際專電．本報國際專電．本報國際專電．本報國際專電

大俄沙文主義崛起

巴黎熱線

一周之內，蘇聯發生政變、政變流產、蘇共總書記辭職、蘇共中央解散……，令人目為之眩。

「蘇維埃社會主義共和國聯盟」可能快消失了，但是對於西方地緣政治分析家來說，俄國的戰略地圖並沒改變。《費加羅報》日前刊登法國戰略問題與東西方關係專家，希拉克國際問題顧問皮爾·勒盧歇的文章。他指出蘇聯境內大俄羅斯沙文主義的活躍，使人擔心。蘇共解體後，中央權力大大削弱了。但是俄羅斯共和國主席葉利欽，聯結各斯拉夫共和國，漸漸自成中心。在「蘇聯禍」之後，「俄羅斯禍」，恐怕將成另一患矣。

如今似乎東西方無分彼此了。「怎麼說服公衆，說北大西洋組織還是有用的呢？怎麼說服法國切勿裁減太多軍費呢？」然而勒盧歇指出：「即使今天蘇聯裁減一半兵員，兩百萬人依然代表着歐洲最強大的軍隊。未來軍隊甚至將比目前更富危險性：參謀部趁精簡之機，增強其職業化。我們有機會接觸西方科技，又使它大大現代化。我們必須保持謹慎。」

不應迫害蘇共黨員

對於蘇共「保守派」是否已成強弩之末，某些資深蘇聯問題專家不敢斷言，甚至表懷疑。他認為此番政變，無疑是頑抗改革者們絕望掙扎。但正因為背水一戰，困獸無可懼，倘遠省份的官僚，可能由軍隊強硬派撐腰，釀成「南北戰爭」之局。「今日新國防部長宣布，百分之八十指揮官皆要換人，很好地證明了軍隊並不常常令人放心。」

法國人對蘇政局的疑慮

本報特約記者 高潔

《世界報》這位老牌駐蘇記者，提出另一個質疑：人們會否掀起白色恐怖，向蘇共黨員大肆算賬？葉利欽和他的朋友否定了這一點，有意顯示他們是負責任的國家領導人。「但是這也取決於他們的部署與態度。」法國人不願意見到「尋仇分子」們在各地、甚至在首都大城，放縱無政府主義。另一方面某些蘇共機關報被禁，這種壓迫性的措施，也使《世界報》記者感到震驚：不是要爭取言論出版自由嗎？新紀元新人物，怎能重犯斯大林主義惡疾？「希望這特殊措施，能夠隨着我們期待的正常化，漸次解除。」

民族共產主義與反猶

使法國人惴惴不安的，還有那股歌頌強權、痛斥西方的俄羅斯民族主義思潮。最新一期《新觀察家》周刊剖析道：「這不再是國際主義的烏托邦、也不復見保守派所乞靈的布爾什維克主義；而是大俄羅斯的愛國主義、斯拉夫民族特異性，反西方主義、傳統主義。這一派中的激進者，格外懷念那位領導「偉大愛國戰爭」的斯大林。」

當年他甚至恢復起用沙皇的將領，響應偉大俄羅斯的號召，上前線抗擊侵略者。

《新觀察家》文章，把這歸入「民族共產主義」之列；其性質與著名的反猶太組織Pamiat，相去不遠。這股思潮流行於莫斯科知識分子間，刑成了政治、文化、環保、文學各領域的運動。其中代表人物瓦倫丁·拉斯普廷，還進入了戈爾巴喬夫的顧問團。這次政變中，加入了「緊急狀態委員會」的一部分作家，正是這一派人物。他們從一開始就抨擊「西方輸入的民主」。

非理性的「否定之否定」

蘇聯陷入空前的混亂旋流之中，似乎人皆隨心所欲。年輕人可以穿沙皇軍隊制服上紅場，知識分子可以信口開河，美化昔日的封建獨裁者沙皇——如同斯大林時代般揑造，發明歷史。八月中旬，法國《解放報》刊文，嚴肅批評了蘇聯為數不少的知識分子，居然「回顧歷史的真實」，把一九一八年七月十七日羅曼諾夫全家被「契卡」所殺的事實，吹成一個「沙皇神話」，以表明他們的俄羅斯崇拜」。

歷史上若干佞臣、騙徒，因了大衆嘩衆蘇共的政治宣傳、無盡謊話，居然「否定之否定」，搖身一變而成「烈士」。如尼古拉二世的大臣斯托利平，如禍亂宮廷的瘋僧拉斯普廷……。還是《解放報》的法國左派，仗義執言，還它歷史的真貌：今日被人大捧特捧的「自由經濟派」斯托利平，當年流放了多少志士仁人到西伯利亞，處死了多少囚犯——他的「卧車」、「領帶」（絞刑索）都是出了名的。

蘇聯人民重獲言論自由，不去「金猴奮起千鈞棒」。摧枯拉朽；反倒向腐屍招魂，豈不令人扼腕長嘆？一個沉渣泛起？亂極失控的蘇聯，也非世人所願見到的。（八月二十八日於巴黎）

紐約宣判鵪鶉菜案 受害男童可獲賠償

藥店醫院醫師須負責 辯方將上訴

【本報紐約二十七日專電】紐約市華裔兒童梁柏德因服用香港製造的一種鵪鶉菜以致腦神經水銀中毒一案，目前已於紐約州高等法院審結。陪審團裁定，出售鵪鶉菜的商店須賠償二十萬美元，聖雲仙醫院及王醫治醫師因未能及時正確診斷，須賠償一百八十萬美元。

案情透露，在一九八二年間，幼兒梁柏德因為食慾不振，其父母每月讓他服食兩次鵪鶉菜，由於長期服用，鵪鶉菜所含的水銀在體內累積，終於造成水銀中毒。腦神經水銀中毒後，梁柏德在語言表達方面出現了障礙，經常頭痛、行動不便、手腳抽筋、煩躁不安。

梁柏德的律師馬爾庫斯曾將這種在香港製造的鵪鶉菜送交美國聯邦食物及藥品管理局進行檢驗，結果發現這種幼兒成藥含水銀量高達百分之二點三，而這種說明書上卻寫明「小兒無病時每日服一二次」。

美國聯邦食物及藥品管理局已於八二年把這種鵪鶉菜列為禁售藥品。

被告律師已表示不服原判，將提出上訴。

蘇聯經濟新計劃 文激進學者策劃

【路透社莫斯科二十八日電】獨立的國際文傳電訊社星期三報道，激進的市場經濟學家亞夫林斯基已受命負責為蘇聯制定出個全面的經濟戰略計劃。

報道引述身為戈爾巴喬夫在上周政變後任命的，個臨時主管經濟的四人委員會成員之一的沃爾斯基的話說，他們四人之間的責任已經劃明。

沃爾斯基說，亞夫林斯基將制定出改革及其「加速實行」的總方向。亞夫林斯基是兩個月前和美國經濟學家聯合起草的一份經濟改革計劃「大交易」的作者之一。

他同時還負責對外經濟策略，把蘇聯經濟和世界經濟結合起來。

沃爾斯基自己作為一名著名的自由派和前戈爾巴喬夫助手，將負責軍事工業和交通、建設以及通訊。

該委員會主席，俄羅斯總理西拉耶夫將監管國家安全委員會（克格勃）的秘密警察、國防部、內政部和新聞媒介。前三個部門現在都處於自由派的領導之下。

莫斯科副市長盧日科夫將負責日常對外經濟關係、食品供給、貿易和農業。

科學工業聯盟主席沃爾斯基說，「日常經濟管理委員會」已同意擴大範圍，接納蘇聯所有十五個加盟共和國的代表。

蘇聯有八個共和國要麼已經宣布獨立，要麼正通過合法手段追求獨立。但是沃爾斯基說已被約三十個國家承認其獨立的三個波羅的海共和國已同意作為「積極的觀察者」參加該委員會。

柬委會達成一致意見 確定與聯國機構關係

美對柬國新軍事安排表示歡迎

【新華社芭提雅二十七日電】柬埔寨全國最高委員會主席西哈努克親王今晚在這裡宣布，柬全國最高委員會全體成員已就該委員會與聯合國駐柬埔寨臨時機構的關係達成協議。

柬全國最高委員會根據這一協議決定，在柬埔寨和平協議簽訂以後，該委員會將向聯合國駐柬臨時機構提出建議；聯合國秘書長的特別代表將執行這些建議，條件是這些建議是柬全國最高委員會一致通過的，並且符合柬和平協議精神。

聯合國秘書長的特別代表將確認這些建議是否符合和平協議。如果委員會在某一問題上有分歧，該委員會主席西哈努克親王將努力使委員會成員就此問題達成一致。如不能達成一致，西哈努克親王將有權同該委員會成員交換意見後作出最後裁決。

這一機制將適用於解決在執行和平協議期間可能發生的任何問題。

柬全國最高委員會今天下午還討論了有關修改聯合國和平計劃問題，但未達成一致意見。會議將於明天繼續舉行。

【新華社華盛頓二十七日電】美國今天對柬埔寨全國最高委員會會議就柬軍事安排達成一致意見表示歡迎。

美國國務院發言人鮑徹說，美國對迄今為止在全面解決柬埔寨問題方面所取得的進展表示歡迎。他說，美國認為，由聯合國安理會五個常任理事國共同商定的框架文件能夠為解決柬埔寨衝突提供一個最好的機會。

【路透社芭提雅二十八日電】柬埔寨和平談判星期三受阻，原因是金邊政府對和平協議草案裡「種族滅絕罪行」不會重演的保證，提出反對。

星期四會議將再處理這一爭論。聚集在此的西方和亞洲外交人士對和平進程仍保持信心。他們說，雖然現在還有爭論，但那大部分是在做戲。

西哈努克親王說，他原預料能及時達成協議，並在星期四和星期五聯合國安理會五個常任理事國開會時把協議呈交，現在看來是過於樂觀了。

國際最新匯市股市金市行情

1991年8月28日

滙市

	香港	紐約
港元	7.7608	7.7610
西德馬克	1.7567	1.7395
日圓	137.07	136.60
英鎊	1.6752	1.5910
瑞士法郎	1.5267	1.5180
澳洲元	0.7845	0.7850
加拿大元	1.1412	1.1405

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3291	3285
倫敦 上午定盤	355.30	354.85
倫敦 下午定盤	354.50	
蘇黎世	354.55	354.10
紐約	354.30	354.60

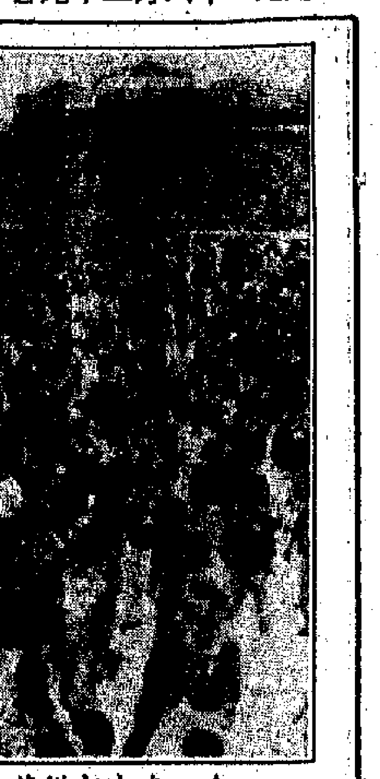
股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	21621.63	19.67
新加坡海峽時報指數	1390.20	+7.08
悉尼全普通指數	1541.20	+1.10
倫敦金融時報指數	2044.30	5.90
法蘭克福商報指數	1927.50	+2.10
紐約道瓊斯指數	3038.69	+12.53

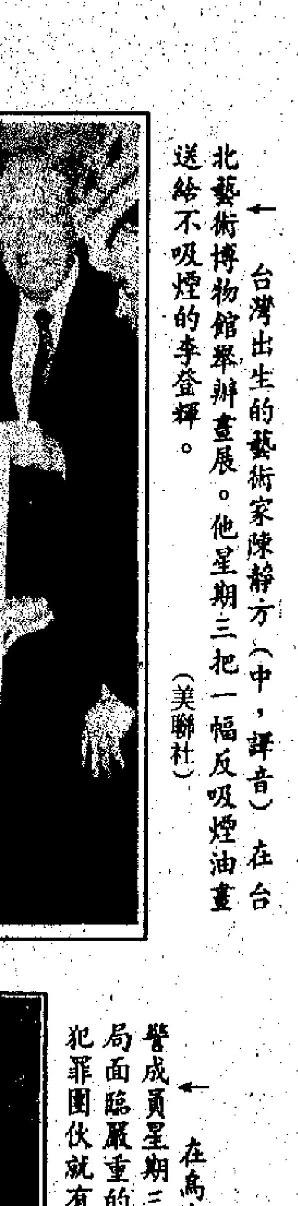
倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	30.50	30.75
怡和	31.75	31.55
國泰	9.20	9.20
和黃	14.00	14.05
置地	8.80	8.85
太古	21.70	21.75
九倉	21.00	21.00
港燈	12.70	12.80
[illegible]	20.90	20.90
[illegible]	10.20	10.20

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供



在南朝鮮蔚……約一萬八千名工人，……權利。



←台灣出生的藝術家陳靜方（中，譯音）在台北藝術博物館舉辦畫展。他星期三把一幅反吸煙油畫送給不吸煙的李登輝。（美聯社）

在烏克蘭首府基輔，反罪案特警成員星期三逮捕犯罪團伙。烏克蘭當局面臨嚴重的犯罪問題，僅在基輔市的犯罪團伙就有一百五十個。（美聯社）

午夜肇禍……紐約地……釀成……司機事後

斷截車廂內一團糟，鋼梁等掉落。（美聯社）

大熊貓玲玲……復出

【美聯社華盛頓二十八日電】美國國家動物園著名的雌性大熊貓「玲玲」隱居一段時間復出時，又使大熊貓愛好者大失所望，因為她沒有為人們帶來幼熊。動物園管理員貝克說：「我……現出一些顯示築巢休息的跡象。」管理員於是在七月四日關閉熊貓館，讓「玲玲」獨處，並通過閉路電視晝夜監視她的動靜。但是上星期，新的測試顯示她並未懷孕。因為重……自傍……

全國首個 外高橋自由貿易區 位於上海東北部

昨午舉行動工儀式

貿易區進出口貨物可免許可證及關稅

【新華社上海二十八日電】上海市外高橋自由貿易區，今天下午舉行首期工程開工典禮，預計到今年底這裡將完成隔離設施的建設，並初步形成一個具有一定規模的投資環境。

這個自由貿易區位於上海東北端，面臨長江口，距市中心二十公里，規劃總面積十平方公里，首期先開發四平方公里；今天開工的是其中的零點七平方公里的部分市政基礎設施，包括市政道路、隔離設施和消除二萬平方米的農房。

上海市政府浦東開發辦公室主任夏克強和國務院特區辦公室副主任胡光寶為開工奠基揭幕。他們在致賀詞中說，外高橋自由貿易區是經國務院批准設立的較一般經濟技術開發區和經濟特區更為優惠的綜合性對外開放區域。按國家有關規定，這個區進出口貨物可免領進出口許可證並豁免關稅，可從事貿易和轉口貿易，也可從事港口倉儲、出口加工及金融服務業務，國內的產品進入自由貿易區視作出口。

據悉，目前這個自由貿易區的經營性項目已取得一些進展，有八個項目已被批准立項和正在申請立項，投資總額八千餘萬美元，投資者來自台灣、日本、香港和新加坡等。還有十幾個項目已簽訂意向書。

草裙舞　上海錦滄文華大酒店最近舉辦一周「夏威夷式海灘舞會」。舞廳內布置椰樹、貝殼、帆船等裝飾，專程來滬表演的夏威夷姑娘表演的草裙舞，使上海人領略了美國夏威夷的熱帶風光和風情。（新華社）

信用卡漸在大陸流行

本報記者　鄭鋼英

京華通訊

江澤民也是有卡之人

在世界上許多國家和地區，使用信用卡已成為一種普通的購物支付憑證。而在中國大陸，信用卡的使用也愈來愈流行。

在一九八六年六月一日，中國銀行在國內發行第一張長城卡——人民幣信用卡時，邁開了中國自己的信用卡市場的第一步。

由第一張中國銀行發出的長城卡至今，在大陸市場上流通的信用卡主要還有中國工商銀行的牡丹卡、中國人民建設銀行的萬事達卡、VISA卡以及中國農業銀行發行的金穗卡。全國的人民幣信用卡持卡人已達四十多萬，其中百分之六十為個人持卡者。

發行量最大的是長城卡，達二十四萬張，居於首位。中共中央總書記江澤民在今年七月中旬，也成為長城卡的持有人。

被稱之為「隨身銀行」的信用卡，在大陸同樣具有提取現金、消費、異地存款及轉賬、和自動提款的功能。因此，也逐步吸引了越來越多消費者的歡迎。

在今年上半年，僅長城卡的交易額已達五十億元人民幣，其消費能力可想而知。

中領信用卡的方式

中國大陸的信用卡與其他國家或地區的信用卡有什麼不同呢？最明顯的就是在中領信用卡的方式上有所不同。

國內是先存款後消費。申請者必須在信用卡發行銀行設立存款專戶，並存入一定數量的保證金（一般最低為一千元人民幣），經有關銀行進行資信調查後，才發給用戶信用卡。而國外不同的方式，是先消費後還款，只要申請人有合法身份證明文件和超過一定的入息限額及有固定職業，就可申領信用卡。

不鼓勵先使未來錢

在不鼓勵消費者先使未來錢這方面，與中國目前的國情相符合，這包括群眾的收入水平、消費習慣等。

由於只是屬於人民幣信用卡，在使用範圍上，目前也只僅局限於在國內通行使用。

從人民幣信用卡持有者的數量來看，中國大陸的數量仍只是十分有限。（在美國每百人有卡二百三十張、日本一百六十張、香港四十張。）但隨着經濟的發展，人們「一手交錢，一手交貨」的傳統消費方式和消費觀念的更新，信用卡將會被越來越多的人所認識和接受，人民幣信用卡將有很大的發展潛力。【本報北京二十八日專電】

浦東開發穩步前進 十大工程全面鋪開

年來引進外資一點七億美元

將編制自由貿易區細則建立支柱產業

【新華社上海二十八日電】上海今晚舉辦「浦東開發近期進展情況介紹會」，邀請各國駐滬領館官員出席。

新上任的浦東開發辦公室主任夏克強說，一年多來，浦東開發充分利用中央給予的優惠政策，和浦東特有的區位優勢，以及上海各方面的基礎條件，正在紮紮實實地前進，近期進展主要表現在：

——上海浦東新區在世界各地已有較大影響，成為新的富有吸引力的投資熱點。浦東開發一年多來，「三資」企業已從前十年的三十七家，激增至一百三十五家，增長了四倍。總投資四點二億美元，引進外資一點七億美元。其中一批國際著名跨國公司，如美國杜邦公司、德國的巴斯夫公司等，已在浦東設點落戶，並取得了較快的進展。目前正在洽談、比較成熟的項目有二百二十個，已提交項目建議書並得到批准的有九十項，意向總投資約三十六億美元，可引進外資十二億美元。

——陸家嘴、金橋、外高橋三個重點開發小區以及張揚路商業中心，都正在加緊啟動。三個開發小區的首期出售地塊的地面清除工作已經完成，地下的水、電、煤氣實施正在全面展開。

——以現代化城市為目標的浦東新區十大基礎設施，正在全面鋪開。其中浦東煤氣廠二期工程已在今年六月竣工投產，日產煤氣二百萬立方米。聯結浦西、浦東兩岸的南浦大橋已於六月合攏，今年內將竣工通車。

夏克強介紹了下一步的工作，主要有：抓緊浦東新區總體規劃的編制，提交上海市政府和人民代表大會討論；抓緊制定一批新的實施開發的細則，如自由貿易區實施細則、外匯管理條例等；採取有力措施，降低土地開發成本，國家將在浦東新區投入一批現代化的配套項目，如轎車配套、航空產品、通訊、電子等，以使在新區形成支柱產業。上海市副市長趙啟正和正在上海訪問的新任美國駐華大使芮效儉參加了這次情況介紹會。

唐山港昨首次通航

華北又增一大港口

泊位吞吐力暫為一點五萬噸級

【新華社石家莊二十八日電】華北地區繼秦皇島港、天津新港後又建成第三大出海口——唐山港，該港今天首次通航。

唐山港位於河北省唐山市東南九十五公里處的樂亭縣王灘鎮境內。東距秦皇島港六十四海里，西距天津新港七十海里。

唐山港工程是於一九八八年開始動工興建的，目前開通的是吞吐能力為一點五萬噸級的泊位。到一九九五年前後，唐山港將形成六百五十萬噸的吞吐能力。

唐山港的建成，在一定程度上改變了中國渤海灣北部海岸綫長、港口少的局面，對加速京、津、冀及華北其他地區的對外開放、促進經濟發展將發揮重要作用。

揮毫　為增進中日兩國的文化交流，遼寧省博物館昨天舉辦「中日書法家筆會」。二十多名中日書法家出席了筆會。這是日本雪心會會長、著名書法家今井凌雪先生揮毫潑墨。（新華社）

東京銀行滬辦事處 近獲准升格為分行

【據新華社北京二十八日電】中國人民銀行正式批准日本東京銀行在上海設立分行。

中國人民銀行已於近日正式批准日本東京銀行上海辦事處升格為分行。這是繼興業銀行、三和銀行之後，在上海設立分行的第三家日本銀行。至此，上海已有十三家經批准設立的外資和中外合資金融機構。

特稿

賑款正在發揮作用

——訪浙江省民政廳副廳長李曉晉

本報記者　高肖笑

在浙江杭嘉湖受災地區，目前社會秩序良好，災民情緒穩定。特別是國內外捐贈的款物正在迅速發揮作用。記者就香港各界對災區捐款的使用、災民的需要和一些疑慮問題等，訪問了浙江省民政廳副廳長李曉晉，請他解答一些問題。

都有一顆中國心

問：香港各界捐款已逾七億港元，而內地捐款卻沒有這麼多，您們對此有什麼看法？

答：港澳台同胞和海外僑胞踴躍向大陸受災地區捐款捐物，充分體現了炎黃子孫同根同源，具有強大凝聚力的愛我中華的民族精神，他們向災民捐獻的，何止是美元、港幣，而是反映了一種寶貴的手足之情，一顆可親的中國心，對此我們是銘感於心。總的來說，香港同胞比內地富一些，也多捐一些，這是事實，富而不失愛心誠可貴，貧而不失熱情也可敬，捐款多少，在救災中所起的物質上的作用固然不同，但不管是捐五千萬港元的巨賈，還是捧着儲錢罐只捐了幾角錢的小朋友，他們對災區人民的愛心是一樣的，這都叫「情誼無價」。

災民最需要的東西

問：現在災區人民最需要什麼？是物資還是錢？

答：從目前災區情況來看，安置生活，恢復生產的一些生活資料和生產資料、資金都需要，如醫療防疫藥品、器材、糧食、農用化肥、燃料等、從方便的角度考慮，以資金（現款）最為合適，有了資金，主要急需品都是可以買到的。

問：浙江有無災民外流情況？

答：如此嚴重的自然災害，要使災區社會安定是一項巨大的工程，國家在這一方面已採取有力措施，保證災民每天半公斤口糧和臨時住所的修建，問題完全可以解決，不會因缺糧而外出逃荒要飯。

捐款專用

浙江省人多地少，是勞務輸出大省，全國各地都有浙江人打工、做生意。這次有少數人外出投親靠友，做工等是正常現象，是可以理解的。

問：香港和內地的捐贈款物主要是救災之用，聽說現在有些地方把捐款用於修水利，此說是否屬實？

答：至於如何使用救災捐款的問題，我們歷來有明確規定，就是專款專用，專物專用，重點使用。救災捐款除捐贈者有明確的其他使用意願外，要用來解決災區人民的吃飯、穿衣、燃料和住房及醫療外，用來緊急搶救、轉移、安置災民，幫助他們生產自救，重建家園。這裡的「家園」主要是指災民因災受損、倒塌的生活用房，這是十分明確的。所以，救災款不會用於修水利。水利是關係到國計民生的大工程，興修水利是一項長期的重要的任務，需要大量投資，就浙江而言，「八五」期間三個重要水利工程如杭嘉湖南排二期、三期工程；嘉興、湖州低窪田圩堤工程；加高加固德清東大堤和長興、湖州郊區的環湖大堤工程等，都十分巨大，對這些工程的財力、物資安排，中央和省政府已有妥善安排，其它一些地區性的小水利工程，也決不會挪佔一分錢救災捐款。

發放中防止漏洞

問：在具體救災款物的發放過程中，如何防止「揩油」現象？

答：我們救災捐款和救災款物的發放過程，就好像是「無縫鋼管」，兩頭曝光，中間密封，所謂兩頭曝光，就是接收捐贈款物和發放捐贈款物的公開化，在接收過程中，我們的制度、程序、接收數額和分配下撥情況全面公開，專門告知捐贈者，並通過新聞媒介接受社會監督；在發放過程中，我們的救災款物都通過災民民主評議，並張貼公布分配結果，還有基層政權組的核查，監察部門專門監督，所謂中間密封主要是指救災款從中央、到省、市、縣、鄉，都通過銀行無息轉賬，工作人員不直接接觸現金。接收捐贈辦公室接收現金人員，必須經過嚴格挑選，幾個人同時在場，相互制約，並專人專賬管，手續完備，沒有漏洞。【本報杭州二十四日專電】

兩國科技合作關係正常化 法科技部長今訪華

將簽海洋合作協議探討建研究中心

【據新華社北京二十八日電】法國研究與技術部長于貝爾·居里安將於明日起對中國進行為期六天的訪問，這標誌着中法兩國官方科技合作關係將走向全面正常化。

國家科委國際科技合作司副司長王紹祺日前在接受記者採訪時作上述評價。據他介紹，居里安訪華期間，將同中方簽署中法海洋合作協議，並就中法科技合作前景和建立「中法先進研究中心」等問題同中方進行探討。

積壓商品削價銷售 泰半指標經已完成

【中新社北京二十八日電】記者近日從中國商業部、經貿部、物資部獲悉，自四月開始，席捲全國的一次性削價處理積壓商品工作目前已近尾聲，預計八月三十一日以前完成二百億元的削價銷售指標前景樂觀。

據商業部統計，截止七月底，有二十一個省、自治區、直轄市及計劃單列市商業系統共完成近一百億元削價指標的百分之八十，其中六個地區已提前完成；至六月底，經貿部已完成七十億元削價指標的百分之五十九點八，天津、貴州、湖南等地已超額完成；七月底前，物資部也完成了三十億元削價指標的百分之七十五以上。

有關部門認為，通過這次大規模的促銷活動，看到了真正的潛在市場，看到了緩解積壓的一條出路，但同時指出，削價處理只是應急的辦法，絕非上策，消除積壓癥結的根本希望還是大力調整產品結構。

為使這次削價處理工作更有序地進行，避免國家財政收入的不必要流失，國務院最近要求削價處理工作要善始善終，嚴格審批程序，建立健全統計和匯報制度，加強檢查監督。

兩岸紅學家將聚申城 探討紅樓夢旅遊文化

踏紅樓之旅沿京滬杭寧尋紅樓夢遺址 上海大觀園並將舉辦紅樓夢有關活動

【本報記者千谷上海二十八日專電】海峽兩岸七十多位紅學家，九月一日起將聚會申城，參加由上海市旅遊局、上海市紅樓夢學會等單位聯合舉辦的首次上海紅樓夢文化懇談會，以探討《紅樓夢》與中華文化，包括與旅遊文化、園林文化、飲食文化、服飾文化、影視文化、戲曲繪畫及市民日常文化生活的關係。

此間今天舉行的新聞發布會透露，在此期間，還將在按曹雪芹筆下大觀園格局裝修一新的上海大觀園舉辦上海紅樓旅遊文化藝術周，首次展出與《紅樓夢》相關的文物；著名紅樓夢人物畫家王巨賢書畫展；著名微刻石雕專家周長興父女的紅樓夢石雕作品；同時還將邀請紹興小百花越劇團每天分別在大觀園主要景點進行專場折子戲仿真演出；大觀園和南京路上揚州飯店還將在藝術團裡推出各自根據《紅樓夢》中的描繪所研究的紅樓菜餚；上海的商業部門還將以大觀園為中心，舉行規模宏大的紅樓旅遊商品展銷會。

據透露，上海是次舉辦紅樓文化懇談會，引起了海外紅學家的關注。除台灣派出三十七人的龐大陣容外，香港、日本的紅學家也將到滬赴會。會議結束後，來自台灣的紅學家們還將參加由上海春秋國際旅行社舉辦的《紅樓之旅》，沿上海、杭州、蘇州、揚州、南京、北京線路，沿途考察探尋有關曹雪芹和《紅樓夢》的遺跡，以及產生這部偉大小說的人文歷史和山川地理背景。

台學者續斥「台獨憲草」

指出會給台灣帶來動亂和危險災難

朱高正稱「制憲方案」莫名其妙不負責任

【本報訊】綜合「中央社」台北消息：多位學者專家二十八日表示，目前台灣絕不能搞「台獨」，因為「台獨」的主張將帶來台灣動亂不安，甚至更大的危險災難。

這些學者專家包括中興大學教授柯三吉，政治大學教授鄧中堅、馬起華，文化大學教授馮定國，律師王富茂等人，他們是在一項以「台獨」為題的座談討論會中發表看法時，一致作上述表示的。

多位立委二十八日談到此問題時，也大都持反對的立場。黃主文表示，目前台灣正致力於「憲政改革」，從政人士應該朝如何民主化共同努力，不應該提出高度爭議的「統獨」問題，使「憲改」發生變數。

林志嘉表示，世界局勢變化很快，對台灣而言是一個很好的時機，目前兩岸關係和整個中國的走向還在摸索當中，對台灣而言不一定是劣勢，因此沒有必要在這個時刻，悍然決定台灣的前途，何況絕大多數人民對「台灣獨立」並不支持。

朱高正認為，這項決議莫名其妙，是不負責的做法，他覺得非常遺憾，四年多來民進黨並沒有成長，如果民進黨主張「國名」改為「台灣共和國」，等於是在招惹中共，對大陸人民也會有不良的刺激效果。

陳水扁則認為，這種決議不具法定約束力，只不過是政治性濃厚的學術性會議而已，這個結果只可視為年底選舉的文宣，如同很多人提出各種不同「憲法」的版本，不具有法定效力，也並不一定成為民進黨的政策，不需要對此大驚小怪。

白雲機場候機大樓 工程優良通過驗收

十一月啟用　站坪可停靠大型客機

【中新社廣州二十八日電】廣州白雲機場國際候機樓今天通過驗收，主樓及停車場、站坪工程均被評為優良工程。該候機樓計劃十一月正式啟用。

三層高的白雲機場國際候機樓，於一九八八年動工興建，建築面積二萬七千平方米。按設計，高峰時每小時可起降五至六架大型飛機，容納一千三百名旅客。該候機樓首層為旅客出發、到達綜合大廳；二層為旅客出發安檢大廳、候機廳、頭等艙及團體候機室、貴賓室、商場、餐廳等；第三層為外國航空公司駐穗辦事處寫字樓。

候機樓東側，新建了一個長二百四十五米，寬七十二米，總面積一萬七千六百平方米的站坪，並安裝了四座旅客登機橋，可停靠波音七四七、七六七等大型客機。

候機樓西側面積二萬二千平方米的停車場具國際先進水平，其中綠化面積達六千四百平方米，具國際先進水平。

有關人士稱，該國際候機樓的建成並投入使用，標誌着白雲機場航站區設備已逐步完善。它將有利於發展和開拓白雲機場的國際和地區航線。

西藏耕地有多少？

【新華社北京二十八日電】西藏有史以來第一次進行了土地利用現狀的調查，查明這個自治區現有耕地面積為三十六萬公頃。這項調查成果今天在這裡通過了國家驗收。

由四百餘名藏、漢科技人員用七年時間進行的這項工作，為自治區各級政府和主管部門制訂國民經濟計劃、規劃、農業區劃以及土地管理政策等提供了詳盡的科學依據，從而結束了西藏傳統的以播種量折算耕地面積的歷史，也澄清了其他各類土地面積不清的狀況。

這項調查是國務院部署的全國土地詳查工作的組成部分，由西藏土地管理局主持實施，中科院遙感應用所負責技術。

北京舉辦展覽會 介紹國寶大熊貓

展出數百照片及逾百標本

【新華社北京二十八日電】一個系統反映中國國寶大熊貓的展覽今天在北京自然博物館對觀眾開放。國務委員宋健作為中國野生動物保護協會名譽會長，為開幕式剪綵。

由林業部、中國野生動物保護協會和北京自然博物館聯合主辦的這次展覽，共向觀眾展出三百多幅照片和一百多件標本。

北京自然博物館館長潘瀛介紹說，這個展覽內容涉及大熊貓的野外生活、歷史變遷、科學研究、保護工作以及大熊貓的遠景保護發展規劃等內容。

中國野生動物保護協會會長、林業部部長高德占在開幕式上講話，要求全社會進一步關心和保護大熊貓，讓大熊貓家族越來越興旺。

一英國人走私毒品 昨在上海判監四年

三月登船赴日被發現身藏大麻

【美聯社北京二十八日電】一位英國人星期三在上海因走私毒品被判入獄四年。

他的律師徐天新（譯音）說，二十八歲的馬克．貝克被上海一家法院因走私七點二分斤（十六磅）大麻罪名成立。

徐在上海接受電話訪問時說，除坐牢外，貝克還被罰款四萬元（七千五百美元）。

前牛津大學學生貝克以商業活動為名到中國，他在三月底登船去日本時被捕，一份中國報紙報道說，海關人員發現他行為可疑，把他扣留查問。報道說他們發現了他身上攜有大麻。

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告，高2¼"x2" 每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：5726980 8873550 FAX：8381171 8876647

海華賓館　高雅幽靜、大小套房，設備齊全，會訪港，在港經商學習人士租用另特設可炊。銅鑼灣鬧市食街附近。☎5779545洽城 1163119Ca'11 8737洽。

上環賓館　全海景幽雅美，近地鐵中旅30元起，超供煮食合同胞住。新流酒店 8158737 5415383

金輪賓館　大廈店設備豪房內冷氣浴廁電話電視電話　齊備，專營大陸台灣華僑　單人房160元起　雙人套房220元起　九龍彌敦道737金輪大廈10樓D座　電話3028160　圖文傳真FAX 7802223

新興旅社　酒店設備高尚旅房　有冷氣浴廁電話電視齊備　專營大陸台灣華僑單人房180　充雙人房240元九龍旺角……　607號2207室電梯按22字　圖文傳真：（852）7802223　電話：3850027 3851245

佐敦酒店　位於九龍商業及購物中心，文通方便，全部豪華套房，酒店設備齊全，每日房租200元起，歡迎公幹探親台胞華僑住宿　電話3322581　傳真7822901　九龍佐敦道吳淞街123號3樓

皇都酒店　北角炮台地鐵現代化套房日租三百餘起月租五仟餘起　英皇道285號5664401

東亞日租95　港澳碼頭對面方便，靜寬大彩視冷氣電話，洗衣機煮食歡迎公幹旅遊會親5436372

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

宏發旅店　銅鑼灣人丸公司樓上，酒店設備日租套房，120元長住特價貝限旅……，客商務公幹8951015

深圳千禧地產　佳利地產

A現樓　①德興　②金田　③興隆　④華竹　⑤湖心　⑥東樂……

B新樓　①海富　②興隆　③文錦　④國貿　⑤東方　⑥廣銀

C出租　①怡景　有電話 $2200　②東湖 $1500　③蓮塘 $1500　④龍城 $1500　⑤倫天 $1900　⑥東湖 $2000

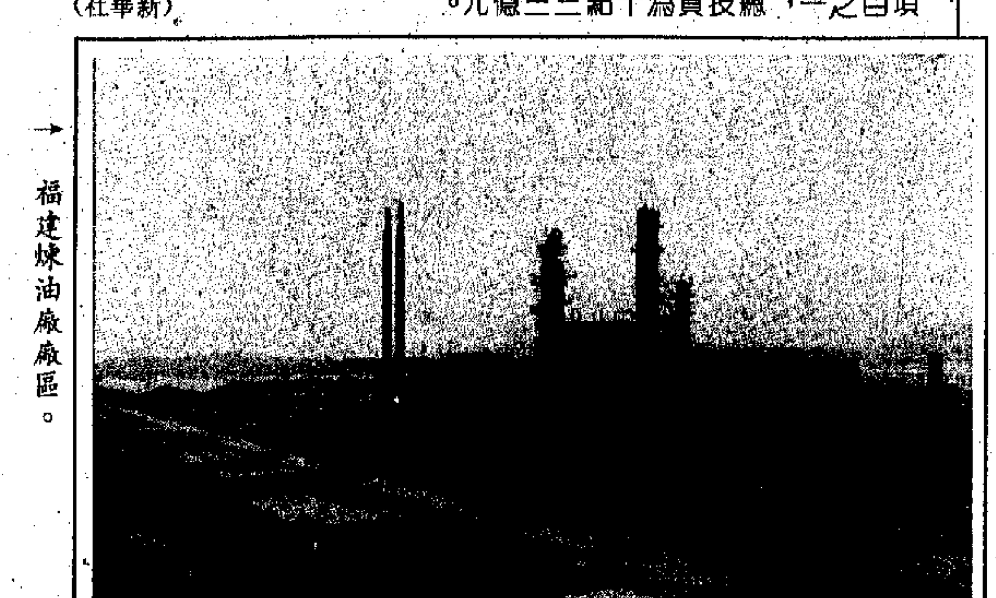
每呎四百　首期十萬　大量樓花

（簡有數百單位，未能盡錄，請查詢）

福建煉油廠的雜貨碼頭已建成。該廠的主要設備全部由此碼頭上岸。

福建煉油廠

位於湄洲灣畔的福建煉油廠，經過一年的建設，廠區地面工程全部完工，十套生產裝置中的五套已基本吊裝就位。這個年處理原油能力為二百五十萬噸的煉油廠，是中國重點建設項目之一，總投資為十點三三億元。（新華社）



福建煉油廠廠區。

在南朝鮮蔚山的世界最大船廠——現代重工業公司，約一萬八千名工人星期三罷工回家，要求增加工資和勞工權利。（美聯社）

八月二十八日，中日茶文化交流八百周年紀念展覽會在東京舉行。在展覽會上，中國民族民俗茶道表演團為日中雙方人士表演了清朝宮廷茶儀。（新華社）

德國總理科爾（右二）在德國承認蘇聯三個波羅的海共和國及與它們重新建立外交關係後，星期三在波恩向這三個共和國的外長表示祝賀。（美聯社）

台灣出生的藝術家陳錦方（中，譯音）在台北藝術博物館舉辦畫展。他星期三把一幅反吸煙油畫送給不吸煙的李登輝。（美聯社）

克羅地亞主席圖杰曼（左）和法國總統密特朗（右），星期三在巴黎愛麗舍宮會談前交談。（美聯社）

立陶宛警察星期三在維爾紐斯獨立廣場上閱讀該共和國的《立陶宛之聲報》，或與朋友交談消閒。歐洲共同體星期二已承認立陶宛獨立。（美聯社）

在烏克蘭首府基輔，反罪案特警成員星期三逮捕犯罪團伙。烏克蘭當局面臨嚴重的犯罪問題，僅在基輔市的犯罪團伙就有一百五十個。（美聯社）

午夜肇禍　十車廂受損

紐約地鐵列車出軌 釀成六死二百人傷

司機事後失蹤駕駛室發現載毒品空瓶

【路透社紐約二十八日電】星期三發生的地鐵列車出軌意外，最少造成六死逾二百人傷。官員說，司機已作藥物試驗，疑曾服食藥物。

電視報告說，司機顯然在事後逃離現場，數小時後在其家中被發現。

丁勤時市長視察現場

車廂斷成兩截鋼梁掉下一團糟

傳司機曾飛數站未按規定停車

【美聯社紐約二十八日電】美國一列地鐵列車在星期三出軌，猛烈撞向一條柱，有消息說，在地鐵司機室發現了一個載「快克」（毒品）的小玻璃瓶。

意外發生於凌晨十二時十五分（香港時間星期三中午十二時十五分），當時一列十個車廂的列車駛近曼哈頓繁忙的第十四街——聯合廣場站。在意外中，列車最前面的一個車廂撞斷成兩截，乘客被困在扭曲的車廂殘骸內數小時。

參加調查的兩位人士對記者說，在司機室地板上，發現一個載「快克」（毒品）的玻璃空瓶，駕駛室意外後仍能保持完整。

一位人士說，調查人員還在調查一些報道說，司機較早時在行車線上連續有幾個站沒有按照規定停車，並且一直以高速行駛。

進入地鐵隧道內實地視察情況的丁勤時市長說，「那裡一團糟……扭曲的鋼鐵、梁柱倒塌，一個車廂撞斷成兩截。」

意外發生在聯合廣場站以北約二百英尺地方，當時，地鐵正由快車軌道越過普通列車軌。

斷截車廂內一團糟，鋼梁等掉落。（美聯社）

棕櫚灘一警察為尋人質 竟着令女司機露乳檢查

辯稱因那女人質胸部有紋身圖案

【美聯社佛羅里達州西棕櫚灘二十八日電】調查人員說，一名警察已被迫辭職，據稱他截停女駕車人士，命令她們露出乳房。

調查人員說，二十五歲的戴維，內羅對未具體提到數目的婦女說，他在搜尋一名胸部紋有圖案的女子，指該女子在一次銀行劫案中遭綁架。

警方發言人費留爾說，由於內羅未觸摸那些女子的胸部，因而他不會被控以任何罪名。費留爾說，「他只是看看而已。」

該發言人說，內羅在獲悉將被解僱後於八月十六日辭職。他可能被吊銷執法人員的證書。

黎巴嫩旅遊巴墜河 五十三名婦孺喪生

多為朝聖穆斯林在土耳其東部出事

【路透社安卡拉二十八日電】一輛黎巴嫩旅遊巴士星期三在土耳其東部墜入河谷中。警方說，有五十三人喪生，其中多數是前往伊朗聖地朝聖的什葉派穆斯林。

這輛載著五十四名乘客的巴士，於上午八時三十分在一處轉彎地方墜毀，地點在離伊朗邊界上城鎮多烏巴亞澤特十八公里的松卡亞村附近。

在多烏巴亞澤特的一名交通警察通過電話對記者說，四十九名黎巴嫩人於車禍中喪生，其中包括十四名婦女及一名兒童。此外還有三名伊朗人喪生，其中一名是婦女。

另一名國籍未明的婦女亦死亡，一名受重傷的黎巴嫩男子已送往阿勒頓的醫院。

一位黎巴嫩外交官說，該輛巴士屬於貝魯特一家旅遊公司。至少五年以來，這家公司一直組織朝聖旅遊團，前往在伊朗的什葉派聖地，特別是庫姆。

去年土耳其公路上的死亡人數達六千二百七十。土耳其是世界上交通事故發生率最高的國家之一。

年僅十四　財神眷顧

少年替叔父揀號碼 中頭獎變成大富翁

獲一半獎金得六十二萬美元

【路透社都柏林二十八日電】一名愛爾蘭少年，隨便為他的叔父揀了若干個號碼來買彩票，結果中獎，使他幾乎變成一位十四歲的百萬富翁。

但加文·馬尼爾要到十八歲才能領取相當六十一萬[illegible]美元獎金。按照愛爾蘭獎券條例，該筆獎金會存放在一個信託基金內，直至他十八歲為止。

馬尼爾的叔父吩咐他為其購買的彩票揀號碼，並答應如果中獎，便分一半獎金給他。埃蒙真的遵守諾言，在本周領獎時，開玩笑地將彩票撕為兩截，將其中半交予姪兒。

鋸鰩　這條七英尺長的鋸鰩，是澳大利亞水族館將飼養的第一條鋸鰩。這條鋸鰩上周通過空運和陸路，自北領地省的約克角半島，運到堪培拉國家水族館。鋸鰩外表雖可怕，實際上其性情卻非常溫馴。（美聯社）

大熊貓玲玲久休復出 未生兒育女令人失望

美國家動物園上月關閉讓牠待產

【美聯社華盛頓二十八日電】美國國家動物園著名的雌性大熊貓「玲玲」隱居一段時間復出時，又使大熊貓愛好者大失所望，因為她沒有為人們帶來幼熊。

實習管理員貝克說：「我不能肯定是失去幼熊還是假懷孕。應該說兩者都很困難，這段日子過得並不容易。」

「玲玲」三月和動物園的雄性熊貓「星星」交配後開始出現懷孕迹象，化學測試也顯示有荷爾蒙變化，而且她也表現出一些歸巢休息的迹象。

管理員於是在七月四日關閉熊貓館，讓「玲玲」獨處，並通過閉路電視晝夜監視她的動靜。

但是上星期，新的測試顯示她並未懷孕。因為重二百磅（九十公斤）的大熊貓所生的熊貓仔通常只有幾安士重，因而很難確定熊貓是否懷孕。

二十一歲的「玲玲」已有好幾次假懷孕，也有幾次真懷孕，但她的熊仔沒有一個能活過幾天。

韓兩醫生協助逃兵役 替卅名運動員施手術

膝蓋施手術後可以在一個月內復原

【路透社漢城二十八日電】警方發言人表示，兩名南朝鮮醫生星期三被拘捕，被控替超過三十名運動員進行手術，改變他們的膝蓋，幫助他們逃避強制性兵役。

據稱，這些手術收費為八萬圜至二百五十萬圜。這種手術能使運動員免服為期三十個月的兵役，或可減少他們的服役期。在南朝鮮，所有壯健男子均須服兵役。

該警方發言人說：「我們已有拘捕令，拘捕那些醫生及三十一名運動員，其中包括職業足球員。」

據稱，那些醫生對運動員說，手術的影響可於一個月內消失。

空襲　這位騎電單車的郵差習慣在地面受到狗隻攻擊，卻不會受到飛鵲的空中襲擊。他星期二在澳大利亞堪培拉一個鳥巢區附近送信時，一隻飛鵲攻擊他的頭盔。每年這個時候，當人們太接近鳥巢時，就會受到飛鵲威脅。當地居民奉令要帶頭盔或帶傘保護自己。（美聯社）

本公司董事長沈文希先生之令壽堂沈母蔣杏寶太夫人於公曆一九九一年八月廿七日（農曆辛未年七月十八日）下午十時〇五分壽終養和醫院，積閏享壽九十有六歲，奉移香港殯儀館治喪，謹擇公曆八月卅一日（農曆七月廿二日）（星期六）下午三時在該館大禮堂大殮，隨即辭靈出殯，奉柩安葬將軍澳華人永遠墳場，哀此訃

聞

國際啤牌製造廠有限公司
大眾印刷公司　謹啟

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五六一五二二六一八
通訊處：香港鰂魚涌英皇道[illegible]號華廈工業大廈4字樓　電話：五六五一四八二

人口·資源·環境
中國社會發展三大問題

國家科委的一位官員呼籲社會各界關注中國面臨的人口、資源與環境問題。

國家科委社會發展科技司司長鄧楠在將於明天與讀者見面的學術刊物《中國人口·資源與環境》創刊號上作出了上述呼籲。鄧小平為該刊題寫了刊名。

鄧楠說，人口、資源、環境問題不僅是中國面臨的三大問題，也是當今世界上普遍關心的全球性問題，是當前國際事務中關注的熱點和科技發展的前沿課題。它應該成為中國社會發展科技事業的中心問題。

鄧楠指出，目前，中國每年淨增人口一千六百多萬，這相當於地球上每年增加一個中等國家的人口數。這給中國的經濟發展和人民生活水平的提高帶來了嚴重困難。中國每年新增的國民收入中有四分之一被新增人口消耗掉，嚴重影響了中國二千年奮鬥目標的實現。

鄧楠說，中國耕地面積因非農業佔地和水土流失等原因，平均每年減少四十六萬多公頃，相當於每年減少二至三個中等縣的土地面積。森林資源每年赤字達一億立方米。據估計，中國因環境污染和生態破壞而造成的直接或間接經濟損失至少在一千億元以上。

她說，全球性的環境問題，諸如酸雨危害、氣候變暖與海平面上升、臭氧層破壞等都會給中國經濟和社會發展帶來威脅。

鄧楠說，解決人口、資源與環境協調發展需要全社會的共同努力。領導者、決策者、管理者和科學工作者要尋求新思路、新辦法、新手段不斷地研究這個問題。同時，更為重要的是應喚起全社會各界人士，尤其是有知識群衆的共同意識，大家都來出點子、想辦法。

她表示相信，中國是有希望在人口、資源與環境這個重大課題上有所進步、有所創新、有所貢獻的。☆新華

中國消費結構奇特
重衣食家電　輕通訊教育
拉薩彩電甚普及　首都電話卻稀少

中國居民消費結構嚴重失衡，一方面在食品、衣著、日用品和家用電器等方面的消費過分超前；另一方面，對教育、文化、交通、通訊、旅遊以及其它大多數服務性消費，又極其落後，這種消費結構嚴重偏離了國際常態。

這是中國國家計委經濟研究中心專家陳樹清日前在此間談及的當前中國經濟領域裡的怪現象之一。他說，西藏是目前全中國經濟最落後的地區，但拉薩的彩電普及率卻達百分之八十八，超過了目前法國全國的平均水平。而中國在通訊方面，目前每百人才擁有一點一部電話，低於非洲的普及水平。這從側面反映了中國經濟的產業結構嚴重不合理。

據世界銀行統計，中國目前人均日食物熱值供應量為二千七百大卡左右，相當於中低收入國家（一九八八年人均GNP一千三百八十美元）的平均水平，與日本、香港七十年代初期和南韓、新加坡七十年代後期的水平大體接近。中國居民的衣著、日用品和家用電器的平均消費量或普及率，也接近或超過了中等國家（一九八八年人均GNP一千九百三十美元）的平均水平；彩電在城市的普及率甚至達到高收入國家的水平。與消費水平密切相關的中國人民的平均預期壽命、新生嬰兒死亡率等指標，都接近發達國家而遠遠超過發展中國家的平均水平。但是，在交通方面，中國人均流動率大約年均六百公里左右，而印度人均流動率為年九百公里以上。中國居民家庭目前基本上沒有小汽車，不僅與中等收入國家無法相比，與低收入國家也無法相比。在通訊方面，中國目前每百人擁有的電話只有一點一部，即使在首都北京，普通人雖願花五千元人民幣，要在家裡裝一部電話也「難於上青天」，大大低於非洲的電話普及水平。在教育方面，中國中等學校入學率，一九八七年為百分之四十三，低於中等收入國家百分之四十九的入學率；中國大學的入學率僅為百分之二，遠遠低於中等收入國家平均為百分之十六的水平，而印度早在一九六五年就已達到百分之五。

據分析，一個國家的居民消費結構，一般說與這個國家的民族特點、地理氣候、文化傳統等等非經濟因素有關，但是中國目前這種獨特的消費結構遠不是上述非經濟因素所能解釋的。☆中通

大江南北

中國擬興建熊貓棲息地
遷出原保護區企業及居民

中國正計劃興建保護大熊貓及其棲息地工程，以其從根本上改善這一世界珍稀野生動物所面臨的困境。

林業部官員今天說，這一規模巨大的自然生態工程包括，完善已建立的大熊貓自然保護區的管理和建設，新建一批以保護大熊貓為主的自然保護區；建立走廊帶，連接大熊貓隔離群體；在大熊貓分佈的縣，建立保護管理站。此外，加強大熊貓的保護管理，以及宣傳教育和科研工作。

這位官員說，這項工程實施後，將搬遷轉產、遷出在大熊貓自然保護區內部份森工企業，遷出部份居民，並在大熊貓分佈區內新建林區，恢復自然環境。

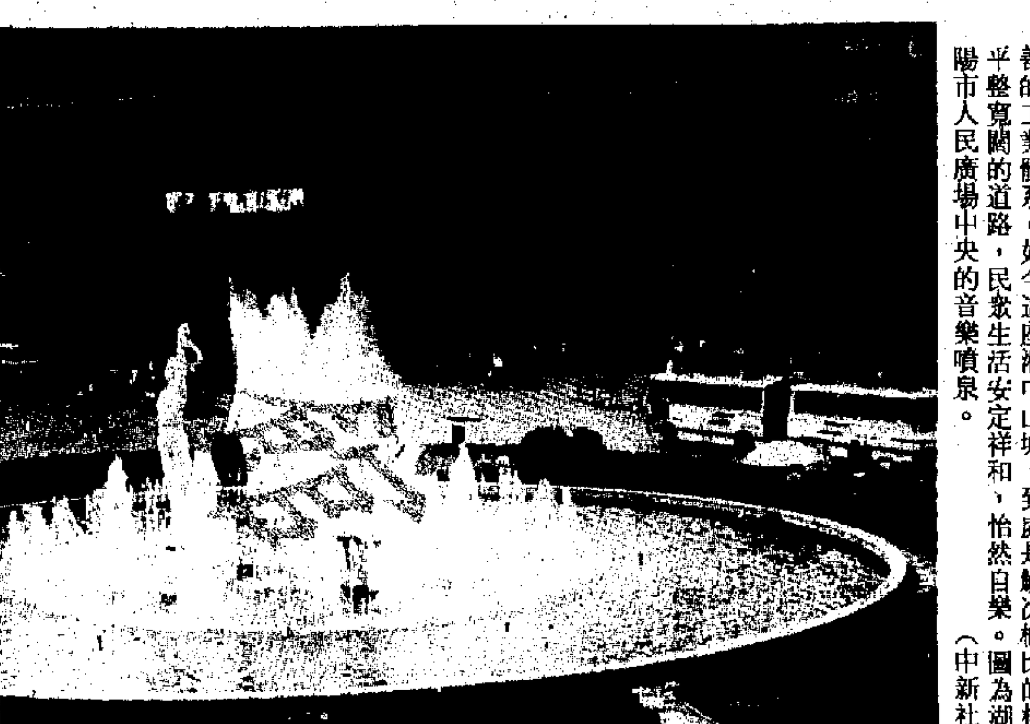
近年來，中國為保護大熊貓作出了巨大的努力。到目前為止，從野外共搶救大熊貓一百五十多隻，其中救活一百一十九隻。

據悉，中國已相繼建立十三處大熊貓自然保護區，面積七千二百多平方公里，總投資達一億二千多萬元。其中四川臥龍、唐家河，甘肅白水江，陝西佛坪已列為國家級自然保護區。

今天在北京開幕的《大熊貓展覽》提供的材料顯示，目前中國野生大熊貓僅存一千隻左右，棲息地不僅縮小且割裂成孤島狀，造成近親繁殖，種群衰退，加之箭竹開花，棲息地遭到破壞，其生存已受到嚴重威脅。

林業部官員說，中國擬興建的工程將使大熊貓及其棲息地得到更全面有效的保護，對穩定和發展大熊貓種群，以及促進中國野生動物保護事業具有重要意義。

今日邵陽



湖南邵陽，古稱寶慶，已有兩千餘年的歷史，歷來為湘西南地區經濟文化中心。清代思想家魏源，辛亥革命元勛之一譚人鳳和民主革命先驅蔡鍔等人物均誕生於此。近年來，該市注重城市建設，並致力於發展食品、化工、輕紡、造紙、機械、電子等工業，已形成了較完善的工業體系。如今這座湘中山城，到處是鱗次櫛比的樓房，平整寬闊的道路，民衆生活安定祥和，怡然自樂。圖為湖南邵陽市人民廣場中央的音樂噴泉。（中新社）

炎黃二帝巨型塑像
即將在黃河畔興建

丁禹

歷史將記下這個日子：公元一九九一年九月十二日。

這一天，在中州大地黃河之濱黃河遊覽區的向陽山上，象徵中華民族人文始祖的炎黃二帝巨塑將要破土動工。屆時，北京及海內外各界著名人士將被邀請來參加這一歷史盛典。

據悉，有關方面計劃在山上山下廣插彩旗飄揚，佈置氣球升空，信鴿飛翔，禮炮鳴響，隆重宣布炎黃二帝巨塑工程正式拉開了序幕。會場上飄動龍鳳彩旗，象徵古老的中華文化，五組懸掛高空的大氣球，象徵五大洲的炎黃子孫，放飛的一千一百隻和平鴿象徵十一億中國人民，鳴放禮炮五十響，象徵上下五千年，來自全球的炎黃赤子將熱烈歡慶這一歷史性盛典的舉行。

炎黃二帝巨型塑像高一百零六米，無愧於世界雕塑之最。巨塑雄偉壯觀。它把黃河、黃土地、黃河文化、炎黃巨塑融合在一起體現了大地的力量，民族的特色，象徵了中華民族的智慧力量和開拓創業的奮鬥精神，可與日月同輝，與山河共存。巨塑選址離京廣鐵路數百米，每天過往大橋的數萬名旅客可以賞心悅目地觀賞中華民族的人文始祖巨型雕塑。目前，籌建委員會不斷收到海內外同胞寄來的捐建款項，充分表現了赤子之心愛國情懷。

（圖為炎黃二帝雕像設計稿）

華夏新事

韶關發現冒充災民

據《廣州日報》報道，韶關近日發現有人冒充水災災民行騙。韶關鋼鐵廠西區住宅區近日曾出現一群自稱是安徽災區來的農民，逐家逐戶敲門行乞。有人向他們打聽災區的情況，他們卻支支吾吾，無一人能回答。由於他們打着災民的旗號，職工家屬紛紛解囊相助。有一位退休女工不僅給十元人民幣，還翻箱倒櫃找出一大包舊衣服送給他們。當這群「災民」離開後，卻發現那包舊衣服被丟進附近的垃圾池。後來查明這伙災民是「冒牌貨」。☆穗訊

貴州經四年調查
探明金絲猴習性

貴州技術人員經過四年時間的調查，已查明該省有金絲猴八百隻，並對其生態習性、種群結構和行為已有較深了解。

金絲猴是中國一級保護動物，而貴州的金絲猴數量最少，瀕危程度高。

過去，人們對貴州金絲猴所知不多，專家稱，這次調查是中國在金絲猴生物研究上取得的一項新成果。

貴州技術人員是於一九八七年展「黔金絲猴野外生態調查」研究的，到今年四月，查明貴州金絲猴主要分佈在梵淨山二百公里的核心地帶。猴群移動時紀律嚴明，有極好的互助行為：如一隻猴被侵受傷，另一隻猴會奮力搶救，哪怕是死，也會在所不惜。

貴州科技人員是次對黔金絲猴的調查引起了世界野生物協會等國際組織的關注，國際同行對此舉予以充分的肯定。☆中通

滬離婚率居高不下
八成半由女方提出
「出國熱」使衆多夫婦相分是原因之一

陸汝浩

近年來，上海離婚率居高不下，每年約有一萬五千對夫婦躋身離婚者的行列，離婚率（指當年的離婚數與結婚數之比）已從一九八〇年的百分之一點九五，上升到如今的百分之十二點四。且女性原告率高達百分之八十四，居全國前列。

一些社會學家分析這一現象產生的原因，大致是幾種：

一是婦女自身的覺醒，敢於維護自身的正當權益。如有的婦女以前對丈夫賭博、酗酒、打架等惡習還能忍受，現在則尋求自我保護。據一份調查表明，因丈夫迷於賭博等惡習屢教不改引發的離婚案，近年來直線上升，在有的地區甚至佔離婚案的百分之六十五左右。因性生活不和諧（一般一方有生理上疾病）而提出離婚的，再也不是難以啟齒的「醜事」了，而是光明正大的理由。二是夫婦中有人有了外遇，感情轉移，導致家庭破損。三是近年來「出國熱」帶來的具體問題。即夫婦中一人出國，另一人成了「留守男士」或「留守女士」，隨着時間的流逝，無論國內的或是國外的一方，都可能從自身的變化中要求解除原有的婚姻關係。四是個別男女以結婚為手段，尋求「性自由」，結婚、離婚視同兒戲。☆中通

「將」門「富」字

杭州兒童多偏食
逾半飲用營養液

小統計

杭州城區有一半以上兒童在飲用各種保健「營養液」，致使該市的「營養液」的月需要量高達二十二萬二千盒，樂壞了經營者。

杭州城市調查隊對市區五所小學、四所幼兒園和一所托兒所二至三歲的五百二十六名兒童進行了隨訪調查，結果表明，目前經常飲用和偶爾飲用杭產兒童營養口服液的兒童已達百分之五十點八，人均月飲用量為一點二盒。飲用品種大多為「娃哈哈」、「小星星」、「寶兒康」、「百靈兒健」等，其中「娃哈哈」居首位。

在問「促成子女飲用兒童營養口服液的原因是什麼」時，答「盼望子女健康成長」的佔百分之三十九點二，「當時子女身體欠佳，服了試試看」的佔百分之十五點七，「聽別人說某產品子女飲用後效果較好」的佔百分之十二點七。

目前兒童「偏食」已成社會通病。盡管百分之八十六點六的家長認識到「正常的飲食添部分粗糧和水果補充，應是孩子攝取營養的主要途徑」，但「望子成龍」心切，均想通過營養口服液補充其「偏食」引起的營養不足卻已成大勢。這是營養液暢銷的主要原因。

據調查，各種兒童營養口服液大多通過廣告打入市場。在五百二十六份答卷中，說是通過廣告知道營養的佔百分之八十四點九，其中從電視廣告中得知的佔百分之六十四點二，報紙為百分之二十五點八，廣播為百分之八點九。

據分析，目前也有兩個影響「營養液」銷售的原因，一是廣告宣傳戰激烈，人們真假難辨。如幾年前有害營養液「雞胚寶寶素」通過廣告打入市場，至今人們還心有餘悸；二是產品使用說明簡單，年輕父母有顧慮，怕飲用多了對子女沒好處，怕對子女生長發育有副作用。☆杭訊

台青年巨型腦瘤
在北京成功摘除

北京天壇醫院最近成功摘除一台灣青年顱頸交界處的巨大腦膜瘤。這一手術的成功標誌着中國在神經外科高難手術領域有了新的突破。

患者顱頸交界處的腫瘤，周圍連帶着許多人體極重要的神經和血管，體長五點五公分，直徑三公分，巨大程度極為罕見。為摘除腫瘤，北京天壇醫院專家趙雅度、繼世祺、王忠誠經過八小時艱苦手術終告成功。

患者是一位台灣同胞，今年二十八歲，患病後二年生活不能自理，臥床不起，輾轉台灣、廣州、武漢、上海多處醫院都未治癒，生命垂危。

目前，患者已能行走，自行進食，沒有發生任何後遺症。☆新華

李谷一稱精神受損
要控告河南某周報
涉及歌星韋唯的「愛滋病」流言風波

據上海《新民晚報》報道，中國輕音樂團團長李谷一日前在京舉行新聞發布會，聲稱將與河南南陽《聲屏周報》及其作者對簿公堂。

今年一月間，河南南陽《聲屏周報》記者發了一篇對歌星韋唯的電話採訪報道，文章借韋唯之口向社會披露，去年下半年曾盛傳一時的韋唯得「愛滋病」的流言，是由某位樂團領導人（李谷一認為「某位」即指她）在為亞運會的一次演出中製造並公開宣布的，同時文章還曝光了韋唯在「工資」、「醫療費」、「分房」、「應邀出國」許多問題上，因「該領導」出於「嫉恨」，使韋唯屢遭打擊刁難的情況。此文發表後，國內許多家地方報紙轉載或摘登。

李谷一訴訟代理人北京市第一律師事務所副主任青年律師鞏沙聲稱：文章作者在不做調查的情況下，單憑對韋唯的電話聯繫便命筆成文，本身就違背了新聞工作者的道德準則。根據調查取證，文章所公布的內容基本沒有依據，嚴重失實，而且還伴有侮辱性語言，對李的精神、工作、學習等方面帶來不應有的損害。按照我國《民法通則》及有關規定，文章作者已構成對李谷一名譽權的侵害，文章作者及報社均負有法律責任，訴訟代理人將於近期向有關法院提起訴訟。

另據韋唯本人向《北京晚報》記者表示：我是真真切切不想傷害任何人，只想把自己的歌聲和歡樂帶給大家。自己對《聲屏周報》電話採訪時所說事實都是有根據的，並未料到事情會發展到這一步，如果這場糾紛引起訴訟，相信法律是公正的。☆滬訊

上海人不吝送禮
禮品市場生意旺

全陸

俗話說，「禮多人不怪」。滬人如今社交越來越頻繁，彼此間互贈禮品的現象更是蔚然成風，與早幾年相比，不僅「出手」越來越大，並且名目愈來愈多，禮品花樣、種類亦愈顯個性色彩，由是各種工藝精品、圖書磁帶、新舊藝術品，乃至花鳥蟲魚、禮儀儲蓄等等，都以你來我往的禮儀方式，紛紛進入市民生活，由此帶來的是上海禮品市場猛然繁榮起來。

據不完全的統計，上海較具規模的專售工藝禮品的商店已有五十家，百貨、兼營禮品包裝的商店計有一百五十餘家。南京東路的「迎鳳禮品商店」是全市最大的專售婚喪喜慶用品的百年老店。該店擅於複製世界名畫，如《蒙娜麗莎》、《盤中果品》之類，有百餘種，該店還售各種雕花、合金、蠟克斜邊等鏡框，精美玲瓏，十分暢銷。據稱，這類禮品每年銷售達數十萬隻。

金陵東路的「永順禮品店」，是禮品市場中另闢蹊徑，獨樹一幟，經營仿古傳統藝術品，如觀音、菩薩、阿彌陀佛、黃銅對獅等等。因其製作精細，式樣雋永別致而惹人喜愛，上海敦煌製燭廠近來推出四十餘種新型藝術蠟燭，甚至行銷全國二十餘省市。

禮品中的鮮花，近年來風靡一時的寵物，人們互贈鮮花是被看作高尚時髦舉動。開店，贈大花籃；祝壽，送羅漢松；結婚，贈鮮花束；辦喪，送花圈。滬人如今已處處離不開鮮花。上海市區現有花店二百五十家，分佈於全市十二個區，其中最大的南京西路花鳥商店經營各種花卉、假山盆景、魚類鳥禽等有近千品種。據了解，上海各家花店去年的營業額，總計人民幣二千二百四十萬元，今年頭三個月更高達七百餘萬元。陝西南路多有花園洋房住家，那裡更已成為「花街」，三步一店，五步一家，遠遠望去，好似一條花的河流。

上海市工商銀行和建設銀行則招財有方，看準風氣，推出一種「禮儀儲蓄」。這種饋贈既實惠，又不俗，且有利息可拿，受者十分樂意。「禮儀儲蓄單」設計講究，印有吉祥圖案，「口彩」好討，攜帶亦方便，在上海禮品市場中獨領一時風騷，上海市工商銀行在首個一周內，就吸收儲金三百餘萬元。

上海市郵政局最近又開辦了「禮儀電報」業務。親友壽辰、節日問候、婚嫁喜慶，可拍上一個賀電，既莊重，又省錢，每隻電報僅收費兩元，此外，工具書作為禮品相送也比比皆是。不過有對年輕人結婚，竟收到了五部《辭海》和《辭源》，真不知如何是好。☆

立法局

嚴家其

看到本屆立法局直選一份九龍中選區兩位候選人——林鉅成與劉千石的宣傳單張，該份印上「香港民主同盟」標誌的小海報跟一般競選刊物分別不大，主要在推介政綱和候選人的「光

井水集

某社會團體宣佈舉辦首屆「祖父母節」，選出模範爺爺、嫲嫲各若干名予以獎勵褒揚，以提倡敬老及建立良好家庭關係。

本港社會環境特別，各種節日特別繁多，西洋的聖誕節、父親節、母親節、情人節近年成為潮流時尚，而傳統的端午、

母為理所當然，家庭結構轉向以每一對夫妻為主體的所謂「軸心家庭」。而隨着觀念、習慣的轉變，各種生活設施亦在作出調整，以往三代同堂居住的數千呎古老大屋，已在地皮有價下拆卸改建為小單位式的多層大廈。今天，幾百呎的小單位，根本已沒有再給祖父母留下一席安身之地，

港是港非

有些人主張繼續維持香港為第一收容港的政策，主要理由是所謂「人道主義」。為什麼是人道主義呢？大概是認為越南人在他們的國家活不下去，乘桴浮海而來，加以拒絕，便不合乎人道。《孟子》云：「詖詞知其所蔽」。詖詞者，偏頗之言也。上引那種「人道論」顯然有所偏頗，

他們存有希望，便蜂擁而來。於是請看最近的一則報道：一艘貨櫃船在南中國海發現越南來港的木船，上面有八人，其中一女童已經餓死，四人因缺乏食水而虛脫，到港後立即要送院治療。如果這木船碰不到貨輪，可能是八人都死了也不會有人知道，不只是一個女童的不幸。而實際上有

商品介紹
分類廣告
介紹廣告，高2¼"×2"
特價100元
廣告，大字4個，
36個，每天18元。
話：5726980
8873550
x：8381171
8876647

交各海關▶
群做得到★
7645063
日產巴車載運八座

列室
轉1311／1368
1.5噸廂大車

刊物有限公司
出口商名錄1991
製造商名錄1991

1991年中英對照版

中國電話號簿
China Telephone Directory

每本港幣300元　大公報門市部有售

中國郵電部授權出版

中英文對照《中國電話號簿》是國內唯一由郵電部授權中國電話號簿公司出版，並發行國內外的全國性電話號簿，香港大公報合營機構現代中國有限公司為海外代理。

資料最新

本號簿資料由中國電話號簿公司、各省市電話號簿公司、電信管理局提供。在全國電話迅速發展，大量新號、改號不斷出現的情況下，提供最新、最可靠的電話通信資料。

收錄全國重要單位電話、地址等資料

本電話號簿選擇全國省、市、自治區近一百三十多個大、中城市三萬五千多個重要機關、團體、工商企業、涉外賓館、單位及外商駐華辦事處、各國駐華使館等電話、地址（部分還有電掛、用戶電報、傳真）加上部分港、澳公司資料，以中英文刊登，方便中外人士查用。九一年版更分成政府及非商業單位（白頁）和工商企業（黃頁）兩大類，使翻查更為方便，同時增強了廣告宣傳效果。

國內外發行，廣為採用

本號簿在國內外發行兩萬五千餘本，在國內受到需要與外商駐華辦事處或使領館聯繫的國內用戶的歡迎。本書同時廣泛贈送國務院各部首長參考，各大賓館並採用供旅客查閱。

除在港、澳、台灣行外，還供應日本、南韓、美國和歐洲各國，包括各大公司、商會、協會、使領館、政府部門，是海外對華貿易廠商必備的參考書。

經銷發行：
現代中國有限公司
香港軒尼詩道397號2003室
電話：5737335　傳真：8381812

大公報門市部
香港軒尼詩道342號　電話：5757181

歡迎刊登1992年版廣告（香港、澳門及其他地區分類內），提高貴公司在國內的知名度，創造在中國大陸的生意機會！請與廣告總代理聯繫：通用電話（香港）有限公司　廣告熱線：8065388

書店同業批發：上海書局有限公司
香港德輔道西345號6樓　電話：5486160　5487262

特約分銷商：永達貿易公司
電話：6585665（免費送書服務）

立法局直選出現怪事

嚴家其等支持林鉅成劉千石參選

民漢

看到本屆立法局直選一份九龍中選區兩位候選人——林鉅成與劉千石的宣傳單張，該份印上「香港民主同盟」標誌的小海報跟一般競選刊物分別不大，主要在推介政綱和候選人的「光輝史」。但使人十分詫異的是，方勵之、劉賓雁及嚴家其的尊容竟出現在單張內頁，並引述他們的評語；如再看看林、劉兩人沿路遍掛之橫額板，更標明支持中國「八九民運」。

不知是否九龍中選區乃工廠區，林、劉把此次直選故意政治化，因為劉千石所主張爭取的多項工人利益，亦就是另一候選人、工聯會陳婉嫻的政綱重要部分；但劉的這種手法，在拉票方面並不高明。

林、劉相同之政綱會吸引選區所有社會階層的選民，是主觀估計選民投票只為取得「民主自由」四個大字。林鉅成的專業身份與劉千石不同，跟對手陳子鈞較為接近，應該討好的本是中產階級——如九龍城、九龍塘邊緣住宅的白領、教師和小商戶，但卻變成「二人組」擬搶奪來自工人之票源，效果會適得其反。

拉海外「民運領袖」來打氣，林、劉大概以為可吸引到兩年前曾支持「民運」者的票。事實上，「六四」事件後，「民陣」內部矛盾迭現，搞手嚴家其所鼓吹的「聯邦中國論」，劉賓雁預測中共兩年內覆亡，方勵之教授的全盤西化論，沒有一個能向十一億同胞表明自己有過人的政治智慧；這些民運領袖一舉一動，也沒法顯示他們按民主精神辦事，瓦解只是時間問題。林、劉把方、劉、嚴三人牽入立局直選，使港人感覺，他們似乎要把支聯會也帶進立法局去。選民自然會反問自己，究竟投林、劉的票是否為了港人之政治前途？況且「民運」為什麼要在立法局裡進行？六百萬港人又會否同意林、劉之見解？

劉千石既身為「勞工領袖」，但又不能像彭鎮海拋棄政見跟工聯在爭取勞工福利方面合作愉快，除了他的宗教背景左右外，對於劉千石的政治立場成因，實使人摸不着頭腦。

井水集

「祖父母節」值得提倡

關昭

某社會團體宣佈舉辦首屆「祖父母節」，選出模範爺爺、嫲嫲各若干名予以獎勵褒揚，以提倡敬老及建立良好家庭關係。

本港社會環境特別，各種節日特別繁多，西洋的聖誕節、父親節、母親節、情人節近年成為潮流時尚，而傳統的端午、中秋以及剛過去的盂蘭節，亦一樣大行其道，燒衣紙灰滿街飛揚。但在芸芸眾節中，卻一直沒有人想到應該為爺爺、嫲嫲設立一個特別的節日，以表達後輩子孫對老人家的敬愛尊重，因此「祖父母節」的提倡確是別具心思，值得支持。

祖父母一輩在家庭倫理關係中的地位，近年已經歷了其大的變遷，而這種家庭關係的轉變，亦反映了這個社會、時代的變遷。過去盛行大家庭制度，祖父在家中可說是居於至高無上的地位，祖母亦有其權威性，兒孫均要孝敬、聽命，一家大小尊卑分明。但曾幾何時，這種大家庭制度已趨於解體，三代同堂的現象已不復見。至於原因，亦有其社會、經濟、文化等多方面的因素，年輕一代崇尚西方生活方式觀念，嚮往「二人世界」，不再視供養父母為理所當然，家庭結構轉向以每一對夫妻為主體的所謂「軸心家庭」。而隨着觀念、習慣的轉變，各種生活設施亦在作出調整，以往三代同堂居住的數千呎古老大屋，已在地皮有價下拆卸改建為小單位式的多層大廈。今天，幾百呎的小單位，根本已沒有再給祖父母留下一席安身之地，一些小家庭，夫婦一個房間、孩子也要有一個房間，祖父母來了，只好睡客廳。

這種生活模式及家庭結構的轉變，其實也帶來了不少社會的問題，其中最明顯的就是對孩子的照顧。過去，照料孫兒一代是祖父母的必然職責，夫婦出外工作，家中有老人照顧小孩，可以無後顧之憂；但近年小家庭制度下，看管孩子就成了一個問題，不單是家庭問題，而且已發展成社會問題。眾多的「雙職工」家庭，孩子乏人照看，大量托兒所、幼兒園、啤啤班遂應運而生，但在環境、設施、質素上亦存在不少令人憂慮的問題，而幼兒被單獨留在家中以致發生意外慘劇的新聞亦時有所聞。所有這一切，都使人懷念爺爺、嫲嫲及親切的家庭關係的存在，此時來舉辦「祖父母節」，誰曰不宜？

災後重建首要穩定人心

鍾克之

中國大陸今年可謂災年，華南一些地方旱得大地裂縫，而華中及華北卻暴雨不斷，大陸全面受災，這在歷史上是罕見的。中國政府從上到下動員，在海內外中國人及外國朋友的援助下，抗擊嚴重的自然災害。目前，如何穩定災區同胞的情緒，把災民團結起來，全心全意投入重建家園的工作中去，是擺在中國政府面前的問題。

在中國的歷史上曾經有過多次嚴重的自然災害，死傷人數是很大的，災後人民流離失所，走上了大逃亡的路；而如今，災情雖然極之嚴重，但人民的生命財產損失與歷次災害相比是極低的，這是無可置疑的事實。但就目前的情況看，大陸有些地區的災情緩解了，但有些地區的災情卻在加重，大陸仍然面臨災害的威脅。為了搞好救災和災後工作，國務院成立了專門的領導小組，指導全國的救災和重建工作。

民以食為天，解決成千上萬災民的溫飽問題，有助於穩定人心。為解決這個問題，中國政府已決定給災民供給糧食至明年收成為止，並搭建臨時越冬住所，這些措施對進行生產自救亦具有極為重要的作用。

據本港個別傳媒報道，在廣州已見來自安徽等地的災民流入，這一現象，應該引起重視，並採取有效措施加以阻止。否則，不僅影響災區的重建工作，亦給受災較輕的地區造成壓力，不利於人心的安定。

災民外流無非兩種原因，一是災區生活困難，到新的地方找飯吃；二是找工作做，以減輕受災的損失。看來第一種可能性不大，因為中國政府已做出保證，災民每天可以每人得到一斤大米的供應，多數外流的災民可能是懷着第二種目的而來。像廣州這樣的大城市曾經被「盲流」所困，不得不與有關的省市商討對策，以減輕對廣州的壓力。這次大災之後無可避免會產生一定的外流人員，問題是如何將其減少到最低限度，這就要靠災區政府切實、細緻的做好各項工作。

港是港非

第一收容港的「不人道」

王一士

有些人主張繼續維持香港為第一收容港的政策，主要理由是所謂「人道主義」。為什麼是人道主義呢？大概是認為越南人在他們的國家活不下去，乘桴浮海而來，加以拒絕，便不合乎人道。《孟子》云：「詖詞知其所蔽」。詖詞者，偏頗之言也。上引那種「人道論」顯然有所偏頗，掩蔽了實質的東西。如果說，第一收容港政策本身就很不人道，反而比較接近事實。

越南人在他們的國家是否不可終日，其實是一個無須討論的問題，因為幾千萬越南人就是每天這樣過。近年港人開始到越南旅遊，要說很好，確實算不上，可是物價便宜，生活水準還是可以的。只為了過活，他們根本沒有需要偷渡出來。冒險做船民，完全是借香港「過橋」，而另有目的，如可以移居西方國家。其中關鍵所在就是執行第一收容港政策的香港成了「橋樑」。沒有這條「橋」，越南人不會直接把船隻駛向美國、加拿大或歐洲，出海的肯定大量減少。有了這條「橋」，他們存有希望，便蜂擁而來。於是請看最近的一則報道：一艘貨櫃船在南中國海發現越南來港的木船，上面有八人，其中一女童已經餓死，四人因缺乏食水而虛脫，到港後立即要送院治療。如果這木船碰不到貨輪，可能是八人都死了也不會有人知道，不只是一個女童的不幸。而實際上有多少越南人由於企圖來香港而結果由於種種原因（風暴、海盜、缺糧水……）葬身海洋的，有誰能統計出一個數字？假如香港不給予收容，他們就不一定冒險犯難，拿生命作全無希望的賭注。「我雖不殺伯仁，伯仁由我而死」，那些人道主義的先生女士們，午夜夢迴，念及海上的枉死者，其亦有愧怍之心否乎？

今年頭五個月，已經有五千船民抵港。現在滯港越南船民達五萬二千人，有估計，今年船民到港人數可能達七、八萬人。這對本港固然是極大的壓力和極重的負擔，不少喪生海上的也使有惻隱之心者為之不安，未審先生女士們以為何如？

誰是左派？

大橋

在無綫電視「香港東候選人」的辯論中，李柱銘要求程介南承認自己是「左派」，我覺得今天在香港再用「左派」這個名詞，是不合時宜了。

今天在香港，若果我們認可了「中英聯合聲明」若果我們堅決要以中國人的身份留在香港迎接九七，那就是說，我們將願意做一個北京政府領導下的中國公民。所以在意義上，全港華人都可算是「左派」。是則再用「左派」來區分是不合時宜了。此所以程介南認為不應用什麼「左派」來區分。

李柱銘大概不承認自己是「左派」吧？是則李柱銘應該是以外籍人士身份去認可「聯合聲明」，或者是根本不認可了？是則李柱銘應該是不準備以中國人身份留在香港迎接九七？若果確實如此，我希望李先生勇敢地向選民說明，不要隱瞞。

在同一辯論中，李柱銘在回答程介南所詢及港島東教育情況時，以立法局議員所知的全港概況回應。相信李柱銘應該知道，在立法局解散後，他的身份不再是立法局議員而是港島東的候選人而已，在這種身份下，他首先應該明瞭及有方法去解決港島東的一些特有情況，然後再推及全港的，而不應該以全港九新界的大體概況來回應港島東。若果事事以全港概況作為考慮，則在整體利益跟地區利益有矛盾時，就未必會為地區利益出盡全力去爭取的，這點實在必須向港島東選民事先說明。

大公論壇

儒林新語

社會工作能否算專業？

浸會學院社會工作系主任　朱亮基

一次在乘搭計程汽車的時候與司機傾談，他用了一種自稱，是值得令人深入探討的，他說：「我們這班專業駕駛計程車的人……。」修理自來水喉的工匠，也自稱是「專業人士」，究竟那一個行業，才可以被稱作「專業」呢？讓我們從兩個英文字，看看「專業」的含義。

「專業」四個含義

第一個字是PROFESSION，根據商務一九八四年版的華英大詞典，這字有四個主要的意思：（一）職業，特別是指知識性的專門職業，是有別於貿易（TRADE）和商業（BUSINESS）的。（二）聲明／宣言（信仰上的）、自白、表白。（三）同業、同行。（四）信仰表白，立誓信教。而THE THREE PROFESSIONS——傳統上最受尊重的三個職業（專業），就是神學、醫學和法（律）學。

另外一個字是PROFESSIONAL，意思是（一）職業的、專業的、本職的、專門的、專職的（與業餘相對），（二）從事（需要知識修養的）專門職業的。

從這兩個字的解釋，我們可以得到一些結論：專業是與業餘相對的，是一種全時間投入的工作，可以說，不只是「朝九晚五」的工作，而是一種終身投入。終其一生的「委身」專業。一天廿四個小時，都念念不忘這種工作的重要性，不是說下了班便將這事業置諸腦後，而是說，專業人士所作的、努力的，甚至作夢也在想着的，乃是這門他已獻身從事終身的工作。對這樣的人，轉工、轉行是不可思議，不用考慮的。

熱誠帶有使命感

「專業」的另外一個意義，除了時間上的考慮之外，還帶有一種信仰上的熱誠，一種表白，一個宣告。這意味着某職業之所以成為「專業」，是因為這行業帶着一些重要的意義和價值，是值得委身的，這些價值觀念是這麼的重要，理想是這麼的高尚，是需要藉着這個專業的活動和運作，向社會人士宣告的。可以說，是帶着神學上從天外來的使命感，醫學上活人性命的天職，法律上公平公義的莊嚴和保證，向所有的人宣示從事這「專業」的人，他們的職責是何等的重要。在社會工作來說，CHARITY不是施捨，乃是愛的分享，是社會上每個成員的天職，是上天對每個有能力幫助別人者合理的要求。這價值觀念中只一個中心的重點是，人的尊嚴、價值和尊貴。每一個個人，不分男女老幼、富貴貧窮，都是平等的、獨特的，有價值而該受尊重的。一個社會工作者的工作，就是要把這價值觀，通過在服務上的關係，宣告出來，「專業」是帶有使命感的職業。

社會意識責任感

「專業」除了工作本身有意義之外，對從事專業的工作者也有嚴格的要求。專業者需要有一種獨特的品質和品格，他所作的，所從事的活動，與他是怎樣的一個人是不能分割的。所要求的，不單止是他能將專業的「知識」——需要長時間的學習，「技巧」——需要在已有專業資格人士督導下去掌握，和「價值觀」——需要在研究、實習、討論和經歷中內在化——揉合起來，成為他工作時的模式和規範，更加需要他有內在品格上的修養：他要學會先作一個人——一個堂堂正正、表裡如一，口心一致、誠實無偽的人；有氣節、有理想、富貴不能淫、患難不能屈的人，是一個理想的專業社會工作者。

最後，任何的職業想要成為「專業」，必需有強烈的社會意識和奉獻精神。一方面對社會有責任感，作出承擔與交代，同時保持着「利他主義」的精神。對「專業」的一個保留和恐懼，是專業化會帶來壟斷，維護既得之利益，官官相衛和脫離了群眾和服務的對象。「專業化」的目的，應該是要保障和維護接受服務者的權益，提高服務的水準和質素，達到一個更公平、理想的社會制度。任何的行業，若是偏離了「利他主義」的精神，都不配再被稱為一個「專業」。由此看來，從事專業者的價值觀，必需超越唯物主義。任何的「專業」團體和教育制度，在吸納青年加入這個「專業」行列時，必需特別注重人格修養上的培育和要求，才能配得上「專業」的稱號。

向社會作出承擔

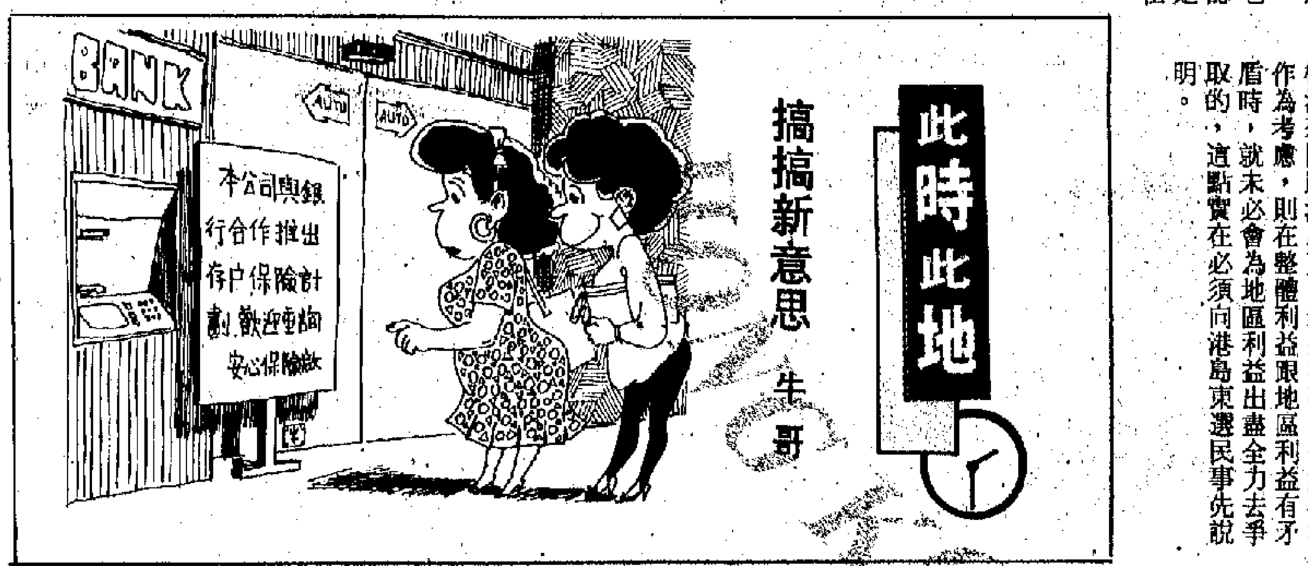
真正的專業和專業精神，能對社會作出莫大的貢獻，甚至可以達成移風易俗的效果。若干年前，筆者在台灣考察，在一大學與某教授討論台灣的社會風氣及青少年品格培育的問題，他的觀察很值得深思。

在五十年代，台灣政府非常注重中、小學師資的培訓，當時社會普遍貧苦，當局吸納有理想的青年，免費栽培他們成為中、小學的老師。這一班有理想、帶着強烈獻身的精神和使命感的老師，為台灣的下一代栽培、造就和教育了不少傑出的青年才俊，影響了社會的風氣。可惜，現在再也找不到這麼多的準教師，願意為下一代而獻出自己。

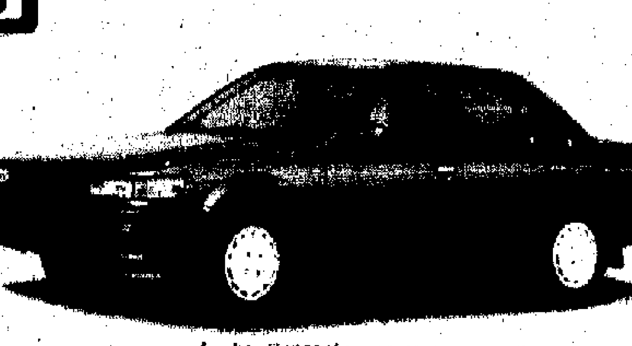
我相信香港的社會工作人員有心願成為名副其實的專業工作者。我也願意看到享有「專業」之稱的行業，再次檢討他們的專業精神，是否仍然以「利他主義」作為出發點？是否仍然願意向社會作出承擔，作出交代？

此時此地

搞搞新意思　牛哥



日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎803 5333　九龍何文田道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界荃灣眾安街2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620


左軚「藍鳥」BLUEBIRD
豪華級轎車

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980
8873550
FAX：8381171
8876647

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳真：7645063
電話：3344266　7661116

豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25–27號成全大廈G3地下　電話：6011373-7　傳真：6011739　深圳辦事處：深圳市嘉賓路、粵海金威大廈13樓001室　電話：205998轉1311／1368

三菱豪華七座吉普　豐田皇冠豪華2.8　日產藍鳥90新款　日產公爵V6 3.0　日產巴寧豪華八座　豐田/日產的士頭農夫車　豐田12座麵包車　豐田1.5噸農夫車
貨源充足　大量現貨　種類齊全　平價期貨　即日送交國內各海關及港口

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年Ｅ型7座皇冠12座0.5–1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗1300款9–12座太空車7座1200的士頭
另有二手左右軚小車面包車及汽車零件
華耀車行 ☎3648666　3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳真：3630839

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
世界傳真機用戶名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商貿易年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　線稿150款實設計　成衣設計3900款　香港最佳首飾設計
世界電子名錄　日本化工名錄　日本鑽石圖譜91　世界金飾圖譜91版　世界名表圖譜91版
全美國進出口商名錄1991　詳列美國、加拿大一萬四仟多家進口商名錄　公司地址、電話電傳、傳真、銀行等、分類詳細。
全美國製造商名錄1991　詳列全美14萬,000家廠商地址等資料、55,000種機械、電子等產品分類排列，全書2冊。
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLTHX　傳真：7355993

牛頭角近淘大花園一段

讀者建議當局加設行人過路設施

意見箱

讀者姚君日前來電稱，牛頭角佐敦谷北道行人過路設施不足，市民橫過馬路要在車間穿插，十分危險。

姚君稱，上址是佐敦谷北道近淘大花園一段路面，由於兩段交通燈位相距甚遠，以致市民要在中段過馬路時，寧願與車爭路，也不會特意兜圈利用交通燈位。

他續道，該處一帶民居密集，馬路亦甚繁忙，市民罔顧安全亂過馬路，對其本身及駕駛者的生命安全均構成威脅。

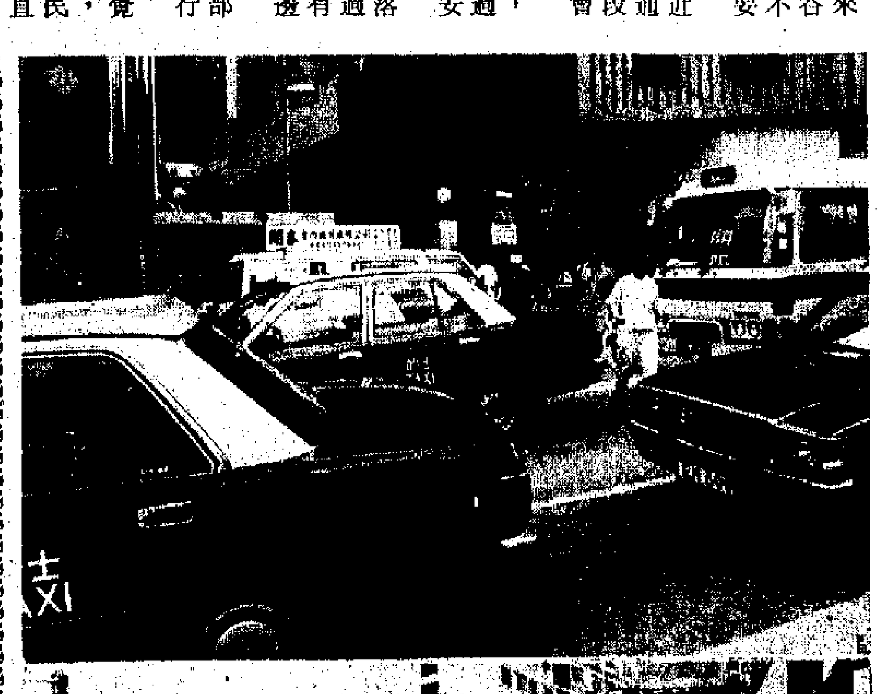
上址有的士站，亦有小巴上落客，市民利用車輛之間的空隙橫過馬路的情況非常普遍，有時甚至有人將馬路當作行人路，車輛在身邊擦過，險象環生。

他盼本版將上述情況向有關部門反映，並建議盡快在該處加設行人過路設施，保障市民安全。

按：記者曾到上址察看，發覺佐敦谷北道近淘大花園一段路面，由於只有一個交通燈位，許多市民不願繞圈到燈位處過馬路，寧願直接橫過馬路。

有些市民貪方便，乾脆在馬路上行走，車輛擦身而過，非常危險。

據街坊稱，由於行人過路設施不足，為了省時間及貪方便，大多數居民都寧願在車隙中過馬路。當然，最好是當局在該處加設多些行人過路設施，居民的安全便有保障得多。記者已將居民意見向運輸署方面反映。



上：佐敦谷北道經常人車爭路。
下：居民隨便過馬路易生意外。（本報攝）

當局撥出市面臨屋單位 單身加戶居民盼早調遷

欲知房署用什麼標準編配房屋

居民意見

陳

敬啟者：

我們是一群分別居於香港及九龍多個臨屋的單身加戶人士，在過往數月間，一直爭取臨屋單身人士之加戶權及改善惡劣的居住環境。

在七月四日房委會管理及行動小組會議中，通過了撥出三百零五個不同面積的市區臨屋單位，供單身加戶人士申請，但只撥出二百二十個全建式臨屋區單位，並不能解決超過四百戶的需要。在「僧多粥少」的情況下，房署運用什麼標準去編配單位，就成為我們極為關心的問題。

另外，房署聲稱「每隔一段時間便作出檢討，以決定是否可以撥出更多單位供申請」，這個方向無疑正確，但用詞含糊。我們認為政策既定，應該落實一個時間，如半年便作一次檢討，然後再撥一些單位，否則只會像以往一樣，在撥出單位用完後，其他加戶家庭便要無了期的等候了。

現正值炎夏，我們多住一天在這樣細小斗室中，也是一種煎熬，所以我們希望房署盡快跟我們作調遷的安排。

最後，房委會在是次會議中，並沒有回應我們在原單位加戶，與家庭享有同等加戶權的要求，這種漠視態度是不合理的。所以我們仍然認為，房委會有必要繼續檢討臨屋單身人士加戶政策，最終要容許單身人士享有與家庭同等的權利。

臨時房屋區聯區居民委員會

按：本版已將有關意見向房屋署方面反映。

土瓜灣道小販嚴重阻街 市署已列為黑點常掃蕩

函覆照登

大公報編輯先生：

貴報七月十八日刊登讀者邢先生投訴，指土瓜灣道七十六號至八十多號的一段行人路被無牌小販佔用，阻街情況嚴重。

上述地點是小販黑點，本署早已關注該處的非法擺賣活動，除派遣一般事務隊日夜巡邏外，亦經常採取掃蕩行動。

在過去三個月內，本署共拘捕及檢控七十六名小販，及檢去十七宗小販貨物及用具，現時情況已有改善。

本署會繼續注視上述地點，並隨時採取適當行動，以遏止小販的非法擺賣活動。

市政總署署長鮑文（九龍城環境衞生總監陳濤持代行）

一九九一年八月

大埔區一項調查結果顯示 「鑰匙兒」現象趨普遍

認為學童課餘托管服務有擴充必要

公眾事

香港青少年服務處較早時在大埔區推行一項「鑰匙兒現象」的調查，探討在職夫婦所面對的子女照顧問題，焦點集中於學齡兒童。研究目的，是估計現時「鑰匙兒」的人數，並嘗試找出雙職家庭現行的照顧子女模式，各樣照顧模式的利弊以及探討父母對課餘托管中心的需求及意見。

該調查採用問卷的方式，共訪問了七百多個雙職家庭，結果分析如下：①為兒童的需要而調較工作——調查發現，在職夫婦會以一些輪班制、兼職或彈性上班制等方法去配合家中子女的需要。父母為了是純照顧子女而調較其工作模式。

②學齡兒童的照顧安排——大多數的學齡兒童於下課後得不到父母照顧。調查顯示，子女年齡並不是一個決定在職夫婦如何安排照顧子女的因素，即表示不論年幼或年長的子女，均有同等機會被父母安排於不同模式的照顧。

③父母對現行子女照顧模式的滿意程度——被訪者多數評價自己所採用的照顧模式為「普通」或「滿意」，甚少會對之感到不滿意。這個情況亦同樣出現於「自我照顧」和「兄姊照顧」的模式中，雖然如此，採用由「親戚照顧」的被訪者比採用「自我照顧」的有更好的評價。

④父母對「自我照顧」模式的評估——採用子女「自我照顧」模式的父母，會擔心子女的危險，甚至在工作時間也有這種擔心。如果有更可靠而又可行的安排，這些父母可能會樂意嘗試新的安排。

⑤父母對「中心兒童照顧」的喜歡程度被訪者認為這類兒童照顧服務勝於其他任何一種照顧模式。「中心兒童照顧模式」不只勝於「自我照顧」和「兄姊照顧」，還比由「親戚照顧」更受歡迎。

綜合以上情況，調查報告書有以下意見：

（一）雙職家庭學齡兒童的照顧需要——在職夫婦照顧學齡子女最常採用的模式，是「由親戚照顧」、「自我照顧」和「兄姊照顧」。超過半數的兒童是「自我照顧」或「兄姊照顧」的。

父母很擔心這類自我照顧兒童的安全，他們對這類兒童照顧服務有很大需求的。

（二）提供學齡兒童照顧服務之必要——近年來，「課餘托管計劃」已不斷增多，大部份都是為雙職家庭提供照顧子女服務。根據研究發現，「鑰匙兒」比率顯示這類服務有擴充的必要。

註：「鑰匙兒」一詞源出於北美洲，意指「放學後沒有成年人照顧的雙職家庭兒童」。

．祖．

生活圈

事務電話：五七五一三〇三
總機電話：五七五七一八一

外地勞工缺乏保障 工聯成立關注小組

歡迎工友加入小組工作

社會服務

工聯會勞工教育及發展中心，已於今年七月成立「關注外地勞工小組」，並走訪過六批外地工友，嘗試了解他們在此的工作與生活情況，以期能提供必要的幫助。

這小組的基本共識為：①維護外地工友的權益；

②爭取改善現行法例對本地及外來工人的保障；

③關注外地勞工對本地工人的影響。

除了目前小組的工作外，還計劃進一步深化我們的工作。希望有心於此項工作的朋友加入這個小組。

報名或查詢可到九龍土瓜灣馬頭涌道五十號三樓，電話七一一七〇〇七。

尋人啟事

王學啟尋馬保柱

馬保柱（又名小柱）原籍山東省滕縣王村，現年六十一歲，一九四〇年出走，一直無消息。望有知情者請來函：山東省滕縣賓館。

王學啟（一三八三一）

方洪祥尋唐觀明

唐觀明（又名三福），今年七十六歲，山東省滕縣太平鄉北抗大隊人，一九四四年七月離家出走，望有知情者來函：山東省濟寧市自來水公司。

方洪祥（一三八三二）

郝兆偉尋弟郝兆起

郝兆起（小名細五），江蘇淮安人，現年六十四歲，一九四八年到上海西康路五奇郝兆偉工作的師傅李金寶處，四九年上半年隨青年軍赴台，曾寄回一封信，此後無消息。望有知情者請來函：上海市園林局共青森林公園工會楊萬貴收。

郝兆偉（一三八三三）

鍾小梅尋兄鍾江湖

鍾江湖，你弟找你，亟盼通訊聯繫。通訊處：廣東四會縣大旺華僑農場，沙灘區。

鍾小梅（一三八三四）

逍遙板

夏日奔騰意洋洋 馳騁樂在馬鞍上
職業健康知多少 透過宿營作介紹

▲夏日奔騰意洋洋——騎馬樂：東華三院林百欣青年中心主辦，參加者除可體驗馳騁之樂外，並可知道一些馬房資料、拉馬及裝卸馬鞍等知識。活動於八月三十一日舉行，費用會員四十元、非會員六十元。凡有興趣而年滿十六歲以上人士，可到九龍何文田衛理道三十一號東華三院林百欣青年中心地下報名，查詢電話三八五六〇五二。

▲「職健知多少」生活營：香港工人健康中心主辦，八月三十一日至九月一日在香港小童群益會白普理營舉行，希望透過輕鬆的遊戲、小組討論、角色扮演及幻燈放映等形式，使參加者了解職業病的成因、香港常見的職業病、現行職業病賠償法例、工傷及職業健康和安全預防法例等知識，歡迎十八至三十五歲的在職人士參加，費用四十五元。查詢或報名可電八四九二二二七。

▲仲夏懷舊社交舞會：觀塘社區中心小組工作部流行歌唱技巧班主辦，八月卅一日星期六晚舉行，門票可於該中心閱覽室有售，票價三十元，內容包括跳社交舞，小食及抽獎等。目的是透過這次社交舞會鼓勵觀塘區人士對文娛康樂之興趣及參與。報名及查詢，可到觀塘社區中心三樓閱覽室，電話三四四四八三七。

▲關懷人生嘉年華：香港明愛筲箕灣婦女發展計劃及筲箕灣婦女聯會主辦，八月三十一日在柴灣漁灣社區會堂舉行，內容包括東區十大污點選舉、相片展覽、粵曲、話劇、抽獎、有獎問答及茶點招待。歡迎東區人士參加，費用會員五元，非會員七元。報名及查詢可電五六七七五四四，或到西灣河西灣河街一三一號利基大廈一樓八室。

▲權益知識齊齊講：青協會藍田青年中心主辦，目的加強青年人對勞工權益、營權及自身權利的認識，內容包括假期、解僱遣散、有薪津貼及退休保障等，八月卅一日晚舉行，費用會員五元，非會員十元。報名查詢可到藍田東區社區中心四樓，電話三四六二二六二。

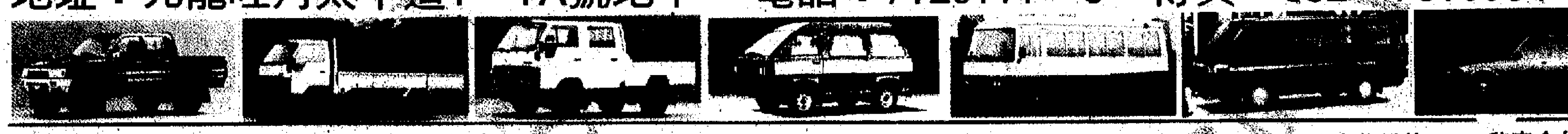
龍華汽車有限公司

汽車

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳眞：852—7610084



駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心16樓1623室 電話：251333、238607 傳眞：200035 聯繫人：王德育 王德敏

駐厦門辦事處：厦門市海濱大厦19樓AB座 電話：238139 傳眞：232990轉AB座 聯繫人：李東梅小姐

厦門陳列中心：厦門市東渡路68號 電話：624792

駐上海辦事處：南京西路104號華僑飯店309房 電話：3276226轉309房 傳眞：3269620轉309房 聯繫人：王德維

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司 上海武康路390號 電話：4336892 傳眞：4330618 電傳：33146 STAC CN 聯繫人：王明耽 梁錫輝先生

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司 中國南京中央路331號 電話：303679—1 傳眞：636296 電傳：34150 NMCNJ CN 聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司 南昌民德路107號汽車電子外貿大樓 電話：223870 傳眞：224164 電傳：95212 AIEJX CN 聯繫人：孫 偉 夏英傑先生

天津合作單位：中國汽車工業進出口公司天津公司 天津營口道78號 電話：316742 傳眞：317268 電傳：23323 TAIEC CN 聯繫人：周斌 董克誠先生

肇慶合作單位：肇慶市第三機電設備公司 廣東省肇慶市鼎湖坑口 電話：298223 傳眞：225059 電掛：0897 聯繫人：文實佳 梁滿明先生

商品介紹
分類廣告

▶商品介紹廣告
高2¼"x2"
每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：5726980 8873550
FAX：8381171 8876647

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大厦6樓602室
電話：868 3962　傳眞：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）
3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）
6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
5.6人座工具車（汽油、柴油）9人座小客車（汽油）
17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊照片中，空氣濾清器為額外附加零件。
6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油、柴油）
5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口．全新左軚汽車．常備現貨．實力雄厚．批發價錢．全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號
南油大厦首層商場（流花湖公園對面）
直線電話及圖文傳眞：677392
分機電話：663188轉220
聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心
地址：海口市八灶村321號地下
（即邊海新村達滄咖啡廠對面）
電話：775478，224323
圖文傳眞：775478
聯繫人：麥一渊，繆震洲

厦門—華多利汽車展示中心
中國汽車工業進出口公司厦門公司
地址：中國厦門湖濱東路134—136號
電話：621743，621456，621747
傳眞：621740
聯絡人：張殿，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司
中國汽車工業進出口公司遼寧公司
地址：中國瀋陽勝利北街25號
電話：330368
傳眞：331257
聯絡人：亢迎春，楊德才

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車．銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸長大車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

莫里哀喜劇搬上香港舞台

英國家劇團將訪港 演出五場《偽君子》

印度演員上陣大會堂內英語表演

【本報訊】世界知名的英國皇家國家劇團將首次來港演出，並將於九月九日起，在香港大會堂劇院演出五場巡迴劇作《偽君子》，是次節目由市政局主辦，演出以英語表演。

《偽君子》原著者為法國著名劇作家莫里哀，是次演出由賈廷遠．維馬執導，他以個人手法選用全印度籍演員陣容，演繹這個描述宗教信仰的喜劇，該劇背景為印度的十七世紀，而事實上宗教信仰在當時的印度社會亦曾引起很多爭議。

英國皇家國家劇團素以質量並重為宗旨，而該團演出的劇目亦力求廣泛多樣，有古典劇、創作劇，甚至有為人所忽略的劇目。自一九七六年英國皇家國家劇院落成啟用以來，該劇團共贏取了一百五十九項戲劇大獎，該團現任藝術總監為理察．艾爾。

英國國家劇團《偽君子》劇照

莫里哀於一六六四年完成《偽君子》，該劇為法王路易十四演出一次後，在宗教狂熱者煽動下即被禁演。直至一六六九年莫里哀把該劇修改後才獲解禁。

該劇講述白手興家的奧爾岡認識了不名一文的僧侶達爾杜弗，並接他回家居住，待以上賓之禮。可是人心叵測，達爾杜弗對奧爾岡不但不感恩圖報，反而心存歪念，覬覦他貌美如花的妻子，對其豪華大宅，亦欲鵲巢鳩佔。

是次演出，英國皇家國家劇團將以英語演出五場，包括九月九至十二日晚上七時半之四場夜場及九月十二日下午三時半之日場。夜場門票為一百五十及一百元，而學生日場為六十及四十元。另設學生及高齡人士半價優惠票。集體訂票六張或以上者可獲高至八折優待。門票由即日起在各城市電腦售票處公開發售。

三聯辦中外辭書展 周五揭幕舉行九天

【本報訊】由三聯書店讀者服務中心主辦的「中外辭書大展九一」將於本月三十日下午三時三十分揭幕。是次辭書大展展品約二千種，內容包括中國大陸台灣香港以及歐美各地出版的各類辭典、字典、百科全書、工具書等，更包括市面流行的各種電子字典，讀者能從容比較挑選。

此外，為向讀者進一步介紹電子字典，將於九月四日中午一時至二時，於展場舉行專題講座，題目為「電子字典的發展趨勢」。「中外辭書大展」由八月三十一日至九月七日，於中環域多利皇后街九號五樓三聯展覽廳展出，開放時間如下：星期一至六上午十時至下午七時，星期日下午一時至六時，查詢電話：五二三〇一〇五。

文史研究館二十成員 下月展書畫逾百六幀

集古齋主辦 五人代表團將來港

【本報訊】集古齋主辦中央文史研究館館員書畫展覽，九月十六日至十八日在香港大會堂高座八樓展覽館舉行。新華社香港分社社長周南應邀主持開幕儀式。中央文史館副館長吳空率領一行五人，屆時將專程自京抵港參加是項活動。

中央文史館成立於一九五一年。在這四十年來，該館陸續聘請社會上在文化藝術、歷史等方面有聲望的、年事已高之士擔任館長和館員，使他們在弘揚祖國文化、繁榮書畫藝術等方面發揮積極作用。

是次赴港舉辦展覽，由館方向館員徵集書畫作品參展，並於五月在北京故宮博物院預展，贏得觀眾讚賞。展品包括書畫逾一百六十幀，分別徵集自二十位館員，絕大部分為是次展覽而創作，其中亦有部分已故館員的作品供陳列觀賞。

香港寫生畫會 將辦作品年展

【本報訊】由畫家江啟明帶領一群年輕人成立的香港寫生畫會，將於明日在大會堂高座七樓展覽廳舉行會員作品年展，展期至九月一日止。

意大利油畫家加路作品

學士合唱團獲甄選 下周赴西班牙獻藝

將在港演歌劇《暴風雨》

【本報訊】本港業餘合唱團學士合唱團，獲文康市政司提名，並得香港政府禮賓司准許代表香港，將出席九月三日至八日在西班牙巴斯隆拿舉行的「西班牙國際音樂節」表演。

國際音樂節舉辦至今已有十二年歷史。每年均有不同國家及地區的代表團前來參演。本年度獲邀參加者包括來自新加坡、肯雅、波蘭、德國及香港的合唱團。

現今約有四十個成員的學士合唱團由一班愛好合唱音樂的香港大學畢業生在七九年成立，為準備是次西班牙之行，該團挑選了一組歌曲，包括古典樂曲及現代的歐洲樂曲，傳統的中國民謠及由香港作曲家羅炳良、陳永華所作的樂曲。

本年十一月二十三及二十四兩日舉行的周年音樂會上，該團會首次演出陳偉光的歌劇，該歌劇改自莎翁名作《暴風雨》。合唱團將會在服飾及背景襯托下，以普通話演繹此作品。

演藝評賞

《女大不中留》熱鬧輕鬆

——評香港芭蕾舞學會表演

風華曼

在藝術總監羅素．克爾的策劃下，香港芭蕾舞學會八月廿三至廿五日推出了簡明版的《女大不中留》。這齣古老的芭蕾舞劇一七八九年首演時原分兩幕三場，今回則被簡化整理為三個分場。由於此劇的題材寫實，情節簡單，人物個性鮮明，箇中又不乏惹笑熱鬧的場面，可謂戲劇性與娛樂性兼備，故很易為觀眾受落。廿五日臨場所見，氣氛極為輕鬆歡愉。

芭蕾舞學會向以提供機會讓會員參與演出，吸取實際舞台經驗，造就年青的學員為宗旨之一；每次周年製作，均盡量實現這項目標，《女大不中留》的演出也充分體現了這個原則。除主要演員的獨舞或雙人舞外，餘下的大部分場面皆是人頭湧湧的群舞片段。領舞演員和群舞演員差不多是如影隨形地時刻相伴在兩位主角身旁，只見扮演村民、主角的朋友、公雞、母雞等角色的學員即使不用起舞，也會散坐在台上的四周或圍觀他人表演，總監更動用兩組小學員分演小雞和小孩的角色，真正是陣容龐大，達到人人皆有踏台板機會的要求。

然而，從觀眾的角度看來，這種做法實有削弱整體演出效果的弊處。大會堂音樂廳的舞台空間本來非常有限，大段的集體舞即時予人擁擠的感覺。氣氛雖然熱鬧，但三場下來，群舞在動作編排上顯得平淡，甚或單一。這可能是因遷就大部分學員的技術水平而作出調整後的安排，尚可理解。最不幸的是，這許多反覆出現人多勢眾的場面卻因調動時得顧及數十名群舞隊員的關係而欠缺靈活性，致使段與段間的對比未夠鮮明，繼而不能突出穿插其間的男女主角舞段。

也許該學會往後的演出，除了仍堅守一貫鼓勵學員爭取表演機會的宗旨外，同時應顧及加強整個製作的層次感，那就最理想不過了。

飾演男主角科拉的伍宇烈及女主角莉絲的東妮．羅比．干澤里斯都是專業的舞者。兩人的年齡、外型與劇中人物相近，演年青的愛侶，反抗莉絲母親安排其女兒下嫁富有的傻瓜艾南，顯得份外活潑自然，特別容易叫人信服。

伍宇烈表演的獨舞變奏穩定合拍，跟干澤里斯合跳的緞帶雙人舞雖未能帶來令人驚喜的印象，卻是戲味十足，清新可人，無半點矯扭造作之情。

干澤里斯的舞姿流暢，與伍宇烈齊起舞時亦體現了兩者間一定的默契。可惜，在這個簡明版本裡，他倆均無甚表現技巧造詣的機會。只能說，兩者的演出稱職，混在大群業餘舞者當中同台表演，他們便猶如大哥哥、大姐姐般，除了給人親切的感覺外，並沒有建立獨特的台風。

反而人物茜蒙娜夫人和艾南的表現則為全劇增添了戲味及娛樂性。反串演茜蒙娜夫人的馬才和，很能掌握人物的個性特徵。他在第二場裡表演的木屐舞節奏感強烈，進一步渲染人物詼諧搞笑的一面。陳永富扮演的傻小子艾南，造型滑稽，動作惹笑。他演出時極之入戲，每次出場都逗得大家開懷發笑。

意大利油畫家加路將展新派人像作品

【本報訊】意大利籍油畫家加路（VITTORIO M. DI CARLO）將於九月五日至十四日在華美達麗新酒店二樓MICHELANGELO宴會廳舉行其個人在香港的首次油畫展，展出作品共卅幅。而畫家本人亦將來港，出席畫展九月五日下午六時的開幕儀式。

加路畢業於巴里國家藝術學院，他的作品曾多次獲得獎項，被譽為新一代人像畫的表表者，曾於意大利、法國、澳洲及菲律賓等地舉行畫展。

是次畫展免費入場，由上午十一時至晚上九時。

今日文化節目精選

▲廣東潮劇院一團今晚七時四十五分在北角新光戲院演出《陳太爺選婿》，主要演員有張長城、方展榮等。

▲「多層株式會社」今晚八時在上環文娛中心劇院演出多媒體製作《慈弟》。

▲由市政局主辦的「羅傑．活華特鋼琴音樂講座」今晚七時在文化中心劇場舉行。

▲由靈量廣告娛樂有限公司主辦的「全偶像夏日演唱會九一」，今晚八時在文化中心音樂廳舉行。

▲藝術中心林百欣電影院今晚七時三十分放映的影片是《地球煞星》，該片由唐．薛高執導，主要演員有基寧．麥卡時等。

▲「蘇海青油畫展」在希爾頓恰傘畫廊舉行，展期至九月四日止。

▲「山西佛教彩塑攝影展」在大會堂低座展覽廳舉行，展期至九月一日止。

▲「邊」裝置九一展覽在藝術中心包氏畫廊五樓舉行，展期至本月二十九日止。

▲「古情詩意」唐勇力中國畫精品展在藝術中心包氏畫廊四樓舉行，展期至九月五日止。

音統處青年交響樂團 現招收九一年度成員

【本報訊】音樂事務統籌處屬下的香港青年交響樂團，現正招收一九九一至九二年度新團員。

香港青年交響樂團於一九七八年成立，目的為音統處學員提供樂團訓練。歷年來，樂團不僅在本港定期舉行音樂會，而且更曾遠赴海外多國，包括澳洲、塞浦路斯、法國、以色列、英國及新加坡巡迴表演，促進文化交流。

有意加入樂團的人士，年齡必須在二十五歲以下，具備英國皇家音樂學院六級或以上演奏水平或同等學歷。截止申請日期為九月九日。及格的申請者須於稍後接受試音測驗。申請表格可於音樂事務統籌處各區音樂中心索取。填妥的申請表格，須送交荃灣青山道一六七號昌耀大廈三樓，音統處荃灣區音樂中心。查詢可電四九二八二二七。

集羽芭蕾舞團本周六於沙田大會堂演《仙履奇緣》

演藝舞蹈校外課程 現已公開接受報名

【本報訊】香港演藝學院九一年九月至九二年一月的舞蹈校外課程，現已公開接受報名，截止日期為九月二十日。

該校外課程適合對舞蹈有興趣但從未接受有關訓練的人士修讀，部分課程供具專業舞蹈知識者選擇授課。大部分課程於晚上授課。

今次共有廿二項課程，其中包括：芭蕾舞、英國皇家舞蹈學院初級考試課程、中國古典舞、中國民間舞、現代舞、中東舞、爵士舞、踢踏舞、西方民族舞、舞蹈解剖學、初級舞蹈創作、初級拉班舞譜記譜法及舞蹈即興創作等。但凡報讀中級課程者須具備最少兩年該課程的訓練。

課程費用由五百六十元至六百元不等，每周上課一節，合共十四或十五節。欲知詳情，可親臨香港演藝學院索取報名表格及有關小冊子，地址為香港灣仔告士打道一號。查詢電話：八二三一五零零。

唐家偉水墨畫展覽 港九兩地先後舉行

【本報訊】由雙樂書畫主辦的「墨韻流彩——唐家偉水墨畫展」於八月廿九日至九月一日在尖沙咀香港文化中心大堂展出。是次預展將展出唐家偉近作大約廿幅。

唐家偉的畫風源於張大千的潑色技法，再加入其它現代水墨技法，使他的作品獨樹一格。

正式展覽將於九月七日至十二日於香港藝術中心四樓包氏畫廊舉行。除預展作品外，其他大型作品合共五十多幅將會同場展出，其中包括一幅由十七呎長原紙以水印技法所做成的山水畫。

蘇鋼琴家獨奏製成CD面世

【本報訊】蘇聯天才鋼琴家Evgeny Kissin在卡奈基音樂廳的獨奏表演，已由RCA選其精華片段，製成一張限額發行的金裝CD版本。

NISSAN

「巴寧」操作寧靜 乘坐舒適穩定

NISSAN VANETTE

左軚

日產牌左軚「巴寧」Vanette 豪華旅行車

車廂設計特別寬敞舒適，
可乘坐七至八位乘客及裝載貨物，
後排座位更可舖平以供歇息。

「巴寧」旅行車外觀紮實，
車窗視野廣濶；並利用最新工程技術
及空氣動力學原理設計，駕駛室
設備先進、操作寧靜；手動變速器
功率特大，操控格外靈活穩定。

合誠汽車有限公司乃日產牌汽車
港澳區總代理及中國經銷商，歷年來
為日產牌汽車進銷中國的重要橋樑，
歡迎與合誠汽車有限公司聯絡。

貫通中國及日產
合誠全力作橋樑

備有現貨左軚車供應，並提供訂購原廠日產汽車零配件服務。

日產中國經銷商：
大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司

中國業務部
電話：803 5320
圖文傳真：834 5415
電傳：74731 HONMO HX
電報："HONEMOTOR" Hong Kong

深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號新貿大廈地下 電話：253620
珠海市汽車陳列室：廣東省珠海市景山路珠海國際展覽中心 電話：332656
香港陳列室：
香港鰂魚涌9-11號合誠汽車大廈 電話：803 5333
九龍荔枝角道118-120號 電話：368 6235(10線)
新界荃灣沙咀道2-8號 電話：493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號 電話：476 9241(7線)

貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑

太古集團

國泰航空有限公司

一九九一年中期業績提要

綜合業績——未經審核

	截至六月三十日止六個月 一九九一年 港幣百萬元	一九九零年 港幣百萬元
營業總額	9,841	9,364
營業溢利	1,354	1,691
財務支出淨額	118	154
淨營業溢利	1,236	1,537
佔聯屬公司之溢利	79	59
除稅前溢利	1,315	1,596
稅項	197	169
除稅後溢利	1,118	1,427
少數股東權益	8	8
股東應佔溢利	1,110	1,419
股息	301	301
保留溢利	809	1,118
每股盈利	港幣38.8仙	港幣49.5仙
每股股息	港幣10.5仙	港幣10.5仙

	截至六月三十日止十二個月 一九九一年	一九九零年	
可用噸千米數（百萬）	5,525	5,033	+9.8%

展望

有迹象顯示，全球經濟可能正復甦，但速度很慢。在一九九一年內，抵港旅客數目與一九九零年同月相比，首次於五月稍有增加，而六月更再度出現增長。預期本公司下半年之業務會有所改善，全年收益會有正面增長。通貨膨脹仍然是主要問題，連同上半年之困難，可意味全年之業績可能比一九九零年低。

已達成協議在香港興建新機場以取代啓德機場，國泰航空公司為此甚感欣慰。本公司有信心，具備此新設施及支援性之基本建設後，香港將處於更有利地位，作為亞洲之主要航空運輸中心，而此種種均對本公司有利。

中期股息

中期股息定於一九九一年十月四日派發予於一九九一年九月二十七日辦公時間結束時名列股東名冊內之股東。股東過戶手續由一九九一年九月二十四日至一九九一年九月二十七日（首尾兩天計算在內）暫停辦理。

主席
葛賚暉

香港，一九九一年八月二十八日

國泰航空公司

CITY COLLEGE
日夜招生 保送會考
92會考英數
保證優異班 保證合格班 TOEFL SAT
英專
預科英文 HKAL數理化 GCE
秘書 商科 會計
MIL 英國學位 C&G418 電腦 ACCA・CIB
荃灣聚發街8號地下 4920157
銅鑼灣軒尼詩道475號3字 8332166
元朗大馬路168號一樓 4769162
大埔墟運中心二樓商場62號 6647938
屯門 4522678 灣仔 8382128
旺角先施側 3936309 旺角 3954187

離職通告

本公司陳肇[illegible]先生於一九九一年八月二十七日離職，嗣後陳先生在外一切華洋轇轕概與本公司無涉。

通達紡織品貿易有限公司
一九九一年八月二十八日

助理運輸署長陳阮德徽表示
沙田三隧道收費政策 視暑假後流量始檢討
獅隧汽車流量仍日逾七萬架次接近飽和

【本報訊】運輸署助理署長（新界區）陳阮德徽昨日表示，運輸署正密切留意城門隧道、獅子山隧道及大老山隧道的汽車使用量，並會在檢討暑假結束後的交通情況，才檢討隧道收費水平。

陳阮德徽昨日出席九廣鐵路客務中心開幕禮後表示，大老山隧道通車至今只有兩個月，時間尚短，而且現時正值暑假期間，運輸署有需要再觀察九月份後三條隧道（大老山隧道、城隧及獅隧）的汽車使用量，了解大老山隧道通車對其餘兩條隧道交通的影響，再檢討現行收費政策。但她又表示，目前獅隧每日汽車流量約七萬一千至七萬二千架次，與其原來設計流量七萬五千至八萬架次仍然非常接近，並沒有顯著減少。

她表示，獅隧目前早晚繁忙時間均沒有出現車龍，潮水式行車辦法得以取消，暫時沒有需要再實行。至於隧道翻新方面，尚要由隧道工程人員再研究。

她又透露，運輸署將於九月底或十月初在市區及新界開辦一批新小巴專線，其中五條會在新界區，行走將軍澳、沙田等地區，另外亦會有在午夜後提供服務的專線。

全港道路結構測試 已完成逾一半里程
顧問公司料明年初可提交維修建議

【本報訊】路政署委託的一間顧問工程公司已完成測試本港道路長度一半以上的結構情況，目前正根據所得的數據及資料撰寫報告，向當局提出道路進行維修或重建的建議。報告將於明年初提交港府。

合樂顧問工程公司以一千萬元投得該項工程，檢定道路計劃主要分兩方面進行。合樂董事長韋倫昨日表示，首先是利用一項名為道路維修工程的評估、分析及成本預算的系統，觀察所需檢定的路面情況，其次是利用精確的電腦儀器，準確量度地面的結構資料。他說，該項計劃主要是評估道路所能維持的時間，使當局準確釐定維修工程及訂定財政預算計劃。

路政署研究拓展處工程師李恩惠表示，測試於六個月前開始，到目前已全部完成，總共測試過七百六十五公里的道路，超過全港道路長度一半以上。他說，所選擇測試的道路都較有代表性，繁忙或非繁忙的道路均有進行測試，包括屯門公路、吐露港公路等。

他又說，使用新儀器的好處，可以測試任何性質的道路，包括瀝青或石屎等，測試的速度較以往的方法更快，每日可以測試十五公里路面情況，故此不會影響交通。

有關本港道路情況，李恩惠說，在設計時，瀝青路約可使用十五年，石屎路則可維持三十年；但本港很多道路均需要維修或重建，若一次過進行工程，會嚴重影響交通及資金非常龐大，故路政署相隔數年便會對路面進行一次測試，上次的測試是在八五年進行，以決定道路工程的先後次序。

新界工商業總會會長劉森波（前站立者）昨日在第八屆會董就職禮上致詞 （本報攝）

哥斯達黎加僑胞捐款 交本報轉贈內地賑災

【本報訊】本報昨日收到哥斯達黎加中山同學會兩批賑濟內地水災的捐款，合共一千九百零三美元，已折港幣為一萬四千七百七十六元八角。

該同學會第一批捐款者名單為：楊恆康一百元（美元計，下同），鄭燕瓊一百元，萬國聲一百元，湯帝河五十元，陳金曉十元，陳鴻程一百元，林偉夫十五元，黃家驊二百元，黃家驄二百元，黃耀佳一百元，黃耀銓一百元，周海鷹二十元，周建初二十元，陳繼宗二十元，謝司沛二十元，黃彬二十元，楊靄生四十元，陳惠林二十五元，陳金好一百元，鄭伸一二十元，東方酒家鄭氏兄弟二百元，合共一千五百六十美元。

至於第二批捐款者名單為：東方酒家鄭氏兄弟二百元（美元計，下同），陳旭燦一百元，周達強二十元，周綺麗、平、靜三元，陳冠平十元，鄭妙勤十元。合共三百四十三美元。

另外，本報又收到袁少如一百元，NETLIE小姐五十元。

至目前為止，本報已收的賑災款項總數二千零七十一萬餘元。

新界工商總會會董就職
會長劉森波致詞促發展基建應量入為出
張浚生讚揚該會積極溝通港與內地關係

【本報訊】新界工商業總會昨晚在沙田新城市廣場敦煌酒樓舉行第八屆會董就職禮。主禮嘉賓有新華社香港分社副社長張浚生、新華社新界辦事處主任毛庚年；及新界鄉議局主席劉皇發、穩定香港協會主席陳日新、香港中華總商會司庫曾憲梓等。

新界工商業總會會長劉森波在就職禮上致詞時，回顧了該會十多年來的發展和工作。他指出，最近華東、華中水災，全國上下均積極投入抗洪救災，而香港同胞亦掀起了支援救災高潮，有錢出錢，有力出力，無私捐款，這種高尚情操，令人欽佩。而該會亦發出捐冊動員各區分會積極募捐，一共籌得港幣三十六萬多元。

他又說，新機場的問題，由於中英雙方政府互信互諒，取得初步協議，是一個好的開始。他們懇切期望港府今後與建龐大的基建工程，在財政預算方面應量入為出，顧全市民承受能力避免高通脹，以維持一貫低稅制政策。凡涉及跨越九七的重大事務，中、英雙方應衷誠合作，為維護中、英聯合聲明而共同努力。

新華社香港分社副社長張浚生在致詞時，亦讚揚了該會十多年來在聯絡新界地區工商各界人士的工作及社會事務的參與。

他指出，更為可貴的是新界工商業總會的全體同仁一貫高舉愛國愛港的旗幟，積極溝通內地與香港的關係，關心祖國的命運，關心香港的前途，在許多關鍵時期發揮了自己的作用，促進了香港的繁榮穩定。

現在全港已進入過渡期的後階段，我們相信新界工商業總會的各位同仁一定會在新的會董的領導下，更加熱情地關心和參與社會事務，為保持新界工商界的權益，為發展各自的事業，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

穩定香港協會主席陳日新在就職禮上致詞時，亦對中英就興建新機場達成諒解備忘錄及香港立法局選舉發表意見。

他指出，中英就興建新機場達成諒解備忘錄，這是大家都會感到高興的事，但是竟然有些人批評事前未有諮詢香港民意，甚至認為中英磋商等於「中英共管」及中方派人參加機場管理局是「中國干預了香港有效管治權」，這實在是不明事理的說法。港府提出的這個玫瑰園計劃是世界上最大的一個工程，涉及千億元的投資，這將牽涉到財政儲備的消耗及跨越九七的債務償還和保證等問題，而機場管理局將具有批出土地，批出專利權和交通管理收費權等。凡此種種，只有中國能代表特區政府在憲制上承認上述那些契約和合約；因此由中英兩國政府達成諒解備忘錄的簽署是順理成章的。他認為，那些批評這樣那樣的人應了解今日住在香港殖民地，在九七年之前香港的領土主權係屬英國所有，香港政府必須聽命英國政府；更應明白將來的香港特別行政區只是中國屬下的一個享有高度自治的地區，而並不是一個獨立自主的國家，不容無視中國領土主權的。

他說，香港立法局將於今年九月間選舉部分直選議員。一些候選人嘩眾取寵，大言不慚地提出各種空洞的政綱，似乎忘記了立法局的立法是要照顧社會的整體利益。而有些人則標榜自由民主，一切假自由民主之名而忽視法律的行為，只會破壞社會秩序，而一切指鹿為馬，似是而非的論調只會誤導市民。為了香港的穩定繁榮，願香港的選民在投票時作出審慎的選擇。

愛華音響有限公司董事經理戶野昌弘、總經理李樂基、李然賞和馮秉芬集團高級顧問馮慶鏘昨日到新華社香港分社，向該社協調部部長林克平送交「愛華音樂博覽」義賣所得救災善款三十萬元。

四珠寶商會攜手合作 每年一次國際珠寶展
避免同類展覽過多影響成效
貿易發展局協辦 明年九月起舉行

【本報訊】貿易發展局應四個珠寶商會邀請，將於明年起每年九月主辦一次國際性珠寶展覽。

香港珠石玉器金銀首飾業商會負責人梁適華昨日表示，由於現時本港舉辦的珠寶展覽過多，吸引買家的成效未如理想，故本港應綜合各方面資源，合力舉辦具有亞洲區代表性、對全球買家有足夠吸引力的珠寶展覽會，否則可能會被鄰近地區取代香港在這方面的地位。

梁適華又稱，為確保香港珠寶業及四珠寶商會會員的長遠利益及提高該行業在世界的地位，本港應有一個由非牟利機構負責統籌及推廣的珠寶展覽會。

他續稱，有鑑於精英國際展覽有限公司在過往數年均於九月份舉辦珠寶展，四會遂授權貿易發展局代表他們與該公司商討合作可能性，作原則以貿易發展局負責該展覽會的整體籌備及推廣工作，精英則籌辦為海外參展商設的展覽館。可惜，雙方經過三星期商議後，因條件問題無法達成協議。因此，四會決定不再資助精英未來舉辦的珠寶展，改由貿易發展局主辦。

有關場地問題，貿易發展局已取得香港會議展覽中心自九三年起每年九月的檔期，至於明年九月的檔期則仍有待會展中心的答覆，若不能取得該場地的檔期，明年則改在本港五星級酒店舉行。

四珠寶商會包括香港珠寶製造業廠商會、香港玉石製品廠商會、香港珠石玉器金銀首飾業商會及香港鑽石入口商會。

中銀員工歌唱比賽 今晚在大會堂決賽

【本報訊】中銀集團員工卡拉OK歌唱比賽今晚在香港大會堂音樂廳舉行。這次比賽，經初賽評選出十五名獨唱及六隊合唱組進入決賽。從初賽情況看，不少參賽者具有歌唱潛質，有的還具相當好的歌唱水平。

這次卡拉OK歌唱比賽，邀得本港著名作曲家黎小田、歌星張明敏、歌唱家郭虹、時代音樂學院院長盧敏彥、填詞韋然、歌唱音樂導師戴思聰等六位擔任評判；並邀請張明敏及該集團員工鄭阿梅任表演嘉賓。

決賽賽場會以數十電視顯像管組成的屏幕牆作為背景，配合彩色燈光，襯托決賽者的表演，相信比賽會是一個精彩的晚會。

何景安呼籲教育界 關注教育研究工作

【本報訊】香港教育工作者聯會主席何景安昨日呼籲教育界人士及團體應多關注教育投資及研究工作。他指出，礙於資源及人力所限，目前本港教育研究的工作並不足夠。

香港教育資料中心主任兼教聯會顧問黃浩炯表示，為了保存教育上的珍貴資料，和促使教育研究工作能更加順利進行，該中心於本月將出兩本書籍：《香港教育剖析》及《何景安眼中的香港教育》。

何景安認為身為教育團體的負責人，應該多做教育研究的工作。可惜礙於資源、人力所限，香港教育團體的教育研究工作不易開展，加上出版社往往視這類書籍為「票房毒藥」，使教育論文的發表園地更形缺乏。因此，他呼籲各教育團體應多關注教育研究的工作。

國際潮團年會巴黎舉行 本港組龐大代表團赴會

【本報訊】第六屆國際潮團聯誼年會定於本年九月一日至三日在法國巴黎舉行，全球潮州同鄉組織均派出代表團踴躍參加。年會的會議場地，為巴黎拉德坊大會堂，此乃當年七國經濟高峰會議舉行之所在；前法國總理、現任巴黎市市長希拉克將為大會主持開幕儀式。

香港代表團一行一百一十八人，由香港潮州會館主席廖烈文任團長，葉慶忠、馬松深任副團長，陳有慶、廖烈科、莊世平、饒宗頤、李春融、章志光、劉奇喆任顧問，陣容龐大。

本年度總督工業獎 13機構贊助百三萬
頒獎禮定十一月五日會展中心舉行

【本報訊】一九九一年總督工業獎的十三間贊助機構致送支票儀式昨日在香港酒店舉行。今年的贊助款項達一百三十萬元。

工業署署長兼總督工業獎籌辦委員會主席鮑明及三間主要籌辦機構的代表接受各贊助商致送的支票。三間主要籌辦機構包括香港工業總會、香港中華廠商聯合會及香港生產力促進局等，其中香港工業總會負責主辦消費品設計獎，香港中華廠商聯合會負責主辦機器及設備設計獎，香港生產力促進局負責主辦生產力獎，香港工業署則負責主辦品質獎。

今年贊助的十三間機構包括英輝修船廠有限公司、中銀集團、浙江第一銀行、捷和神鋼製鋼廠有限公司、香港中華總商會、教豪國際有限公司、金山實業（集團）有限公司、恆生銀行有限公司、香港上海匯豐銀行有限公司、香港電訊、力寶集團、上海商業銀行有限公司及渣打銀行。

十三間贊助機構各捐出十萬元。今年的總督工業獎頒獎禮將於十一月五日在香港會議展覽中心舉行。

特稿

省港澳青年大交流
——粵青聯主席林木聲談發展情況

本報記者 鍾蘊晴

「聽我們相逢友誼旋律，隨暖風在輕輕吹送，看我們歡聚真誠信賴，伴着金秋碧水悠長……」只要聽到這熟悉的營歌，每一位參加今年八月二十四至二十六日在廣州、佛山、順德舉行的「省港澳青年交流營」活動的營員，都會想起在軍營、工廠和鄉鎮度過的快樂時光，想起了為了三地青年的相聚而忙碌的主辦機構——廣東省青年聯合會。

和來自香港、澳門和廣東的三百五十名青年代表一起穿營服、唱營歌的廣東省青年聯合會主席林木聲接受記者訪問時表示，省港澳三地青年由於人緣地緣的關係，一直有着傳統友誼。進入八十年代，中國實行改革開放，省港澳青年的交往和友誼與日俱增，特別是經過八四年的「省港澳青年大聯歡」和剛剛結束的「省港澳青年交流營」等活動，三地青年的交流擴大，友誼加深，發展勢頭越來越好，這是一個可喜的現象。

交流途徑渠道內容日增

林木聲指出，多年來，三地青年以可貴的誠意和努力，開闢了多種多樣的交往途徑和領域，建立了良好基礎。廣東省不少市縣都與港澳青年社團建立了穩定的交流途徑，渠道增多。交流的內容也日漸豐富，除聯歡外，在文化、科技、經濟領域的合作也日甚一日。三地青年交往的形式趨多元化，除了大型、綜合性的聯誼活動，專題性的、中小型的文藝、展覽、會議、參觀等活動，亦時常舉行。

林木聲覺得，此次「省港澳青年交流營」，較七年前的「省港澳青年大聯歡」，交流層次更深厚，情誼基礎也更紮實，從整個籌備工作來看，港澳的青年社團組織工作做得認真仔細，雙方交流的願望都很迫切。特別是面臨九十年代的種種變革和挑戰，三地青年面對實現「一國兩制」、振興中華的共同課題，這種相互信賴、求同存異、取長補短的交流合作，對提高三地青年工作的水平，促進省港澳的繁榮穩定，大有裨益。

內地可借鑒港青年服務

林木聲曾於八七年隨中國青年工作者代表團訪港，並於八八年兩度在港停留，在他的心目中，香港方面對青年工作的指導教育做得比較仔細，有針對性，如就業輔導、職前培訓等，童軍的教材編排，亦自成體系。香港青年工作服務實體的建設、輔導機構的配套設置，青年社團自身架構和人員培訓，都做得較好；特別是青年工作者勤奮、認真的工作態度，對青少年的愛心和責任感，給他留下深刻印象。這些都值得內地青年工作者借鑒和學習。

交往層面應擴及山區新市

林木聲認為，今後省港澳青年的交流，內容方面應加深，科技、經濟方面的交往合作尤為重要。交往的範圍、層次須繼續擴大，除了沿海地區，山區和部分新建城市，都應與港澳建立固定溝通渠道，務求廣東市一級的青年組織與港澳青年社團有經常性的交往。

豐田最新
Coaster牌30座客車

1991年最新豐田Coaster牌30人座客車 HZB30L-MDZR型
4164cc柴油，五檔超速手動變速，豪華級高頂型，長軸距
另備有汽油/柴油22座，26座，30座以供選購
＊敬請自備外滙批文歡迎查詢

丰田汽車，是日本現代汽車工業科技的最高結晶，性能超卓，設備先進，在日本，歐美及世界各地，銷量所向披靡，年年穩居第一。
在國內，豐田汽車一樣大受歡迎，是國內銷量第一的進口汽車。
而豐田所生產的各類貨車及商用車，引擎強勁有力，車身堅固耐用，而且耗油量極低，載貨量特多，無論在城市或農村，無論是何種工作，豐田汽車都能應付裕餘，委以重任，是現代最優異的生產運輸工具。並備有最多款式以供選擇。
在廣州，豐田汽車更設有配件銷售點，在北京，廣州及其他國內城市，亦設有豐田正式及特約維修站，為各地豐田用戶提供最佳維修保養服務。

TMSC LTD.
豐田皇冠汽車（中國）有限公司

香港銅鑼灣英皇道1063號皇冠汽車大廈8樓
電話：5635161-4, 5640183-5
電報掛號：CROWMOTOTOR H.K.
電傳機：86241 CROMO HX
圖文傳真：5655920
豐田通商廣州辦事處：
中華人民共和國廣州市東方賓館2766室
電話：669900—2766室
電傳機：44436 TYSAN CN

TOYOTA
車到山前必有路 有路必有丰田車
丰田汽车

廣州市大三元酒家
中秋月餅券

每盒港幣
三黃蓮蓉月 $40.00
雙黃蓮蓉月 $36.00
蛋黃蓮蓉月 $32.00

香港買券，廣東境內提餅
月餅券寄贈親友，物輕情重

（提餅地區：廣州市、江門市、東莞市、惠州市、虎門太平鎮、中山市石岐、惠陽淡水鎮）
全部選用純正湘蓮自產自製，皮薄餡靚，品質上乘。

代銷點
銅鑼灣中國國貨公司
中環大華國貨公司
北角華豐國貨公司
旺角大華國貨公司
佐敦裕華國貨公司
樂華邨樂華皇宮酒樓
牛頭角帝苑皇宮酒樓
新浦崗麗宮酒樓
黃埔樂華皇宮酒樓
土瓜灣新景旅行社

若逾期趕不及提餅，餅券可在廣州市大三元酒家作現金消費，有效期至1992年1月15日止。

娛樂圈女子被告不且……

【本報訊】多名娛樂圈女子被誘騙案，昨日第二十五天在香港地方法院審訊，控方證人證供全部完畢，辯方大律師艾勤賢稱被告不發證人台自辯。當A小姐明日再度被召出庭，澄清數點有矛盾的地方後，控辯雙方將作總結陳詞。法官乃將案押後明日續訊。

特稿

提起福爾摩斯，相信大家都知道他是一個頭腦十分精明的大偵探。但當今的偵探要處理層出不窮的複雜案件，除了要有精明的頭腦，也要依靠電腦的輔助，以節省人力和時間。

香港警隊最近便採用了一項嶄新的電腦設備，能有系統地處理大量資料，適用於偵查複雜的案件，如謀殺、強姦、大量偷車案等，以及在發生大災難時幫助辨認死者身份。

種菌公司債權人開會 獲賠多少仍屬未知數

付款 國內送貨
……著名"諾汀翰""NOT-…M"鋼琴，集歐洲風韻與……於一身，以意想不到的價……
……實業有限公司
中環德輔道中71號 永安集團大廈904室
5213538（直線）
傳真：8450156

娛樂圈女子被誘騙案快可宣判
被告不登證人台自辯 且不召辯方證人作供
明日A小姐再度出庭後控辯雙方即可陳詞

【本報訊】多名娛樂圈女子被誘騙案，昨日第二十五天在香港地方法院審訊，控方證人證供全部完畢，辯方大律師艾勤賢稱被告不登證人台自辯。當A小姐明日再度被召出庭，澄清數點有矛盾的地方後，控辯雙方將作總結陳詞。法官乃將案押後明日續訊。

本案經過二十五日聆訊，控方證供全部完畢，由於被告不進行自辯，亦不傳召辯方證人作供，接着的程序是由控辯雙方總結陳詞，然後由法官裁決。

昨日開庭後，控方將一份列明二十一點案情事實的文件呈堂，表示控辯雙方均同意該二十一點案情。此舉是為節省審訊時間。雙方同意的二十一點案情，大意是警方人員曾在馬頭角道一個單位內搜出一些證物，包括A小姐之銀行存摺，A小姐記事簿皮套，被告兩本銀行存摺、無線電話、傳呼機、亞姐選舉電視錄影帶、一些錄音帶。另控方呈堂一些單據文件，包括亞洲酒店租房及退款單據，一張在酒店房間找到有被告指紋的報紙，一張亞洲酒店外貌相片，一張干德道三號地盤相片，一張電話公司帳單；以及五名「字母小姐」在半山警署認人，認出被告就是她們所稱的姓韓男子。

主控隨即向法官提出修改其中三條控罪，即第六項罪控告被告恐嚇B小姐性交，將字眼改為性愛行為。另第一項罪偷竊A小姐金錢數目，由七百元改為八百元；以及第八項盜取C小姐銀行款項兩千元的字眼略有修改。

辯方大律師表示，他不反對控方將第一、及第八項控罪修改，並稱如一旦被定罪偷七百元與偷八百元，同樣是犯偷竊；但他反對將第六項罪修改，他指稱，因為在現階段來修改控罪，是太遲了，B小姐已不在證人台上，而他亦已就原來的控罪重點向她提出盤問。他說，如在控罪修改後，使控罪的核心重點產生變化，而他又未能就該重點變化向證人提出盤問，故此反對控方將該控罪修改。

大律師又指控方意圖將控罪修改，來迎合控方證供。

法官經退庭半小時考慮有關情況後，結果拒絕控方修改第六項控罪。至於第及第八項控罪，因辯方不反對，所以批准修改。

公屋地盤平整工程 房委會擬部分自理
馮通表示此舉可更妥善控制建屋進度 天水圍天耀邨第一期昨已平頂

【本報訊】房委會計劃自行承擔部分公屋地盤平整工程，以便能夠更妥善安排建屋進度。房委會將於數月內完成有關研究。

房屋署署長馮通昨日主持天水圍天耀邨第一期平頂儀式時表示，房委會轄下地盤，以往大部分均由港府負責進行平整工程，其餘則由房委會負責，例如將軍澳區地盤，便是由房委會自行開發。他表示，房委會正研究自行負責地盤平整工程，更妥善控制建屋進度及何時能夠完成。預計有關研究需要數個月才有結果，暫時未能估計所涉及地盤範圍及所需承擔的額外成本。

天水圍天耀邨第一期將於明年年初入伙，屋邨附近的道路和基本建設，由工務科負責，預計會同期完成，方便天水圍首批遷入的公屋居民。天耀邨以北的天瑞邨則正在興建，預計會在九二年十一月至九三年年中逐步落成，共有九千零一十個單位，可容納三萬三千六百人居住。

房委會在天水圍興建的大型屋邨——天耀邨，將於九三年年初全部竣工，屆時將可提供一萬零三百四十個單位，可容三萬八千七百名居民。

馮通表示，房委會現正為天水圍二十三座租住大廈及五座居屋大廈編排入伙程序，預計將有六萬八千五百人在九二年年

電力站發生爆炸 一技工身受重傷

【本報訊】港島薄扶林一個電力站昨日發生爆炸，一名工程人員首當其衝，被炸至重傷，情況危殆。

現場是金粟街二十二至二十四號一個電力變壓站，昨晨九時開始進行例行檢修，四、五名港燈的工程人員陸續抵達，其中二十五歲的技工黃×傑首先進入變壓站內，未幾即發出爆炸巨響，黃某全身冒煙衝出，隨後倒地。火警很快被撲滅。傷者傷勢嚴重。港燈事後已派出專人負責調查爆炸原因，而南區的電力亦一度受到影響。

特寫

輕鐵車廂加強冷氣

本報記者 鄧彥兒

較早前，輕便鐵路曾經面對不少乘客投訴，指輕鐵列車車廂內過於悶熱，空氣調節不足，輕鐵方面目前正準備採取一系列改善措施，包括將新一批車廂的冷氣冷凍能力提高百分之六十，及考慮全面改善現有七十部車的冷氣系統。

九廣鐵路公司輕便鐵路部高級公共事務主任梁碧芙表示，輕鐵在一個多月前，開始在兩部列車上試驗使用夾心玻璃內塗反光物料，這種方法有助反射陽光熱力，試驗至今證明效果良好。她表示，如果輕鐵決定採用這種方法減低車廂溫度便會在明年夏季來臨前實行。

她又表示，輕鐵方面，除了會在明年運抵的三十部新車廂內，將冷氣冷凍能力提高六成外，亦正考慮在現時使用的第一期共七十個車廂進行全面改善冷氣工程，有關決定希望能盡快作出，以便趕及明年夏天前完成。至於具體的做法，是將現有冷氣馬力加大，或是更換全新的冷氣系統，便要由工程部再研究。她又表示，將來輕鐵車廂內的冷氣系統會由現時每車一部增至每車兩部。

她表示，其實輕鐵方面早已在本年夏季前翻新所有車廂冷氣的內部零件；此外，為了減低車廂內溫度，使用中的七十部車，現時已全部在車頂髹上太空穿梭機所使用的陶磁塗料，加大出風位、加緊清潔及改良散熱器，及在車底加設防塵網，以防因屯門區沙塵大堵塞出風口。

談及輕鐵車廂溫度較高的原因，她認為車門開得頻密是一個主要因素，每部車廂有三度車門，全線有四十多個車站，每站只相距一段短距離，因此車門經常開關，令冷氣容易外洩；此外，她認為屯門、元朗區天氣較熱亦是一個原因，輕鐵方面曾經對路面溫度進行測試，所測得的最高溫度竟達攝氏三十八度。

曾持卅萬元支票到銀行取款
住客敲詐扼死女業主 罪名成立被判處死刑
法官指被告邪惡將來考慮特赦時要慎重

【本報訊】一名男子涉嫌禁錮一名女業主，向她敲詐金錢不遂後，將她扼死。該名男子跳樓自殺獲救，結果被警方拘控。此案解最高法院提訊時，被告否認謀殺罪名，昨日全案審畢，四男二女陪審團退庭商議後，向法庭回報，一致裁定被告謀殺罪名成立，按察司施偉文依例判處被告死刑，並指被告行為邪惡，令女死者死前受到虐待。他建議將來考慮特赦被告死刑時，至要慎重。

被告男子方紹丁，四十一歲，被控去年一月十日至十四日在九龍油麻地德成街一樓宇內謀殺四十七歲女子陳沖。

檢察官陳述案情時指出，女死者是一名商人，擁有三間公司，在本港及美國均有物業，包括油麻地德成街的一個單位。上述單位是女死者生前租給一名女子的，該女子與被告同住上址。去年一月十日上午，女死者離開公司後，一直未有露面，警方於去年一月十四日破門進入上述單位，發現女死者，當時女死者在床上，手腳被綑綁，口部被物件塞住。經法醫官檢驗，女死者是被人用手扼住頸部窒息而死。

警方查出案發後，被告與女友前往看醫生，因被告額頭、頸部被人抓傷。被告在一月十[illegible]，將女死者[illegible]十萬元的支票到銀行取錢，由於款額大，銀行未能向女死者聯絡而拒絕付款。被告與女友返回上址，用女死者名義向鄰居借二十萬元又被拒絕。在一月十一日至十五日期間，被告與女友在酒店居住。一月十五日，被告的女友前往警署同警方聯絡。一月十六日，被告在九龍一樓宇的十一樓由窗口跳樓自殺，撞及六樓簷篷再彈落街受傷。警方在被告身上檢獲一封遺書，內容稱他殺害女死者是一時錯手。警方又檢獲兩張女死者的信用咭。

控方指出，案發日被告叫女朋友約女死者到上址。被告將女死者禁錮，向她敲詐一筆金錢，及後更將她扼死。

特稿

電腦查案省時省力

實習記者 梁思敏

提起福爾摩斯，相信大家都知道他是一個頭腦十分精明的大偵探。但當今的偵探要處理層出不窮的複雜案件，除了要有精明的頭腦，也要依靠電腦的輔助，以節省人力和時間。

香港警隊最近便採用了一項嶄新的電腦設備，能有系統地處理大量資料，適用於偵查複雜的案件，如謀殺、強姦，大量偷車案等，以及在發生大災難時幫助辨認死者身份。

此電腦系統於一九八五年由英國人發明。話說英國在八十年代初期，曾發生一宗轟動一時的妓女被連環謀殺案，由於妓女在不同地方被殺，不同單位警員同時展開調查，據說兇徒曾三次在不同地方警局落網，都是由於證據不足被釋放，如果當時能集中各警局的資料，就能早一些緝拿兇徒歸案了。

如果案件涉及人物、事件多而且複雜，甚至是毫無頭緒，都可透過這部電腦系統來處理。電腦主要是儲存一些涉及案件的人物資料、口供、證物等等。過往，警方要尋找一個手背有紋身，擁有紅色跑車的二十多歲男子可能要逐個檔案翻查，肯定十分費時，但透過此電腦系統，同樣工作在數秒鐘內便可完成，而且不會有「走漏眼」的情況出現。

除此之外，遇着大災難，死者屍首被損毀得難以辨認的情況下，電腦能夠憑着一個疤痕，或牙齒結構，或一隻耳環等微細特徵辨認出死者身份。電腦主要是將屍體特徵與失蹤人資料配對看看是否相同。這種方法不是百分之百準確，但能夠仔細及全面地找出死者可能的身份。

警隊於八九年購入此電腦系統，經過一年多試用期，在今年七月正式投入服務，現時正協助調查數宗重案。當三十名學員在接受遇難者身份辨認訓練後不久，正遇上南中國海遊船海難事件，據偵緝訓練學校總督察陳麟表示，他們利用電腦在五天內辨認出十六名海難死者的身份。但他補充說，由於今次遇難者較為容易辨認，此系統還未發揮它的最大效用。

陳麟又透露，警隊準備在未來兩年訓練二百五十人使用該電腦系統，學員只需學習五個星期，便會懂得應用。單是個人資料方面，此電腦系統能夠同時處理超過十一萬個個案，查案功能很強，難怪花費超過五百萬港元，有關方面也認為物有所值。

選舉當日調查選民意向 當局擔心會有不良效果
尹耀星稱憲制科正研究某電視台計劃

【本報訊】選舉事務處首席行政主任尹耀星昨日表示，港府預算用於今年立法局選舉的開支達一千四百六十七萬元，其中九百八十萬元為宣傳費用，其餘則為一般行政開支。尹耀星估計，選舉事務處將可在預算開支的範圍內完成有關工作。

尹耀星拒絕評論港府會否考慮禁止一家電視台在選舉當日作選民意向調查，只表示，憲制事務科正對此事進行研究，現階段不能作答。

尹耀星又提到，在完成今次立法局選舉後，他們將會就選舉法例、監察、選舉經費等事宜進行檢討，但目前仍會以現行法例作準。他又說，二十萬元限額的選舉經費是一個合理數字，以供候選人作出合理的宣傳活動。

被問及傳媒近期所作的民意調查會否影響選舉公正時，尹耀星答稱，若調查做得有系統，會吸引市民對選舉的興趣，但相信選民不會單憑這些結果投票。不過，問到一家電子傳媒考慮在當日作類似的調查時，尹耀星則擔心一個效果。他說，由於過去缺乏類似經驗，港府希望可以避免出現不必要的效果。

尹耀星昨日陪同記者參觀一個弱智人士庇護工場，該工場是選舉事務處僱用、將政府的選舉宣傳品包裝寄發的五個工場之一。尹耀星表示，港府僱用五個庇護工場、康復中心以及老人中心協助將宣傳資料包裝寄發，以取代過去僱用臨時工方式，目的是希望全港各方面的市民都有機會參與是次選舉。這五個工場將為選舉事務處處理九十多萬封郵件，而其餘的一半將交由懲教署協助處理。

尹耀星又呼籲，有行動不便或需坐輪椅的選民，若有需要更改投票站，可致電選舉事務處要求作出特別安排。

消防員將減工作時數 每周縮至五十一小時
有關內容公務員事務科下月公布

【本報訊】據可靠消息來源透露，研究削減消防員工作時數的報告已經完成，消防處在報告中建議，將消防員工作時數由每個星期五十四小時減至五十一小時，有關建議暫時未知會否被政府接納。

據悉，消防處向港府建議，減低消防員的工作時數，由每周五十四小時減至五十一小時，然後再因應資源等問題，研究將來能否再減至四十八小時。

消防處長馬柱昨日出席一個午餐會後，拒絕透露上述研究報告的內容，他說公務員事務科將在下月公布報告內容。

他說，研究消防員工作時數的小組，已經找出世界各地消防員的工作時數，共花了一年時間研究這個問題，他相信再要改變報告書內容的機會不大；此外，報告的建議不會即時實行，因為需時間來作配合。

消防處職工總會主席鄧朋心說，當報告發表後，會諮詢會員意見，以便決定下一步行動，職工總會一直強烈要求消防員的工作時數應削減至每周四十八小時。

港島公屋人多家庭 可申請遷較大單位
峰華邨小西灣邨可供調遷

【本報訊】居住在港島區公屋的六人或以上家庭，可透過一項自願調遷計劃，申請遷往峰華邨及小西灣邨的較大單位。

房屋委員會發言人昨日表示，居住在未來三年內不受整體重建計劃影響的公屋大廈的家庭，均合資格申請入住該兩個屋邨的十人單位。

他表示：「這些單位面積由四十七點九至五十點五平方米，月租則由一千一百九十元至一千四百二十元。該調遷計劃並無入息或居住密度限制，但申請人及其家人不得擁有任何住宅物業。」

種菌公司債權人開會 獲賠多少仍屬未知數
種菌者共被欠三千九百多萬元

【本報訊】以「種菌」為主要業務的百勤利公司被港府下令清盤，債權人昨天召開第一次會議，共有一千多名種菌者出席。清盤人表示，百勤利公司負債遠遠超過公司的資產，所以，種菌者可索回多少賠償，實在難以估計。

一千多名受影響的種菌者，應臨時清盤人的邀請，昨天舉行第一次債權人會議。由於出席人數眾多，會議需在灣仔伊館舉行。

據初步計算，百勤利集團共欠種菌者三千九百多萬元，而公司所有淨資產大約只有一千一百多萬元，在未扣除清盤費用之前，百勤利集團的總欠債為二千八百多萬元。

臨時清盤人說，連在菲律賓追討的六百萬元在內，百勤利公司的總資產接近二千萬元，而且還會有其他資產被陸續調查，大約在一個月後，會首次發放賠償給債權人。若再發現其他資產，亦會繼續分派。

負責清盤工作的會計師樓經理表示，種菌者可以取回多少賠償，目前仍是未知之數。而種菌者在聽到這消息後，大部分均表示不滿，有些甚至鼓噪起來。

黃振隆兄妹與女秘書 要求推翻原判及減刑
大律師指原審法官無將辯方證供詳述

【本報訊】最高法院上訴庭昨日聆訊前玉郎集團主席黃振隆及其胞妹和女秘書要求推翻原判及減刑案，代表三人的御用大律師在庭上表示，原審法官引導陪審團判案時，並沒有將辯方的證供詳細向陪審員講述。聆訊未畢，今日繼續。

三人為前玉郎集團主席黃振隆（四十歲）及其胞妹黃妙齡、女秘書梁婉媚。三人於本年一月十一日在最高法院被陪審團裁定串謀誆騙玉郎集團持股人及債權人三千二百萬元罪名成立，黃振隆被判入獄四年，其胞妹入獄兩年半，女秘書入獄一年。

三人於一月廿二日向高院要求擔保外出，以便進行上訴。法庭准第一被告以五十萬元現金、一百五十萬元人事擔保外出；第二、三被告分別准以三十萬元和十五萬元擔保外出。

天氣

最高30℃　最低26℃
多雲，有零散驟雨。日間部分時間天色明朗。吹微風。

預測		最低	最高
澳門	驟雨	26	32
廣州	陣雨	26	32
北京	多雲	20	28
天津	陣雨	20	28
青島	陣雨	22	28
西安	多雲	19	28
成都	陰	16	23
昆明	陣雨	16	23
上海	陣雨	24	29
南京	多雲	23	32
杭州	多雲	22	29
廈門	多雲	26	33
桂林	多雲	25	33
海口	陣雨	26	31
台北	有雨	25	32
漢城	薄霧	16	30
東京	多雲	16	28
馬尼拉	雷暴	24	31
曼谷	雷暴	24	32
新加坡	雷暴	23	32
悉尼	晴	11	18
墨爾本	晴	8	16
洛杉磯	多雲	17	23
三藩市	陰	16	21
紐約	薄霧	24	32
溫哥華	驟雨	13	19
多倫多	薄霧	19	32
倫敦	多雲	15	27
巴黎	晴	16	27
法蘭克福	薄霧	15	25

先夫 陳忠府君 於一九九一年八月十四日（辛未年七月初五日）不幸病逝於香港，享年六十三歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，謹訂於一九九一年八月卅一日（辛未年七月廿二日）（星期六）上午十時在該館大禮堂大殮，十一時辭靈隨即出殯奉柩安葬九龍將軍澳華人永遠墳場，哀此訃 聞

妻 陳郭 英
孝男 坤波　媳 蘇黎明
藝添
孝女 姍娜　婿 鄭光哲
姍敏　林家輝
孫男 琦康　孫女 綺琪　外孫男 林泳森　外孫女 鄭清瑩 鄭清怡
親屬繁衍 恕未盡錄
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五六一五二二式六至八
通訊處：遠洋輪船有限公司 地址：香港上環樂古道38號啓時大廈四、六、十二至十五字 電話：五三四八一〇七 五三四八一壹一

Super PUC 字库卡 独一无二的中文字库卡
充分利用现有的计算机资源，充分发挥现有的计算机功能
• 具有8×8－480×480十万种无级平滑汉字字样
• 与Wordstar和MS-2401保持兼容
欢迎各界及有关单位部门查询！
香港金山公司
北京大学新技术公司

Carrier 開利冷氣機 世界第一冷凍科技
本公司現有下列水冷式櫃機及分體機特價傾銷：
10匹 HK$24.000　25匹 58.500
15匹 HK$38.000　30匹 68.000
20匹 HK$47.000　40匹 89.000
10匹分體式冷氣機 HK$26,000
日本製造 保用一年
承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計、繪圖及報價
香港特約經銷承建商：萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下　圖文傳真：7607834, 7156892
電話：7120217, 7155333　黃小姐或麥先生洽。

香港付款 國內送貨
自用、饋贈親友、學校、教會皆宜
英國著名"諾汀翰" "NOTTINGHAM" 鋼琴，集歐洲風韻與一流品質於一身，以意想不到的價格獻給中國高品味的音樂界人士
遠東區總代理：華鐵實業有限公司
陳列室：中環德輔道中71號 永安集團大廈904室
電話：5213538（直線）
圖文傳真：8450156

赴北京簽署新機場諒解備忘錄後
馬卓安下周三訪港
為期兩天　由夫人及韓達德陪同
將乘直升機觀察赤鱲角機場選址

【本報訊】據港府新聞處消息：英國首相馬卓安九月四日由中國大陸抵港，展開為期兩天的訪問。

他將會由夫人和英國外交及聯邦事務大臣韓達德陪同進行訪問。

馬卓安九月二日至四日訪問中國大陸期間，將正式簽署英國與中國兩國政府就香港新機場達成的諒解備忘錄。港督衛奕信亦會出席九月三日的備忘錄簽署儀式。經濟司陳方安生及新機場工程統籌處處長許仕仁將陪同港督出席簽署儀式。

結束中國大陸的訪問後，馬卓安將在九月四日下午抵港。馬卓安抵港後隨即展開緊湊的行程；他首先乘搭直升機瀏覽本港的最新發展。包括赤鱲角新機場所在地；隨後他會到西貢萬宜水庫巡視羈留越南入境者的羈留中心。

首相在當晚將出席港督和夫人在港督府為商界和政界領袖設的晚宴。

他在翌日首先出席行政局會議，隨後訪問馬鞍山恆安邨。在恆安邨，他將會參觀各種為居民而設的設施，及探訪一戶家庭，並聆聽有關沙田最新發展。

下午，馬卓安將會出席雷德在香港會議展覽中心設的午宴，與社會各界人士共進午餐，屆時他將發表演說，午宴後，他將乘搭地下鐵路前往九龍塘參觀香港城市理工學院。

馬卓安在離港前將舉行記者招待會。

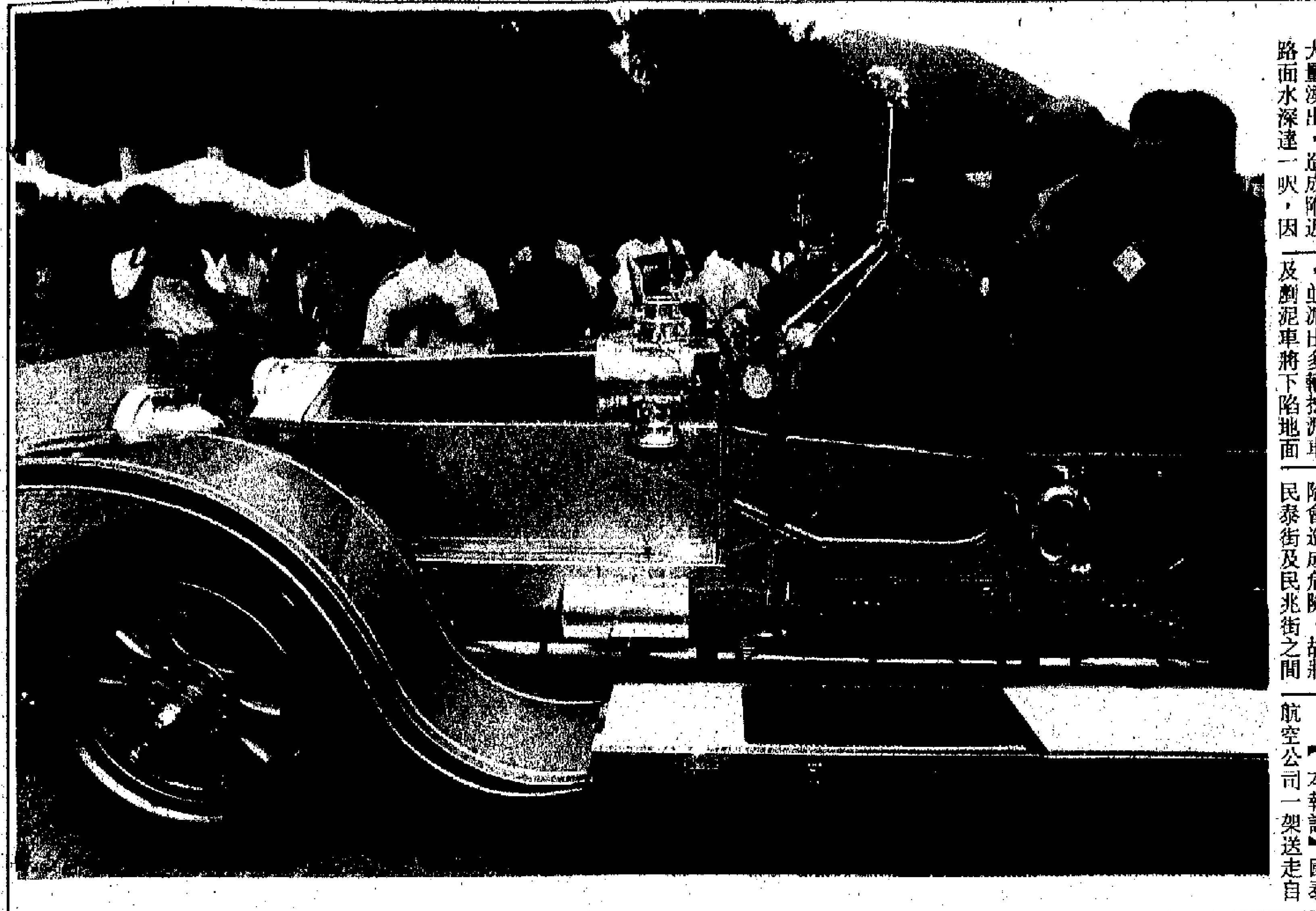
位於紅磡德民街　引致地陷
地底鹹淡水喉齊爆
六區居民竟日乾煎
水務署晝夜搶修料今晨始恢復供水

【本報訊】紅磡德民街兩條地底鹹及淡水管，疑因地基鬆散，欠缺維修，昨日上午先後爆裂，大量鹹淡水噴出三呎高水柱，令紅磡、土瓜灣、九龍城、黃大仙、慈雲山和九龍塘沒有鹹、淡水供應，水務署隨即搶修工作，預計今日上午能恢復正常供水。

昨日上午九時三十分，紅磡德民街三十七號樂文樓對開，埋藏地底下的兩條鹹水和淡水管先後爆裂，淡水管直徑十五吋，大量鹹淡水由地底大量湧出，造成附近路面水深達一呎，因地底水不斷湧出，德民街樂民樓對開一段地面下陷，面積有四十呎長、十五呎闊，一些店舖以枱布造成沙包攔截，避免被水浸。

水務署接報到場，並派出多輛挖泥車及剷泥車將下陷地面沙石掘起進行搶修。該區鹹水及淡水，在昨日上午十時開始暫停供應，現場一些樓宇所受影響頗大。

警方到場後，鑒於德民街一段路面下陷會造成危險，故將民泰街及民兆街之間路面封閉，以便進行搶修，而民泰街及民兆街兩個消防用水龍頭，臨時改作供水站，以便受影響街坊前去取水應急。



國泰航機輪胎故障
急降啟德有驚無險

【本報訊】國泰航空公司一架送走自願越南船民的包機，昨日回程時輪胎發生故障，要急降啟德機場，幸卒安全降落，機上三十二人包括聯合國職員均告無恙。

這架飛行編號CX八六〇四的包機，在上午送了二百六十三名船民返越南河內後，在下午回航，但起飛時，輪胎表面一塊再補的包膠，在跑道甩脫，彈凹了機翼再掉在跑道，但機師並未發覺，河內機場人員發現過程，馬上通知機師，機師獲悉後，並未折返，直飛至本港上空才通知控制塔需要急降戒備，卒在下午六時零七分安全降落，但三個輪胎卻因急降而爆裂。

機上十八名工作人員及十四名聯合國人員亦安全無恙，航空公司正調查意外原因。

女子攜款伸手截電梯
梯門關上人款隔內外
電梯重回地面時十九萬元已無蹤

【本報訊】灣仔昨日發生因心急而引起的電梯「神奇」失竊案，十九萬元現金在電梯一上一落短時間內失去，偷錢者是男是女都無從稽考。

這宗罕見失錢案的主角是一名二十餘歲女子，她是軒尼詩道二五八號德士古大廈一間工程公司的女職員。昨日下午，這名女子被指派到附近銀行提取十九萬元現金，款項是放在一個紙袋內，女職員手持紙袋返回公司所在的大廈已是四時四十五分接近放工時間；甫抵大堂，電梯門徐徐關上，只剩下一道罅隙，女職員爭取時間一手伸出電梯企圖阻止電梯門關上，但事與願違，電梯門未受干擾而關閉。

女職員當時是手持巨款，由於下意識阻電梯門，故未留意手內持款，當縮手時，盛款的紙袋卻留在電梯內。

女職員急如熱鍋上螞蟻，記得電梯內只有一名男子，目睹電梯上了十八樓、二十樓後，下降時在四樓停了一會，再返回地下時已空無一人，而盛錢紙袋亦不翼而飛，於是報警。

警方到場，首先搜查曾停過的三層樓，在十八樓找到剛才在電梯內的男子，該男子是一名判頭，是往十八樓一間則師樓開會，他表示，看見紙袋掉在電梯內，只用腳撥在一邊，並不知道紙內藏有巨款，由於電梯亦曾停二十樓及四樓，警方不排除有人從中拾去，但亦難以追尋，事後在大廈搜查可疑人等無獲，將女事主及判頭帶返警署協助調查。

上：居民到臨時街喉取水應急；下：德民街爆水管現場，水務署加緊搶修（本報攝）

國商存戶今入稟高院
控告銀監專員簡達恆

【本報訊】香港國商聯委會，將於今日入稟法院對銀監專員簡達恆提出控告。

聯委會秘書杜遜凱表示，控告狀將以其中一個存戶的名義提出，該名存戶曾於七月六日存款入香港國商銀行。由於銀監專員曾在七月五日發表聲明表示該行財政健全，因此，估計存戶將會以誤導罪要求港府作出賠償。

中英聯絡組專家
續商國際條約事

【本報訊】中英聯合聯絡小組國際權利和義務小組，將於今明兩天（八月二十九日至三十日）舉行專家會議，討論於一九九七年後在香港繼續實施國際條約的事宜。

英方代表團由律政專員（國際法律）艾維信率領，中方代表團則由中英聯合聯絡小組中方代表劉復實率領，雙方的專家亦會協助商討有關問題。

港澳演藝界熱情賑災
國家文化部致電感謝
電文指出有關活動表達風雨同舟情誼

【本報訊】國家文化部日前發出感謝電，代表內地災區人民和所有文藝工作者，對近期港澳演藝界人士、有關團體及港澳同胞，以滿腔熱情舉辦各種賑災義演活動，為災民捐款捐物，表示感謝和敬意。

國家文化部的感謝電全文如下：「最近，香港、澳門演藝界人士，有關團體及港澳同胞對內地部分地區受災人民表現出極大的關注，以滿腔熱情舉辦了各種賑災義演活動，為災區人民捐款捐物，表達了『炎黃子孫，風雨同舟』的同胞情誼，使我們深受感動和教育。在此，我們代表內地災區人民和所有文藝工作者，向香港、澳門同胞及演藝界人士表示衷心的感謝和崇高的敬意。

「我們相信，災區人民在我國政府的領導下，在全國人民以及海外愛國僑胞支持下，一定會戰勝災害，奪取更大的勝利。

「我們將委托赴港參加第五屆中國地方戲曲展的藝術表演團體和文化部的代表，帶去我們的感謝和敬意，並向港、澳同胞表示親切慰問。

中華人民共和國文化部
一九九一年八月二十日」

特寫

一億八千萬元一架車

圖：周章文　文：鄧世傑

身價一億八千多萬元的汽車，你見過未？

且先不要被這個天文數字嚇倒，也不用猜測這輛究竟是甚麼車，因為它已經擺在眼前，由今日起至下月八日，各位可以到太古廣場等地點，一睹這輛稀世車壇奇珍的風采。

這輛如此昂貴的汽車，是英國勞斯萊斯車廠於一九〇七年製造的第一輛「銀靈型」（Silver Ghost）產品，至今已有八十四年歷史，而它的身價，並非自吹出來的，而是由估價行評估的價值，一點也沒有誇張。

昨日，該輛珍品先在淺水灣酒店向新聞界公開。四個單薄的輪子、配上馬車款式的車身，仿彿把人們帶回數十年前。儘管經過接近一個世紀，但這輛古董汽車仍然歷久彌新，車身任何一處地方都料理得光亮照人，叫人不相信它是當年的原裝版本，但這又的確是如假包換「真品」，之所以能夠有此驚人的效果，還是多得勞斯萊斯車廠一班愛車的工程人員，他們數十年來，一代傳一代地給這輛碩果僅存的產品悉心料理，並且不時翻新，於是才有今天的風貌。有人更誇口道，再過一百年，這輛老古董還同一個樣。

由於身價昂貴，因此在預展時，代理商方面都十分謹慎，控制人們接近及觸摸，據說，單是一盞車頭燈，身價已達五百多萬元，聽到這個令人咋舌的數字，真教人害怕將之「摸蝕」。

在預展現場，曾經有人問：「仲行唔行得㗎？」原來，這輛古董車其實不僅可以行駛，而且還是採用九十年代還被視為先進性能的雙火花塞引擎，最高時速可達八十英里，但遺憾的是沒有充電器，因此每一個蓄電池只能用三個月就要更換，有點「大食」。

真皮的廂座式座位，看去十分高貴，但在馬路上行走時，滋味如何，暫時不得而知，但萬一遇上下雨，其狼狽情況就即時見功，在預展時，一陣過雲雨，嚇得眾人急急把車開進布帳之下，生怕雨水將之沾污。

如此昂貴的汽車，究竟由誰駕駛？原來，廠方為了確保車輛無損，專程花了三年去訓練一位司機，除他之外，其他人一律不得進入駕駛室（獲准者例外），而隨着這輛汽車來港的這位司機也必須常伴左右。

其實，這輛古董車來港，是勞斯萊斯在全球輪迴展出的一站，在九月八日，它還會帶領百多輛各年代的勞斯萊斯房車，在沙田作巡遊，希此創出「最長的勞斯萊斯車龍」紀錄，結果如何，各位拭目以待吧！

聯合國救災署代表抵港
稱水災賑款獲正確運用
七百萬美元大部分用以建居所
經費不足希望各國繼續捐助

【本報訊】聯合國救災署高級代表埃沙德，結束救援中國華東水災行動後，昨日到達香港。他在記者會上表示，由世界多個國家和機構捐助救濟華東水災的七百多萬美元，大部分已用來購置帳篷和替災民建設臨時居所，以及購買藥物。這項行動共為十六萬人提供棲身之所，及為七十萬人提供醫藥援助。他指出，第一階段的緊急救災工作結束後，當務之急是必須在災區盡快進行善後及重建工作。他說，聯合國目前只有一百萬美元的經費進行善後計劃，因此他希望各國能繼續作出捐助。

埃沙德在七月至八月期間曾先後兩次到安徽、江蘇和河南省三個受災地區進行視察。他表示，當地的災情十分嚴重，特別是災民只棲身於一些簡陋的庵棚；因此，該署決定將九成以上的捐款用於替災民建設臨時居所，而其餘約一成則用於醫藥方面。

他說，該署按照災區受影響程度決定捐款分配比例，安徽省因災情最嚴重而得到五成的捐款額，其次江蘇省獲百分之三十，以及河南省獲百分之二十的捐款額。

他又表示，雖然災區有食物短缺的情況，不過卻沒有出現饑荒；此外，在這次救援行動中，中國官員提供了高度合作，同時所有捐款都被正確地運用。

另一方面，埃沙德說，該署進行的第一階段緊急救災工作可說是圓滿地結束，不過，災區的重建工作卻是刻不容緩。他認為首先應在災區重建學校，其次是醫療所。目前負責進行有關工作的聯合國開發計劃署在北京亦設有辦事處，相信會有助工作的進行。但是，而聯合國已撥出一百萬美元作為經費，但這個數目仍然遠遠未及實際需要，他呼籲國際間繼續提供協助，而他在返回日內瓦後，亦會向各國繼續展開勸捐行動。

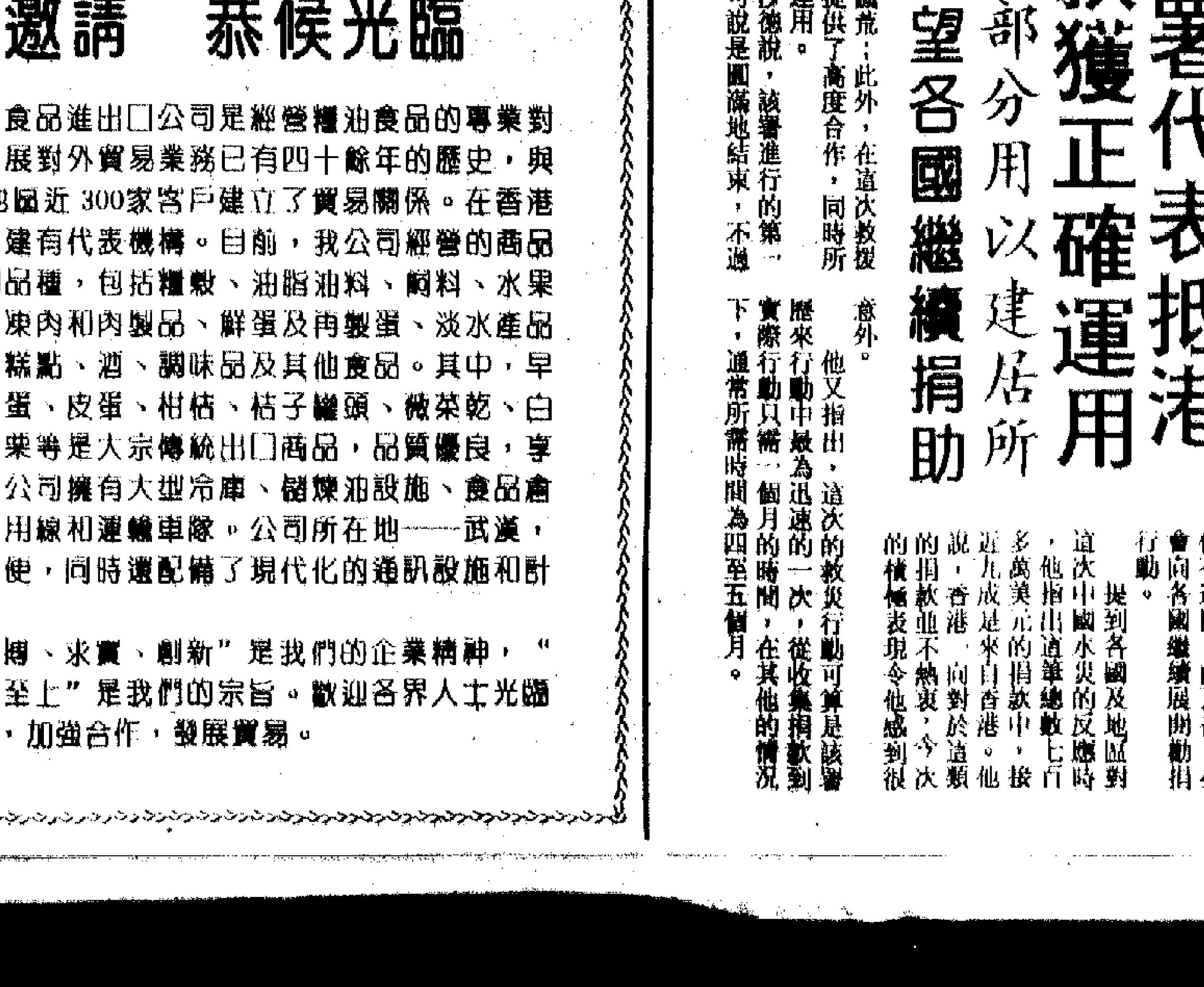
提到各國及地區對這次中國水災的反應時，他指出這筆總數七百多萬美元的捐款中，接近九成是來自香港。他說，香港人對於這類的捐款並不熱衷，今次的積極表現令他感到很意外。

他又指出，這次的救災行動可算是該署歷來行動中最為迅速的一次，從收集捐款到實際行動只需一個月的時間，在其他的情況下，通常所需時間為四至五個月。

香港潮州同鄉歡迎廣東潮劇團參加中國地方戲曲展委員會特別贊助

廣東潮劇團

藝術指導：姚璇秋
主要演員：張長城、方展榮、陳學希、陳秦夢、孫小華、吳玲兒



新光戲院演出
8月27日《張春郎削髮》
8月28日《無意神醫》
8月29日《陳太爺選婿》
8月30日《送郎》、《柴房會》、《闖関封》
8月31日《春女情》
* 9月1日《皇帝與村姑》
9月1日《古琴案》
9月2日《嶺南魂》

南昌戲院演出
9月3日《張春郎削髮》
9月4日《送郎》、《柴房會》、《闖関封》
9月5日《皇帝與村姑》
9月6日《陳太爺選婿》
9月7日《無意神醫》

* 日場下午一時四十五分、其餘均為晚上七時四十五分

票　　價：180元、120元、90元、60元、40元
售票地點：新光戲院、南昌戲院
　　　　　通利琴行（中環、尖沙咀）

聯藝主辦

湖北省糧油食品
（'91澳門）出口洽談會

湖北省糧油食品進出口公司　主辦

洽談時間
一九九一年八月廿八日至九月五日
上午九時至十二時下午二時至五時

洽談會地點
澳門羅理基博士大馬路南光大廈一字樓
澳門展覽中心

誠意邀請　恭候光臨

湖北省糧油食品進出口公司是經營糧油食品的專業對外貿易公司。開展對外貿易業務已有四十餘年的歷史，與30多個國家和地區近300家客戶建立了貿易關係。在香港、新加坡、德國建有代表機構。目前，我公司經營的商品有9大類200多個品種，包括糧穀、油脂油料、飼料、水果蔬菜、活畜禽、凍肉和肉製品、鮮蛋及再製蛋、淡水產品、罐頭、糖果、糕點、酒、調味品及其他食品。其中，早黃豆、芝麻、鹹蛋、皮蛋、柑桔、桔子罐頭、脫菜乾、白蒜、鹹蕎頭、板栗等是大宗傳統出口商品，品質優良，享譽國際市場。本公司擁有大型冷庫、儲煉油設施、食品倉庫，以及鐵路專用線和運輸車隊。公司所在地——武漢，水陸運輸十分方便，同時還配備了現代化的通訊設施和計算機管理系統。

"團結、拼搏、求實、創新"是我們的企業精神，"信譽第一，客戶至上"是我們的宗旨。歡迎各界人士光臨洽談，增進友誼，加強合作，發展貿易。

雙船援救

● 消防車每天給安徽鳳台的災民運送食水

* 馬亦駿攝

河埠瓦豐興 ●

物資抵皖·災區重建

●香港捐助的「嘉頓」餅乾，分發到壽縣九龍鄉老人、小孩的手中 ＊馬亦駿攝

●救援船隻，深入被洪水圍困的安徽省興豐縣的村莊 ＊王天聞攝

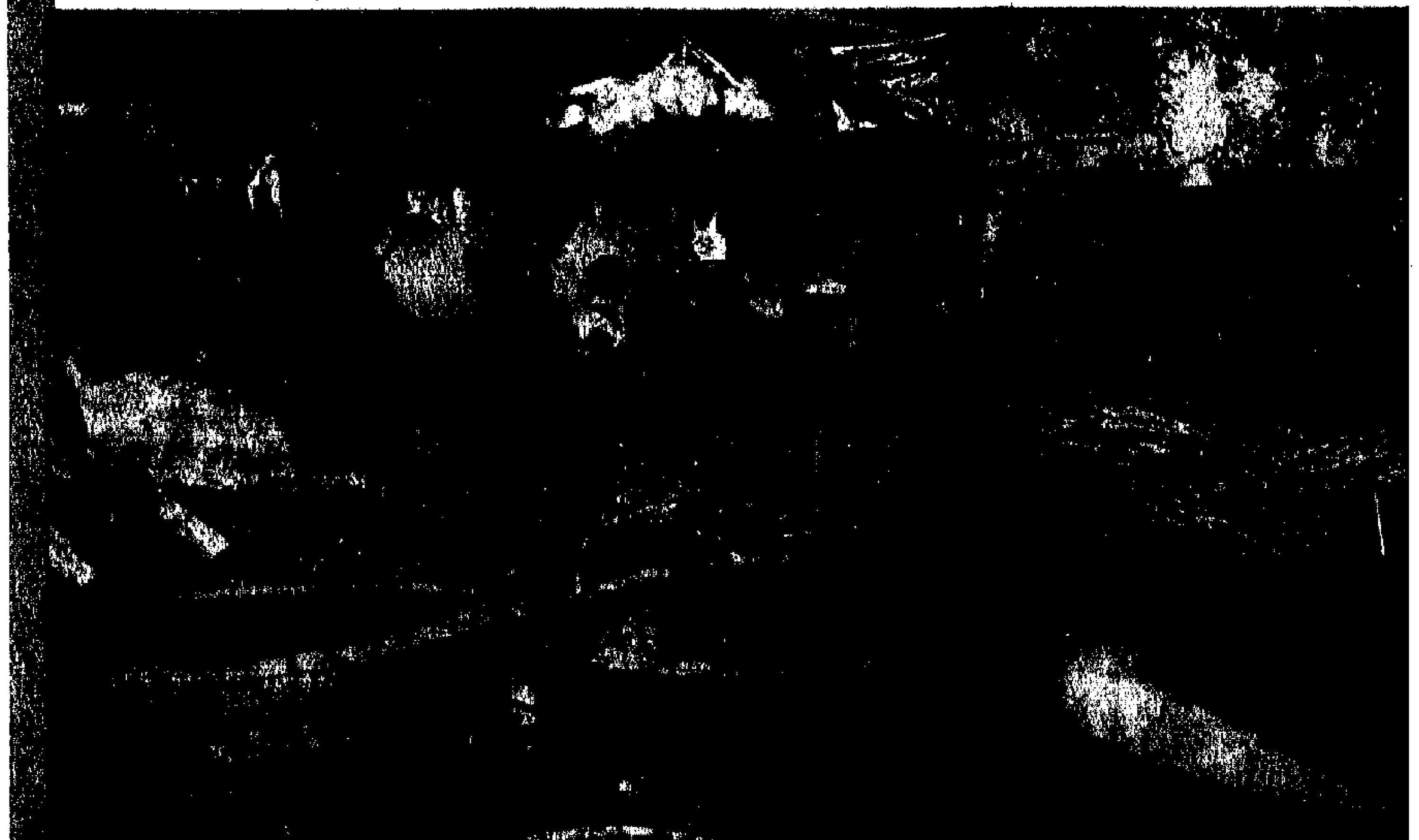
●母子二人一起清除廢墟，重建家園 ＊徐英桃攝

合肥市新聞圖片社供稿

●老人也參加生產自救的勞動 ＊馬亦駿攝

●兩雙救援鞋子，使這位安徽興豐老農民不用赤足 ＊羅艷攝

●消防車每天給安徽風台的災民運送食水 ＊馬亦駿攝



●興豐莊墓兄弟倆天天都生活在這無盡的期待中 ＊馬亦駿攝

●興豐瓦埠河畔，挖地為灶 ＊馬亦駿攝

備戰周日胡好杯賽
港聯昨補選三球員 今進行第二課操練
領隊鄧家雄對球員申請免役表示不滿

【本報訊】周日胡好杯賽與南華對壘的港聯隊，三名東方球員譚拔士、歷臣及李健和退出之後，領隊與教練經研究後補選了東方前鋒柏力奇、快譯通前鋒陳發枝及米芝路中場郭士利入伍。足總已通知這三名球員今午參加港聯隊的操練。

港聯隊今午四時半在九龍仔球場操練，將與星島進行練習賽。

不過，快譯通隊的陳發枝昨午在維園石地場練習時表示有傷，不會參加胡好杯賽。

港聯領隊鄧家雄對球員申請免役有微言。他更聲言東方的三名球員除歷臣、譚拔士兩將有傷外，李健和是沒有受傷，不明白東方為何為他申請免役。他補充表示會向東方永遠會長林建名提出研究。

儘管如此，鄧家雄強調希望已入選球員為港聯全力以赴，他並會於今天親自到九龍仔球場觀看港聯對星島的練習賽，他並表示：周日的比賽會設重賞打氣，但會在賽前才公佈。

教練盧德權表示：經過今天的練習賽後，球隊會有初步的正選陣容，他並表示，港聯於周末在體院進行賽前最後一課晨操。

又，在這項胡好杯賽上，將會義賣一件德國國家足球隊四號球衣，在這件球衣上有現役德國國家隊員的親筆簽名，所得款項將全數捐予華東水災災民。

愉園昨跑沙灘練氣
提前與四外援續約
快譯通擬下月赴深圳作練習賽

【本報訊】愉園四名澳洲外援奧迪斯、梅禮、科士打及柏連奴城已提前獲得會方提供的一年合約。該會足球部副主任孫敬安表示，經過在番禺的三場練習賽後，會方滿意四名外援球員表現，遂決定跟他們提前續約，轉會費並會在日內匯寄給澳洲球會。

孫敬安表示，會方昨日接獲移民局的通知，四名外援球員的工作證會在日內批出。換言之，愉園可在下周初替四名外援球員辦理註冊手續。

愉園在會長杯賽後已全力備戰聯賽首仗對南華的賽事。孫氏透露：愉園於下周四、五一連兩天拉隊往沙田香港體育學院進行兩天集宿集訓，並且安排兩場練習賽。不過，愉園的催谷訓練於昨天已告開始，該隊昨午往石澳沙灘進行一課午練，加強體能練習。經過半個小時不停跑步後，然後是不同距離的短跑衝刺，收操前還讓球員作十五分鐘的綠波暢泳。不過，南斯拉夫來的奧迪斯因在番禺集訓時抱恙，運動量減少，昨午則自行催谷。

【本報訊】快譯通足球隊備戰九月十日對星島及十五日對東方的兩場硬仗，計劃於下月四日拉隊上深圳進行一場練習賽，並且已交由教練何佳員責安排。

快譯通昨午因高士威道球場封場，改在維園石地場練習。教練何佳表示：球隊安排往深圳比賽，希望可透過賽事了解兩名球員的實戰能力。

本港退役足球外援安德遜（左）、居里（左二）、華德（右二）將在本周六的視藝會長杯決賽作表演賽

香港體育

兒童足球賽產生八強

【本報訊】第四屆彪馬杯十一歲以下兒童足球賽，昨日在香港體院進行分組初賽，產生八強，本月三十日（星期五）將在香港體院進行八強決賽周賽事。八強隊伍分別是華人足球員總會隊、友青、風之子、惠發、傲龍、港會、湖隊、超級精靈。

彪馬杯足球賽一鏡頭

亞洲杯足球外圍賽
港隊與台澳韓同組

【本報訊】亞洲足聯已抽籤編排九二年進行的第十屆亞洲杯足球外圍賽之分組形勢，外圍賽一共有廿五隊參加，分六組進行，香港被安排在第六組，同組隊伍有朝鮮、中國台北及澳門。另外中國隊編排在第四組，同組隊伍有馬來西亞、新加坡及印尼。

亞洲足聯指定這屆比賽的外圍賽於九二年四月一日至三十日進行，決賽週於十月廿九日至十一月八日在日本廣島角逐。

論壇

米芝路後防線穩固
——本屆甲組足球隊前瞻之七

本報記者　譚澤滔

麗新足球隊在去屆球季結束後，突然宣佈退出球壇，雖然令人惋惜，但是更引人關注的是哪一支球隊會代之而起。後來傳聞有一間鐘表公司欲贊助一支球隊取代之，經過像夢像紗的一段謠傳期後，商業新軍米芝路於七月中旬正式組軍參加今屆甲組賽事。

儘管米芝路組軍為各隊最遲的一隊，但僅僅兩周的時間，米芝路便組成了一支實力尚算不錯的隊伍，可謂創「奇蹟」。令人覺得意外的，是上月米芝路在江門蓬山杯賽以三比一挫敗「八百萬」大軍依波路。其時，米芝路剛組軍，人腳、狀態均未足，而要撼兵精且打了多場熱身賽的依波路，實在被人看低一線。

更使人感到驚訝的，是在日前剛結束的會長杯賽，米芝路擊敗東方晉身決賽，後僅以互射十二碼而敗於快譯通隊下，屈居亞軍。米芝路在比賽過程的入球，差不多全是妙絕的「靚波」，加上球員的肯拚搏，贏得了在場觀眾的不絕掌聲。球隊這一切的表現，使人感覺到米芝路這支新軍在今屆的球季實不能被忽視。

米芝路在組軍之初，其他球隊基本已組妥了穩固的華人班底，而米芝路的姍姍來遲，羅致的一班華人球員自然被人看成是二、三流的人腳，但領隊余懷英卻認為，香港的華人球員技術其實是相差不遠，下場比賽時，誰能肯拚肯搏，配合應有的戰術便能勝出。

米芝路的球員主要向馬大尼、星島、麗新羅致物色，另向愉園吸收王永新，向依波路召來朱耀宗、黃耀信；從花花收納前鋒加里。最近又從英國、塞浦路斯羅致中堅郭士利、中鋒菲臘浦等援將，組成一支有足夠戰鬥力的隊伍。

門將是有經驗豐富而且水準穩定的陳慶榮，後防得以穩固，而且「副車」王永新也是一名相當具份量，早在去屆愉園替代受傷一段時間的劉棟平把關，表現令人相當滿意。這樣一來，陳慶榮倘若傷出，王永新仍可獨當大旗，力保不失。

後衛線方面，老將陳世芳拔刀相助，加上援將郭士利的配合，鄧志明、劉寶華和王棕明等人的協助，後防線也見穩妥。中場線由黃耀信、王熾輝、朱耀忠、黃國榮、黎永昌等人組成。總的來說，右邊是薄弱的一環，攻力不足，而左邊有黎永昌的助陣，其正宗左翼，配合前鋒的進攻，確是令對手難以招架。

前線有加里，這位球員漸成熟，一傳一送一射均有大將風範，特別是他的頭槌甚了得，對敵手造成很大威脅，去屆他還在花花時，就憑他的頭槌建功，打破南華不敗金身。當然不能忘卻加里還有其左腳的勁射，只要在他的「食糊」範圍內，球球令敵將膽顫。料加里在黎永昌的配合下，是米芝路的得分手。除此之外，菲臘浦這位衝撞型的中鋒，如有表現，可令己隊造成「雙鬼拍門」之陣式，加上黎永昌的外圍施射，的確給對手造成極大威脅。

米芝路在會長杯的表現令人刮目相看，也贏得了觀眾的好感，能否繼續得到球迷的支持，那麼要看看米芝路的演出能否保持水準。

王永新　陳慶榮

尹鴻益　劉寶華　王棕明　郭士利　陳世芳　鄧志明

黎永昌　黃國榮　朱耀忠　王熾輝　黃耀信　王志宏　梁承傑　聶澤恒

加里　菲臘浦　李偉和

賽育壇專欄

中國北韓奧運隊 入球數字打算盤

經已收到了一份工作通告，這個星期天晚上無線直播意大利甲組聯賽揭幕戰森多利亞對卡里亞里，我要暫代潘宗明一次，事關潘宗明較早之前跟隨《環宇風情》拍攝大隊去了蘇格蘭工作了兩個星期，跟着又飛去了溫哥華匯合太太許嘉恩，再度蜜月，原定月底回來主持意大利足球季開鑼的節目，可是我卻接到了通告，可能是他未及趕回來吧！

原則上，這一次只是暫代收貨，九一至九二年球季中計劃直播的足球賽事基本上完全已經分配了工作。林尚義和我負責英國足球聯賽的評述工作，包括人造衛星直播及星期二晚上明珠台八時半的雙語廣播；而意大利的環節則由潘宗明、鍾志光兩人負責。他們追蹤了意大利聯賽多個球季，理論上是會比我們兩個熟悉的。

今星期六暫代一次，下星期六明珠台播映意大利足球聯賽，負責麗音雙語廣播的一定是潘宗明跟鍾志光了。

還有一個好消息順帶在這裡告訴球迷吧，亞洲在奧運足球外圍賽的預賽，北韓不是正跟中國爭得頭崩額裂嗎？決定性的一役定於九月三日晚上，我倆已經收到了另一項工作通告，到時候在當天晚上深夜，無線會將比賽片段送到觀眾府上，請球迷千萬留意。

北韓、中國的奧運隊大家都在入球數字上打算盤，對其他對手時必定狂勝，大數特數，中國奧運隊就做出十七比零的驚人入球數字，今次再次正面接觸肯定是好戲一場。

港世界少青排球賽
霍英東今主持揭幕
南韓隊昨抵港　中國隊今到埗

【本報訊】世界少青排球錦標賽亞洲區選拔賽（香港中旅杯）男子組賽事，定於八月三十日（星期五）晚上六時半起，一連三天在九龍麥花臣體育館舉行，賽會定於今天下午四時在九龍京華國際酒店舉行記者招待會，由該會會長石振達介紹比賽情況，七時半舉行開幕禮及歡宴，由該會永遠名譽會長霍英東主持。參賽的南韓隊昨天上午率先抵港；其中中國隊則於今天上午十一時半乘搭穗港第一班直通火車抵港。

視藝學界挑戰杯 周六將產生盟主

【本報訊】電視演藝體育會主辦的法國依雲礦泉水視藝會長挑戰杯及學界挑戰杯，經過三星期的角逐後，已產生四強，本周六便在維園決出冠軍隊。

該體育會昨日舉行記者招待會，公布四強對賽形勢，視藝會長挑戰杯，亞洲電視對港台，視藝會對無線電視；學界挑戰杯，鄧鏡波對慈幼，呂明才對皇仁。

桌球挑戰賽 華達拿晉級

【本報訊】四位代表本港球壇參加本屆555桌球精英挑戰賽香港精英之一的姚錦慰，在昨日舉行之比賽上幾告爆出冷門賽果，於四比二的優勢下未能乘勝再添一局勝利，卒被帶病上陣之衛冕冠軍華達拿連追三局險勝出線八強。

在昨日上演的四場首回合比賽上，大賽的頭四號種子華達拿、寺特利、戴維斯及韋德分別挫敗本港球手姚錦慰、江華安、梁紹才及郭志浩，率先晉身半準決賽。

亞洲少年羽球團體賽 佛山與台北隊今爭標

【本報訊】香港羽毛球總會主辦的亞洲少年羽毛球邀請賽團體賽經過昨天六場初賽之後，今午六時續在沙田香港體育學院舉行決賽，由中國佛山隊對中華台北隊，季軍戰由香港隊對泰國隊，菲律賓隊對澳門隊爭第五名。昨天舉行的六場初賽，戰果是：A組香港隊勝菲律賓隊四比一，中國隊勝香港隊三比二，中國隊勝菲律賓隊五比○，B組泰國隊勝澳門隊四比一，中華台北隊勝澳門隊五比○，中華台北隊勝泰國隊三比二。

中國網球高球賽 謝瑞麟集團贊助

【本報訊】為推動高爾夫球及網球這兩項體育運動，香港謝瑞麟集團、中國網球協會及中國高爾夫球協會將合辦兩項名為「謝瑞麟杯」的網球賽及高爾夫球大賽，定於下月底在北京中日青年友好交流中心舉行，參賽者全為中國部長級以上的領導人。

謝瑞麟珠寶集團昨日在港舉行介紹酒會。該集團並將與中國奧委會新聞出版委員會於十一月合辦中國體育雙月刊及年刊兩份新雜誌。

新華社香港分社副社長王品清、中國國家體委宣傳司司長吾如儀、中國奧林匹克委員會委員萬伯翱出席了酒會，並參加剪綵儀式。

謝瑞麟、王品清、吾如儀及萬伯翱（右起）主持謝瑞麟杯賽事剪綵

中國公開乒賽落幕 陳丹蕾獲女單亞軍
主隊呂林喬紅分獲男女單打冠軍

【中新社北京二十八日電】中國選手呂林和喬紅今晚在此間分別戰勝中國選手王永剛和香港選手陳丹蕾，獲得男、女單打冠軍。至此，松下一九九一年中國乒乓球公開賽以中國選手囊括四項冠軍而結束。

今晚首先進行的是女子單打決賽。曾獲第四十一屆世界乒乓球錦標賽女子單打第三名的香港選手陳丹蕾，迎戰曾獲第四十屆世乒賽女單冠軍的中國選手喬紅。比賽開始，喬紅以弧圈加快攻壓制了陳丹蕾的技術發揮，以二十一比十六和二十一比十四連勝兩局。陳丹蕾在第三局調整戰術，以穩求存，充分利用她反手撥打技術純熟的特點，積極變線，又以二十一比十四和二十一比十六回敬喬紅，將比分扳成二比二平。第五局決戰，喬紅主動上手，比分一直稍稍領先，陳丹蕾儘管苦苦追逼，終以十九比二十一負於喬紅。

男子單打的決賽在兩名中國選手呂林和王永剛之間進行。呂林以三比零勝王永剛。

獲得男子單打並列第三名的是王濤和于沈潼，獲得女子單打並列第三名的是唐薇依和李菊。

【本報訊】香港代表團將於今天下午返港。另一球員齊寶華在女子單打賽打進八強行列。

世界體壇

美公開網賽蘭度晉級 干納斯勝麥根萊胞弟
碧加艾堡史迪殊庫里爾相繼出線

【綜合紐約二十八日外電】看來不受年齡影響的干納斯在美國網球公開賽首圈賽事中，落後兩盤下用去超過四個小時反勝柏列麥根萊。

現年三十八歲的干納斯輸掉首兩盤並在第三盤落後○比三下，上演一幕精采的反擊戰，以四比六、六比七（四比七）、六比四、六比二、六比四淘汰麥根萊的胞弟柏列。

數以千計的球迷在賽事中瘋狂地為干納斯打氣，干納斯表示：「他們助了我一臂之力，他們為我贏得了這場比賽。」曾贏得五屆冠軍的干納斯贏得了他在美國公開賽的第九十二場勝利。

現年二十一歲的蘭度亦在落後兩盤下反敗為勝，蘭度在烈日當空下體能比現年只十九歲的荷蘭對手克拉錫看來更佳，他用去了三個半小時以二比六、六比四、六比七（七比五）、六比○淘汰了克拉錫。

蘭度並不是唯一遇到困難的種子選手，第二號種子艾堡以六比四、三比六、六比七（四比七）、六比一、六比○淘汰美國的舒頓。第三號種子史迪殊以七比六（七比五）、六比一、六比○淘汰荷蘭的艾丁，第九號種子布古拉以三比六、四比六、六比三、七比六（七比三）、六比三淘汰西班牙同胞卡邦尼。

另有兩名種子以直落盤數勝出，第一號種子碧加以七比六、六比四、六比三淘汰阿根廷賈特，而第四號種子庫里爾以六比三、六比四、六比四淘汰瑞典的庫迪。

女子單打方面，法國的圖絲雅特成為首名被淘汰出局的種子選手，這名第十四號種子被阿根廷的拉芭以七比五、六比四淘汰。

第四號種子山齊絲以六比○、六比一淘汰意大利的碧科連妮，第五號種子曾蘭迪絲以六比三、六比三淘汰蘇聯的莎珍高娃，第六號種子娜拉瑪娃以六比二、六比一淘汰阿根廷的塔拉比妮。（美聯社）

干納斯晉級美國公開賽第二圈

德國一醫生透露 有選手用性激素

【法新社波恩二十八日電】一名著名德國醫生表示，參加東京世界田徑錦標賽的德國女子選手中，有不少在年輕時曾獲給予男性荷爾蒙。

法蘭克教授在全國電視廣播中表示，他擁有一份曾獲給予荷爾蒙的前東德運動員名單。法蘭克表示，「一些年輕女孩曾接受秘密實驗，被注射男性荷爾蒙，她們現時為前列的運動員。」他拒絕透露名字，不過表示一百米金牌得主克拉比不是其中之一。

全運會定九三年舉行 北京主辦四川省協辦
中國加緊游說申辦二○○○奧運

【本報訊】中國國家體委宣傳司司長吾如儀昨日在「謝瑞麟杯」網球及高爾夫球大賽介紹酒會後透露，中國國家體委已決定把原定於今年舉行的全運會推遲至九三年，以免影響明年奧運會上運動員的演出水準。吾如儀表示，國家體委已決定了九三年舉行的全運會由北京主辦、四川協辦。原因是北京的中心場地不敷應用，故少部分賽事會在成都舉行，但具體項目還未定下來。

關於中國申辦二千年奧運會一事的進展，他表示在籌備及宣傳方面已在計劃及進行中，例如中辦奧運會執行主席伍紹祖上月曾到歐洲考察，了解那些曾主辦奧運會的國家的籌辦經驗，以及對國際奧委會進行游說，爭取獲得申辦權。

陳丹蕾

香港陳丹蕾在中國乒乓球公開賽獲女子單打亞軍（新華社）

亞洲男籃錦標賽 中國朝鮮擂勝鼓

【美聯社東京二十八日電】亞洲男子籃球錦標賽分組循環半準決賽賽事，衛冕的中國於第一組首場賽事中以一○三比四七擊敗伊朗。

同組的約旦以七六比二七勝中華台北，目前中國及約旦同獲一戰一勝，而中華台北一勝一負，伊朗兩戰皆北。

第二組的北韓以八二比八一險勝日本，日本在完場前七秒曾領先八一比八十，但北韓憑兩記罰球反敗為勝。

同組的南韓周三沒有賽事，目前取得一戰一勝成績，日本及北韓均一勝一負，而菲律賓一戰一負。

蘇聯波羅的海三國 可亮相明年冬奧會

【路透社東京二十八日電】國際奧林匹克委員會會長薩馬蘭奇周三表示，蘇聯的三個波羅的海共和國可以象徵式參加明年在法國舉行的冬季奧運會。

立陶宛、拉脫維亞及愛沙尼亞申請加入奧林匹克運動，將會於九月在柏林舉行的國際奧委會執委會上考慮。

薩馬蘭奇向記者表示，「參賽冬季奧運會會太倉促，但象徵式出席是幾乎可以肯定的」。

薩馬蘭奇表示，這些波羅的海共和國很可能參賽明年七月的巴塞羅那奧運會。

如果該三個共和國獲正式加入奧林匹克運動，他們的國家奧委會必需先獲五個國際體育總會所承認。薩馬蘭奇稱，「我認為他們會獲得承認。」

二百米王米高莊遜 奧運會要跑一百米

【法新社東京二十八日電】剛於周日勝出世界田徑錦標賽二百米短跑冠軍的米高莊遜表示，除希望爭取奧運金牌及世界紀錄外，並會在一百米短跑碰運氣。

米高莊遜表示，「為了個人的滿足感，我會嘗試跑一些一百米賽事。」他於一九九○年曾成為歷來首名於二百米及四百米同時世界排名第一的選手。

米高莊遜的一百米個人最佳成績是受風助下的十秒，是於去年在斯德哥爾摩格蘭披治賽中做出。他表示，「我有能力跑出十秒正或十秒以內，一百米賽事可幫助我的二百米表現。」

米高希望可同時打破二百米四百米世界紀錄，他表示，「我認為我可以同時打破這兩項紀錄，我只有[illegible]歲，我還有很多時間去改進。」他並聲稱二百米的世界紀錄「肯定」會在明年巴塞羅那奧運會前被打破。

米高沒有參加今屆世界賽的四百米項目，因為賽程太緊迫。

特稿

中國田徑實力增強 東京演出甚不如願
——訪中國田徑隊領隊韓永年

中新社記者　王健

第三屆世界田徑錦標賽今日休賽一天。中國選手在前半程表現究竟如何？後半程四天的比賽，還有多大機會？能否最終實現賽前所定爭取在八個項目中闖進前八名的目標？

中國田徑隊領隊韓永年認為，前半程比賽，中國選手整體表現不錯，盡了最大努力，發揮正常。即使是女子七項全能，前四項積分領先，後三項落到第十二，令人惋惜。但從總分看，我們也就是這個實力。女子跳遠，中國派出三人參賽，未能如願進入決賽。但與往常在國外大賽中的狀況相比，這還是表現最好的一次。比較失常的是男子三級跳遠一項，本來是有實力進入前八名的，但在預賽中兩名選手似有輕敵意識，比較鬆，專項技術上也不太過硬，三次試跳都僅一次有效，而踏跳犯規的幾次，都跳出將近十七米距離，最終與決賽無緣。

從前半程賽事看，中國選手首先是在女子鉛球一項取得空前成功，奪得國際超級大賽中的第一枚金牌，與論為之轟動。除黃志紅奪魁之外，另一名選手周天華亦位居第五。女子競走未能奪牌，但確保前八而未被淘汰，為確立技術形象、備戰奧運打下基礎，亦屬可喜。男子競走，李明才一鳴驚人，使中國男選手初次在世錦賽中闖入前八名，並打破亞洲紀錄，實為意外收穫。此外，男子一百一十米欄選手李彤已闖入前八名決賽圈。

中國選手在前半程已確保五人四項進入前八名。在後半程，最有希望的是女子一萬米。三名中國參賽選手都進入決賽，爭前八當無問題。如有超常表現，還可力爭一塊獎牌。此外，女子標槍、女子鐵餅和男子跳遠三項，均分別有二、三名好手參賽，從今年成績來看，都有希望進入前八名。

回顧世界田徑錦標賽歷史，中國選手在第一屆僅朱建華一人得銅牌，第二屆閻紅獲女子競走銅牌，同時有四人進入前八名。此屆大賽，中國田徑實力又有相當大的長進。前半程所得成績，已超過前兩屆。後半程亦當再接再勵，創下新功。（東京二十八日電）

世界球壇

阿仙奴打開勝利門 主場兩番慨贈盧頓
巴西下月選領隊 保羅暫代科高執教

▲英國甲組勁旅阿仙奴，周二晚在下半場以十人應戰，以二比○挫敗盧頓，首次打開今季勝利之門。

今季執法球證嚴厲執行職業犯規球例，導致多名球員被紅牌驅逐出場。溫布頓就有三人被逐離場。溫布頓後衛實蘭，在白界上用手救出布禮特的頭槌，不但被判罰十二碼，而且還要被紅牌出場。隊友賴恩連續兩次被沙牌記名而離場。

水晶宮門將馬田，在上半場三十五分鐘，衝出救球侵犯伊里，被指犯「職業犯規」而被紅牌離場。改由國腳翼鋒沙拉高把關。是役，溫布頓法辛奴首拔頭籌，下半場水晶宮布禮特扳平，完場前憑格當射入十二碼球領前。

阿仙奴先由前鋒美遜於上半場十八分鐘打開紀錄。中鋒史密夫在下半場十分鐘射成二比○。與此同時，阿仙奴的瑞典翼鋒林柏在無球的情況下，用手肘撞倒威爾士國腳彭比治被逐離場。

利物浦隊亦傳捷訊，今夏剛以二百九十萬鎊從打比隊邀來的桑達士終於替利物浦射入第一球。這位威爾士國腳在下半場十六分鐘，左腳勁射中網，攻球應聲入網，一比○險勝。

丁組切斯特菲門將李奧安納在聯賽杯對史篤城，在下半場十四分鐘勾倒伸斯頓，被球證下令出場。

▲巴西足總在下月才正式選出國家領隊，雖然周二突然委任了不見經傳的保羅出任國家隊教練，暫代被解僱的教練科高，然而，巴西足總最需要的是一名永久性的教練。

新教練保羅仍然會繼續出任里約熱內盧實地花高隊的教練工作。他將會率領國家隊於九月十一日前赴卡迪夫參加國際友誼賽，出戰威爾士。

據巴西足總總幹事沙加杜透露，巴西足總將於九月下旬選出一位永久性的教練。

保羅是在二個月前才正式成為職業教練。同時也是今屆世青杯亞軍的巴西隊教練也。

在保羅執教期間，預料將會借重在外揾食的球星，如加拉加、摩沙、泰法路、羅馬里奧等好手出戰威爾士的。

鷹揚

大將風度彩雀拍跳
福門有運快試悅目
岳廄主帥會賓遜晨昨復課

晨操精選 令狐英

星期三早課不算太熱鬧，但快試與可觀鏡頭仍有。岳廄主帥會賓遜復課，由於岳廄已於前朝大舉出試，所以會賓遜復課，只策岳廄馬匹踱步或慢跳。今季所見岳廄馬匹操練非常積極，雖然主帥復課稍遲，但季初岳廄馬匹亦不能忽視。

「彩雀」白禮棟，與馬素爾之「大將風度」同跳三段，在海旁直路處起步，全程快試並肩而馳。末段將到終點時，白禮棟稍為推騎「彩雀」即拍住「大將風度」而過終點。觀此課走勢，「大將風度」狀態頗佳，但未算大勇。「彩雀」起得好，近課進展甚佳，已有迴光佳態，昨晨一課又比前兩課好，在第六班有利，季初已值得重視。

「福門」助手策騎，先踱步而後試兩段，起步即疾馳而去，全程走勢悅目，出腳翻步靈活有勁，上一課已見好，今課再進。此駒上季不在狀態，所以無表現，如今降到第五班，論質素班次有利，一旦有佳態就有力爭勝。今季所見之「福門」，馬身逐漸飽滿結實，毛色漸見油潤，這匹冷馬值得一記。

「有運」助手，與謝展鵠之「名門駿馬」同跳三段，前段按轡緩馳，中段稍放速度加快，末段轉入直路之後，助手稍為推騎「有運」，反應頗佳，與「名門駿馬」同過終點。觀此課走勢，「有運」狀態已起，比上季末期好得多。此駒質素頗佳，在第四班有迴旋餘地，有佳態就要留意了。至於「名門駿馬」，勤操之下狀態亦循序進展，但未算勇。

「一路威」助手策騎，先踱步而後試兩段，步頭硬朗，氣勢勁力俱佳，狀態進展令人滿意。

「彩虹戰士」助手，與謝展鵠之「錦綉屯門」同跳三段。高班之「錦綉屯門」走勢甚佳，馬身逐漸結實，已在佳態。低班之「彩虹戰士」成熱進步，馬身粗壯結實，顯然比上季尾好得多，今後留意「彩虹戰士」。

「橫掃王」馬素爾試兩段，起步即放出，順其自然跑來，步幅開揚，步頭有勁。此駒今季轉入摩廄，開操之後一直勤操，勤態積極，提防季初就出擊。

「熱辣辣」何敬森，與助手之「心甘」同跳兩段，此課試來頗認真，末段助手推騎「心甘」，拍住「熱辣辣」同過終點。朱廄馬今季操練特別積極，而且雙雙拍跳磨練，這一對拍跳馬已操過幾課，一課比一課好，在第五班之「心甘」今季要留意了。

高橋專欄

外來騎師實力強 依然可控制局面

還有兩個多星期，新馬季要開鑼，今季騎師陣容更加鼎盛，而外來騎師實力更強，依然可以控制局面。不過，因為巫斯義、湯寶森、馬素爾三位新騎師都具大將之風，故此，估計在外來騎師之中，可起均衡作用，特別是季初，各樹一幟，對普羅馬迷反覺有利，起碼可以減少陣上飄忽鏡頭，季初馬匹也以操練及狀態為主要根據，捉路選馬應減至最低限度矣！

由於外來騎師數量多，質量也提高，自然形成本地騎師處境更加困難，這點其實也有激勵作用，且看本地騎師如何掙扎求存，不客氣說一句，除了少數有表現又獲減磅見習生有機會分一杯羹之外，剩下就是謝展鵠作為本地騎師中流砥柱，我們對鵠仔前景還有信心。

鵠仔是馬會改例後第一位贏滿五十場頭馬畢業生，而且亦是打破畢業即失業慣例一位年青騎師，可見騎功日益成熟，而且已可與外來大師傅分庭抗禮，有事實證明，上季鵠仔共贏卅三場，比前季多出十九場，在上季中畢業前，共贏十二場，而畢業後沒有減磅優待，反而有廿一場頭馬進賬，證明並非靠減磅取勝。

今季復操之後，謝展鵠操練甚勤，除了方廄部分馬外，反而林、吳兩廄馬倚作主力，旁及邦廄等，獲沒有簽主帥馬房大力支持，林、吳不少實力馬，有理由睇好。

賽馬消息

白理維湯寶森關係密切
登朱廄舊馬昨日打補針
告大力安放神位 肥夏入馬房睇馬

●白理維的主帥湯寶森，每朝操練完畢之後，例必入馬房睇馬，昨日亦是如是。據手足來料稱，白理維與湯寶森，在馬房睇馬時，大家互相研究，特別是湯寶森所操過的馬匹，彼此之間傾得很耐，這一對配搭，在目前階段，關係亦來得特別密切。

●王兆旦、甘光達這兩個馬房的今年度新馬，昨日全部拉去烙印。

●告大力馬房昨日由於安放關帝神位，特別在馬房裡拜神，除了馬房上下工作人員之外，一些關係與告大力較為密切的馬主，如「玉面金龍」、「必易勝」的馬主，亦專程入馬房拜神，場面較為熱鬧。

●王登平馬房的舊馬，昨日全部拉去打補針，配合今季季初的操練程序。此外，朱寶明馬房的舊馬，昨日亦全部打補針催谷。據手足來料稱，王登平的打補針舊馬，目前較為見好的有「南雄」、「大衆王子」和「福星」這三駒。

●馬輝回港。昨日羅國洲已經落定柯打，叫馬輝今晨第一匹，先出策「更先」一落跑道出試，「更先」此匹質新馬，經過暑期的調養生息後，成熟更見進一步，洲官連日來對牠催谷甚力，且對其目前進展，感到十分滿意。

●肥佬夏昨日入馬房睇馬，其子跟埋入馬房睇埋一份，

大內探子 業少

肥夏今季由祖家回港後，其子即跟出跟入，睇來肥夏有意將其子做接班人，練其子睇馬時，肥夏指手篤腳，講解得十分之詳細。由於昨日夏廄馬不用行街，改在馬房外的沙地打滾練馬，肥夏與其子睇晒其廄下馬匹的打滾放馬工作後，才施施然離開馬房。

告大力開倉勿輕視

新馬季有兩位新練馬師開倉，當然，較受注意的是告大力。

告廄甫開倉，即擁有二十四匹馬，九匹新馬，其中不乏實力分子，所以，各位切勿輕視。以一個新開倉的馬房來說，已算是頗具實力，較之上季的吳定強及新馬季的張定邦，實力強得多。

不曾日後如何，告大力馬房為穩定軍心「省招牌」，開倉首季必拚，各位可以選擇捧場。

告大力出身賽馬世家，兄長告東尼乃本港馬迷的偶像。告大力也是騎師出身，後來轉任騎馬人，接着是升任方祿麟馬房副練馬師，上季轉任羅國洲馬房副手，新馬季則更上一層樓，「坐正」出任練馬師，可大顯身手矣！

早在上季尾，告東尼已轉到退休的陳毓麟馬房，準備接手工作。而告大力在馬季抖暑期間只作短暫的度假，早已返港料理廄務。

由於告大力在馬圈有一段頗長的日子，加上其背景，所以，新馬季一開倉即有新舊馬三十匹，已算是頗有規模。而早在他由洲廄轉到陳廄時，已有不少嫡系馬先隨其轉倉。

自然，告大力開倉，告東尼會助其一臂之力也！據稱，新馬季告東尼會來港客串四個月左右，其間，主力是策騎告大力馬房的馬匹，所以，到時這對兄弟兵定會為本港賽馬增添新姿彩。

而告大力馬房的馬匹，估計在季初不會急攻，留待告東尼拚搏。

血統搜秘 明房

飛行俠父系名氣大
中短途路程合腳法

「飛行俠」在港的首季賽事中，贏過一仗頭馬，是第三次出千二米好地，即以一分十一秒九擊敗「青鋒」獲取頭馬，以後出千至千四米間，雖然未有上名，但跑來亦接近，所負都不超過四馬位，可見此駒也是一匹頗具份量之馬匹。

暑期總編班，以評分七十九分，屬第二班，來季對於此駒之展望如何，得從其血統及賽績方面來研究。

「飛行俠」所贏出是千二米，及後幾仗跑來亦以中短途表現較接近，君來初期之走勢，亦合於在中短途上作賽。「飛行俠」在愛爾蘭時亦跑過四仗，在初出六點三化郎賽事，就贏出頭馬，贏出此仗之後，繼而出另一仗六點三化郎賽事，屬二萬四千八百愛鎊之三級賽事，但十駒跑第六，然而所負只約三又四分一馬位。另外出兩次七化郎賽事分別無功，在愛爾蘭跑四仗中，只在六點三化郎賽事上贏過一仗頭馬。

「飛行俠」之父系是一匹頗具名氣之老配種馬，贏過五仗頭馬，獲萬七鎊和三十萬法郎獎金，包括一、二級賽事，在七〇年退役為配種馬，至九〇年子女共有六百場頭馬，獲四百一十四場獎金，死於八七年，子女有多駒贏過一級賽事，幾乎早期所生之兒子，均有在一、二級賽事建功，所以在配種界中極具名堂，即使九〇年，亦有馬匹在一級賽事贏頭馬。「飛行俠」是較晚年所生兒子，甚至配下「飛行俠」，未幾就死去，其子女平均路程為七點八化郎，可看出「飛行俠」之表現亦同樣顯出是中短途方面之能手。

母系方面，外祖母贏過三級賽事，亦有不少舅父也贏三級賽的，從父母系血統上所見，「飛行俠」中短途實力的確是極具份量之好馬，本身也曾參與三級賽，成大熱門跑來接近，所以本季成熟更進步下，應該有一番豐偉功業的。

馬房雷達 森阿

五陵會杯逾六十年
每屆比賽，班次及路程均不同，因此蟬聯機會甚微

五陵會是香港早期成立的社團之一，它亦是屬於一種俱樂部性質的會所，很早就參加本港的賽馬活動。

第一屆五陵會錦標早在一九二八年開始舉辦，香港淪陷後，賽馬也停頓了一段時期。戰後馬會恢復舉辦賽事，而五陵會錦標也是復辦的錦標賽之一。

到了一九七八年，也即是在香港賽馬職業化之後，五陵會杯已舉辦了五十年，因此該會重新鑄造了一個新杯送給馬會作頒獎之用。而現時頒發給得勝馬主的五陵會杯，就是十多年前鑄造的新杯。馬會規定，獲捧此杯的馬主，只可保留一年，翌年便要交還給馬會作新一屆頒獎之用。但馬會另有兩個小杯贈送給奪標的馬主及騎師留作永久性的紀念。

五陵會杯每屆跑的班次和路程均不同，因此蟬聯的機會甚微。

上季的五陵會杯，去年十一月三日在沙田馬會舉行，由第三班馬角逐，路程為一六〇〇米，出馬達十三匹，差一點滿額，場面熱鬧。結果爆出半冷門，洲廄的「喜成功」改用留前門後的戰術，馬輝把馬留至入直路才發力，最後二百碼拉出大外檔全力衝刺，逢馬過馬，終貼前以馬頭位氣走二十倍的冷門馬「帝皇之光」奪標。跑第三的是另一匹三十一倍的冷馬「靈光一」。這場杯賽，「喜成功」的獨贏派彩為九十五元二角，連贏位五百三十多元，三重彩派二萬一千多元，可算爆到七彩。

以下為對上五季五陵會杯的得主

馬季	奪標馬匹	練馬師	騎師
八五—八六	的確勁	方祿麟	朴仕能
八六—八七	金駝	王登平	夏禮善
八七—八八	快趣	黃汝安	白禮棟
八八—八九	雙喜臨門	朱寶明	何敬森
八九—九〇	天皇巨星	艾法誠	王兆旦

澳門九一賽馬配搭排位表

第一場 第五班 雅泰萊爾讓賽 一千米 開賽時間 四時十五分

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	天琴	一三四	包素	一	霍
②	雪山	一三〇	鍾士民	三	梁
③	升乙之光	一三〇	布樂	五	奧
④	協發之星	一二七	陳啟智	二	吳
⑤	吹波糖	一二三	馮耀正	四	呂
⑥	彈指千里	一二一	楊景兆	六	殿
⑦	新發之寶	一二一	麥志榮	七	關

第二場 第七班 享寶杜地讓賽 一千米 開賽時間 四時四十五分

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	勇往直前	一三四	賀蘭杜夫	八	烈
②	勇怡	一三三	鮑榮光	四	岩
③	遊騎兵	一三〇	譚金水	五	奧
④	飛裕	一二九	簡穎娜	七	吳
⑤	錦龍	一二七	艾法誠	二	存
⑥	新雷利	一二六	朱世棟	六	盧
⑦	中國之光	一二六	陳啟智	三	岩
⑧	順忠實	一一六	劉永康	一	吳

第三場 第四班 健力寶杯讓賽 一千四百米 開賽時間 五時十五分

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	年年有餘	一三五	賀蘭杜夫	十二	梁
②	霹靂虎	一三三	麥志榮	一	關
③	雄飛	一三三	易根	五	盧
④	爵士	一三一	華卓良	八	康
⑤	百勝雄師	一三〇	羅長雄	二	明
⑥	永好	一二九	王君適	九	霍
⑦	是必	一二七	何鑑森	十一	殿
⑧	重達	一二六	鍾士民	六	梁
⑨	力偉之輝	一二六	艾法誠	四	明
⑩	上將	一二五	包素	十	霍
⑪	得利威	一二五	藍志祥	七	梁
⑫	天雷	一二五	范雲斯	三	烈

第四場 第五班 卡馬頓讓賽 一千五百米 開賽時間 五時四十五分

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	菲臘威王	一三五	貝烈治	四	叻
②	永恆至尊	一三五	彭瑪	十二	呂
③	金輝王子	一三四	易根	六	盧
④	福安	一三一	賀蘭杜夫	九	梁
⑤	至尊寶	一三〇	賈樂克	十三	明
⑥	望塵莫及	一二八	藍志祥	五	梁
⑦	愛得威	一二七	聶頂群	十	梁
⑧	趕月	一二七	何鑑森	十一	吳
⑨	王寶	一二六	劉永康	二	吳
⑩	佳樂至寶	一二六	譚金水	三	奧
⑪	娛夢務醒	一二五	布樂	一	奧
⑫	振天	一二五	馬耀正	八	呂
⑬	鐵騎烈馬	一二四	王君適	七	殿

第五場 第六班 康達讓賽 一千一百五十米 開賽時間 六時十五分

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	怡泰	一三四	王君適	一	奧
②	眼鏡至尊	一三一	何鑑森	九	叻
③	喜神	一二九	鮑榮光	五	東
④	出奇制勝	一二九	陳啟志	十	吳
⑤	飛彪	一二五	狄浩年	三	吳
⑥	佳力	一二三	賈樂克	七	殿
⑦	娛樂天下	一二二	劉永康	十一	吳
⑧	鴻源	一二一	彭瑪	四	呂
⑨	輝煌	一二〇	華卓良	八	東
⑩	旺旺	一二〇	布樂	六	烈
⑪	由力士	一二〇	白朗年	二	呂

第六場 第四班 達翠利讓賽 一千一百米 開賽時間 六時四十五分

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	金較剪	[illegible]	易根	七	盧
②	永霸天下	一三二	何鑑森	八	殿
③	捷豹	一三二	譚金水	六	吳
④	運財福星	一三一	王君適	三	叻
⑤	寶驥	一二九	華卓良	一	東
⑥	錦繡紅星	一二四	賀蘭杜夫	二	梁
⑦	偉駒	一二四	劉永康	四	吳
⑧	玉虬	一二〇	布樂	五	陸

第七場 第五班 雅泰萊爾讓賽 一千米 開賽時間 七時十五分

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	大地之源	一三四	艾法誠	六	存
②	黃金之星	一三二	鍾士民	八	梁
③	龍皇	一三一	范雲斯	四	烈
④	草上大鱷	一三一	連志	七	叻
⑤	萬事勝意	一二八	張光明	一	關
⑥	聯一之星	一二五	王君適	三	明
⑦	空中巴士	一二二	易根	五	盧
⑧	嬌嬌	一二〇	狄浩年	二	吳

第八場 第四班 健力寶讓賽 一千四百米 開賽時間 七時五十分

馬號	馬名	負磅	騎師	檔位	馬房
①	港澳奇蹟	一二四	狄浩年	六	吳
②	運財公仔	一二四	賀蘭杜夫	五	烈
③	獅樂	一二四	彭瑪	四	呂
④	上下一心	一二四	艾法誠	一	叻
⑤	金勒	一二三	藍志祥	七	存
⑥	啄木鳥	一二三	包素	二	盧
⑦	財源廣進	一二〇	布樂	三	關
⑧	同樂樂	一二〇	張光明	八	關

鋸大樹仔刀 高仔鋸

寶寶佔盡班利
中短途可建功

「寶寶」一英國自購馬，上季才到港；三歲，雄性，栗色。來港前此駒已跑過八仗，得三贏一位成績，三仗頭馬路程分別由一千至千二米，初步由此來看，此馬短途性能相當突出。

「寶寶」上季來港後共上陣過三次，未有一仗跑入三甲，但三仗所負均與勝出頭馬距離頗為接近，而細心觀察上述三仗，每仗皆因沿途受料或是較上人陣上走位失據影響，而導致落敗，再加上每仗均成熱門，似乎有關人等並不急進，有所保留，擇肥而噬。

論潛質再綜合實力分析，「寶寶」目前仍處於第二班，評分七十二分，形勢上十分有利，佔盡班宜，來季四歲，環境進一步適應，韌力逐漸培養好，出戰千二至千四米料可建功。但有一點要留意，此系馬並不利熱，兼且寡後勁，勤態難測，投注前宜小心推敲。

心思集

評馬協午餐會
專業人士主講

香港評馬同業協進會與馬會合辦的工作午餐專業知識講座會，到有會員近百人，並由馬會派出行政人員在分題作有關專業知識的講述。會議於昨天上午十時在跑馬地馬場會員看台第一座四樓長勝廳舉行，會議開始之前，評馬協主席許培櫻致歡迎詞，多謝馬會每年支持此一有意義之活動，更感謝各講者的詳細演講。

工作午餐會演講共分六節，全用粵語進行，講者除演講外，並答覆有關詢問，演講共分六節，包括首位華人評磅員林達榮講評磅工作，首位華人受薪董事甘兆波講賽事監察及競賽事件，化驗師梁君幹講賽前及賽後化驗，獸醫周百恩講馬匹足部問題，馬房經理施需琪講馬房組織，跑道經理李賢社講跑道最新情況。每一位講者都對講題，有極深入分析。

一九九一年秋季
呢絨、人棉洽談會開幕誌慶
國產呢絨經銷商

國華呢絨疋頭有限公司
九龍深水埗鴨寮街116號地下
電話：3801213 3812920
TELEX：KWPIECE
FAX：(852) 3972430

華欣有限公司
香港蘇杭街100號地下
電話：5453700 5430005
TELEX：73146 ALPS HX
FAX：(852) 5452635

渭津貿易有限公司
九龍彌敦道589號
廣東省銀行大廈1002室
電話：7800277
TELEX：52667 TEXFO HX
FAX：(852) 7709548

大豐紡織(香港)公司
香港干諾道西35-36號
時峯大廈19樓
電話：5400877
TELEX：66230 TFWLN HX
FAX：(852)5593434

五洲呢絨有限公司
香港蘇杭街86號地下
電話：5431078
TELEX：77366 WOCHU HX
FAX：(852) 8541684

信發呢絨有限公司
九龍鴨寮街82－84號地下
電話：3819760 3805325-8(4線)
TELEX：52772 SFTCL HX
FAX：(852) 3971742

國聯呢絨有限公司
九龍基隆街118號地下
電話：3804713 3809460
CABLE：GRANDFAB
FAX：(852) 3975806

國興呢絨疋頭有限公司
香港蘇杭街49—51號
建安商業大廈5字樓
電話：5441973
TELEX：65379 GUTEX HX
FAX：(852) 8541175

華山行有限公司
香港蘇杭街九十八號地下
電話：5446219
TELEX：89037 HOSAN HX
FAX：(852) 8152591

進發疋頭有限公司
九龍長沙灣道96號地下
電話：7783281 7782808
TELEX：52875 SUNFR HX
FAX：(852) 7880540

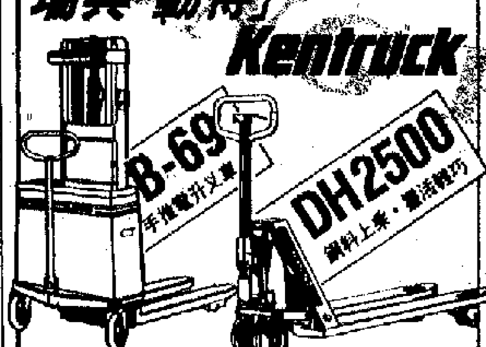
中和貿易公司
香港孖沙街11號A地下
電話：5437137
FAX：(852) 5456067

永豐貿易(1972)有限公司
香港文咸西街一號二樓
電話：5431952
TELEX：60076 YFIEL HX
FAX：(852) 8541825

香港華新呢絨有限公司
香港文咸東街89—93號六樓B、C座
電話：5451326
TELEX：84076 HWASN HX
FAX：(852) 8541808

祥泰公司
九龍上海街194號地下及二樓
電話：7808215
TELEX：57347 ILSIN HX
FAX：(852) 7821970

同敬賀



瑞典「勤得」Kentruck
總代理：偉輪洋行 7960223

九一年秋季呢絨、人棉洽談會
開幕誌慶
明柏紡織品貿易有限公司
九龍基隆街184—190號
龍祥大廈二樓E座
電話：3978363
TELEX：44209 MKTEX HX
FAX：(852) 3939235

九一年秋季呢絨、人棉洽談會
開幕誌慶
瑞發公司
(經營中國紡織品批發)
九龍基隆街190號A地下
電話：3975102
電掛：6702
FAX：(852) 3975807

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

中外合資製衣廠急聘
車間指導
男女性均合年35—45具針織製衣經驗在國內工作薪優福利好有意者請詳函履歷要求待遇及聯絡電話寄本報信箱1142號

大型中外合資機構印花廠
招聘下列員工：
1)印花調漿技術人員
2)繪圖曬網技術人員
3)管理人員
男性有針織製衣印花經驗需長駐國內工作薪優福利好有意者請詳函履歷要求待遇及聯絡電話寄本報信箱1143號

92年 最新出品
★膠片座枱月曆★
★彩色燙金百扇月曆★
★特大海報膠片月曆★
全部膠片及粉紙月曆經已出版
：歡迎垂詢
設有國內提貨服務
TEL：573 7736 FAX：572 9320
聯信印刷出版有限公司
HANES PRINTER & PUBLISHER LTD.
香港灣仔利東街46-48號地下

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗(火車時間)

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
直通車					
96	8.15	11.36	91	9.30	10.48
98	9.00	12.21	93	11.20	12.38
92	12.25	15.46	95	17.28	18.48
94	14.25	17.46	97	19.30	20.48
廣深列車					
班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
222	7.42	10.15	101	7.10	9.26
224★	8.40	11.14	103	7.36	10.04
68	10.08	12.27	543★	8.05	11.02
74★	10.55	12.47	81	8.36	10.35
228	11.28	13.42	83	9.42	11.41
108★	12.05	14.11	105★	10.10	12.32
84	12.46	14.45	501	10.05	15.52
76★	13.30	15.22	77	10.55	12.54
86★	14.35	16.27	85	11.40	13.39
64	14.55	17.16	225★	12.08	14.16
226★	15.18	17.30	87★	13.38	15.30
88	16.22	18.21	71	14.16	16.15
230★	17.00	19.06	107★	14.45	16.55
82	17.35	19.58	73	15.30	17.29
110	18.18	20.38	63	15.44	17.43
502	18.36	23.46	89★	16.32	18.24
90	19.08	21.07	111★	17.45	20.18
78	19.59	21.58	67	17.53	19.52
102	20.35	22.50	221★	18.56	21.32
72	21.35	23.34	75	20.18	22.17

(如有變更，開車時間以火車站公佈為準，時間為當地時間。)
有★者列車停廣州東站，即天河站

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	10.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	蓮灣湖號	8.15	11.46	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙日開		天湖雙日開	
太平	太平號	9.30	11.30	16.00	18.00
江門	雍興湖	9.00	11.45	14.00	16.45
	五邑湖	13.00	15.00	9.00	12.00
	蓬萊湖	9.20	12.35	14.30	17.45
三埠	金山湖	8.30雙	14.30	13.30單	19.30
	潭江輪	19.30雙	8.30	17.00單	6.00
	銀山湖	8.30單	13.30	13.30雙	18.30
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30單	7.30	18.00雙	7.30
	端州湖	7.45雙	12.45	14.00單	19.00
番禺	蓮花湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	北秀湖	9.05	11.20	16.00	18.15
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15
	順湖	7.20	9.50	16.15	18.45
	順水	9.25	11.40	12.00	14.15
		14.40	16.55	17.15	19.30

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	秀麗湖	7.15	9.00	10.15	12.00
		12.45	14.30	15.50	17.35
	逸仙湖	7.30	9.15	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.15	18.00
	中山湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	滄湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		8月1, 3, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29日		8月2, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28日	
	南湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		8月2, 4, 6, 8, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 30日		8月1, 3, 5, 7, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 29日	
鶴山	鶴津號	8.55	12.05	15.30	18.40
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		8月1, 3, 5, 8, 10, 12, 15, 17, 19, 22, 23, 24, 26, 27, 29, 31日		8月2, 4, 7, 9, 11, 14, 16, 18, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 30日	
海口	瓊州號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4, 8, 14, 20, 24日		每月6, 12, 16, 22, 29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
		(經海口)開8.24日		(11.28日)	
廈門	集美號	14.00	8.00	15.00	9.00
		(逢二、五)		(逢一、四)	
	海鷗號	每月2, 5, 8, 12, 23, 26, 30日		每月1, 4, 8, 11, 22, 25, 29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
斗門	斗門	8.10	10.00	16.30	18.20
梧州	漓江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

(如有變更，以船公司公佈為準)

電話查詢：

中旅社 中環分社 5220450 旺角分社 7895888
銅鑼灣分社 8854728 觀塘分社 3451338
北角分社 5650370 紅磡分社 3349333
灣仔分社 8343388 元朗分社 4755367
荃灣分社 4901433 沙田分社 6917261
廣旅：(銅鑼灣) 8393916 (彌敦道) 3810311
珠江：路街熱線電話：8583876、5476538
港中旅：訂票5232136
圖旅(總公司) 7215317 (香港分社) 8104282
油麻地小輪：5423088 益豐船務 8591122

合發汽車行

旺角通菜街217—223麗明大廈地下B舖(近運動場道)
電話：3818222—4　傳真：3970899
海口辦事處地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈903室
電話：775104，794008　聯絡人：曲生勇．黃先生
電白縣聯絡處：電白縣水東鎮人民路72號
電話：527054　聯絡人：謝國華

全新現貨
專營：豐田、日產左軚
代辦至文錦渡、報關、各港口手續

豐田：凌志、91小霸王

達安汽車行

新界荃灣大河道十一號地下
電話：4900677
傳真：4141090

豐田12座，15座麵包車，2.8大皇冠皇室型，超級豪華型，26座中巴油渣及電油吉甫，的士頭，雙排座農夫車，三菱七座吉甫(電窗)，五十鈴吉甫，日產公爵VIP型棍波／自動波，公爵豪華型，巴寧，的士頭，藍鳥棍波，千里馬。

實運貿易有限公司

九龍旺角花園街211A地下(近太子站)
電話：3810331　傳眞：3970101

中國規格左軚　原廠質量保證

供應國內三資企業　免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車．吉普．麵包車．農夫車．中巴．貨車

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳眞：4887387

寶馬：BMW 91新款　520i 730i 735il　眞皮座，電腦裝備　鐳射音響，豪華設備

三菱：吉普豪華7座　5/8/10噸　平斗，反斗，拖頭　重型載貨車

豐田：皇冠2.8 皇家級轎車　麵包車12/15座　中巴26座 柴油/汽油　吉普9座豪華型　的士頭農夫車0.75噸　1.25噸農夫車

日產：VIP公爵V6 3.0轎車　藍鳥2.0轎車　巴寧豪華8座　佳奔12/15座麵包車　的士頭0.75噸農夫車

平治：BENZ全新翻新　200E 300E 300SEL　420SEL 500SEL 560SEL　眞皮座椅，鐳射音響　全電動座椅，軚盤汽袋

華粤汽車有限公司　電話：7135191　傳真：7609247　袁渠汽車有限公司

歷史悠久

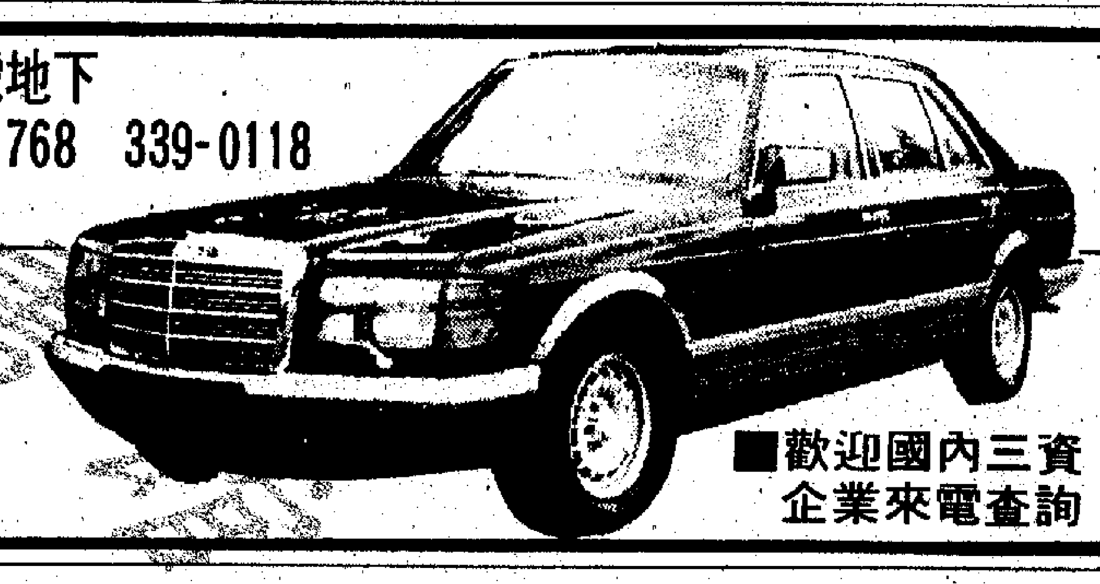
左　軚　全　線　車　系

信譽昭著

電話：7621688　地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下　傳真：7621555

駿達汽車中心

地址：九龍界限街181號地下
電話：338-6800　336-1768　339-0118
傳眞：338-0457



全新西德左軚奔馳平治

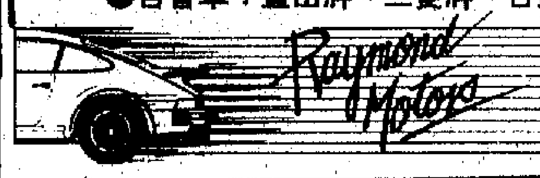
中國規格設備齊全．全新現貨供應

★全新/翻新左軚★
平治　豐田．日產．三菱．五十鈴
(媲美新車．供應零件)

■歡迎國內三資企業來電查詢

現貨供應　全新左軚　代送文錦渡

●特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
●轎車：豐田2.8 皇家級、日產公爵V.I.P.千里馬3.0i、藍鳥SGL、本田雅廊2.0。
●麵包車：豐田12／15座、日產12座、日產巴寧豪華8座。
●農夫車／的士頭：豐田、日產、五十鈴0.5噸—1.75噸。
●吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。



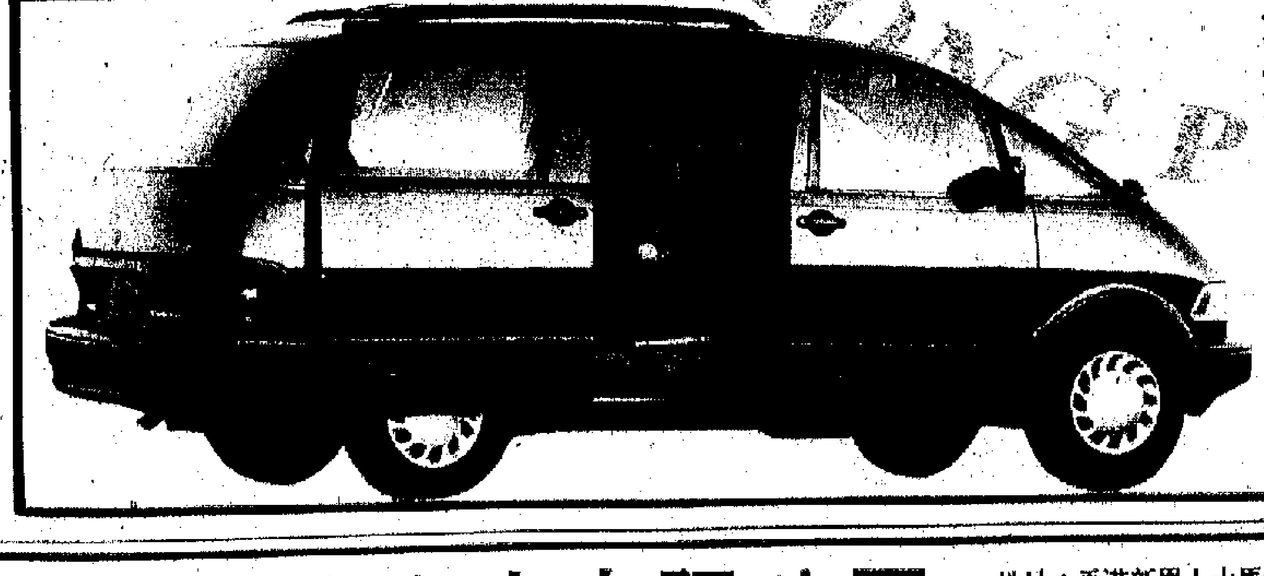
特別介紹：2000CC之中皇牌本田雅廊EX2.0

香港銷量第一，世界最暢銷四門小轎車之一本田"雅廊"HONDA ACCORD EX2000c.c.豪華小轎車，五前速手波，中央門鎖，電窗，電門鎖連發熱線，傾斜可調式風油軚(速度感應)，冷暖氣，音響，前燈清洗器，設備一應俱全。

註："中國規格"底盤，廠方為輸往中國市場而設計，經濟耐用，保障用家利益，非一般水貨可比。

HONDA

金馬車行
金濤機械有限公司
香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197、569 3080
圖文傳真：567 1617



最新豐田91小霸王PREVIA
有冰箱鐳射機棍波及自動波
尚有多種類私家車及小客車
★歡迎查詢及L／C訂貨★

合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話：3636117　傳真：7742034

大陸五金

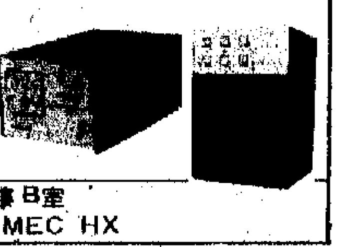
製造廠承接香港及國內五金製品加工或製造成品有拉伸冲床等機器齊備，有進出口權。電：四一二三六七三溫洽FAX：4158224

鑑榮汽車公司　電7600665

全新左軚日產的士頭農夫車原廠冷氣彩帶　現貨

全自動電源穩壓器

電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決，本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。



三力電業公司　葵涌葵豐街25—31號華業大廈A座15樓B室　電話：4220381—2　電傳：39708 SAMEC HX

德寶汽車有限公司

地址：香港新界上水馬會道52號地下
電話：6733700　FAX：(852) 6708112

直接經營日本進口全新左軚中國全線車系
★歡迎來電查詢●特設文錦渡送車服務★

大量全新現貨、全港最多

三菱吉甫電窗
日產公爵V.I.P
日產藍鳥
日產巴寧

日發供應有限公司

香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356 5729911
傳真：8383413

現貨　包送文錦渡

全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

西德奔馳

左軚M. BENZ
86年300SEL全自動冷氣285,000
88年300SE 全自動冷氣325,000
全新91年300SEL全自動冷氣465,000
以上各車由西德原裝進口內外保養如新歡迎看車
請聯絡公司5752390或1163377叫8757伍君洽總經紀免問

美國塑膠原料　美國廢料大王

美國直接入口，價格相宜，品質保證，交貨準時，亞加力透明及雜色大片材，3mm—12mm以及各種亞加力機頭邊角料372副牌料。
大量供應LDPE吹膜級，適用於農田及建築用，以及LDPE膠頭副牌料。
PP薄膜卷，PP膜廢料膠頭，PP原色粗粒，原色膠頭副牌料，OPP電鍍新膜，PET電鍍新膜，BOPP膜117用於包香煙正牌料。ABS膠頭碎料GPPS膠頭副牌料，雜色碎料，PC，POM，EVA，NYLO，TPR，PU正牌保鮮薄膜，適用於各種食物，如蔬菜，肉食，生果，三文治等。
集源貿易有限公司　香港駱克道141號杏江大廈4樓C　Tel. 8663377 Fax. 8662720 8386106

幸福婚姻

僑客萬千待合適世界公司有限
3689986傳真3665857
九龍河內道二號五樓

國內通用　大哥大

手提無綫電話
(型號8800X)全新
電：6015117或
電94814857李坤洽

現貨　大力士　拮斗架19.5M

另有全新各型號廣州架及蛇口架
全興汽車有限公司　電話：7803195　3882805

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

刁德華

人生實錄出版徵稿　送稿約7802411郵寄九龍中央信箱72711

中文打字

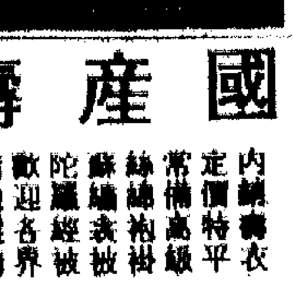
電腦手動繁簡字　文件合同
大道中222號　鼎煌商業大廈
1903室電話5434217　傳真8155635　起件特快

包布鈕、布扣

組貨快價格平可國內交收，兼營鈕坯，扣坯，批發價特平。大埔道東盛大廈15舖。
電7881463FAX7883065
手提90343583蕭生或伍生接洽
深圳布吉電話874533

航空封．白封．賀卡封

歡迎客商來大陸定製信封
新亞(集團)．上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國．上海復興東路537號
廠長：張慶鑄　聯繫人：徐依璜
電話：3736108　3281568　3288809
郵編：200010　傳真：3291896



本人王晋發遺失中華人民共和國機動車駕駛證一本，號碼：022598，特此聲明作廢。

遺失

高薪聘請

深圳中外合資皮衣廠，聘生產廠長、經驗指導工、紙樣師傅、及司機各步名。有意請電深圳351000轉1108、1128、1168 曾小姐

聘請

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備、傢俱廠用、合請電8911773協昌洽

上海福祿壽　國產壽衣

內銷壽衣　定價平　常備高級　綿袍被　蘇繡經被　陀羅各界　歡迎選購　價廉物美　代客郵寄　海外備譽　壽禮用品
九龍佐敦街六十號　油麻地紅街地鐵站側
電話：3841913　3850962

傳恒基發展會私有化　沈金

用錢買健康　樹華文　董培新圖

二九　詭謀毒計

傳恒基發展會私有化

沈金

頭牌手記

中國外交部正式發表聲明，對流傳於香港股市之有關中國領導人健康的謠言予以駁斥，雖然港股仍然以偏軟之勢收市，但大家已清楚知道此類政治謠言之不可信了。

怡和大跌一元五角，基金沽貨何其急也，是否怡和真的要撤出香港？我希望怡和首腦冷靜一點，但若果「怡和不要香港」，香港也不需要怡和，不要以為沒有怡和就有什麼大不了的事。我更加不相信怡和撤離對股市會有重大打擊，一來已傳了很久，二來小戶已不大持有怡和了。還記得我頭牌一再講過今年要避開怡和嗎？要買英資藍籌，可選對香港信心十足的太古洋行。

連昨日在內，大市已連跌三日，我相信三九五〇的支持位可以守穩，所以在二十八角開始吸長實，但買不到貨，最後只好剔二十元九角。匯豐收三十元五角，是羅拔富林明發匯豐回購股證的又一招數。按常理，今日匯豐會跌一跌者，這是發行回購證後的必然反應。

百富勤最高成三元六角，我見客戶在三元四二五已兩度吸入百富勤，所以建議他們走走短線，在三元五七五沽出一半貨，如果好運，遲些又可以買回，否則亦有一半貨看百富勤如何玩這一個回合。恆基發展嫡系艇在二元六七五狂吸，傳會私有化，你相信嗎？

黃金市道為何不濟？

王少昊

名人事訪

說到黃金，雖然較多人都知道今日空金收息的道理，但張為國自己又有怎樣的看法呢？

「我覺得金市要回復到八〇、八一年般瘋狂程度是不可能的，金市的情況已經轉變，今日參與買賣的人較當年為少。但黃金依然是黃金，它好像一件聖物，在歷史上和現階段，也不可能給人遺棄。事實上現在不少銀行仍把它作為一種儲備。一份統計顯示，世界上的中央銀行儲備中約有一半是黃金，其總數達三萬噸之鉅。」張為國說。

「黃金在整個金融系統中仍是一個認可的本位，相反貨幣（鈔票）只是受國家承認，它正如銀行一樣，如果有問題，人們也不會相信鈔票，結果就會大幅貶值。其於人們對鈔票的信任程度不是百分之百，於是黃金就起到一定的穩定作用。他們的信任程度下降時，往往會考慮持有一些實物，例如房產、鑽石以及黃金。因此它還是歷久不衰的。」

但為何近年市道不濟呢？「道理很簡單，多國央行均有存金，但把它囤存下來是不會產生利息，結果還可能要蝕本，於是一些國家便把一部分存金借給信用高的銀行或外國金商，以賺取一點點利息。這些借出的黃金就是一種供應，願借的國家越多，形成黃金供應越大。」張為國說。

「結果，目前市場的供應大於需求，也使金價受到一定程度的壓制。可以這樣說，目前世界市場的黃金供應，不應以產金國的生產量來計算。不過，這是在世界政治穩定的大前提下發展出來的，若果政治不穩定，各國央行不願借出存金，則金市走向又當別論。」

（七）

雋語

重犯錯誤

一個創新的公司要能容忍失敗，但不能重覆犯同樣的錯誤。

——（日）鳥羽章

不熟不做

不懂的行業不要做，即使做了，做不好就趕快關，不要拖。面子比錢還不重要，你賠錢時，面子也賠掉了。

——（台）陶傳正

交易廣場

美國廣告業呈萎縮

青盈

美國廣告業飽受節省成本和裁減員工行動打擊，十六年來首次出現業務收縮現象。

根據美國勞工部最新數據顯示，美國廣告行業的職位，今年比去年減少了六千三百個，即減少百分之三點七，減至十六萬三千八百人。

從一九七五年以來，美國廣告行業一直蓬勃發展，營業額年年穩步上升。但這種景氣現象已不復存在；行內人士擔心，廣告業職位減少將成為永久性，日後可能不會再恢復過來。

跨國企業情報

美國廣告公司幾乎沒有一間能逃過緊縮預算命運，如盛世和奧美等龐大廣告公司，都要實行裁員和撙節開支。

奧美公司主席格雷厄姆・菲臘普斯更指出，廣告業永不會恢復五年前的狀況，更不會回復到七十年代的現狀。廣告業的面貌已永遠改變了。

美國廣告業萎縮，有人歸咎於經濟衰退，其實在衰退於去年開始之前，廣告業已露疲態。廣告客戶把百分之十五的佣金縮小三、四點，有些放棄花費巨款在報刊雜誌登廣告，改為派贈券和設抽獎等促銷形式，加上現代科技提高了廣告業效率，因而節省了不少人手。

被裁減的廣告業人員，有些暫處失業狀態，但大部分索性脫離廣告行業，如奧美一位前行政主管跑去開設硬件商店，有些轉營餐館，有些則做專業寫稿作家或開設顧問諮詢公司，他們對重投廣告行業，已不抱厚望。

福利團體

任風雲

講股寮

天堂證券公司今天公佈業績，但令人意外的是，該公司竟然出現巨大虧損，大批記者立即趕上該公司寫字樓，以期找出真相。

「你們不要急，透順氣才說！」天堂證券總裁吳色仁竟然十分有禮地在門口迎接着新聞界。

「吳先生，天堂證券剛公佈的業績這麼差，究竟所為何由!?」記者單刀直入問。

「一點也不奇怪，這是因為我們的客戶多了！」吳色仁慢條斯理地道。

「客戶多了反而還蝕大錢？」記者只感越來越胡塗。

「誰說客戶多便一定賺錢？」吳色仁反問。

「客戶多亦即佣金亦多，為何……!?」記者苦苦追問。

「多又有啥用？他們十居其九都輸大錢，人人都要我們津貼……」吳色仁嘆道。

「什麼，你們要津貼客戶？」記者問。

「這有什麼奇怪？人家外國都是這樣的！」吳色仁聳聳肩道。

「醜聞！這是天堂股市最新的大醜聞！」記者驚叫道。

「這又有什麼奇怪？只要是我們的客戶，無論衣食住行都有津貼！」吳色仁道。

「什麼都有津貼，那你們怎樣賺錢？」記者問。

「誰說我們要賺錢？天堂證券已應衙門要求轉為非牟利機構，我們已變成了福利團體，難道你們還不知道?!」吳色仁冷冷道。

中藝時裝

周亮

中資點滴

中藝（香港）有限公司定於明天下午舉行「中藝九一秋冬時裝表演」，地點是在該公司的油蔴地嘉利大廈展覽廳。共同主辦這次表演的是錦龍製衣（集團）有限公司，和李艷萍時裝設計有限公司。

中藝聘得一流的設計家效力，時裝早已打響名堂，日益受到本港成衣業和國際時裝界的重視今年秋冬服式將推出怎樣的設計、以何種顏色為主調、選用什麼衣料，都是業內人士很感興趣的。

在中藝公司的多元化經營中，時裝已成為迅速增長的業務。中藝立足香港，又有內地雄厚實力的支持，在發展時裝業務上具有獨特的優勢。這裡的設計師從發達的資訊中可以得悉國際時尚潮流最新動向，構思各種創新意念，而內地不僅有豐富的人力物力資源，祖國優秀的文化傳統，對於推陳出新、發展獨樹一幟的時裝業而言，更是取之不竭的寶貴源泉。許多外國著名設計師都來中國尋求啟發。中藝成功推出的一些時裝，就是結合了國際新潮流與本國傳統。

月前，一個社交場合，中藝一位行政人員穿着一件洗水絲的西裝褸，全場男仕們投以艷羨目光，紛紛打聽之下，知道正是中藝的產品。

彈讀錄

愉景灣四期兩幢 傳聞作內部認購

▲新世界發展一直都話在短期內推出愉景灣第四期兩幢住宅樓宇，而且聲稱在八月份內會公開發售，但據聞新世界卻靜雞雞將這兩幢住宅樓宇作內部認購，如果內部認購反應好，全部單位都搶購一空，街外人便無望購得單位。

不過，今次新世界發展所推出的兩幢住宅樓宇，價格唔平，平均每呎二千零二十元，比七月份推出的愉景廣場更高，破了愉景灣樓價的新高。

據業內人士表示，上述單位仍然有得炒，原因單位面積最細只有四百七十二方呎，樓價不足一百萬元，會吸引不少用家入市。

中央過戶獻新猷 兩日特快可出籠

▲中央過戶處昨日獻新猷，推出特快過戶服務，兩日股票便可以出籠，以後股民不再受股票入籠之苦。

不過，股民對過戶處所提供服務仍毀多於譽，原因兩日特快過戶每張股票收費二十元。以五千股恆生銀行為例，因為每手一百股及中期息二角七仙，若使用這服務，過戶及印花稅支出便是一千二百五十元，但股息收入才是一千三百五十元而已。

阿韋

機票

林堅

有得計數

都說乘船出國旅遊，才是富有人家的玩意。飛機？也許只是趕時間、省錢窮人的交通工具。

假如，精打細算，其實還可以省上加省，因為廉價機票愈來愈普及。

最普通莫過如替速遞公司帶貨，換取廉價機位。

但這對購票人持票的使用限期、行李負重都有限制。化算與否，見仁見智。

也許避重就輕，盡量安排淡季外遊，直接向航空公司購特廉機票，更為上算。

以歐洲線來說，六月至九月是旺季，這段時間往歐洲的來回機票大概七至八千元不等，甚至有高達萬多元的。

但旺季以外，來回票的價錢可能跌至六千餘元，差價由一千多元至四、五千元不等。

不過，東南亞旅遊線卻沒有旺、淡季之分，若要找特價機票，便得跟旅行社商量，購買以「觀光團」為名義的半價票。

「造謠」

羅奇

此地有銀

有人問我，是否有人千方百計想股市大跌？為了達到這一目的，竟子虛烏有的捏造一些聳人聽聞的政治謠言，以"造低"股價？

我的看法是：近日的確有此徵兆。好像那天盛傳有關內地的政治謠言，就是電話一個接一個的撥到經紀行，似乎謠言不止在股市內傳播，並且已經"出街"，到了民間了。由此可見，造謠者的居心，大有唯恐天下不亂之感。

可以預期，這一類的政治謠言，絕不會只傳一次，以前早已傳過，日後相信還會有人再"炒冷飯"，因此，投資者要保持冷靜的頭腦，多想一想有沒有道理。

本來，股市有好有淡，構成有買有賣，是十分正常的現象，但如果有些人不以實為出發，而靠造謠惑眾，以遂目的，就值得加以譴責了。從另一個角度看，淡友要出到謠言攻勢，似乎也顯得黔驢技窮，只此一招而已。

四千點是好淡必爭的水位，在我執筆時，儘管四千關不保，但我相信一定有收復的日子，大家拭目以待可也！

微型房間可安居

陳清偉

創業速遞

租房間的人，希望以大為主。大房間應用面積大，設置較多，小房間如果同樣可以有一樣的設置，對居住者來說，他們唯一不能滿足，是視覺上欠缺較寬闊的感覺。如果要補救，唯有採用一些大鏡片，感覺可能改變。

微型房間可以有多種形狀與大小，除了單人房間外，亦有雙人房間，及同樣是微型套房，即有獨立洗手間。

微型房間在面積較小之下，唯一方法是利用垂直空間。一般房間都是利用貼着地面的空間部份，頂多是加上吊櫃。微型房間可以設計小至三呎乘八呎，四呎乘八呎等方式。

微型房間看來為「不人道設計」，卻在於設計出色，設備容納得下，生活在其間的人，可能比生活在較大房子的人一樣舒適、方便，加上有隔音設備、空調設備，空調設備不受鄰居騷擾，由於條件較佳，租客會不少，業主還可以選擇租客，這對許多人來說，可能求精不求大，求微型安樂窩，勝過大而不當的房間。

（經營租樓業之四）

數據片面

方丞

金錢遊戲

美國上周五公布的七月份耐用品訂單激增百分之十・七，並未有對美元匯價產生較大的支持，看來是與該數據有頗強的片面性有關。

這是美國過去二十年來最大的單月份耐用品訂單增幅，卻不一定顯示經濟開始踏入明顯復甦的階段。因為耐用品訂單大增的主要原因，是飛機的訂單較前為多，故數字是有其片面性，不能以此作準，謂美國經濟已較快復甦。

外匯市場的審慎反應，就充分顯示投資者對耐用品訂單數據好轉存有疑問。事實上，美元兌德國馬克匯價於下試一・七二關口而暫時未有破關，引致市場出現若干補倉買盤，是美元略為反彈的主因。美元在作技術反彈之後，很快便乏力再進，可見其上升阻力甚強。

個別數據的好轉，不可以作為投資的指標。投資者顯然要根據幾個月的數據，作連貫性的分析，可以充分看到片面性的現象所影響，往往有偏差。

投資外匯總都是看短線，但應以長線作為策略，以決定短線甚至即市買賣，會較為保險。否則以短線眼光看問題，即買即賣，很容易吃虧，有時會吃大虧。

污染童真

嘉露

女行政人員隨筆

朋友說起幼兒院教師在課堂上調查小朋友家長職位、家庭僱傭、自用汽車牌子的故事，在座諸友大多搖頭嘆息，有些還舉出其他幼兒院的類似例子。例如子女投考幼兒院時，校方要求查閱其家長的學歷證明，其嚴格程度竟比家長見任何一份工時都要詳細，又或年中不時有捐款之類活動，家長奉獻多少足以影響教師對其子女的印象等等。

但也有人說，社會本來就有財富、身份、地位、階級之分，這是現實，小朋友早晚也會知道，不從學校也會從其他來源獲得這方面的"知識"，毋需迴避。

我想，這個社會無疑是拜金主義的，物質主義的，絕大多數成年人經長年潛移默化，都不會完全淡薄名利，視錢財如糞土，這是經濟發展的動力，卻也是繁華世界的悲哀——以金錢衡量人的才幹，以地位量度人的高低。然而，稚子之可貴，正在於其像白紙未受成人世界的價值觀所污染，保留了純和真，何必過早強迫他們接受名利場的殘酷比較，無情競爭?!

即使在成人世界，偶爾遇到重精神多於重物質，少計較名與利，願捨小我而成大我的人和事，亦每珍之重之，譽之為俗世清流，頌之為稚子之真，那末，又何必過早摧毀小孩眼中的美麗世界幻像哩?!

試想，如果小朋友回家問父母：為什麼我們家裡沒有工人而鄰座同學有兩個工人，還有司機，為什麼爸爸不買平治寶馬，為什麼爸爸不是經理不是醫生，為人父母者如何作答?說這些不重要，還是說爸媽沒出息？

用錢買健康

短篇小說

樹文　董培新圖

最近電視上報道，有一個女人，每天做五份工作，精力消耗不少。據她說，為了使身體可以支持下去，她正吃一種營養食品，而這種藥丸，每月要服食二千八百元之多。這種事看似荒謬無稽，卻又是現實生活的寫照。

在此地，捱二世，捱三世，已是司空見慣的事。我認識一個女人，三十多歲，原本是個文員，後來生活困難，轉職做鐘點女傭，一天真正做五份工。

她為五個小家庭做家務，每個家庭做兩小時。鐘點女傭的工作，薪金比一般女傭好得多，但也辛苦得多。原因是僱主會將一天的家務全給她做。她要在二小時之內，洗衣、抹地、抹窗、買菜、煮飯等。工作了兩小時，已經十分疲乏，又要趕去另一家工作。

婦人每天工作十小時，連同花在交通工具上的時間，吃飯、小休在內，天足有十四小時之多。但回家途中，她仍要為自己的家庭買菜，回去做家務，忙至深夜才上床。

這婦人的丈夫在意外中死亡，留下她和兩個兒女，還有丈夫的母親。為了生活，她只好一天做五份工，弄至身體日漸消瘦。

「不如只做一份工，去申請公共援助吧。」有人這樣說。

「做一份工，以四口之家，入息仍超出，不可以申請。」她答。

「那就不工作，專心做家務。」

「做五份工，才可維持生活。不工作，只靠救濟金，恐怕連一份工的錢也不夠！」有人指着「住家婦女」的黃色招牌，叫她做那種事，一天只要兩小時，就可以維持生活。

「出賣人格的人，豬狗也不如！」

她的行為，使人敬仰。但有一天，她病倒了。她在床上看報紙，廣告有一隻健康食品，揚言可使人百病不侵。她高興地對家姑說：「我要做六份工，將其中一份工的錢，買健康食品來吃！」

三伯

半月小說

令

人心惶惶

又過了一天，容伯上晨運，沒見到麥伯，也沒見到何伯。

收音機播新聞，說那間老牌英資銀行，又有人在擠提。不禁使容伯又吃一驚。

晨運人士也議論紛紛，有人說是謠言，有人說是「堅嘢」，有人說，如這間銀行都不穩，還有那間是穩的呢？

容伯心想，怪道不見了何伯，何伯剛剛把錢都從那美國資本銀行提出來，放在那英國資本的銀行裡，豈料只隔了一天，又要去那銀行排隊提款。

何伯曾對容伯說：「雞蛋不要都放在一個籃子裡。」為什麼他自己又不這樣做呢？

而麥伯沒有出現，想是去找房子去了。昨天才說，三個人之中，只有何伯可以安枕無憂，現在不是？何伯也有何伯的擔憂了。

容伯想，何伯大概也會把現款提出來的，只不知道又放在那一間銀行，才算穩定呢？

容伯晨運完畢，容伯特地上街走走，又特地到那間剛剛聽說又有問題的英資老牌銀行，果然看見門外人山人海，水洩不通。

走過去看時，只見銀行門外的人，都表露着焦急和驚惶，跟他前些時候，在他存款那間銀行前面見到的一樣。

容伯心裡難受，他對那些人說：「你們不要接受本票，幾大都要現款，我拿了第一次出問題那銀行本票兒不到現的！」

人們一陣哄動，都圍近來問他，是怎麼一回事，容伯便照說了。

「帶着現錢危險呵！」有人說：「最近治安又特別差，被人劫去，或者連性命都不保呢！怎麼辦？」

容伯感到有一種人心惶惶的味道，但他也無主意可出。

忽然銀行有人出來叫：「容伯！」

（十四）

人變老虎

新編說部

楚山青

晉代東陽郡太末縣有個吳道宗，早年喪父，與母親相依為命，貧，仍未娶妻。吳道宗給人僱工幹活，早出晚歸，習以為常，家中只留下母親。

一次，吳道宗外出開工，鄰舍聽得他屋子裡傳出大力碰撞的聲音，鄰人悄悄地從窗戶窺看，卻不見吳母在家裡，只有一隻黑斑紋的老虎在屋裡走來走去，碰撞出聲響來。不知鄉里們擔心吳母出外未歸，回來時了幾個壯漢去救人。他們先包圍了屋子，然後衝進去。

屋子裡哪裡有黑斑虎？只有吳母在做着家務，就像什麼也沒有發生過。看見眾人進屋，吳母還跟他們打招呼，語調也和平常一樣。

鄰人們都呆住了。有些人還抱怨那發現虎蹤的人，都怪他多事。

吳道宗晚上回家，老母親對他說：「我前世有罪被天神譴責，將會有變化降臨身上。」吳道宗摸不着頭腦，不知母親說的什麼意思。

又過了一個月，吳母失了蹤，本縣境內也出現一隻吃人的黑斑虎。縣裡招募了獵戶上山圍捕，終於射中了這老虎，但被牠帶傷逃去。

老虎來到吳道宗家，臥在吳母床上，不能復回人形，幾天後傷重死去。吳道宗相信老虎是他的母親，哭泣着把虎當母親埋葬。（選自吳均《續齊諧記》）

小說林

竊國公主

歷史小說

高旅

二八　張曲聞警

「不打，不打，」韋應物忙說，「張曲也住得久了，是要逃走，逃得遠遠的，咱們先到終南山裡去。」

公主這才轉憂為喜，說：

「那邊不知逃難的人多不多。」

「恐怕也多……」

「多了也不好，到更遠的地方去。」

韋應物總是依她，才把公主逗樂了，公主笑起來，說：

「等李曉哥哥回來了，咱們一起逃得遠遠的，也不要兵，也不要達奚撫縣尉，就像百姓一樣，找個好地方，像金沙洞一樣的，造幾間屋子住下來，公孫大娘也去，和宮女們一起玩劍器渾脫，那多好啊！」

「那是好。」張曲的居民，有的也逃難，絕大部份卻不走，青壯都輪着守更巡夜，放哨放到劉莊，遵着昭應縣尉的指示行事；劉莊已走空了人，韋應物和達奚撫說：

「胡兵進了潼關怎麼辦？」

「我在張曲，這是邊上，守土有責，再也不能走了。昭應縣裡，已經逃空，胡兵到，自然要大肆搶掠，或者放一把火燒了，我也沒有法子。」

「不如逃到終南山裡去。」韋應物說，「守土有責這是廢話，護住了公主走，就不會有人說話。」

「話是不錯。」達奚撫說，「做了昭應縣尉，又要兼管華清宮，總要待昭應縣和華清宮有了實息之後，再作打算。」

過了幾天，劉大哥回來，報說胡兵已經到了昭應縣，昭應縣裡起火，華清宮卻沒有，李曉還在守着，看華清宮有什麼動靜。

「這倒不要去說，」劉大哥又說：「長安逃來的人說，皇上和太子、貴妃，都離開了長安，逃到了西方去，到了馬嵬驛，陳玄禮統率的六軍，把楊國忠殺了，又把貴妃殺了，如果不殺，六軍就不肯護駕西行，皇上沒有法子，才把他們殺了，這可怎麼好？連陳玄禮這個大將軍也要造反，皇上西行，怎會有好事呢？」

「完了，完了，大唐完了，」達奚撫說，「大唐即使完了，安祿山也不能做皇帝，關外在大亂，關中也要大亂。」（一五八）

缽仔糕之戀

短期小說

辛海

七　金環與阿山開店

以後，金環為懷舊，天天晚上走去後座，幫阿山搓粉、傒紅豆、洗淨小瓦碗……。

她回到前座時，時間已很晚。我看見金環開心臉笑。她入房吻過女兒，便睡覺。

次日，金環醒來。阿山已去賣缽仔糕。這之前，他已送來四碗缽仔糕，由我開門接過。母女洗過臉，便坐在桌邊吃缽仔糕做早點，人手一杯熱茶，吃得津津有味。金環呀！多一層咀嚼，就是她和阿山當年賣缽仔糕的回憶。那年春節，金環和阿山，還有小寶過得很快樂。他們上山頂看山下千家萬戶，去大嶼山寶蓮寺拜佛……總之一連三天，天天有節目。

開春，金環決定把老鬼遺給她的灣仔旺舖（剛好那食肆歇業，把店子還給她），用來做出售缽仔糕店，當然也兼賣其他食物。

開頭，阿山有顧慮，怕累金環蝕本。但她說：「店舖是我自己的，我回到香港一心親近缽仔糕，你應該支持。」

就這樣，金環的缽仔糕店開張，好多行家跌眼鏡，她的生意大好。

去年夏天，我們住的那幢老舊房子終於要拆卸，前座的我和金環，後座的阿山都要搬家。這事給了金環勇氣，她對阿山說：「你忙於做缽仔糕，就把找房子的事交給我吧！」

阿山點頭。結果，金環在第三街尾一幢不錯的新建大廈，買了一個大單位，四房一廳，把兩個家合成一個。一切裝修由她負責。等到阿山曉得和金環共住一家時，她說：「山哥，那天我說過向你介紹一個人，就是我！」

阿山說：「當然高興啦！但我怕別人說我貪你錢財！」她說：「難道沒人說我貪你的深情和幹勁嗎？」今年春，阿山的缽仔糕店在西區開張，金環肚子已隆起一座小山啦！

（完）

彈鋏歌

武俠小說

梁羽生

二九　詭謀毒計

北宮望笑道：「這禮物可不是尋常的禮物！」

牟宗濤好奇心起，「那是什麼？」

北宮望道：「天地會的副舵主李光夏給我們的人捉了，你知道麼？」

牟宗濤道：「這又怎樣？」

北宮望道：「李光夏是給薩福鼎的手下捉去的，如今關在他們的總管府中。據我所知，尉遲炯已經來到北京，正在打聽他的消息，準備營救他了。」

快活張大吃一驚，「這廝的消息好靈通，我們躲在恆老闆的煤炭行，卻不知他知道了沒有。」

只聽得北宮望接着說道：「尉遲炯住在什麼地方，我們還未知道。不過牟兄要想知道，料也不難。丐幫的人，必定知道他的行蹤，我們打聽不到，牟兄去問他們，他們當然會告訴你。」

牟宗濤冷冷說道：「你是要我為你打聽尉遲炯的行蹤？」

北宮望連連搖手，說道：「不，不，牟兄，你誤會了！」

牟宗濤心裡其實已經明白幾分，佯作不解，「然則你要我打聽尉遲炯的住址，卻又是為了什麼？」

北宮望笑道：「不是為我，這是為你！」

牟宗濤道：「北宮兄，請恕小弟愚昧，我還是不懂你老哥的意思。」

北宮望哈哈笑道：「牟兄聰明人，怎的這會不知？這件事情就是和我們所要送給你的禮物有關的呀！」

牟宗濤道：「如何有關，倒要請教。請北宮兄細道其詳。」

北宮望道：「喏，明白的說吧，我要送給你的禮物就是天地會的副舵主李光夏！」

牟宗濤裝作吃了一驚，「北宮兄，你不是開玩笑吧？」

北宮望正容說道：「北宮望生平不打誑語。」

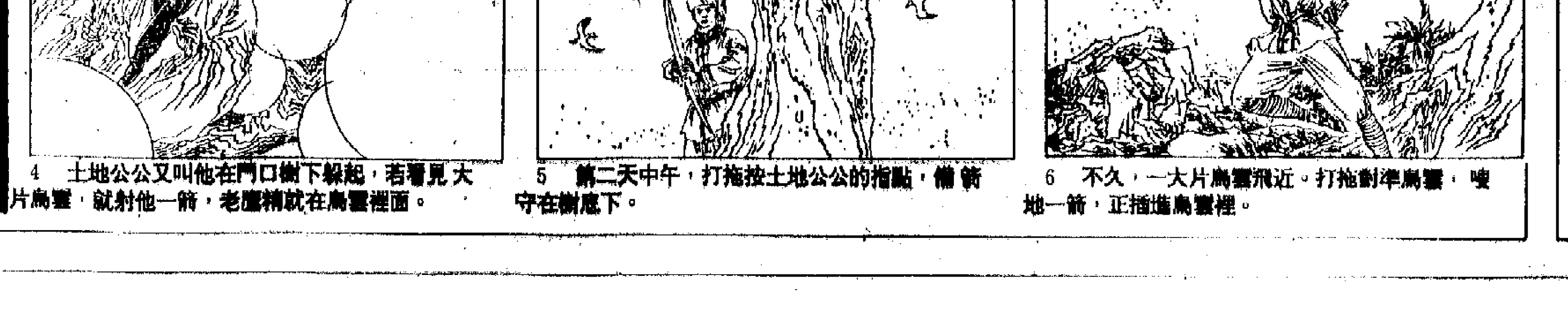
牟宗濤道：「你可是御林軍的統領啊！」

（四六一）

勇敢的打拖

中國民間故事

魯勇　范立　畫



4　土地公公又叫他在門口樹下躲起，若看見大片烏雲，就射他一箭，老鷹精就在烏雲裡面。

5　第二天中午，打拖按土地公公的指點，備箭守在樹底下。

6　不久，一大片烏雲飛近。打拖對準烏雲，嗖地一箭，正插進烏雲裡。

誰是詞家孫夫人

吳其敏

以前不只一次提過，古來女子之擅能詩詞者，每有所作，輒被隱姓埋名。或從夫稱，某某人夫人，某某人妻，或從父稱，某某人女，等等。從古今詩詞選集或古今詩詞話中所見，已不知凡幾。漠視女權，抹煞女性獨立寫作才能，有心人扼腕慨嘆之餘，往往為此輩遭受壓抑剝奪女寫作人吐其不平之氣。這天翻閱有關舊詩詞志籍，頻頻看到有被稱「孫夫人」者所作詞，中小調數闋分有不同出處，但於作者何人，則一律「無可奉告」，阿甲稱她孫夫人，阿乙阿丙亦如之。天下可稱孫夫人之人多如恒河沙數。這些作品作者，當然不會是三國孫權之妹、劉備之妻。亦決不是新泰新甫山麓發現晉碑中的那位任城太守之孫氏夫人。現在先來看看《詞統》卷八載的孫夫人詠閨情《南鄉子》：「曉日壓重簷，斗帳春寒起未忺。天氣困人修洗懶，眉尖，淡畫春山不喜添。閒把繡絲撏，認得金針又倒拈。陌上遊人歸也未？厭厭，滿院楊花不捲簾。」又《花草粹編》卷七載其寄外詞《風中柳》云：「銷減芳容，端的為郎煩惱。鬢慵梳、宮妝草草。別離情緒，待歸來都告。怕傷郎，又還休道。利鎖名韁，幾阻當年歡笑。更那堪、鱗鴻信杳。蟾枝高折，願從今須早。莫孤負、鏡中人老。」從此兩詞窺探作者於倚聲造詣，實可頡頏於李清照，非朱淑貞流亞所可幾及。有人置疑，此或出鄭文妻手。據田汝成《西湖遊覽志餘》言：「宋秀州鄭文者，為太學生。久寓行都，其妻寄以《憶秦娥》詞云：花深深，一鉤羅襪行花陰。行花陰，閒將柳帶，試結同心。日邊消息空沉沉，畫眉樓上愁登臨。愁登臨，海棠開後，望到如今。此詞為同舍見者傳揚，酒樓妓館皆歌之。」鄭文妻孫姓，或疑為黃銖之母沖虛居士孫道絢所作誤傳者。另有一說，謂此孫夫人者，乃孫道溫妻。安平人，姓趙氏。万俟醜奴圍岐州，趙謂城中婦女曰，今州城方陷，義在同憂。遂相率負土，晝夜以培城。城竟免。以功贈安平縣君。然此則為後魏時人，去題益遠。

懷念先師蕭殷

黃偉宗

蕭殷教授是中國著名的文學評論家、作家、編輯家、教育家。從一九五九年開始，我有幸直接或間接地在蕭殷教授的教導或領導下工作，可說是他的衆多學生中的一個。值先師八年忌日之際，緬懷他生前的許多往事，特別是他在一系列重大的歷史和文壇風浪中的表現和處世為人的氣度，重溫他的著作，使我認識到有一條貫串他近四十年文學生涯的基本脈絡和他在文藝各個領域做出貢獻的核心所在，這就是：高度的文學評論家的勇氣和責任心。

雖然早在五十年代初我已讀過蕭殷的許多文章，從他的《與習作者談寫作》等著作中逐漸懂得什麼是文藝創作，是他參加主編的《文藝報》的熱心讀者，但對他只有仰慕而無緣謀面。有幸的是在一九五八年夏天，他從他的故鄉也是他當時被下放「勞動鍛鍊」的地方龍川到廣州來，被請到中山大學中文系向全體學生做報告，談的是當時文藝界熱烈討論的新詩與民歌的關係和發展問題。這是由於毛澤東在給當時剛創辦的《詩刊》主編的一封談詩的信引起的，也在於當時毛澤東提倡民歌、在「大躍進」中掀起民歌創作運動的背景。蕭殷師在當時到處「頭腦發熱」的情況下，在報告中，一方面熱情肯定群衆的創作熱情，批評了某些人輕視民歌創作的觀點，另方面又認真地分析了當時民歌創作的優勢與不足，從藝術規律上指出新詩的發展道路的民族化問題，反對脫離現實和民族基礎去創立「新格律詩」的主張。對於新詩與民歌的評價和詩的形式問題，自然是學術性的問題，大可見仁見智，百家爭鳴。蕭殷師的觀點亦可討論，但這場論爭是當時文藝思潮的一種表現。蕭殷師在當時公開發表多篇文章談這問題，並在報告中慷慨陳詞地陳述他的觀點，鮮明地體現了他在文藝思潮浪尖中既勇敢投入又保持冷靜頭腦的革命科學精神，這首次的謀面，他那瘦弱的身軀迸發出強烈論戰精神，給我留下的是敢於在浪尖中拚搏的形象。

一九六一年春，蕭殷師以下放廣東體驗生活，而正式調來廣東工作，任中國作家協會廣東分會副主席、黨組副書記，並兼任《作品》常務副主編、暨南大學中文系主任。他的職務雖多，主要精力卻仍放在文藝理論批評工作上。由於這個緣故，當時剛與《廣州日報》合併的《羊城晚報》，為加強文藝評論，決定創辦《文藝評論》專版，每周一期，並決定由蕭殷師直接主持這專版的編輯工作。當時正是我國經過「大躍進」後的經濟困難時期，整個政策進行調整，文藝也進行調整，主要克服某些片面強調主觀意志和「左」的偏向，創作和理論批評都有這些現象。蕭殷師敏感到克服這些現象是文藝理論批評的時代使命，上任後不久即率領當時廣東作協理論組的成員，從來稿和廣東實際中進行調查研究，以《文藝評論》版為陣地組織討論長篇小說《金沙洲》，並由易准、曾敏之、黃樹森分頭執筆、集體訂稿而寫出了《典型形象——熟悉的陌生人》、《藝術構思和作品效果為什麼會脫節》、《文藝批評的歧路》等三篇文章，以深刻的理論切中時弊，向簡單化和違背文藝規律的現象進行了有力的撥亂反正。當時《文藝報》連續轉載了這三篇文章，在全國文藝界影響甚大。蕭殷師在這三篇文章裡所倡導的典型論，與這段期間和前後由《文藝報》提出的「反題材決定」、邵荃麟提出的「寫中間人物」和「現實主義深化」等理論觀點，都是具有同樣的作用和價值的。（一）

美國教科書的種族爭論

蕭雪樺

有道是，美國是個民族大熔爐。不過起碼到目前為止，這熔爐仍無法把民族界限熔化掉，各有文化根源的民族仍然鮮明的存在，且有更加自覺地保持和喚起各自民族特性的趨勢。這從美國黑人最近要求修訂歷史教科書的浪潮反映出來。

如所周知，美國黑人來自非洲，是歐洲白人開發美洲初期從非洲大量販運而來。美國獨立後出現了廢奴運動，經歷百年，才在南北戰爭後，由林肯政府廢除了黑奴制。但是，美國至今畢竟仍是個白人為主的國家，學校教育更一直保持着歐洲中心論，即以歐洲作為文化的根源，各學科往前追溯都尋到歐洲去。

到近年，開始有不少黑人以至各少數民族人士開始質疑這種教材編寫觀點。早幾年，就有名牌大學在各方壓力下，修訂了基礎學術讀本的目錄，把歐洲以外的古代學術名著也酌量加進去，以示學生應繼承全人類的優秀精神遺產。現在，這更有擴展到中小學去之勢。

這趨勢的主要要求是，教科書應多提供非洲的知識，多介紹非洲人和非洲裔美國人的情況。教科書並不是沒有這樣做，而是量小、不完整或者不準確。

對於這些主張，美國一些人譏之為非洲中心論（相對於歐洲中心論）。他們指出，這些非洲中心論者要加插進教科書中的材料或觀點本身就是謬誤的，有些則在人類文明史上微不足道，不值得為此小題大做。其中常作為例子的是，一些黑人認為黑人比哥倫布先到達美洲，有人因此要求改寫哥倫布發現新大陸一章。

大部分學者都不同意黑人比哥倫布先發現新大陸一說，不過亞洲人遠比哥倫布或白人先到達美洲卻已為越來越多人所接受。最新的一項證據，是巴西一個印第安部族的遺傳基因，與中國人和西伯利亞人屬同一類型。學者因而推斷，亞洲人在四萬年前就到了美洲。堅持哥倫布說，正是十足的歐洲中心論。

一些美國學者也指出，正是一些人頑固的歐洲中心論觀點，使他們無法評估其他地區文明的價值和貢獻，並有意無意地長期把非歐洲文明排斥於美國教育課程之外。

黑人要增加非洲課程之爭，其實是一場更大範圍的爭論的一部分。在美國教育界，一些有識之士正在推動一場發展多元化教育的運動，目標是改革美國教科書，使之真正反映美國民族大熔爐的事實，合各民族文化的精粹，而不僅接受歐洲白人的文化傳統價值觀的教育。這種教育思想，在外來移民最多的加州較為人接受。加州一向是帶動美國潮流的州，這次也可能是開風氣之先。

提倡增加黑人文化課程的人士，也指出這做法並不只是着眼於黑人，而是使美國的學生都受益，使他們能拋開陳規陋見，接觸和學習其他文化，博取眾長。美國在過去幾百年間進步迅速，其中一個重要原因，是客觀上形成了眾多民族文化的熔合，人們不自覺的汲取了其他地區文明的長處，孕育出新的文明。這如果自覺地在教育中推行，效果會更突出。

迄今為止，黑人仍是美國最大的少數民族，所以黑人要加強教科書非洲教育的主張較受注意。其他少數民族事實上也有這樣的要求，尤其是拉丁裔美國人。統計數字表明，美國黑人在一九八〇年有二千七百萬左右，拉美人不到一千五百萬。到去年，黑人增至三千萬，拉美人則增至二千二百萬。照這發展趨勢，再過二十年，拉美人數量就會超過黑人。到時可能又在教科書問題上掀起拉美中心論，甚至亞洲中心論，而歐洲中心論將更難抗爭。有遠見的美國教育界人士，因而認為，制訂反映美國社會構成現實的新課程是值得稱讚的，問題只在容納些什麼內容而已。

花蓮考古新發現

范狄

台北縣十三行文化遺址發掘與保存問題，經過一場爭論，初見兩項成果：一是促使當局踏實重視中華文化的考古工作，二是振奮島內考古工作者的勵業精神，掀起考古熱。

繼十三行遺址後，台北市中山三十三號道路工程用地，亦發現圓山史前遺物，在台大人類學系教授黃士強指導下，在現場挖掘六個坑，發現石器、陶器、角器、骨器、玉器等，初步證明藏品豐富，尤其首次出土半截「石打棒」，具特殊研究價值。目前已挖兩層，上層初步斷定為四千年前圓山文化，下層是五千年前繩紋陶文化。台大考古學者將繼續努力發掘。

在東部花蓮最近亦有新發現，幾位熱心考古人士冒暑進入深山野嶺尋寶，在東海岸山區豐濱鄉新社村立必高地梯田岩石叢中，發現一批石斧、石鏢、石鋤之類原始工具，被認為可能是三千年前最早到東部居住的先民「矮民族」遺物。立必高地在五十年前已發現石棺，現存放省立博物館。最近發現的石器中，不乏精緻器物，有一把石刀，琢磨光滑，刀前有開孔及刻痕，刀柄短小，切割用途不大，可能是矮民族的祭具；石鋤、石斧可能是當時的耕作工具。學者王天送說，原住民到花蓮的有千年歷史，而更早的「矮民族」絕跡與原住民遷入有關。在阿美族和太魯閣高砂族傳說中，矮民族因疾病與種族戰爭而遭「自然淘汰」。由此可見，島內考古資源並不貧乏。

蘋果園先生的話

張散

總部設在日內瓦的國際移民組織在談論這幾年從東歐及地中海沿岸國家湧往西歐的移民及難民時，口氣與他們談論越南船民時並不一樣。

這個組織的發言人名叫阿普爾亞德 R. Appleyard，如果直譯的話乃是蘋果園。他的確把西歐當作蘋果園，不大願意外來人侵犯。

因此，他對意大利強行送走一萬八千渡海而至的阿爾巴尼亞船民表示同情及認可。據他說，東歐局勢大變以來，已有五十多萬人要求西歐給予政治庇護，如果從八十年代初期算起，這是有百分之一千六百的膨脹。另外還有同樣數目的偷渡客從東歐到達沿着地中海的西歐國家，則每年還有成千上萬的北非人湧到，尋找職業。

英國首相馬卓安在今年六月就主張設法建立一道邊界網，阻擋非法移民，西歐大陸官員則說，除非警隊有大量人手，否則根本攔截不住。

德國已經使用直升機巡邏它與捷克、波蘭的邊界，奧地利從今年春天就派遣軍隊駐守奧匈邊界，以防羅馬尼亞人和波蘭人過境。

意大利準備了三個月的供應幫助阿爾巴尼亞解決糧荒。聯合國難民高級專員署的負責人則說，西方越是援助，便越是有東歐人和北非人離鄉別井奔向西歐。

這句話，香港人為什麼沒有聽見過。

霜月當空（國畫）　王立

楊巨源之死

石夫

南宋名臣楊巨源，文武全才，在誅殺判臣吳曦，挽救四川局勢中立了大功。

楊巨源善騎射，涉獵諸子百家之書，可是文舉武舉都不中，落魄江湖。劉光祖奇其才，薦為保管錢糧的倉官。楊巨源馳騁射獵，仗義疏財，邊防將士咸服其才，爭與交結。吳曦叛宋降金，自立為蜀王後，楊巨源結交義士三百人，準備討賊。遊奕軍統領張林、隊將朱邦寧等，勇力過人，屢戰有功，因遭吳曦猜忌，不獲獎賞。他們怨恨吳曦，均與楊巨源結義。吳曦稱王後，威脅安丙作丞相長史，安丙稱疾推辭。楊巨源見安丙忠義，也與之合謀。楊巨源又聯合義士李好義、李好古、李貴等，一同攻進偽王宮，誅殺吳曦，推安丙代理四川宣撫使之職，撫軍安民。

吳曦被誅之後，金人倉惶失措，楊巨源建議乘機收復關外四州（西和州、成州、階州和散關），安丙見軍無糧，遲疑不決。楊巨源說，四州不取，必有後患。他自告奮勇，請為隨軍，籌措糧運。結果順利收復了四州。

楊巨源屢立大功，朝廷只給了一個承事郎和通判的卑職，吳曦的死黨王喜卻授予節度使的大官。楊巨源心中不平，以為有人妒功忌能，對安丙頗有怨言，安丙也聽到讒言，說楊巨源準備作亂，謀殺安丙。於是安丙決意清除楊巨源。當時楊巨源在鳳州給金將寫信，自稱是宣撫副使。安丙抓住楊巨源冒充官職的把柄，將他誘捕，並在解赴京城的路上，將他殺害，然後上報朝廷，說楊巨源畏罪自殺。

怪石、奇石

顧秉岐

響石

浙江湖州黃龍山上有個黃龍宮，裡面怪石嶙峋，景色奇麗。洞中有響石，敲擊後會發出各種不同的聲音，猶如樂曲。因此，黃龍宮被人們稱為「洞中音樂廳」。

危石

福建東山島城關海濱，有一巨石，高三米多，寬一米多，重約四十噸，宛如一個大石桃，屹立於海岸的石盤之上。此石上小下大，底部呈圓弧形，與石盤相接處只有數寸，每當狂風吹來，巨石左右搖晃，大有欲墜欲傾之勢。站石下仰望，準會嚇出一身汗來。如果仰臥石盤上，用雙腳去蹬此石，竟也會像不倒翁般晃動。故人稱之為「天下第一奇石」。

髮石

在台灣，有位司機在宜蘭海灘上發現了一塊體積不到二十立方厘米的石頭，上面長滿了兩寸長的白色絨毛，就好像是滿頭的白髮。他如獲至寶，帶回家中作為擺設，放置在客廳里。可是，這塊石頭的「頭髮」竟然仍能生長，一直長到七八寸長。這塊怪石質地堅硬細密，一般植物是無法附生其上的。

走石

蘇聯普列謝耶湖有一塊直徑十五米的巨石，人們最初發現它時它躺在一個泥坑中，經過一年多時間再去看時，發現這石頭悄悄地爬出泥坑，已經移離泥坑三米遠了。

天石

沙特阿拉伯境內的麥加城，是伊斯蘭教的發源地。巍峨壯麗的麥加大清真寺，有九座各高九十米的巨塔，雄偉壯觀。在這座大清真寺中間，有一座克爾伯古廟（中國人稱之為「天房」），它高十五米，寬十二米，上面蓋着一塊繡有題詞的黑色錦緞，裡面有一塊從天上掉下來的黑色隕石，它是被教徒們當作聖物保存下來的。圍繞這塊聖石的巡禮活動，是朝聖的最高潮。朝聖者們繞着聖石念禱詞，每繞一次都要撫摸一次天石（又稱「聖石」），吻一次天石。

變色石

在澳大利亞中部的沙漠地帶，有一塊每逢晴天便會不斷變色的大理石，它高三百四十八米，方圓八公里，太陽出來時它呈現棕色，中午則變成灰藍色，日落時又變成赤紅色，而且照映得附近一片通紅。

死亡石

非洲馬里境內，有座高山耶明山，一年夏天，地質勘測隊在山中勘察時發現一塊五噸重的大石頭，巨石形如雞蛋，上半部透出藍光，下半部呈金黃色。隊員們把巨石挖掘出來，放在卡車上，準備運到山下進行研究。誰知，車開了一會，負責運石頭的六名隊員突然手腳不能活動，全身麻木，連視覺也模糊起來。一個月後，這六名隊員都死去。隊長雖然沒有搬過石頭，但他在石頭上休息過，稍後也生起病來，死於病床。

三笑石

我國著名的東嶽泰山，有一塊「三笑石」。此石有一則傳說：古時候有三位百歲老人圍石而坐，傾談養生之道和長壽之法。其中一個說：「飯後百步走」；第二個說：「飯前一盅酒」；第三個說是：「老婆長得醜」，於是三位長者仰天大笑。後來，這塊石頭便被人們稱「三笑石」。

海內天涯情誼深

程曾厚

法國大學的雨果專家隊伍不算很大，但其中有四對夫妻，三對在巴黎，這第四對就是蒙彼利埃的非澤恩夫婦。我在蒙彼利埃期間，是非澤恩夫婦家的客人。

非澤恩先生是四十出頭的中年人，非澤恩夫人才三十多。他們住在離蒙彼利埃開車有十幾分鐘距離的小鎮上，叫日讓。蒙彼利埃周圍的農村歷史上是產酒區。這正是一座已廢棄的種植葡萄的農民住宅。兩層的樓房，底層高大而寬敞，原來能置放不少加工葡萄和榨酒用的大型器械，現在空蕩蕩的。兩扇木頭大門，以前要容大車進出，至今關門仍用粗大的門閂。主人的汽車停在樓下，每次進出家門，都要費一番手腳開門關門。

主人把我安頓在二樓西側的一間大客房裡。往日供一個大家庭住的好幾間屋子，現在只有兩個主人。小鎮到冷冷清清，如果無人講話，耳中是絕對的安靜。非澤恩先生對我並不見外，告訴我這座房子他才買下不久。法國鄉村廢棄的農舍有時價錢不貴，但屋內往往需要做費時費力的裝修。他們兩人忙於教學和研究，對樓下無暇顧及，屋後一座野草叢生的大園子，更是只能聽其自然。就是居住的二樓，裝修也尚未全部完成。

晚上，女主人回家。我心裡馬上升起一個好奇的大問號：非澤恩夫人論年紀和模樣，竟像一個來自中國南方的中學教師。女主人看出了我有疑問的表情，自我介紹是越南人。她父母是越南移民，但子女都是在法國出生的。所以，除了膚色和外表，非澤恩夫人是個地道的法國人，而且她至今也未去過越南。在餐桌旁，論膚色，我們是兩個亞洲人，一個歐洲人；論身份，又是一對法國夫妻請一個中國客人。我們三人都意識到這一點，主客相顧而失笑了。

非澤恩夫婦是一對對西方城市的物質生活不感興趣的知識分子，喜歡在農村過一種更接近自然的淡泊生活。他們居住的農舍，像是一個農民家庭。但是，清淡的伙食，樸素的衣着，更是……他們的大部分時間又是在書房里和書桌上度過的。他們倆都是參加最新一版《雨果全集》出版工作的主要學者。

我可以想像，這座農舍裡本來會有很多孩子。我問起這對已是中年的夫妻：「要孩子？還是不想要孩子？」丈夫的回答有點支吾：「至少，我們現在養了一條狗，我妻子每天帶狗外出蹓一圈。」

晚上，兩位主人和我在他們的大書房裡長談。書房後面是他們隱蔽的「臥室」。臨別前的晚上，我收拾行李，這才驚訝地發現我這間大客房處處顯示出有人居住的跡像。我問起主人，夫妻倆不好意思地承認，所謂「客房」其實正是他們的臥室。我責怪自己的疏忽和糊塗，連聲表示歉意。兩夫婦都高興地邀請我以後再來日讓小鎮作客，並保證下次一定把書房後面的小間收拾好，作為客房讓我住。

三天的相識是短暫的，但是人的友誼卻是久長的。（《歐洲一瞥》之八，全文完）

蘇格蘭一幅「鮮花之畫」

陸林

英國人重視生活情趣，於此就可見一斑。

英國蘇格蘭地方有一處農場，主人利用一年多的時間在農場中央劃出一塊長八十公尺，寬五十公尺的農地，種植了十一種不同顏色計二十三萬株鮮花，繪出巨幅鮮艷的油畫一般的「鮮花之畫」，從遠處到高處看，真個是栩栩動人，令人佩服這位農場主人的「雅興」。

種田本是辛苦事，但是，十五歲的米里坎和二十四歲的斯科特兩個農場經營「拍檔」，想到在農場中增加一點別緻的東西。他們設計了這幅「鮮花之畫」，總共支出了三萬多鎊，所有費用都是他們二人和鄰居共同支出，三十名參加工作的「花主」，全部是義務，分文不取。

高吭激越嗓子揚威舞台之外
加歌劇演員發聲退賊
劫匪驟聞震耳之聲慌忙掩耳奪門逃竄

加拿大有一名歌劇女歌手，天生一副高吭嗓子，她從沒想到，她的激越聲音不僅在舞台上大派用場，而且也是退賊的犀利武器！

現年四十三歲的李絲莉·夏里遜（見圖），與丈夫居住於多倫多。她天生一副好嗓子，因此成為一名演唱歌劇的演員。不久前一天晚上，兩名劫匪破門進入她的住宅，正在掠取財物時，李絲莉被驚醒，她放盡喉嚨大聲呼叫，嚇得兩賊慌忙丟下贓物，狼狽奪門逃去。

「我希望我的叫聲震破了兩賊的耳膜！」李絲莉事後餘怒未消說道，「事前，我在樓上睡房睡覺，突然被樓下破門聲驚醒，當時我的丈夫不在家，我便起床下樓看個究竟。發覺有兩個用絲襪蒙面的賊人正在客廳中搜掠值錢物品，其中一賊已捧着我的一部電視機。而兩賊身材都很高大，我自知不是他們的對手。一時不知如何是好，只是感到極為驚慌。」

人急智生，李絲莉憶述當時情形道：「我不能呆站在這兒讓這兩個壞蛋襲擊我，也不想讓他們把我的財物掠走，於是我用在舞台上訓練有素的方法，放盡喉嚨以高音C聲調大聲呼叫。」兩賊驟聞震耳欲聾的尖銳叫聲，一時慌了手腳，不由自主地放下手上的贓物，匆忙掩着耳朵奪門逃走。

「兩賊逃走後，我還驚慌得全身發抖呢！」李絲莉說。

雖然財物幸保不失，這個高音女歌手仍然致電報警，警方人員獲知她嚇退賊人的經過，大感驚異。「我們衷心讚揚夏里遜太太思想敏捷，利用高吭的叫聲嚇退兩個賊人，我們考慮把她的叫聲列為對付歹徒的厲害武器！」警方一名女發言人幽默地說。

耳環鬧表

梓青

德國製成一種新式耳環，環墜上有一個只有一粒豌豆大的鬧表，重量僅十克。臨睡前可將耳環取下，把表針撥到起床時間，再戴上。到時，鬧表就會響鬧，把你從夢中喚醒。這最適合愛美又喜愛旅行的女士。

藍色紫菜有毒

惲恒

紫菜是海藻類植物，商品紫菜係紅藻的乾製品。某些與紫菜為鄰的藻類如藍綠藻、雙鞭甲藻等，會分泌出環狀多肽等有毒物質污染紫菜，使紫菜的色澤變為藍紫色。這些毒素經蒸煮也不能解毒，故不宜食用。

美潛艇之名

斐秀

在剛結束不久的中東風雲中，美國艦艇發揮了強大的海上威力，不但在海路上成功封鎖了伊拉克，而且緊密配合陸軍空軍，給與伊拉克致命的攻擊。人們也許注意到，美國潛艇的名似乎相當特別。

說起來很奇怪，如此宏偉壯觀、威風凜凜的潛水艇竟然以魚類命名。美國海軍最多時一共有五百多條潛水艇，一時想不出那樣多的魚名。魚類中那些好聽而威猛的名字，如飛魚、鯊魚、鯡魚等早已沿用日久。只好從較細少的魚，例如鯧魚、鯉魚、中魚、比目魚等相繼用來命名新潛艇。

後來，連這些普通的魚名也用完了，只好變通辦法予以重複，海軍有一條潛艇叫「鯊魚」號，又有一條叫「坦連郎」號，此乃西班牙語鯊魚也。另外還有箭魚、弓箭魚、烏拉魚，等等。說穿了，都是同一種魚，只是不同地方的不同稱謂而已。

離奇的規定

盟英

美國亞利桑那州附近有個叫聖斯特弗的城市，居民達五萬多人，但沒有一個兒童，只有五十歲以上的人及為數不多約二十歲左右的青年。原來該城規定，要想成為這個城市的居民，必須是備二個條件：一是家中必須有五十歲以上的人；二是必須沒有十九歲以下的孩子。

沒痛感的人

萬輝

美國有一個男人，今年二十八歲，他能將幾根尖銳的鋼針刺入臉頰而不會紅腫，也不會流血，而且絲毫也不感覺到痛苦，照樣面帶笑容。原來他學會了控制自己的身體感覺，成為一個沒有痛感的人。

獨具一格的木雕

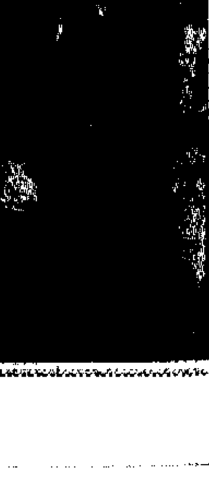
怡文

東南亞素興木雕，其中尤以印度尼西亞艾絲美德人的木雕別具一格，成為世界各地收藏家和鑒賞家的熱門收藏品。

艾絲美德人生活在爪哇島的密林深處，全部落的人口有七萬人左右。他們的木雕所以別具一格，一是他們表達的主題集中，二是木雕的用料。

用木雕來表達自己的喜怒哀樂，是艾絲美德人一種世代相傳的習俗；用紅杉樹做材料，在上面雕刻各種宗教儀式的圖案、頂禮膜拜的圖騰、令敵人望而生畏的戰神等等。木雕的表現力極強，表達不忘祖先、不忘復仇的主題。

艾絲美德人木雕中最富代表性的作品，是「碧思」。碧思以整條紅杉樹雕成人物的身體，高達八公尺（見圖）。



巴黎鐵塔秘聞

歐翔

位於塞納河畔的埃菲爾鐵塔，是為了一八九〇年第一屆國際博覽會而修建的。一百年來，由於其壯麗資情影，巍峨高聳，直薄雲霄，成為花都的象徵之一。但是，又有誰能想到，這座百歲高齡的世界名塔，身下卻埋藏着極大的秘密呢？

巴黎鐵塔底下六、七十公尺深處，完全是另一番天地。這裡，是法國的監視中心，監視着總統府、外國使館、巴黎的主要街道等等。

監視中心真箇是戒備森嚴，設有三道防線，分別由警察、憲兵和精銳部隊分關把守。一間房裡安裝着一排排的監視器，攝像機則就裝置在鐵塔的頂部，對準巴黎三分之一的街道，可以顯示出重要地段、路口、車輛和行人的情況；攝像機也對準總統府、總理府、國會等首腦機關，也同樣對準着各國駐法使館的院落，令外國使館人員在室外的一舉一動，都在法國人的掌握之中。

課本以外

民族、語言、宗教複雜

聞知

從沙皇俄國的擴張，到蘇聯建國之後把更多國家納入聯盟，使蘇聯成為一個民族、宗教、語言都十分複雜的國家。以民族計，共有一百三十多個民族，其中俄羅斯族佔全國總人口百分之五十四，烏克蘭族其次，佔百分之十六，其他人口較多的少數民族有烏茲別克、白俄羅斯、韃靼、哈薩克、阿塞拜疆、亞美尼亞、格魯吉亞、摩爾達維亞、立陶宛、猶太、塔吉克、日耳曼、土庫曼、吉爾吉斯、拉脫維亞、愛沙尼亞、波蘭……。這些民族，大都有本身的語言以至文字，雖然規定以俄語為官方語言，但各民族很大程度上仍保留本身的語言文字，甚至對俄語有一定的抗拒。其中一個重要原因，是這些少數民族往往可以在歐、亞的其他國家找到「同種同文」的民族，如猶太族之於以色列，愛沙尼亞等波羅的海三國之於北歐國家，摩爾達維亞之於羅馬尼亞，等等。在宗教方面也有各民族本身的傳統，如東正教、天主教、基督教、猶太教、伊斯蘭教，和語言一樣，與外國也有錯綜複雜的聯繫。蘇聯建國後曾經禁止宗教活動，但實際並不能真正禁止，反而引起了各種教徒的反感。這種種情況，都使蘇聯的內部問題，比起任何一個國家有更多的麻煩。

蘇聯要採用加盟共和國組成聯盟，而大的加盟共和國如俄羅斯之內又有許多自治共和國的結構，目的就是使各民族可以建立自己的共和國，至少在內政上有一定自主權，以減少民族間的矛盾，用意本來很好。可是後來由於種種原因，其中包括「大俄羅斯」觀念引起少數民族不滿，經濟困難與政治壓力導致不安，都是「離心」的因素。

阿Sir話齋

[redacted]

宋研

學習的原動力，分個人內在的因素和外在助力的因素。

內在的因素是指個人學習的價值觀念和意志力，而外在的因素則是指教育環境、父母家庭和社會的影響。

學生能否學有所成，內在的因素是取決的關鍵。學生如果缺乏積極學習的價值觀念和持之以恆的意志力，則無論外在因素對其如何之有利，亦不能使學生熱愛學習。外在的因素對學生的學習只不過是一種助力。

學生學習的價值觀念是由後天教育感染而形成的，至於學習的意志力，一半是由個性所決定，而另一半則受後天環境的影響。意志力會隨着性格和後天環境而改變。

因此，學習外在的因素，雖然並非決定學生學習的主要原動力，然而對學生的學習卻有着極大的影響。

學校是學生接受正統教育的地方，學校的資源環境，教師的素質和校內同儕學習的氣氛，對學生個人學習的情緒和意志俱會有直接和間接的影響。

由於學校教育師道式微，學校漸變成傳授知識的地方。父母家庭對學生的影響將更為重要。溫暖的家庭，父母潛移默化薰陶子女，並會在不自覺中灌輸子女做人的理想和價值觀念，父母對子女的期望，形成鞭策子女向上的力量。

一個家庭，父母如果重視讀書，則為人子女者對讀書態度亦不敢掉以輕心。

社會因素對學生的影響分正面和負面。由於現代社會人際往還的關係比以前更密切，影響將更加直接和更加深遠，尤其是普羅大眾的文化深入學生的思想。

社會的讀書價值觀念，對學生的影響簡直是舉足輕重。至於社會發達，提供學生許多讀書以外出人頭地的機會，卻會動搖學生讀書意志力，這是不利的影響。

TALK齋

新啟導班

嶺南　明暉

有一次到一間小學面試，主考官問我對現時小學的各種制度有何意見。我就以小學分上、下午班這個學制來發表「高見」。認為上下午班制的小學生，回校就是上堂，回家就是做功課，而缺少了留在學校參與課外活動或接觸老師的機會。這樣一來，部分成績較差的學生，他們在功課上遇到困難，便會感到很無助（假設他們的家長教育程度低，不能輔導他們，也沒有多餘的金錢去請補習教師）。於是我提議學校可設一個類似補習班的輔導堂，讓有學習困難或缺乏家人照顧的學生放學後留下來做功課，且設一個輔導老師隨時為他們解決疑難。

後來同一些朋友說起這個問題，原來，我那個所謂「高見」已經不新鮮，一些小學已開始設有這些輔導班。另外，近年又出現了「活動教學」及「新啟導班」這一類名堂，當初我以為兩者是同一樣的東西，原來不是。「活動教學」是一種教學方法，相對於傳統的教學方法而言，而「新啟導班」是一種班級制，相似於特殊班，就是將一些學習有困難的學生組成一班，約十人左右，教師必須針對他們個別的不同情況而輔導，類似補習班的形式，是名副其實的「因材施教」。這些學生一旦有了進步，又可編入普通班。這個新啟導班的構思看來很不錯，效果則可能要實施了若干時候才知。

嘀咕書吓

遙遙無期

馬奔

徵稿選

危機尚在

樹仁　小珊

「無雨問蒼天」，香港今年的雨季不單沒有造成連番豪雨，反之卻為市民帶來十年來首次制水的危機。

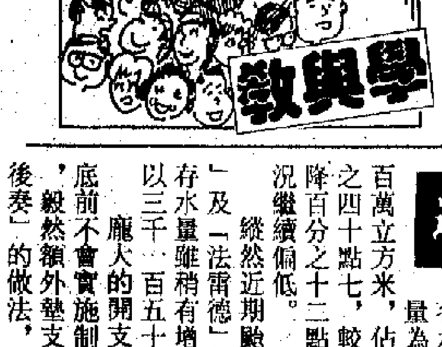
本港最近期的一次制水，是在八一年十月實行，隨後輾轉十載，港人也未嘗制水之苦。不過，截至今年八月底為止，本港各水塘的總存水量為二億三千八百萬立方米，佔總容量百分之四十點七，較去年同期下降百分之十二點六，存水情況繼續偏低。

縱然近期颱風「布倫登」及「法雷德」襲港，水塘存水量雖稍有增加，但顧及制水之患，水務署仍決定向大陸額外購買超過四千萬立方米的東江水。

而中港官員在八月初亦達成有關協議，港府在八月中旬公布撥款一億零五百八十萬元，向廣東省水利電力廳要求額外供水。

在撥款項目中，除了購買東江水的費用外，還包括以三千一百五十萬元用作進行中港輸水工程維修的費用。

龐大的開支雖可挽救燃眉之急，水務署署長更揚言本港在十月底前不會實施制水。但是，由於水務署在未經立法局財委會通過下，毅然額外墊支七百四十萬元，用作制水措施的費用，加上「先斬後奏」的做法，故一度惹起某些立法局議員的不滿。



徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目：《制水》，為期七天。下期題目：《新學期》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。

——編者

開開心心過暑假

紅紅

幾乎每個學生都喜歡放假，在緊張的會考期間，就祈望會考早日過去，暑假早日到來，好有時間去休息，鬆弛那根因考試而繃緊的神經。

D君是位中學生，他跟我說，剛放假的時候就很開心，像隻剛出籠的小鳥，不用早起去上學，不用趕巴士，不用為做功課而頭痛，自由自在，喜歡幹什麼就幹什麼。可是，時間一長，他就覺得有些悶了，畢竟暑期較長，該玩的都玩了，現在他是天天睡懶覺，結果越睡越覺得時間難過，整天都是昏沉沉的，反而想早點開學了。

其實，暑假並不算太長，只要懂得怎樣去安排時間做事。皆因工作了的朋友「恨」放假，「恨」有大假都「恨」不到呢，既然學生時代有假期這種「優惠」，何不好好利用它來豐富自己的人生呢？

香港是個多姿多采的社會，在假期裡，有很多節目是為學生們而設的。如暑期的興趣班、電台的暑期特別節目，暑期的電影數之不盡，他可選擇二、三種填滿假期的時間，既可以結識到新的朋友及學到書本以外的知識，使日子過得更加充實，再者是可以到外面旅遊，這樣，勝過在家睡懶覺。

上海地攤之趣

履福

可能是對「老地方」已感陌生，在上海的日子，兩「老口子」也有點妙事。

想吃當年常吃的「大牌檔」，找不到。

想吃粢飯，也找不到。

想吃臭豆腐，茶葉蛋，也找不到。

最後一天，才找到了一檔「雙檔」的臭豆腐，喝！居然一塊錢人民幣五塊。（可能是在威海路一個角落，還是「誤撞亂逛」之下找到的。）

茶葉蛋是在一個商場門口發現，居然有三四檔之多，「打對台」還打得挺熱鬧，一個是其「煲」如市，另外兩個就只能對着這婦人瞪眼。（可能是製作特別好味道吧。）

一塊錢人民幣三個。

在香港也吃茶葉蛋，卻是五塊錢兩個，相比之下，似乎更使人覺得港幣是那麼不經用。

有趣的是，大商場外，小販如林，可從來沒有「走鬼」這回事，看手相的在地上攤一張白紙，便是一檔，賣乳罩的，也擺在路邊。（真擔心它給人「腳踏」了上去，一笑。）

老妻買了幾個無錫水蜜桃，連聲「老好吃」。連上海話也「急就」上口了。

生生不息

冷氣隧巴讚彈

阿濃

盼望已久的冷氣隧道巴士終於在我經常乘搭的路線行走。

夏日乘搭巴士過隧道是一種苦刑，隧道裡的高溫比隧道外最少高兩三度，那股使人窒息的熱風像是來自地獄。

除了裝上空調外，冷氣隧巴還有幾項改進值得一讚：

一是連巴士上層也禁止吸煙，還清楚註明違者罰款一千大元。

二是那使人尷尬的「三座位」，由於過分狹窄，使想擠進中間去坐的第三位受到左右兩人的討厭，因此從前往往空着也沒有人願意去坐。冷氣隧巴的三座位卻是各自獨立，你坐你的我坐我的，可以河水不犯井水。

三是窗玻璃闊大，方便欣賞街上景色。

因此乘搭冷氣隧巴給我愉快的感覺。只是那車費由本來的四元五角增為六元，比原價增加了三分之一。本來的車輛、電油和司機以及過隧道的費用，連利潤加起來才是四元五角，那冷氣設備及這基本設施的三分之一？看來在改進服務的同時，不曾好好為顧客的荷包着想。

高級垃圾蟲

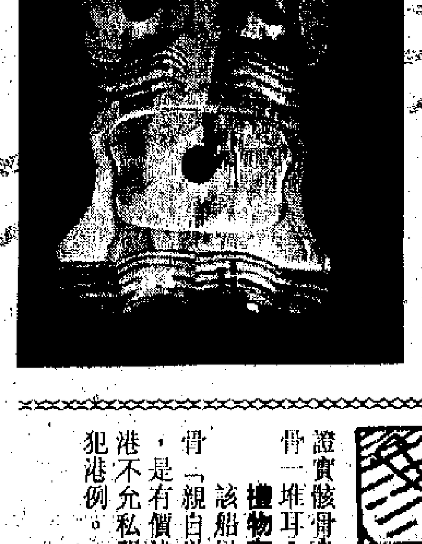
想入非非小木櫃

簡而清

我個人曾到過的地方中，深感一般手工藝品最貴地方之一，肯定是新西蘭了。也不知為什麼，該地人士是那麼重視本身的手藝功夫的，比起許多生活指數比新西蘭還高的地方，還要貴許多，大概沒有什麼別處可以跟之相提並論的。

不過既然貴了，則在創意方面，當然要有那麼水準表現的，才可以有人對之注意，否則誰會去幫襯呢？就以今天所見的這個想入非非小木櫃，就可以說是當地那些設計人士，是有相當功力的，倒不徒然是些自我陶醉之流。

因為手工藝品所售的，往往不是材料的是否夠貴，或手工的是否夠精。一般而言，實設計可能是比較什麼其他更甚的。像這個小木櫃，假如不是為了有幾個令人看了會作會心微笑的效果暗示，誰會稀罕會獲得它。



會Sir資料庫

酷熱天時宜否食參

曾近榮

在電視工作中成為同事幾年的一位小妹妹，工餘時間仍力求充實，目前參加世界童軍組織在南韓舉行的大露營，並甚有心意由南韓帶回一盒人參茶致贈。

如果慣於講求補身的人，參這種藥物，大概也知它是冬令進補的上品，而現時正接近爭秋奪暑的酷熱天時，經常出汗，進食人參，會否失卻滋補功效？所以暫時存放，或因售價不廉，見面時每被問及人參茶味道如何，於是牽強回答清純甘香之類，未免流於虛假，為了確知酷熱季候是否適合進食人參而翻查書籍。

中國醫書指出，人參能補五臟，安精神、定魂魄、止驚悸、明目、開心、益智、久服輕身延年。自古以來都作為珍貴補劑。以現代醫學分析應說是興奮心臟和促進人體新陳代謝，降低血醣作用，增進食慾，對神經衰弱、貧血、衰老以至糖尿都有好處。但是否一年四季都合適，抑或天熱服用人參形成浪費，還是更具補充作用？明天續談。

針尖

帶來好運？

一名踏浪而來的越南船民，攜着一袋骸骨及美軍車牌，據稱在北越發現，並堅信會帶來好運云。

厚禮抑枯骨

際此美國搜求越戰美軍遺骸孔亟之時，這袋人骨，極可能是受到歡迎的「厚禮」，但若果未能證實骸骨身份時，枯骨一堆耳！

禮物有價讀

該船民要求將骸骨「親自送去美國」，是有價錢的。但本港不允私藏人骨，卻犯港例。

黃風

打工仔秘笈

不宜去炒

王理查

有些打工一族的「秘撈」之道，是一味去炒，看見那個市活躍，一於飛身撲出去趁熱鬧，想分一杯羹。

其實，風險太高，上落太大的投機生意，絕非安分守己的打工一族適宜沾手。第一，上班時間有自己的工作，那裡有時間去緊跟市場走勢？就算有內幕消息，接到消息後再去電經紀出貨入貨，已失去時間之利，市場已一早對消息有所反應了。

更且，一天到晚拿着電話，去跟人談市道走勢，談消息，出貨入貨，也令旁人側目，好像不務正業，純粹利用公司的設備來秘撈，上司一定會不高興。

好多年前，股市活躍，認識不少當教師的朋友都去炒股票，結果是勝負不得而知，但看他們一下課小息，便去輪用電話，也實在很不方便。就算有內幕消息，也不可能立刻接獲，小息時再去電追問，然後反應決定，時效盡失，又怎夠那些整天看屏幕眼着每秒鐘走勢的專業人士去競爭？

軟紅十丈

再見利舞台

周恆

利舞台終於拆了，臨拆前，無線為它舉行了幾個大型節目，還招待記者們前往台拍照，以讓它的風采永遠凝固在照片中，作個永恆的紀錄。有幸去拍攝的記者們，各自拍下他們心目中認為最好的角度，最佳的鏡頭！

利舞台給我極佳的回憶，相信許多香港人亦與我一樣，雖然只有千多個座位，但它那個圓拱型的建築，舞台兩旁俗艷的龍鳳浮雕，還有那旋轉的舞台，是香港僅有的。從兒時跟大人去利舞台看粵劇，到長大後在那兒看第一個美國黑人歌手NANCY WILSON演唱會，在利舞台看任白收山前演的《帝女花》，看羅文的演唱會，看新秀，這個舞台，是香港娛樂事業的歷史見證。無奈，它是私人物業，以香港銅鑼灣地段之價值，不可能要它保留下來，但看它拆卸，心中有千萬個捨不得！

有歷史的舊戲院，越來越少了，香港最古老的戲院乃是當今上環地鐵站的「新世界」，後來易名「恆星」，不過，終於也因城市發展，難逃拆卸命運，至於太平、高陞被及中央，亦都老早一一給地產商重建拔高樓大廈，也隨城市發展及需求，戲院面積越來越迷你，連中區大會堂，不久後也要拆了。許或舊的不去，新的不來，可是不知怎地，每聽到它們拆卸消息，心下就有戚戚然之感，或許因我對電影、戲曲文化的認識，全由它們而來吧！

天高地厚

開眼界

盧國沾

《山西佛像彩塑攝影展》在中區大會堂開幕時，我特意進去看了好一會。

原以為展品不多，卻見到有超逾百幀的大型彩照，這樣也夠人駐足很久了。當然這要看你對這些彩照的內容是否感興趣，因為所有都是佛像，佛像歷史遠可追溯至殘唐五代遺時的製作，而且保存良好，十分可觀。尤其對佛徒而言，見了百佛種種形貌和姿態，當有一種心靈上的觸動。

我特別注意到形貌和姿態，是因為這個攝影展的攝影取材顯然也是集中於這點，在充分而別見心思的燈光下，我們見到每一尊塑像本身的神態都堪稱活現。

在眾多佛像和羅漢像裡，輕易發現他們都一派舒適悠閒，而且有些還表現了他們生活化的一面，例如搖着扇，例如屈起單足坐着，就像我們在某一些勞動工人吃飯時的坐姿。還可見到師徒在閒談，沙彌在遊戲，這些塑像的內容確實出人意表，使人為之大開了眼界。

這個佛像彩塑攝影在中區大會堂展至下月一日，而部分展品將於本月三十一轉至沙田新城市廣場三樓展覽廳。下月十日又轉至海運大廈展覽大堂，以照顧不同區域的市民方便參觀。

單思獨白

從北街說起

史葉

卅多年前路過江門，識途者遙指遠處一座大建築，說那就是北街糖廠，聞之頗有肅然之感。蓋在當年，北街糖廠已經是見報率頗高的一間著名廣東工廠；得睹真容，又眼見連排貨艇在廠區碼頭起卸甘蔗的繁忙場景，於焉驟生「乍睹廬山真容」之快。

時間經過卅多年，北街糖廠早已發展成一個製糖、造紙、生產建材和化工產品的聯合企業，這在報上也早被廣加宣揚；但即使這樣，這趟驅車進出江門，有機會在市區外圍的工業區中穿行一過，江門如今工業的發達，還是叫我頻生出意料不到之感。

江門道路，於我是陌生的。但在工業區中，左右都是櫛次鱗比的工廠大廈，迎頭碰面都不時見到貨車或貨櫃車，其情形，就恍如穿行在香港大埔工業邨中。而且，如今江門的工廠也普遍重視外觀裝飾，再不以灰沉沉、黑黝黝示人，這也類同在香港現代化工廠區所見。

尤其使人振奮的是，江門如今不僅人辦現代工業而已，而且正在興辦大學教育。車過郊區，就看到了一片又一片的工地，「陳耀球堂」、「伍沾德堂」……等牌匾高懸，估計這就是四邑大學的選址所在。

有了工業，又有教育，江門前途，實未可限量呢！

食飲論談

一客公司三文治

秀官

一客公司三文治，你猜猜要多少錢？

為什麼要你猜？只因我相信你已久久沒有吃過，不知道價錢，亦不奇。這天下午我剛吃過一客，回家後默默「秋後算賬」，也算不出來。而我每在這間不中不西的餐室喝下午茶，就十次有九次都必叫來吃，連一同喝茶的朋友亦無須我開口，便叫了，顯然他不是為自己，而是為了我。因此，這筆賬算不來，就不能不說是有點奇了。下次再去，一定翻餐牌看看。

此店門前，列出多款下午茶的套餐，一杯咖啡或茶，一客甜點，只收二十六元。一客西班牙海鮮炒飯是四十五元，一碟「海鮮炒烏冬」是四十二，因此，當然算到這客「公司三文治」，可能在四十元以上，奇不奇？

更奇的，可能是以後再去，不會再叫，因為「物無所值」，貴得有點不合理。這是一廂情願，大家又沒有叫你要叫，是你自己叫的，你說貴，人家說不貴，各執一詞，無可爭。只不過麵包面上烘得焦而不脆，恍似「鑊撈」，並不光鮮，吃起來心裡有點不舒服。

新園地

英豪情趣

老坑玻璃種翠玉

李英豪

最近為了出版彩著《保值翠玉》，拍攝了近二百件玻璃種翠玉，集本港一流的翡翠精品。

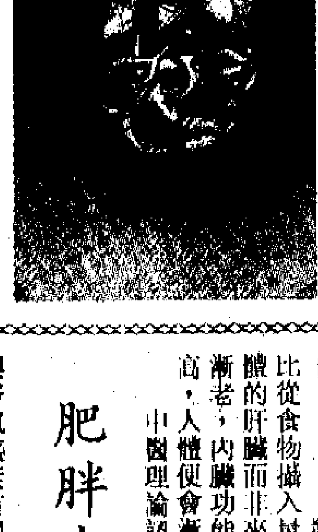
有不少讀者和電台聽眾曾問我："什麼才算是玻璃種呢？"

翡翠中所指的"種"，乃玉種，是指玉的質地。"種"是行內話。

翠玉的種質注重細密幼滑，忌粗鬆疏澀，種質差的都不通透，而且色暗不均，甚至帶有雜質。

翡翠是硬玉，由很多細小晶體的顆粒所組成。顆粒愈細，質地就愈幼滑和透明。明乎此，就知道粗疏老顆粒尖，腰實不透。

種質最好的老坑種，埋在地下的日子很久，故色純正，經過長遠的純化，晉子有功，翠綠夠鮮濃之外，而且極細的顆粒分布均勻，故像玻璃般晶瑩透亮，水頭長，甚至"起螢"——亦即發出摑質似的螢光。（見圖）



我們就稱之為"老坑玻璃種"。新坑中是沒有"玻璃種"存在的，因為礦藏的日子短，難以形成晶瑩通透。

若只是通透，而翠色不是鮮濃純勻，也不能稱為"玻璃種"。

都市扮靚學

扮靚的過程

軒軒

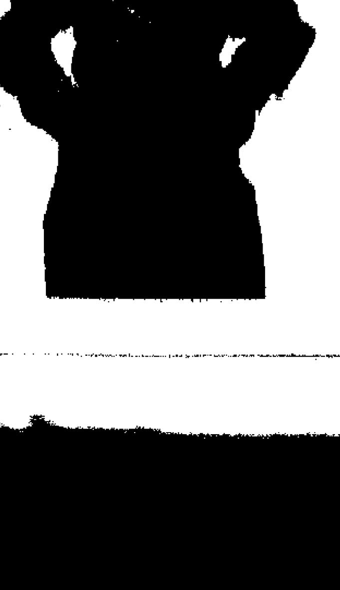
有人說：人是要活在未來，才會更加幸福、快樂。當你走出一步時，就應該為未來十步做好安排。

其實，生活在今日物質如此豐富的世界裡，扮靚，有型，不再只是像六、七十年代那麼簡單。扮靚早已發展成一種綜合的藝術及組合。

要有自己的風格，則必須對美學首先有所認知，找出一種創新又令人易於接受的形象。因為，現代資訊發達，每一個人都懂得掌握時裝、潮流的資訊，一個浪潮來時，很快傳遍全球，所以只要你稍對潮流反應過慢，或理解錯誤，一眼就會被人察覺到。

現代人要扮靚，要具備以下條件：有財力支持、吸收最新的潮流訊息、對個人風格建立認知、有開放頭腦，可接受最新的事物、有品味的身材，具現代感的氣質。而以上特質是可以經過一段時日自我培養出來的。

扮靚是一門須要經過學習的過程，邊學、邊做，就會有進步。



時光倒流

頭號漢奸黃佐治

余也

從香港的重光日，不禁想到日治之下的香港。

在香港淪陷期間，令人談虎色變的「殺人王」，是日本憲兵隊隊長野間賢之助，以及其麾下之第一號漢奸黃佐治。

黃佐治是當時數以千計的憲兵密偵之一，本是番書仔名，一口流利英語，初時替「興亞機關」（日軍特務機構）會員林火生當汽車司機，後來為憲兵隊森山軍曹賞識，因他懂英語，但凡日軍抽獲外國人，使由他充當翻譯。

黃佐治扶搖直上，成了憲兵總部之頭目，手握權力之後，立即招兵買馬，無惡不作，時人稱之為「十三太保」。

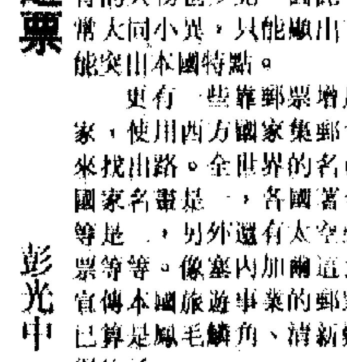
這位「十三太保」除了會得對自己同胞「放飛機」、「灌水」、「吊腳」、「校手指」……之外，更是大私梟。由於抗戰時期物資短缺，黃佐治遂利用特權，從香港偷運綿紗、車輪、汽車零件，甚至軍械進入中國境內，大發國難財。

香港光復之後，黃佐治被列為「香港第一號戰犯」，估計被他屠殺的香港市民多達五萬人。一九四六年四月十八日，殺人王終於被判處死刑。

郵趣

塞內加爾旅遊票

彭光中



收集非洲一些國家的郵票，心裡主要有個準備。由於它們多年在殖民國家統治之下，本國歷史和文化可以在郵票上介紹出來的項目並不多，工業也大都乏善可陳，特別標青的人物也少見，因此，郵票的選材時常大同小異，只能顯出非洲特點，而不能突出本國特點。

更有一些靠郵票增加財政收入的國家，使用西方國家集郵者所喜愛的專題來找出路。全世界的名畫，尤其是歐洲國家名畫是一，各國著名影星、球星等等是一，另外還有太空郵票等等。像塞內加爾這套宣傳本國旅遊事業的郵票，已算是鳳毛麟角、清新難得的了。

常家發揮

西餅有價

竹君

西餅店又再進行餅咭減價戰，許多親戚朋友，見到報章上刊登的餅咭減價廣告，就互相通知，還約同一起去搶購。

在眾人心目中，餅咭減價是優待顧客，這機會一年之中只得三幾次，實在不容錯過。至於對西餅店之間的減價競爭做法，一般人認為店方乃志在宣傳，鬥搶生意，到頭來是顧客得益。

有次遇到一位做西餅師傅的朋友，跟他談到西餅店的餅咭減價戰，始知其任職之餅店，每次減價出售餅咭，可以收集到的現金，足以供開設三間分店之用。

這朋友所說若然屬實，經營連鎖式餅店，出售餅咭，要籌集資金，確是較諸向銀行借貸更方便，縱然以減價手法才能招徠顧客，這當中所少賺到的利潤，還不及繳付銀行的利息的多。

朋友任職的餅店，不久前在新加坡開了間分店，朋友被調派到那邊工作，薪水之高，比起當地大機構經理級所領得的人工還多出一截，無怪他在該處經常出入高級食肆，幾個同事吃一頓午飯，動輒就數百元坡幣，以當地消費物價之高，並非一般人可以負擔得起。

電腦天地

圖形處理卡

嶺藍

視窗流行後，許多使用二八六機種的人苦惱不已，因為視窗三．○的功能，並不能在二八六上完全發揮。

一些用戶可能可以接納不完全發揮三．○視窗的功能，但他們絕不可以容忍眼巴巴看着軟件把大部分時間在不斷重劃畫面，令工作進展有如牛步。

究竟有沒有方法加快二八六機種執行視窗的速度？

加插一片二八七數學處理器當然會有幫助，但這種方法並不高效。一年前，數學共同處理器售價不菲，當然不值得這麼做。然而，在美國「超微」半導體（AMD）公司與「得州儀器」競爭下，市面上的數學處理器已大幅跌價。在這種情況下，花數百元購一片二八七嘗試下，也不是太大的花費。

決定不另花費換三八六機的用戶若加插二八七後覺得仍然無大效用時，也不用絕望。到今年年底，市場將會出現一片圖形處理器，它可以插在二八六內，大大提高視窗的運行速度。

CPU在運行視窗時，百分之八十五的時間都花在繪圖上。這種工作並非CPU的專長。若由專用的圖形處理器應付，自然是「處理得當」。據說，插上約售一百五十美元的圖形處理卡，三八六運行視窗的速度會快於沒有加這種卡的四八六。

肥胖與衰老

岑鶴齡

臨床上有一種現象，有些肥胖之人，十分注意節食，不特完全禁吃肥肉和內臟，甚至飯亦減少許多，但結果體重仍然日益增加，原來醫生們觀察研究，發現由肝臟自行合成產生的膽固醇，實比從食物攝入量多得多，血脂增高的主要因素在於自體的肝臟而非來自食物。這一現象便可得到解釋。人漸老，內臟功能（包括肝臟）漸減，於是血脂便會漸高，人體便會漸胖，可見，肥胖和衰老都有相關。

中醫理論認為，人的發育、成長、衰老過程，全與腎氣盛衰有關。衰老時必見腎虛，補腎能降血脂，可獲理論依據。血脂包括有血總膽固醇和血甘油三酯兩種脂質。近年國內有資料報道，通過臨床觀察證明，腎陽虛老人，多是膽固醇偏高，用益氣補腎陽之藥（鎖陽、巴戟、半蓮、附子、北芪、杞子）可將其降低；而腎陰虛老人，則多是甘油三酯偏高，使用補腎陰藥物亦有降脂之效。

目前常用降血脂的中、西藥物，均無補益作用，如係肥胖而又體虛之人，正好用補腎去脂之藥，頗為合拍。

森林——綠色的水庫

楊祿華

最近，中國國務院民政部公佈：今年夏天十九個省市遭受洪澇災害，經濟損失達六百八十億元。造成這一場損失巨大的水災，固然是有自然原因，但也不能忽視人類活動造成的後果。

亂砍濫伐成惡果

就以破壞森林來說。近幾十年，中國各地森林遭到亂砍濫伐，林地面積逐年縮小，森林覆蓋率一年比一年降低。例如中國最大的溫帶林區，黑龍江流域的大興安嶺森林，這四十年間由於過度採伐，林地面積減少了百分之二十七，森林覆蓋率已由百分之六十五降低到百分之四十二。又如長江中上游山區，森林消耗量比森林生長量逐年增大，目前森林覆蓋率比四十年前減少百分之三十四。此外，黃河流域、珠江流域、淮河流域的森林覆蓋率，普遍都減少了三成以上。森林被破壞，雨水降落到地面產生了巨大的沖刷力，把大量的泥沙沖入河道，河水中含沙量增多，導致河床淤積，引起洪澇水患。

森林攔洪莫小覷

森林，水利工作者稱為「綠色水庫」。世界上許多先進國家都很重視森林保護，因為它能保存大量的水分。據試驗：每一萬平方米的森林可以貯水二千噸，一個面積五萬畝的森林，相當於一座一百萬立方米庫容的水庫。我們都知道，水庫有攔洪滯洪的作用，河流流域如果有廣大的森林，也就不容易發生洪水。

森林像抽水機一樣，每一株樹木的根不斷地從地下吸收水分，然後通過樹葉的蒸騰作用把水分發散到空中，形成了水分循環。林木在生長過程中，需要比它自身重量大數百倍的水分進行循環，例如一株樺樹，一天內就可以蒸騰五百七十公斤的水分。因此，森林的蒸騰量比海面的蒸發量還要大百分之五十。

無林曠野水流急

森林上空的濕度大，氣溫卻比較同緯度空曠地區為低。降水量也比較均勻，對河流水量起着調節的作用。

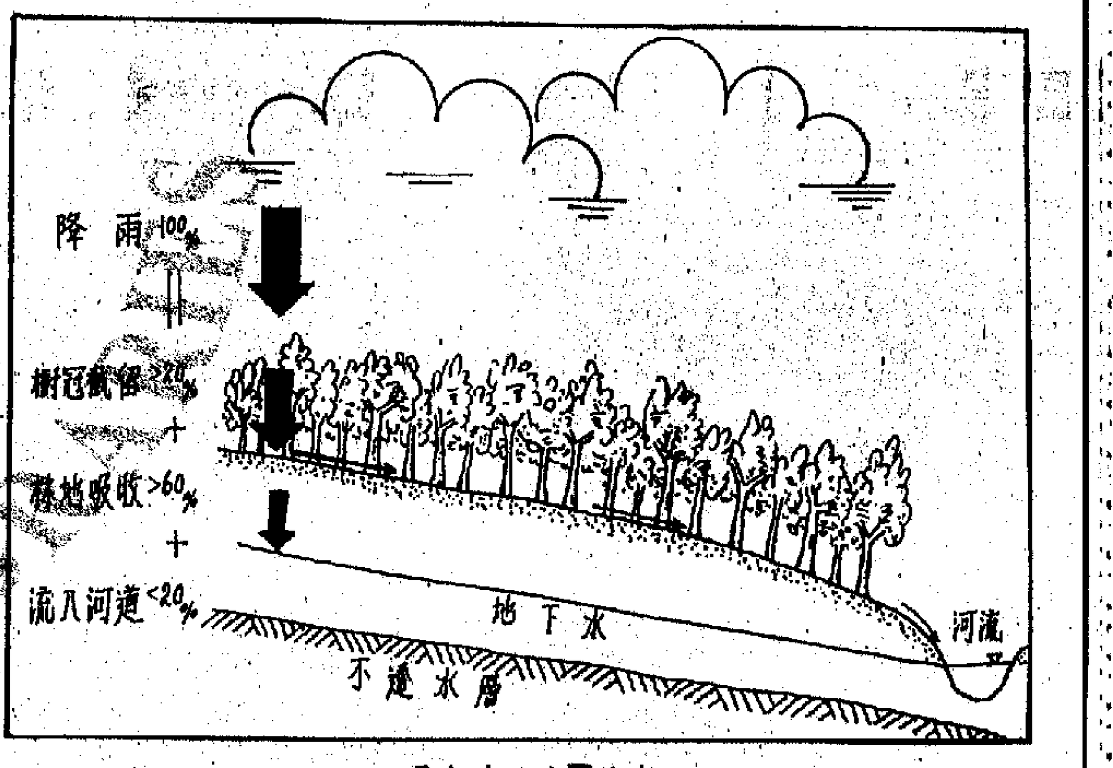
在曠野地區，雨水降落到地面不受任何阻攔，迅速流入河道；但是，在森林裡卻不一樣，森林是多層次結構，對降雨可以進行再分配；首先在林冠層的枝葉能截留百分之二十到百分之三十的降水，而雨水落到林下地面以後，地表的枯枝落葉，縱橫交錯的樹根阻礙着水流；而林地土壤又特別疏鬆而多孔隙，吸水透水性能強；因而使百分之六十以上的雨水滲透入土壤中，成為地下水。譬如遇到一場一百毫米的暴雨，在無林曠野，最少有八十毫米流入河道，但在森林裡，最多流入河道也不超過百分之二十（附圖）。

水庫壽命可延長

如果降雨量較少，例如一次降雨在五十毫米以下，森林可以把雨水全部截阻住，不會產生地表逕流。

森林除了能調節河流水文、阻洪滯洪以外，也可以保護水利工程。這裡用實例來說明；浙江省嵊縣的南山水庫，庫容一億立方米，原先庫區周圍有一萬四千多畝山林，但在「大躍進」年代，大煉鋼鐵和開荒種糧時受到盲目砍伐，全部森林被破壞殆盡。因此，建庫初期水庫泥沙淤積十分嚴重，每年庫內淤積四萬五千立方米泥沙，而一九六三年以後採取封山育林措施，到八十年代，庫區森林覆蓋率已達百分之八十五，水庫泥沙淤積量已減少到每年在一萬立方米以下。從此可見，森林可以大大延長水庫的壽命。此外，河流流域有茂密的森林，河水中含沙量少，河床不會逐年抬高，洪水內澇發生機會也少，河堤也不必年年加高年年維修。

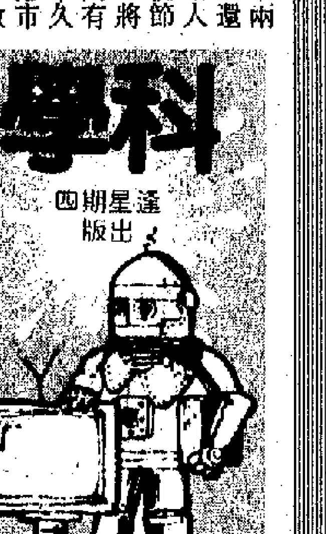
其實，森林是陸地上最重要的生態系統，它不僅可以涵養水源、防洪防旱，還可以調節氣候，防風固沙，保護農田、水土保持、淨化大氣、防治環境污染。因此，從政府當局到人民群眾，必須提高對森林生態效益的認識，保護好原有森林，做好森林防火工作，並廣泛開展有效的植樹造林，促進工農業的發展和保護人類生存環境。



森林攔洪功德無量

憑電腦咕看衛星電視

趣兒



香港除了兩間電視台外，還有一間是利用人造衛星將電視節目傳送出去，將來還會有一間有線電視。在不久的將來，香港市民將會有機會收看更多元化的節目。

收費難題

但觀看有線電視和欣賞人造衛星傳送節目的電視是要收費的，電視公司為着確保他們應得的利益，定需安排有效的收費方法。有線電視公司收費辦法較易安排，因為若客戶因某種原因未能繳交費用，他們只需「截斷」輸送電視節目予客戶的「線路」，直至客戶恢復交費為止（就如電話公司截斷沒有交電話費的客戶的電話線般）；但對於收看人造衛星傳送電視節目的客戶，收費的安排卻較費思量，通常這類收費是按月的，由於科技的進步，利用人造衛星傳送節目予客戶的公司要從多方面確保公司的利益，既要防止不合法的接收（電視公司不會同意客戶私下安裝接收器而不用交費，卻收看其傳播的電視節目），又要確保客戶準時繳交月費，以期達到「有錢有面」（有畫面）、「無錢無面」（沒有畫面）的做法。歐美諸國盛行人造衛星傳送電視節目，同時亦面對同樣的收費難題。

密碼系統

聞說英國早已流行一種確保「有錢有面」、「無錢無面」的電視科技，一間專門向客戶提供電影節目的電視公司發明了一個密碼系統，將其人造衛星傳送頻道「密碼化」en-crypting，只有向該電視公司繳付月費的客戶才可以接收到。將頻道密碼化的科技，是依賴一張如「信用咭」大小內裝有電腦系統的咭片。頻道密碼化系統是由法國和以色列兩國公司聯合發展而成的。

在發出訊號之前，平常出現在電視畫面的每一條平行線會被分為前後兩段，每一個畫面由無數平行線組成，每一條平行線均會被截成兩段，每條平行線的截斷點均不同，當將此類如線段的訊號發射出去時，每條平行線的後段將會先被發射 transmit 出去，當客戶的電視機接收到該訊號時，電視螢幕上只會出現一束束無意義的橫線，電視公司會給每一個繳交了娛樂月費的客戶一個譯密碼器 decoder，該譯密碼器可將由電視台傳送過來但先後倒置的無數線條訊號重新整理安排接駁，使該類平行線在電視螢光幕出現時構成正常的畫面。

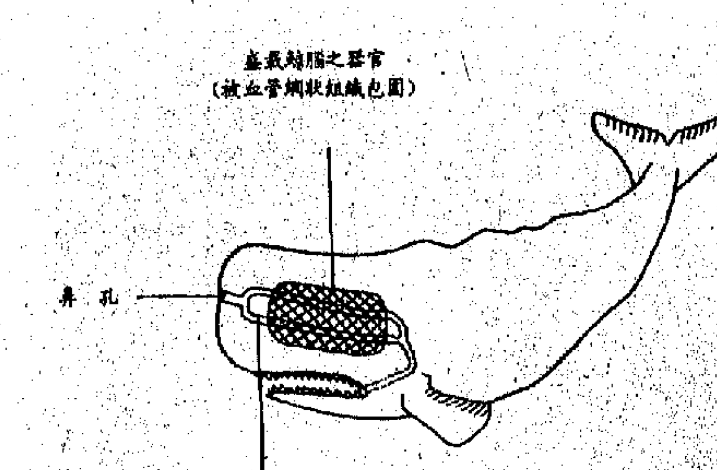
譯密碼器

「譯密碼器」之所以能把每一條平行線的先後次序重新排列，及在每一條平行線截斷點正確的接駁，是電視台連同線條訊號一併如電報 telecast 般傳送過來的「數字密碼」digital code。「譯密碼器」就是能將該「數字密碼」翻譯過來。但單是靠「譯密碼器」是不能使電視畫面正常化的，還需利用如信用咭大小內貯存有原子粒記憶系統的電腦咭，客戶只需將「電腦咭」插入「譯密碼器」內，電視螢幕便會出現正常的畫面。

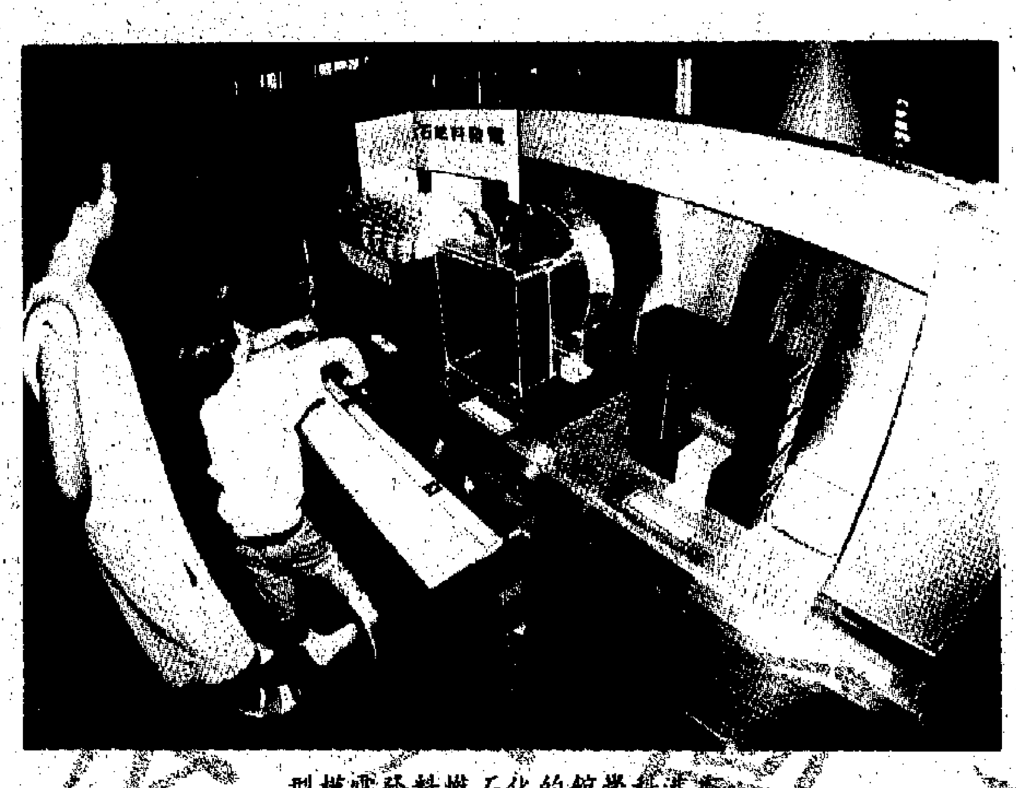
摧毀訊號

為保障電視公司的利益，電視公司可隨時更換與線條訊號一同傳送出去的「數字密碼」，只要在「數字密碼」更換前郵寄另一張電腦咭予客戶便成。

每一個客戶的電腦咭均不一樣，若電腦咭在郵寄中寄失又或被偷去，電視公司可發射出一個摧毀訊號，當該被偷之電腦咭被用於其他的譯密碼器時，便會被永遠破壞而使之失效，若有人偷到電腦咭內的密碼而用之製造另一張電腦咭，只要電視公司改變其傳送出去的數字密碼，該仿造之電腦咭亦會變成無效。



抹香鯨的「透視圖」



香港科學館的化石燃料發電模型

壓力

張超

在醫療上使用的器具、技術，都與科學（尤其是物理學）有密切關係。

醫療之實踐不但要靠經驗，也要有正確的科學知識理論根據。

行點注時是由靜脈注入，這靜脈壓是12mmHg左右。要注入時因此要有12mm水銀柱以上之壓力才行。

水銀是水的13.6倍之重量，即水只有水銀的十三點六分之一的重量。

要用水壓上1.2cm的水銀柱時，因水之重量是十三點六分之一，因此可壓上1.2cm之13.6倍之高。1.2cm乘13.6是16.3cm，行點注時最後剩在管內之液體量因此是16.3cm之長，行點注時因其內容並非水分，而是比水重之物質或血漿蛋白，因此留在管內之液體量要少些。由此可知，行靜脈點注時最後在管內會存一些液體而不可能注入空氣。

血管破損時會流出血，這即表示血管內含有一定的壓力，這也是行點注時最後剩下的液體不能注入血管內之理由。

測量血壓時的部分因與心臟之高度不同也有變化，每上下1cm時，血壓起0.7mm之變動。原因是若血液與水分相同密度時（即血液也是水銀的十三點六分之一之重量時），1cm分之血液相當於0.7mm之水銀。

由此可知，在日常生活中，壓力佔有重要地位，但人們根本沒感到壓力之存在，比如空氣之壓力、液體之壓力即屬這類。

電力來源與化石燃料

木子

香港科學館共分開幾部分，分別介紹多種不同科學原理的展品，其中一個展品就展示了日常生活的電力來源，包括傳統的化石燃料發電及利用核裂變發電。

化石燃料發電的過程首先是將煤磨成粉末，並沿着長管吹送到燃爐內燃燒，冷水則從燃爐內的水管流過，當水沿水管流經燃爐中的煤粉附近，水便轉變成水蒸氣。

而核裂變發電的原理是在反應堆芯的鈾燃料管均由控制棒圍繞着，當控制棒被抽出後，核裂變的過程便開始，而堆芯亦會熱起來，冷卻劑（迴路水）會被泵進反應堆芯，吸收由核裂變所產生的熱量，吸熱後的冷卻劑會再流往蒸氣發生器。在那裡，冷卻劑將二迴路水加熱成為蒸氣，釋放出熱量後的冷卻劑會再流回反應堆芯。

所釋放出的蒸氣助力令渦輪的串葉旋轉，變成了機械能，這些能量會被輸送到發電機中推動位於兩個磁極之間的線圈產生電能。

電力經過了變壓器後，電壓便會改變，這些電力可以直接輸出作工業用途，亦可以減壓至二百伏特，供應給一般家庭或商業用戶使用。

最優秀的潛艇——抹香鯨

鴻鵠

前一陣子，香港再次發現小抹香鯨。雖然只是屍體，但據報漁農處仍打算將之製成標本，擺放於自然教育中心展覽。漁農處對小抹香鯨的屍體珍而重之，是因為其數量已日漸減少之故。

沒齒鯨魚

目前，鯨魚主要分為兩大類，第一類是無齒鯨亞目（Suborder Mysticeti）。此等鯨類正如其名，是沒有牙齒的，但在其上顎邊緣卻生有梳狀的「鬚板」。每當鯨魚吸進海水時，水中的浮游生物、小魚、小蝦或是甲殼動物均會被隔之隔濾，鯨魚便從中獲得食物；這類鯨魚的體型均相當龐大，如灰鯨、露脊鯨，體長均達十數米；而為世界上最巨型動物的藍鯨，身長更達三十米。

至於第二類鯨類就是齒鯨亞目（Suborder Odontoceti）。不用說，此類鯨當然長有牙齒，而主要以捕食其他魚類為生，體型亦較無齒鯨類小，如我們熟悉的殺人鯨、海豚，和今次在港發現的抹香鯨；當中，抹香鯨奇特之處，最值一提。

抹香鯨兇暴

抹香鯨體型在齒鯨類算最大，甚至可與部分無齒鯨匹敵，但其性兇暴，好獵食，曾有在一捕獲長十五米的抹香鯨胃中發現有一十米的巨型烏賊，可見抹香鯨面對着體型相當的獵物也攻擊不誤；而當遇人類的捕獵時也常作反撲。故不少科學家便懷疑，一條巨型的抹香鯨，居然在水中作靈活運動來攻擊獵物或是反抗人類的捕獵，必然有一特別的機制輔助，後來他們終於從抹香鯨的頭部找出答案。

從圖所見，抹香鯨的頭部頗大，其實它確佔身體的長度和體重達三分一；可是，在這三分一之中，腦和頭骨的重量只合佔一成左右，反之卻有九成是一個盛滿鯨腦油的器官，那即是說，若一抹香鯨體重有五十噸，牠便有十至廿噸的鯨腦油。

腦油即浮標

最初，科學家都摸不清鯨腦油的用途，以為是用作聲波的接收（因鯨魚主要用聲納探測位置）；後來終於研究出鯨腦油的功用其實等同魚類的浮鰾，用以控制身體的上升與下沉。由於盛載鯨腦油的器官一方面被密密的血管網狀組織包圍，另一方面卻有連接鼻孔和口腔的通道從中穿過；而鯨腦油在高於卅一度攝氏的情況下便會轉變成密度較高（即重量增加）的固體，反之在低於卅一度攝氏的情況下則還原為密度較低（重量減少）的液體。因此抹香鯨只要增加吸進的海水，減少溫度較高的血液流往盛載鯨腦油的器官，便可令鯨腦油冷卻成固體，從而使身體下沉；相反便可使身體上升。故抹香鯨能在水中自由浮沉，甚至停留在某一深度，比起人類設計的潛水艇實在有過之而無不及。

瀕臨絕種

雖然抹香鯨擁有這樣先進的潛水機制，增強其活動能力，但由於牠渾身是寶，除肉可食外，鯨腦油和脂肪可製油和蠟，在以前歐洲一度為重要的照明材料，而其腸中的一種分泌物，即龍涎香，更是一種珍貴的香料。故在近數百年隨着人類航海技術的改進，抹香鯨始終敵不過先進的捕鯨船；加上抹香鯨常結群遊蕩，使人們容易集中獵殺，本來廣泛分布南北半球的抹香鯨亦瀕臨絕種邊緣。雖然世界各國已同意減少、甚至停止捕獵抹香鯨，但由於得不到日本和蘇聯的合作，恐怕總有一天我們只能在博物館裡才見到浸在藥水的抹香鯨罷了。

胃痛
消化不良
胃酸過多
中草藥對胃病之突破
和春堂千金胃丸
榮獲89年國家優質產品獎 總有效率達98.35%
標本兼治胃藥
功能：補氣健脾、寧心安神、行氣活血、消炎生肌。
適應：過敏性結腸綜合症、平衡胃酸、胃酸過多、脾胃虛弱、消化不良、食慾不振、腸過敏，對胃脘痛尤爲合適，且可作爲胃脘痛癒合後之「維持療法」可減低復發機會。
（72粒樽裝庄）
疼痛較甚時，可同時服用"千金止痛丸"療效更佳。
各大國貨公司、藥行、藥房有售
和春堂中藥團出品 電話：5557181 傳真：8140860

化痰又止咳 功效真使得
膽川貝液
有咳咳…好嘢！
•羊城牌三蛇膽川貝液是按古方名藥精心改良而成，藥性溫和，味道香甜，服用方便。功能驅風、除痰、鎮咳。
•現市面上發現仿冒牌假貨，故購買時請認明盒上貼有德盛行實業有限公司封口招方為正貨。
德盛行
國貨公司、藥行均有售
總代理：德盛行實業有限公司 電話：578 3721
廣告策劃：新豐廣告有限公司 TEL：8873011 FAX：8876647

長城牌 GREAT WALL BRAND
多鞭固本丸
功能：滋陰固腎，益精填髓，強壯筋骨，恢復本色，增添活力。 20粒裝
適應：腰膝酸軟，夜尿頻密，氣血兩虧，元氣不足，力不從心，鬚髮早白等。
經銷處：協成公司 電話：4150966 國貨公司 藥行有售

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
刊廣告請電 ☎一八八七三〇一一

靈靈靈！！！高效鼻敏靈
寶寶寶！！！強力鼻淵寶
鼻病快快好！
林濤牌 強力鼻淵寶
★鼻竇炎良藥★
•急性、慢性鼻炎、副鼻竇炎及過敏性鼻炎等。
林濤牌 高效鼻敏靈
•各種鼻敏感症、間歇性之鼻粘膜敏感，者類鼻炎引起的鼻塞、鼻癢、常打噴嚏、鼻腔分泌增多及常流鼻水等症。
★鼻敏感良藥★
總經銷：大東行
通訊：香港郵政總局信箱12203號
電話：8551213，8551247
圖文傳真：(852)-5-8551326
澳門分銷處：維康藥房
電話：84784，556389
國貨公司．藥行有售

視與聽

有生命與無生命物體課

鍾景輝

霍：（續前）一個空的房間之可能性是無限的，而這些練習是刺激想像力。例如，我叫全組人坐成圓形，我們做基本的熱身遊戲。我用的其中一個遊戲是以文字刺激想像力。我叫他們將一個字拋向別人，任何字，而又以任何想得到的字去回應。明顯地，如「櫃」、「櫃」這種字很快便會聯想到一些東西，但有趣的及更難的是去使某人自己介定紫色或「恨」字所能產生的意像。然後我們帶入超現實的原素，如會說話的門，或與柱子爭論。我不是要演員扮演那些物件，但要他們在即興中最後要面對它們。

問：你如何將一個說話的門的意像納入一個即興中？

霍：例如我們做一個我叫做「無生命力／有生命力物件課」。學生可能開始時以門當門。如果門鎖上了而不讓他通過，它可能引起門與學生間的爭執，為什麼它不打開或為什麼學生不能通過它。現在這學生主觀地面對一件無生命力的物體。我也做相反的練習。我叫一個學生對另一個好像他是一件死物——例如一個郵箱。這學生（郵箱）不需要扮作一個郵箱，但另一學生一定要當他是郵箱而作出反應。當一個學生認為其他組員是有生命物體，而他們又當他是有生命物體時，就會很有趣了。我叫學生總合其他人所做的，嘗試在他們所創造的特殊世界中變成有意義。

問：學生們知道其他人是什麼嗎？

霍：不知道。他們要在混亂中找到意思。它是一種混雜技巧，我會多方面運用。當你打亂一個人的邏輯規範時，你可以刺激不是邏輯過程產生的想像力反應。這有時候對英國可能是一種自我檢查的天生自制性引起反感。

學生們在第一學期做即興時，我會觀察他們之間的「人際」關係，而非「角色」關係。初步訓練時期每樣東西都與他們有關。他們嘗試演出他們自己的經歷。但我經常告訴他們，他們是在一個演出中向我們表露自己，而並非是任何一種心理療法。在這些練習中，他們的關係當然會被改變——在現實中他們是同學，但在即興中他們可能是兄妹——但那裡沒有基本角色要求。（霍京咸論表演方法之三）

寫情寫志顯有高低
——談兩部青春片

西門逸

《YES一族》與《Beyond 放暑假：莫欺少年窮》兩部年青人電影，本來該排在暑假上畫。在暑假後半段影片表現凌厲的情況下，兩部片不得不在學生開學後才推出。

兩片的特色是都是起用年輕歌手。《YES一族》有黎明、李克勤與三隻草蜢：蔡一傑、蔡一智與蘇志威。《莫欺少年窮》則有 Beyond四位成員：黃家駒、黃家強、黃貫中與葉世榮。Beyond 在去年另一部暑假片《開心鬼救開心鬼》也有演出。

《YES一族》的起用著名歌手，又非演員，他們不熟習片場制度，的確並非易事，策劃兼編劇方令正，導演羅卓瑤異口同聲說；這是年輕演員難找的原因。何況，他們簽黎明的時刻，後者還是個新秀歌手，並未真正成名。

黎明、李克勤與三隻草蜢，在片中並未令人失望。他們在編導努力塑造下，許多搞笑情節控制得不錯，一些感人橋段亦能如編導所料，搞出了效果。

Beyond 既主持電視節目，又曾經在黃百鳴的《開心鬼》演出，演來應該不俗，可惜，宋豪輝的執導始終相當粗，高志森監製似乎亦無濟於事。若就青春電影來說，《莫欺少年窮》仍然是中等之作，Beyond 一族在片中各在生活掙扎求財，爭取移民，到頭來，他們發覺自己應有自己的道路。

《YES一族》同樣有勵志描寫，所寫生意發展，顯得比較踏實。

兩片以男歌星為主，《莫欺少年窮》不敢過多着墨於愛情，怕引來歌迷的不悅，《YES一族》則較大膽，寫情落墨較深，方令正與羅卓瑤顯然是不惜挑戰，事實上，他們在片中的挑戰，也贏得基本成功。影片也較充實，頗有活力。

小人物尚明輝

琴台客

近來，頗喜歡看尚明輝演戲。他在演繹小人物性格、心路、品德時，有頗生鬼出色的表現。

香港話劇團剛上演完的《扮野金龜婿》中他演那位隔壁的鄰居，是個有點愛收藏藝術品嗜好的浪蕩漢子，已有淋漓的發揮。接着要上演的另一套翻譯劇《欽差大臣》，他演劇中的「假欽差」，幾乎成了為他度身訂做的一個角色。

朋友把我拉到話劇團的大本營，讓我有機會在近距離內欣賞尚明輝的排戲情況。原來這位劇中要角是個社會低下層的窮光蛋，卻在有意無意間、將錯就錯地當上了短暫的「欽差大臣」，騙取朝夕的顯貴榮耀，接受了鎮上大小官員的巴結與奉承。箇中在把官僚腐敗現象鞭撻得體無完膚的過程當中，這個小人物由喊窮、驚恐，到試探、嚇唬，然後腦筋一動，順勢變成了道貌岸然的欽差，裝腔作勢地傲視、吆喝、恐嚇鎮上官紳。這是一個性格極典型的角色，尚明輝演來可謂七情上面，頗能捕捉到該等小人物的心理與動作特徵，把這市井人物的粗野、貪婪、看風駛哩、機靈善變、不知死活的流氓習氣都細緻生動地表現出來，道行不淺矣。

沒有偉岸的身形，沒有英俊的相貌，亦未見有倜儻的風度，卻憑藉演技有出色的演繹。惟在要流氓氣時多了點不必要的「八卦」氣味，而使人稍感過了火位，這是否宜收斂一下。

艾頓莊暫停工作　作息有序為減肥

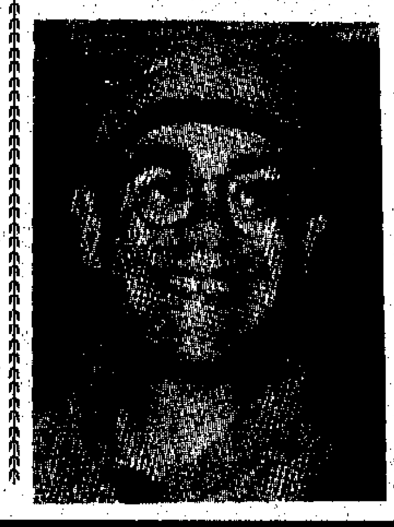
齊齊

著名流行歌星艾頓莊一向以奇裝異服示人，十年前在台上獻歌，還是頭髮披肩，眼鏡、頭飾、服裝皆「前衛」的模樣；去年見他，卻已大大地改變了，頂多是耳珠上繫了一隻耳環，沒其他異乎尋常的打扮（見圖）。

今年的艾頓莊，情況又大大不同了。身型沒那麼笨重，氣色十分好，也不再標奇立異了。原來，艾頓莊遵醫生吩咐，過去十八個月來停止了任何工作，經常於早上七時便起床。作息有序，飲食、運動皆規規矩矩的。

最重要的，是他完全把酒戒掉，只沾蘇打水和礦泉水；也減少吃醬汁豐富食物、漢堡包和朱古力，改為多吃蔬果。運動呢，每個早上踏車二十分鐘，游泳二十分鐘，還有其他運動二十分鐘。

今年四十七歲的艾頓莊，經過一年多以來的努力，減去了二十八磅之多，如今體重一百六十磅。他歡天喜地的說：「我更珍惜與別人的關係，更能認識到新朋友……。」



慎加選擇

羅山

讀畢前天本報《大公論壇》版作者「鍾克之」的大作，除了十分讚同文中所言之外，亦欣賞文章標題的九個字——顧大局、識大體、為港人。

因此，又撩起我再寫有關今年九月十五日，香港開埠以來首次的「立法局直選」的興趣。

雖然這框框叫做《耳聽八方》，是專寫有關電台的文字，跟「九一立法局直選」似乎風馬牛不相及，但最近電台也有專輯和特備節目報道及介紹，所以寫寫直選之事亦不算「離題」吧！

回說本文主題，我認為今趟的立法局選舉是一次非常重要的抉擇，因為倘若選錯了人的話，對香港將來的安定與繁榮就有影響，這當然不是在「九七」後仍然留在香港建設的人之福！

故此，我們神聖的一票就要投在「顧大局、識大體、為港人」的候選人身上；我們要睜開雪亮的眼睛，不要讓一些表面的「假象」騙倒。那些打着「假民主」幌子，事事都跟政府對着幹的人，我對他們的心態及誠意是懷疑的。正如有一位專欄作者所寫；那些隨時可以移民，那些不準備九七年後留在香港發展的候選人，更不應參與，霸佔位置，防礙其他有意參選的人。

身為登記選民的人，應該人同此心、心同此理！

同胞的愛心

阿笑

華東水災，香港影視歌以及電台的朋友都顯露出同胞之間的血濃於水的骨肉親情。繼兩家電視台的《愛心暖華東》及《忘我大匯演》之後，電視、電台的朋友，以及影星藝人們仍在繼續努力為同胞籌款。

商台的俞琤小姐，在同事朋友的幫助下，以很短的籌備時間，在香港會議展覽中心舉辦了為期三天的「愛心大特賣」，為華東的同胞籌款重建家園。她提出的口號是「賣是愛，買是愛」。因為一切商品都是香港百多家熱心的公司捐出來的。這和看演出捐錢的心情不同，香港同胞在這一賣一買之中，對華東救災的義舉，又有不同的體會。

這期間，「無線」派了何B、敏兒、小惠、呂方深入災區慰問受災同胞，這不僅表達了香港同胞對內地同胞的關懷，還拍回災區的實況，讓我們對災區有更多的了解。

我一直認為，內地近年改革開放，不少香港同胞回內地旅行、工作，對內地多了一些了解。但對國家的過去和今天，實在還知得不多，「無線」的特輯又讓我們多了一些了解。

螢幕戰場

董行

很奇怪，這幾天看電視台那些立法局選舉論壇節目時，腦海中不斷浮現着俄羅斯總統葉利欽那天在國會羞辱戈爾巴喬夫的情形。

不知為何，那段影片給我非常深刻的印象。無奈的戈爾巴喬夫……帶着冷酷微笑的葉利欽……嘲笑嗔嘩的群衆。

當晚，一連在幾次新聞報道中看到這鏡頭。每次都令我覺得渾身不舒服。葉利欽所要達到的目的，是要令戈爾巴喬夫在俄羅斯、以至全世界的電視觀衆面前出醜，及壯大自己的聲威。

對了！也許這便是令我反覆想起那場面的原因。電視台那些選舉論壇中，候選人所做的，也正是要打擊對手，樹立自己的聲望。每區數名候選人當中，成功的只有兩人。他們要出盡法寶，令對手在觀衆面前出醜。這便是電視論壇的遊戲規則。

葉利欽大概很懂得利用電子媒介，也懂得利用螢幕上的畫像。不過，這令我對電視產生一種新的感覺——電視真是一種可怕的媒介。它可以在數分鐘，甚至數秒鐘之內「毀滅」一個人。

這幾天所見，那些被人在螢幕上「毀滅」的人，還要微笑着去面對這殘酷的命運。（否則，他們的形象只會變得更差。）

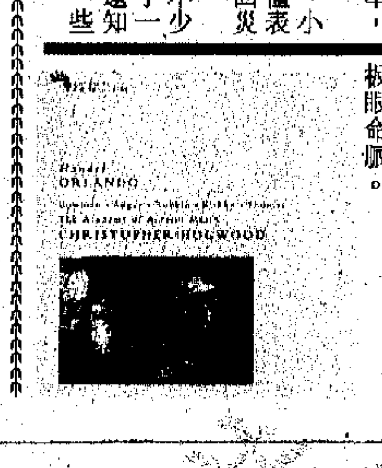
真佩服那些敢於在百多萬電視觀衆面前論政的人。他們他日獲勝，絕非偶然。

革命歌劇《奧蘭多》

欣岳

這部韓德爾的三幕歌劇《奧蘭多》（ORLANDO）在兩百五十年前推出時，由於結構過於革命性和角色要求唱腔難度太高而出現歌唱家集體退團的戲劇性事件，而從這個兩個半世紀以來的首部錄音來看，此劇即使在今天而言也是極富新意和並不易唱的一部歌劇（L'OISEAU—LYRE 430 845—2）。

《奧蘭多》一劇的故事並不複雜，主要講述中世紀英雄武士奧蘭多糾纏在一段四角戀中的愛情衝突。但韓德爾卻能擺脫當時流行的意大利歌劇幾乎不變的一段宣叙調接一段詠歎調的堆叠形式，而每每巧妙地將兩者混而為一。第一幕第五場女主角之一的安琪莉嘉與男主角之一米多祿的對唱就是典型例子。此劇的另一大特色就是旋律甜美而技巧複雜的詠歎調，同時在第二幕奧蘭多發狂等處所以豐富的配器製造劇力強勁的效果。主唱的女高音A. AUGER，E. KIRKBY及男次高音J. BOWMAN都勢均力敵，各擅勝場。C. HOGWOOD領導的英國樂苑古樂團演出熱力四射，其鮮明的弦樂與管樂誠為貫串全劇的板眼命脈。



港九影院聯合廣告

好景 4922925｜快樂 7306148｜百樂 5705454｜②富樂 ②華豪（旺角道4號 富榮商場）3391311 3990363｜新都 5772296｜新寶 3857151｜①富樂 ①華豪 3391311 3990363｜影都 7426111｜新樂 3618167｜凱都2 4594857｜金門 3653111｜新聲 6976808｜鴻聲2 6538201｜美都 4788911｜雅都 6976808｜富都 3429997｜寶石 3657116｜凱都1 4594857

今天五場　黃飛鴻　早場 第一繭 四點場 三級片 午夜場 中華英雄

勢如破竹第五週　邁向三千萬 影評口碑大讚　阿諾舒華辛加力　未來戰士續集　機械戰士穿越時空 爆發連場激戰　快樂早場 三級片

第五週映　五場放映時間 12點三．二點半．五點三．七點半．九點九　新型戰士．層出不窮　科幻特技．千變萬化　未來戰士續集　阿諾舒華辛加力　影評口碑大讚．創視覺新映像

新寶午夜加場六場　周星馳．呂良偉．鞏俐　史無前例創新高　賭俠之II 上海灘賭聖　新橋出晒位．笑料爆晒燈　今早新都三級片　新寶捉鬼合家歡

今天五場　周星馳．呂良偉．鞏俐　史無前例創新高　賭俠之II 上海灘賭聖　新橋出晒位．笑料爆晒燈　今早華豪 烈火危情

今天五場　周星馳．呂良偉．鞏俐　史無前例創新高　賭俠之II 上海灘賭聖　新橋出晒位．笑料爆晒燈　影都今四點精裝狼一族　新樂今早三級片

今天五場　周星馳．呂良偉．鞏俐　史無前例創新高　賭俠之II 上海灘賭聖　新橋出晒位．笑料爆晒燈　新聲今早三級片　金門四點三級片

今天五場　葉世榮．黃家駒　黃家強．黃貫中　BEYOND日記 莫欺少年窮　打工仔發圍大反擊　後晚午夜子彈出租　今早美都 打工狂想曲

今天五場　葉世榮．黃家駒　黃家強．黃貫中　BEYOND日記 莫欺少年窮　打工仔發圍大反擊　後晚午夜子彈出租　今早富都三級片　寶石三級片　凱都三級片

油麻地 3849612｜蘭宮 4922946｜皇后｜華盛頓｜皇都｜順利 3432659｜葵芳 4208706｜龍華 4922545｜福星 8189102｜新華 5738291｜②普慶 7811833｜①普慶 7811833｜倫敦 7368282（佐敦站）｜百老滙 ①②③ 3325732（旺角 西洋菜街）｜①康城② 8854589（太古站 康怡廣場）｜金聲 7718933｜總統 8331937

今天五場　▲香港模特兒 三級　早場三級片 四點場三級片

今天五場　▲香港模特兒 三級　廣東話對白 三級　早場四點 三級片

嘉禾華盛頓加午夜 今五場　風雲出我誰改做舊山河　黃飛鴻　李連杰 張學友 元彪 關之琳 主演　三院後晚午夜場 YES一族

今天五場　黃飛鴻　李連杰 關之琳 元彪 主演　葵芳早場 茅山殭屍拳　四點首輪三級片

今天五場　葉世榮．黃家駒　黃家強．黃貫中　BEYOND日記 莫欺少年窮　打工仔發圍大反擊　後晚午夜子彈出租　今早龍華 小偷阿星　福星早場四點三級片

最後今天2級片　生迫．異大　死尋．世驚　莫快．夢小　悶樂．幻驚　添羅賓斯．伊利沙白彭娜 主演　異世浮生　明天映逐水流情

1級 今映　搞笑能手 開心喜劇　白頭神探 再顯神威　創票房 新紀錄

II 今映　不論黑白貓 作嘢是好貓　黑貓　九十年代 新片種

4級 火箭人　白頭神探再顯神威 2級　2級 黃飛鴻　四點午夜場 黃飛鴻　明映九反威龍

今映　呂良偉．周星馳．鞏俐　賭俠之2 上海灘賭聖　不論黑白貓．作嘢是好貓　黑貓 II　四點 賭俠之2 上海灘賭聖

金聲加午夜場 今天獻映　葉世榮 黃家駒 黃家強 黃貫中 王靖雯 萬綺雯 程夢兒 主演　BEYOND 莫欺少年窮　出品人黃百鳴 監製高志森　後晚午夜場子彈出租　金聲今天早場 老虎出更

1 嘉年．嘉城｜2 嘉華．嘉城｜民樂 3675649｜樂聲 3617109｜1基鴻 5538158｜基鴻（金）5656328｜鴻聲 0271333｜①都國 5708861（炮台山站）｜①港利② 8700278（香港仔）｜①新光② 5632959（北角站）｜南昌 7774837（石硤尾）｜樂宮 4759660（元朗）｜①②南華 3881755（旺角）｜明珠 577635（銅鑼灣站）

狂滿第二週！　李連杰 張學友 元彪 關之琳 鄭則士 主演　黃飛鴻　徐克導演　拳打省港澳 腳踢論英雄

最後兩天　鐵摩菲達頓 珍妮花康尼爾 主演　火箭人　後天映 錯體女郎

最後兩天　黑貓　後天獻映 四度誘惑

民樂加午夜場 今天獻映　葉世榮 黃家駒 黃家強 黃貫中 王靖雯 萬綺雯 程夢兒 主演　BEYOND 莫欺少年窮　出品人黃百鳴 監製高志森　後晚午夜場子彈出租　今天四點 民樂三級片　樂聲三級片

今天獻映　葉世榮 黃家駒 黃家強 黃貫中 王靖雯 萬綺雯 程夢兒 主演　BEYOND 莫欺少年窮　出品人黃百鳴 監製高志森　後晚午夜場子彈出租　鴻聲今四點三級片

只映今明　張敏 周星馳 主演　逃學威龍　後天加四點 午夜場　四度誘惑

▲今天五場　日本好片 令你回味　偷情 CBA　三級片　偷情滋味

今天五場　出品人黃百鳴　BEYOND　日記 莫欺少年窮　兒童不宜　後晚午夜場 子彈出租

今天五場　主演 周星馳 鞏俐　賭俠之II 上海灘賭聖　兒童不宜　王晶導演

今天最後 十二點半　八月狂想曲　夜場七點九點 廣東潮劇院一團公演　陳太爺選婿

今天六場 加開四點　白頭神探 再顯神威　第②級

內部裝修 暫停放映　廿九、卅日

今天五場　終極豪情　九十年代 百分百男兒激情　今天早場 幻覺先生 長片 四點場暫停

今天五場　黃飛鴻 加開午夜場　今天五場 終極豪情　早場拜錯師父叩錯頭

今天五場　終極豪情　早場 三級片 四點 長片暫停 午夜場 黃飛鴻

凱旋 4161419｜濱海 4157918｜銀星 6656491｜大光明｜新同樂 4421000｜新京都 8939612｜①京都② 5737374｜碧麗宮 8951500｜淘大 7967371（淘大花園）｜國泰ABC 8336577（灣仔）｜國際 3820749（九龍城）｜香港仔 5551449｜華聲｜海運 7305444（尖沙咀）｜好運 7556810｜新藝 5373171（沙田）

今天五場　周星馳 鞏俐 主演　賭俠之II 上海灘賭聖　兒童不宜

最後兩天　黑貓　兒童不宜　後天映 四度誘惑　午夜場 加開四點三

凱旋十點九 陰陽錯　濱海四點三 末路英雄

今②級片五場　黑貓　創新片種 九十年代

今②級片五場　終極豪情

吉祥富貴 十點四 三點九

今天五場　周星馳　賭俠之II 上海灘賭聖

最後兩天　黑貓　午夜加場 四點　四度誘惑

末路英雄 十點九．四點三

最後五場　逃學威龍

最後五場　火箭人　明天 烈火雄心

今天五場　12點半 兩點四 五點半 七點八 九點半　終極豪情

最後兩天 府閣統請　火箭人　後天獻映 錯體女郎

第二週映 今天五場　千萬金元　賭俠之II 上海灘賭聖　②周星馳 呂良偉 鞏俐　今早場十點半 正價　三級片　三級片四點場

今天五場　12點 兩點 五點 七點 九點 半四半八半　娜與同麥床當　兒童不宜　百分百真式我藏　看傳

今天五場　橫掃美國 喜劇冠軍　白頭神探再顯神威　兒童不宜　三級片四點 後天 午夜四點 賭俠之II 上海灘聖

宜兒童不．今天五場　白頭神探再顯神威　加四點場 風雲出我誰　不宜兒童 黃飛鴻　梁琪仔拉達華 今天五場　兒童不宜 黑貓　今早場 市都戲人 四點場 吉青星照

今天五場　黃飛鴻　李連杰 元彪 張學友 主演　後晚午夜場 YES一族　早場 今天 西門 的故事 午夜場 表姐妳好嘢

最後兩天　珍妮花康尼爾 提摩菲達頓 主演　火箭人　後天獻映 錯體女郎　後晚午夜場 YES一族

今天五場　九七五兩12 點點點點點 半二半三九　未來戰士續集　後晚午夜場 子彈出租

今天五場　黃飛鴻　徐克作品 李連杰 主演

今天五場　李連杰 張學友 元彪 主演 兒童不宜　黃飛鴻　YES一族午夜場後　片級三夜午點四場早際國　香港仔早場星福門　四點智絕橋多星

華懋廣場 1 2 3（尖東）3113000｜①巴倫紐 ②③黎敦約（屯門）4522123｜翠鳳 6495929｜彩鳳 7993093｜UA沙田 6980228｜UA黃埔 3031040｜UA金鐘 8690322｜①②銀都（觀塘）｜珠江（土瓜灣）｜芝加哥（元朗）4736266｜奧斯卡｜①②龍都 4332362

黃飛鴻　終極豪情　BEYOND日記　四點場 黃飛鴻　賭俠II　午夜場 黃飛鴻　賭俠II　BEYOND日記

黑貓　白頭神探再顯神威　終極豪情　早場 廉價　洗黑錢．命賭　三級片　四點 廉價　亂世兒女　三級片

今天五場　▲香港模特兒 三級　廣東話對白 三級　四點場 彩鳳 三級片　四點早場 翠鳳 三級片

火箭人　黑貓　黃飛鴻　白頭神探再顯神威　未來戰士續集　終極豪情

終極豪情　未來戰士續集　黃飛鴻　白頭神探再顯神威　黑貓　火箭人

白頭神探再顯神威　賭俠之II 上海灘賭聖　▲玻璃玫瑰　火箭人

今天五場 黃飛鴻　今天五場 終極豪情　早場 虎鷹

今天五場　黃飛鴻　李連杰 張學友 元彪 關之琳 主演

今天五場　黃飛鴻　早場三級片　四點場 三級片　午夜 賭神

今天五場　法式採補30招　早場三級片　四點三級片　午夜場三級片

今天五場　賭俠之II 上海灘賭聖　今四點打工狂想曲

今天五場　葉世榮 黃家駒 黃家強 黃貫中　BEYOND 莫欺少年窮　後晚午夜 子彈出租　今早 中環英雄

商台製賑災新特輯 愛心傾千里下周播

用獨特形式以幫助華東災民重建家園
已邀請六十位嘉賓將會傾出神秘一面

「商業電台」對於為華東賑災一事，委實不遺餘力。而且一浪接一浪，剛完成「工商界愛心大特賣」，昨日又宣佈製作一個至年底的特輯《愛心傾千里》，以另一種獨特形式為華東重建家園籌款，而有錢出錢，有力出力及有聲出聲。

據「商業一台」節目總監葉潔馨表示，該嶄新的籌款意念，為「商台」廣邀一些聽眾意想不到的風雲人物、退隱巨星、心儀偶像等，將會破例接受「商台」訪問，節目中傾出愛心破例談心事，並揭開素未為大眾所知的神秘面目。所有廣告收入當然是不扣除任何製作費用，全數捐入「大眾傳播愛心基金」。

《愛心傾千里》於下周一開始，於「商業一台」早上八時正新聞後播出，為十五分鐘特輯，由顏聯武主持，並於晚上《馨時衝動》時段重播。葉潔馨解釋命名為《愛心傾千里》有雙重意義，其一，是把愛心傾瀉至千里外血濃於水的同胞，另一意思為嘉賓會傾出神秘一面。

「商台」已聯絡不少嘉賓接受訪問，但「商台」要稱呼他們為「神秘人」是因為不想廣告客戶指定要實那位巨星的訪問廣告，希望做到一視同仁。由於節目至年底，故有約六十位巨星將會接受訪問。而每個訪問為一個特約廣告，費用也比平日的高得多，可是反應十分熱烈，所以希望編排好，便公佈「神秘人」名單，定不會令聽眾失望。

此外，葉潔馨又透露《工商界愛心大特賣》，仍在通宵點錢，一隊人在會展中心看管那五百箱金錢，押送到渣打銀行。該銀行撥出數十人於此兩晚通宵點錢，全部為義務，相信明日可公佈籌得善款數字，「商台」延續下去的目標會是為華東災民重建家園及送寒衣。

上圖：商台再搞新特輯為災民重建家園籌款。
下圖：粵劇紅伶亦為災民籌款舉行大匯演。

呂方將赴上海演唱 參與華東水災籌款

目下正洽談到武漢四川演出事

呂方於十月十九日應邀到廣州為「金鷹」獎擔任頒獎嘉賓，之後還會到上海為華東水災演唱會參與演出。

呂方的故鄉便是上海，他已有多年沒有回去，他說：「上海好美麗，尤其近年旅遊業發達，酒店水準愈來愈高。」呂方曾到過深圳及廣州登台，當地歌迷十分熱情，刻下，正與洽到武漢、四川演唱，因是初步接觸，未知能否成事。

呂方已很久沒有拍戲，最近答應為《伙頭福星》客串，他說：「該片的人都是我的好友，我只是象徵式收取片酬。」他稱，因電影市道低落，雖有片商接洽，卻未有成事。他對演戲甚感興趣。年底時，他可能會為無線拍一部劇集。

劉嘉玲與好友吳君如，獨欠曾華倩一人。

蔡嘉利許志安拍片 恰遇劫案有驚無險

許志安目睹過程自謂無膽做差人

日前尖沙咀某商業大廈發生劫案，剛好蔡嘉利與許志安在鄰座商業大廈的健身中心拍劇集《閻府出千》，而疑匪潛入了他們拍攝的大廈內，結果被困了六小時，昨日兩人分別談及今次事件。

據蔡嘉利表示他們正在拍攝時，聽到窗外傳來「啪啪」聲，才知發生槍戰，故停拍了一會。而許志安因擔心汽車會遭抄牌，而逕自到樓下入咪錶，結果被警察帶往一間時裝店內躲避，並致電給他們才知有疑匪潛入該大廈，並遭警方封鎖，他們惟有眺拍安仔戲份，不過拍至一半，竟見鄰座一名疑匪正在爬水渠欲下樓，不過對方失足墮下被捕，所有過程比拍戲的警匪槍戰更刺激緊湊，而被困時，幸該中心有公仔麵充飢，已算不幸中之大幸。

及後，警方要求他們疏散，不過要市民從二十樓行樓梯落樓，中途並沒有警員把守，許多人都抱怨，警方既知有搶匪潛入，對市民生命造成威脅，分分鐘變人質，亦易於被匪徒混入其中，所以略嫌安全措施不足。

而許志安則稱他在時裝店困了三小時多，目睹情況很緊張，常聽到警員說：「有料到！」原本警方認得他不必查身份證，但一名外籍總警司則認為每人均需查核及登記，因他趕着下樓而未帶身份證，結果公事公辦，最後由工作人員代取身份證核對過才放人。

安仔謂他一向歡做差人，但經過今次看過差人工作如此危險，他自忖不夠膽量，頗佩服警務人員之勇敢。

新《豪》片中演歌女 劉嘉玲看舊《夜宴》

大讚影片水準及梅綺演技

劉嘉玲在《豪門夜宴》的戲份拍了一天已完成，本來她是演一個丫環，後來改為叫她唱粵曲，拍完後她也不知戲中自己是什麼，她相信這部片是以卡士及笑料取勝，她曾看過《豪》的粵語片，對影片的水準及梅綺的演技讚不絕口。

張學友拍《豪》片，借了梁朝偉的外套，卻不慎失去，他不敢讓劉嘉玲知此事，恐怕是劉嘉玲送予偉仔的特別禮物。記者笑嘉玲，可能是另一女孩贈予偉仔，她私心裡早就希望這件外套不見了更好。

劉嘉玲笑說，其實每個人都有過去，也有自己個人的小小秘密，她也會將自己以前朋友的照片保留，她相信偉仔可能也會這樣做，但女人總是小氣的，劉嘉玲說：希望男友不要讓她看到，刺激了她。不過假如不小心讓她看到，如對方的事她是早知的，早有心理準備，倒也可以強制自己泰然處之，倘若是一個她從來不曾聽過的人，她可能會大興問罪之師。

葉蘊儀賦閒在家 自製公仔送影迷

葉蘊儀最近沒有工作，她躲在家裡，「埋首」製造手工藝品。

葉蘊儀說：「我做布公仔、咕𠱁，準備用來送給日本影迷。」有人說她可找人做，她覺得這樣做沒意思，而且每完成一件物品，都感到無限的滿足。

葉蘊儀在《演藝界總動員忘我大匯演》時身在外地，對於未能參與感到遺憾，是故今次拍《豪門夜宴》，她定必參與以作補償。

邱月清身負重任 今晨啟程往北京

參加義演並任銀色速遞主持

邱月清將代表「亞視」及「仁美清敘」，聯同「香港明星賑災足球義演」於今早一起前往北京參加義演晚會。而「亞視」亦派出《銀色速遞》外景隊及黃霑歡隨隊出發，阿清兼任該節目的客席主持。

據阿清透露，看過行程表知道行程極緊密，由於時間急促，故需要凌晨十二時才綵排，因此有心理準備睡眠不足要吃苦頭。

除了三十及三十一日兩晚賑災慈善晚會外，內地會安排他們到長城、紫禁城、十三陵及北京電影廠等參觀。她曾到過內地很多地方遊覽，惟獨未去過北京，所以很開心，因為「不到長城非好漢」也。

她會與唐麗球、鄺美雲、陳雅倫及黃杏秀等唱國語歌，若可以的話會獨唱，希望同心籌更多善款。

她還會訪問劉曉慶、姜文、林青霞等，詳談今次義演感受，於《銀色速遞》內播出。

梁朝偉學做「傍友」

思聰

梁朝偉連續幾天在邵氏片廠拍《豪門夜宴》，他穿着西裝飾演曾志偉的傍友，他們已有過多番合作，所以這次演起來亦得心應手。

「有否擔心志偉爆你的秘密，他曾多次爆鄭裕玲的行蹤呢？」

「我不怕，我並無秘密。」

「演了幾天傍友，覺得傍友生涯如何？」

「我覺得每個人有自己的生存之道，我自己不擅長奉承他人，也不要別人巴結我。」

「以你今天的地位，給人讚賞，會否飄飄然？」

「不會，我年紀亦不小了，知道自己正在做什麼。」

日前，劉嘉玲在跟我們談到如見到偉仔仍保留昔日女友的照片或物件，會芳心不悅，偉仔聞言，微笑道：「這是人之常情，每個人都有妒忌心，不過過去的終究過去，不必計較。」

「但嘉玲說，其實你比她更小器，你不可以接受她跟別人演親熱戲，因為她還會明白這是工作，不會抗拒。」

「這與保留過去朋友的東西不同，誰都不願見到自己的女友與他人親熱，那怕是在銀幕上。」

自拍《道道道》剃了光頭後，梁朝偉少了一重擔心，他笑說：許多男人害怕年老時無頭髮，我現在可不必擔心了，最多是乾脆剃光它，原來我剃了光頭也不難看。」

「你現在成了平頭裝，嘉玲喜歡嗎？」

「她覺得也不錯，反正是我，她看著什麼都喜歡。」

梁朝偉是家中唯一的兒子，他的母親十分了解他，從來不催促他結婚生子，偉仔說：「我將快三十，不過生兒育女對我來說是很遙遠的事，到我四十歲才生不遲。」

梁朝偉是一個忙完工作後可以靜下來的人，他可以游游水，看看書，煮點東西吃便獨自過一天。

「嘉玲與我相反，不拍戲時，她一早就要安排整天的節目。」

「你會烹飪，擅長煮什麼菜？」

「很多呀，我買一大堆書回家，看著書本煮，我煮什麼嘉玲都說好吃，我高興時不止親自下廚，還自己到街市買菜，賣菜的人認得我，還會挑些好的給我哩。」

阿姐與擁躉

思文宇

曾經聽過不少藝人，他們喜歡擁有一剎那光輝，因一砲而紅，即如「偶像派有萬千瘋狂影迷」歌手般？還是如汪明荃一樣，有一批緊緊追隨她十多年的影迷，忠心不二地愛戴她呢？

許多藝人都希望像汪阿姐那樣，永遠有專一影迷，因為世界很現實，觀眾也很善忘，這個紅便愛這個，被拋棄的感覺，比被捧到半天高感受更大。所以如果能如汪阿姐，「花有百日紅」便難得矣！

所以，宇文思每年在阿姐生日會見到她的影迷拖男帶女出現，但那份愛慕偶像之情沒漸退，便覺得阿姐很幸運，衆藝員所夢想擁有的，她亦已做得到，而且她本身也當這班影迷為好朋友，點止戲迷咁簡單？

阿姐生日，影迷婆婆送上金飾作禮物

朱潔儀遇油脂飛 險被其強拉上車

朱潔儀自從拍完《寰宇風情》後，休息了三個月未有工作，她透露日前接到通知，將拍蕭笙的時裝喜劇，為此她感到開心，在休息期間，朱潔儀亦有學唱歌及打網球哩。

另外，她透露上周發生了一件恐怖事，話說某夜她約了朋友在樓下接她出外吃飯，當她在樓下等時，一輛私家車停在她面前，車內一班油脂飛仔說「真人比上鏡靚」，其中兩個飛仔更伸出手來拉她，似乎要把她拉上車。幸她掙扎甩掉逃返管理處躲避。經此事後，朱潔儀覺得以後出入要小心。

《激情血上集》粗疏作 《先發制人》動作激烈

★★★《鐵幕驚影展》（國際台晚十一·三〇）蘇聯人的酗酒問題嚴重，戈爾巴喬夫不得不頒禁酒令。本集揭示酗酒對蘇聯民生的影響。

★★★《鑑證集》（翡翠台晚七時）本港有些公司提供中國法律諮詢服務，負責人有什麼資歷？他們以什麼方法為港人解決兩地的法律糾紛，本港居民要成為中國律師，有什麼可行的途徑？

★★《活色生香》（本港台晚十一·四〇）學氣功不幸走火入魔，有什麼方法可以解決問題，供奉祖先及拜神已由傳統香燭改為電香燭，是否更加安全呢。

★★《激情血上集》（明珠台晚九·三五）下星期四播下集，以二次大戰為背景的一次謀殺案，富豪遭殃，女婿被捕。夏飛赫特執導，未見較佳鋪敘。（一九八九年，片長一〇〇分）

★★《先發制人》（本港台晚九·三〇）狄威要退出江湖，御身不由己，妹妹被迫殺，他只有與各方合作，先發制人。高飛執導，拍出火爆動作，鋪敘粗疏。（一九九〇年，片長九〇分）

★★《霓裳背後》（國際台晚十二·三〇）以商業社會競爭為主題，嘉雲·鄧肯與庇安妮，柏赫絲好友反目，只為了其中一人鬥爭。查理士·林文等執導，只拍出普通成績。（片長九二分）

章一峰

粵劇紅伶大匯演 九月中下旬舉行

百麗殿舞台已裝修好舞台燈光，現決於九月十九晚起公演實人和粵劇紅伶大匯演，特邀請八和數十紅伶演唱特編新名曲，全體紅伶大合唱開場曲，劇目名稱：《娛樂昇平》。由全體老倌合唱後，續演節目，現定劇目十九、二十兩晚清唱大會、二十一晚演五場折子戲、計有數十位大老倌參加，有吳千峰、謝雪心、伍艷紅、楊柳青、梁漢威、吳美英、朱劍丹、王超群、江圖、譚詠詩（尹飛燕）、招石文、陳劍峰、龍貫天、岑翠紅、黎家寶、區家樂，及數十位八和新星等。已開始售票，票價二百、一百五十、一百、五十元等。

藝人精神可嘉

方筱

《豪門夜宴》在邵氏片廠拍攝，現場環境可說不大好。

影片主景在一個大鐵棚裡面拍攝，內裡沒有冷氣設備，又焗又熱。藝人在外邊臨時搭建化妝間化妝、換衫，雖然裝有冷氣機，但因為人多，擠擠迫迫，亦不甚涼快。

有時藝人索性走出外邊享受自然空氣，雖則陽光照頂，他們也寧願如此。

各人仍做得很起勁，不受環境影響，務求盡快將影片拍完。他們這種團結精神，真係難能可貴，若干年後，他們回憶這件善舉，仍可堪回味。

楊寶玲拍豪片 自行化妝出鏡

楊寶玲在《豪門夜宴》客串賓客。她有感工作人員很忙，自己化好妝，梳好頭才到拍戲現場。

楊寶玲說：「他們人手有限，為免加重他們的負擔，自己做好準備才到現場。」她又言，該片星光熠熠，一定能夠吸引觀眾捧場。

楊寶玲已有大半年沒有拍片，然而她一點也不心急。她說：「我要揀好劇本才拍。先前我一口氣推了幾部三級片。」楊寶玲強調她現時不會犧牲色相。相反是可接受的性感，她或會考慮。

電影票房龍虎榜

①	賭俠Ⅱ之上海灘賭聖	1,168,823(46院)
②	黃飛鴻	685,591(25院)
③	黑貓	264,481(22院)
④	未來戰士續集	262,760(7院)
⑤	終極豪情	198,162(13院)
⑥	白頭神探再顯神威	111,547(11院)
⑦	火箭人	94,756(10院)
⑧	與麥當娜同床	93,640(2院)
⑨	性變豹妹一族	82,750(8院)
⑩	性變花式大匯演	26,700(3院)

至八月二十八日止票房總收入

八月二十八日止計

①	逃學威龍	43,677,085(42天)
②	未來戰士續集	23,424,549(28天)
③	賭俠Ⅱ之上海灘賭聖	22,677,486(7天)
④	黃飛鴻	21,160,789(14天)
⑤	黑貓	10,487,211(12天)
⑥	開心鬼Ⅴ上錯身	7,489,863(21天)
⑦	搶錢家族	5,607,803(252天)
⑧	白頭神探再顯神威	2,967,968(14天)
⑨	終極豪情	1,823,255(6天)
⑩	火箭人	1,019,759(6天)

陳庭威讚吳綺莉具氣質可有成就

應改遲到陋習多努力

陳庭威在《勝者為王》與吳綺莉有不少對手戲，問到她可有遲到紀錄？陳庭威表示，昨日拍宣傳海報，亦要幾個人等吳綺莉一個，但大家都沒有聲，因知道對方仍年輕，而且遲到是她的習慣。

對於吳綺莉退出娛樂圈，陳庭威覺得其實對方很適合此圈的，她的氣質很像柯德莉夏萍，而演技則要慢慢訓練。陳庭威謂，他與秦沛曾跟吳綺莉談過此問題，亦問她為何不做？對方亦答不出來。秦沛教導她，有機會要把握，否則將來回首過去，只剩一張白紙，而她本人亦認為有機會不要錯過，機會不是常有的。

原來陳庭威初自英國返港加入此圈時，亦不大喜歡，很多時要等機會，這一切自己沒法控制。

吳君如不愛賭錢 若輸錢便會心痛

吳君如大前晚偕同邱淑貞、藍潔瑛等出席香港文化中心《大紅燈籠高高掛》的全球首映，明星足球隊今天赴北京義踢，這麼多年來，除了一次足球隊到新加坡義踢，她剛好在那邊拍戲，便因利乘便參加啦啦隊，亦僅此一次，她個人不愛運動，小時候在學校還參加舞蹈團，現在只有早晚一次的運動，便休息睡覺。

劉嘉玲不再沉迷賭錢，吳君如亦不愛賭錢，偶爾打牌輸去幾百元已十分心痛，她還奉勸世人，別將自己的錢輸掉。

曾偉權談梅小惠 潘芳芳眼疾休息

▲曾偉權昨日返「無線」總台集合出發拍《釋因故事》時，黎美嫻取笑他「有勢力」，所以常遲到，不過那只是開玩笑說法。阿權表示，由於他不用化妝，所以才在最後一刻出現，只遲了五分鐘而已。

阿權又提到女友梅小惠在華東採訪過災民返港顯得成熟不少，更答應他因自覺很幸福，以後不會隨便扭計，原來最大得益是他也。

▲潘芳芳昨日變了「獨眼龍」，原來她右眼眼角膜有一塊很小的薄膠片，傷了角膜。可是幾天以來她只以為是小毛病沒醫治，到昨日淚水不停才看醫生，才知事態嚴重，醫生待其取出後並包紮好，暫時不宜演出。幸好她於昨日剛拍完《K一百》，又沒其他劇務在身，可以略為休息。

方曉虹否認拍拖 琴姐演豪劇辛苦

▲最近有傳方曉虹跟李子雄拍拖，已三番四次被人碰見了。但昨日方曉虹仍然否認，只因大家都是「電視演藝體育會」的會員，一班人常一起玩而已，而那一次跟人碰見，更是巧合。方曉虹解釋，那次二人都駕車到車廠修理座駕，反正都要等二個小時，於是一起去喝茶及逛街了。

不過，方曉虹承認李子雄跟她頗談得來，而且大家都是外冷內熱的人，這一點最相似。問到有否發展的可能，她表示不能說絕對無可能的，因對方並不討厭，但暫時則是沒可能了。

▲昨日李香琴出席《勝者為王》的記者會，琴姐謂為了此劇，她可謂用心良苦。因前天她刻意不出席《名牌司儀忘我大賞》的記者會，而專為此劇宣傳。不過，原來前天琴姐亦要先看眼科醫生，她表示因為自從開拍《豪門》之後，她一直沒有休息過，眼睛又開始紅了，所以她怕又再像上次眼睛爆血管，於是先行檢查。

此外，琴姐又很激氣，因她早前拍了《豪門》的一場戲，目前竟因佈景錯誤而要重拍。由於琴姐第一次很用心去拍，故要重拍令她激氣得想哭出來，幸好重拍時比第一次拍效果更好，所以琴姐才有點安慰。

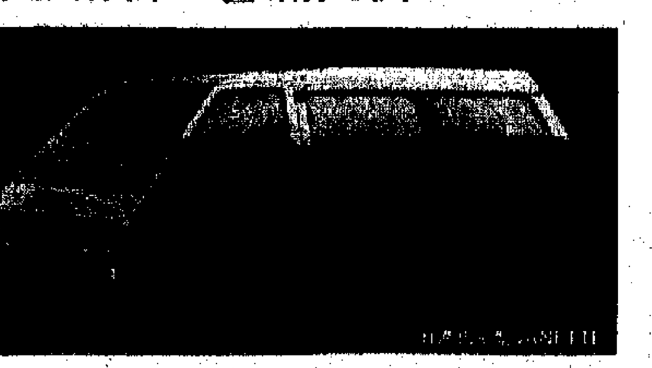
方曉虹少了唱歌，與朱潔儀多了在螢光幕上見觀眾。

東亞外滙孖展交易賬戶
投資外匯　掌握良機
本銀行"外滙孖展交易賬戶"是提供高獲利的投資工具，閣下只要存入相等於外匯交易金額10%的孖展保證金，即可享有下列優惠及方便：
● 費用全免，手續簡便
● 高達十倍於孖展保證金的外匯交易額
● 交易時間特長：星期一至五（本地及紐約假期除外），由上午8：00至11：00，下午12：30至凌晨3：30（本地時間）
● 電話買賣，方便快捷
● 可買賣多種主要貨幣，包括德國馬克、日圓、英鎊、瑞士法郎、澳洲元、紐西蘭元及加元等
● 可用多達十三種貨幣存入作為外匯孖展保證金，並同時賺取利息
歡迎駕臨東亞銀行各分行或致電 842 3597、842 3598 查詢。

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳眞：八三四五一〇四

創意創新・巒滿同儕　NISSAN



NMSC　日產中國經銷商：日產汽車服務(中國)有限公司
電話：877 3896

統計處昨發表七月份數字
物價指數增長年率12.6%
反映通脹壓力仍然沉重
主因是糧食服務及房屋項目價格上升

【本報訊】港府統計處昨日發表的統計數字顯示，以八四至八五年為基期的今年七月份甲類消費物價指數增長年率為百分之十二點六，充分反映出本地通脹壓力依然沉重。

在六月份，甲類消費物價指數的增幅為百分之十二點三，四月為百分之十三點九，而五月份為百分之十三。至於八四至八五年為基數的乙類消費物價指數在七月份的增幅則為百分之十一點九，恆生消費物價指數則為百分之十一。

統計處發言人稱，消費物價主要是由於糧食、服務和房屋項目價格上升。糧食項目方面，中國水災導致某些主要糧食的價格暫時上升，而酒樓及其他食肆的用膳費亦進一步增加。服務項目方面，戲院票價、旅行團收費和醫療服務費均有增加。而住屋項目方面，若干私人住宅單位的租金亦有上漲。

甲類消費物價指數在七月增長較快的項目為：家用煙酒百分之四十一點六、服務百分之十五點一、住屋百分之十三點四、糧食百分之十二點四、交通百分之十二點三；而乙類升幅則分別為百分之三十九點三、百分之十三點九、百分之十一點九、百分之十二點六和百分之十一點八。

今年頭七個月的甲、乙兩類消費物價的平均指數較去年同期分別上升百分之十二點五和百分之十二點零。

以八九／九〇年為基期的七月份甲、乙兩類消費物價指數，與六月份比較分別上升百分之零點七和百分之零點六。這主要是由於在酒樓用膳費增多；豬肉及牛肉的零售價受中國水災影響而上升；活家禽、鹹水魚、食油和水果的零售價亦告上升，令糧食指數大幅上升。其次，私人樓宇單位租金上漲和電影娛樂收費、旅行團及醫療費用亦有所增加。不過，衣履價格則因百貨公司夏季大減價而下降。

特稿
本港通脹壓力日益加深
本報記者　黎偉成

以八四至八五年為基數的甲類消費物價指數，在七月份的增長年率仍然高達百分之十二・六，可在一定程度顯示本地通脹壓力未見紓緩和港府的打擊通脹措施無甚成效。當局顯然需要繼續注視和處理本港高通脹的問題。

水災應暫無大衝擊

自三月份至今，本地的通貨膨脹壓力始終難以緩和，甲類消費物價指數增幅一直處於百分之十二至百分之十四之間，故在這個高基礎底下任何外來的影響都會使通脹情況有所惡化。值得商榷的一點，是港府統計處分析七月份的甲類消費物價指數時，頗是強調糧食分類指數的上升和中國水災的問題。甲類消費物價指數的糧食分類指數在七月份的增長年率無疑增至百分之十二・四，確略高於前幾個月的單位數，惟其升幅卻基本與整體消費物價指數同步發展。

華中及華東發生的嚴重水災顯然無可避免地在一定程度影響供應香港的糧食及原材料與來價，但現時的情況並不過分明顯，反而內部刺激通脹的因素，較進口通脹對消費物價指數構成的壓力更大。事實上，本地相當依賴進口的衣履、耐用物品等分類指數在七月份增長率僅分別為百分之七・五及百分之三・九，便足以反映出進口通脹對消費物價沒有太大壓力。

公共開支壓力仍大

和過去一段頗長時間一樣，本港的通貨膨脹壓力主要來自公營部門消費開支及增幅過大所致，也與經濟結構轉型及樓價急升等次要因素有關。公營部門今年的消費開支增長年率預期仍為百分之六，但較八五至九〇年的五年平均增幅為高，而且還超過經修訂後的本地生產總值增長率的百分之四。這與港府在八十年代中期或以前的一段期間理財原則頗有差異，並對本地通脹產生不輕的刺激作用。

基於港府的開支增幅明顯，因此它不得不透過加稅加價等措施增加收入，以平衡其財政收支賬項。即使港府於大幅增加煙草稅率後再調低，但其最終的增幅仍達到一倍，遂對加稅後至今的五個月的消費物價指數有火上加油的功能。事實在七月份的甲類消費物價指數的家用煙酒分類指數增幅，依然高達百分之四十一・六。由此可見，港府所採取的打擊通脹辦法，未能對症下藥和功效十分有限。

住宅樓價今年反覆急劇上升，市區的大型住宅屋邨的單位價格現時普遍較去年底高約四成，對通脹也有利淡影響。七月份的甲類消費物價指數中的住屋分類指數增長年率，雖高達百分之十三・四，但尚未能完全反映出樓價急漲的具體情況，所以樓市熾熱的炒風暫時仍沒有過大衝擊消費物價。

經濟轉型續有影響

內部經濟結構轉型，尤其是服務行業的迅速抬頭和不斷向華南等地區發展，也對通脹構成一定的影響。不過，這是經濟轉型及發展過程中無可避免的現象，故香港的通脹仍會在一段時期受到不輕的經濟因素壓力，更甚者是新機場等大型基建於數月後陸續動工對消費物價將增加壓力。當局還是應考慮在有效控制公共開支以推動打擊通脹，而這亦是歐美主要國家政府正在採取的普遍做法。

小經濟語　林浩雨
連跌三日可期喘定

昨日股市一度向四千關挺進，最高三九九四，升十三點，但在回售壓力下，大市最低跌至三九五八，反降二十三點，收市略反彈，跌十三點，是連續第三日的下跌。

成交十三億元，觀望氣氛仍濃。由於大市已連跌三日，加上跌至三九五〇的支持區，故預期在現水平有喘定機會。事實上，大市升不上去而出現例常的調整而已。短期市況仍將以上市公司的業績為依歸，作個別發展，而波幅料將收窄。

羅拔富林明繼發行港燈、九燈回購股證之後，又發行匯豐股證。現時，發行藍籌股的回購股證已成為一種「包贏必賺」的生意，問題是何時及發行哪一種回購證是合適的時機而已。目前，市場仍傳有兩三隻藍籌股可能發行回購證，且看是否真有其事。

今日為八月份期指結算，好淡料會在這方面有若干爭持。昨日八月份期指為三九七九，仍高水十一點，而九月份期指則為四〇一八，高水五十點，以過去的比例看，目前的高水仍屬合理。

短期大市會在三九三〇至四〇三〇之間的一百點上落，外圍股市的走勢及蘇政局的變化，仍引人關注。以成交額看，若大市到底，交投再縮減將是很自然的事。

羅拔富林明發匯豐股證
每股七元二集資一億八
持有人可在限期前以三十元五角認購一股匯豐
溢價百分廿四槓杆比率四點二三倍頗具吸引力

【本報訊】發行回購認股證的熱潮至今仍方興未艾。羅拔富林明昨日宣佈，該公司擬發行二千五百萬股匯豐銀行回購認股證，持有人有權在九三年八月三十日前以三十元五角的價格認購一股匯豐銀行的回購認股證，而每股回購認股證的發行價為七元二角，令羅拔富林明可即時集資一億八千萬元，而若回購認股證全部行使，涉及的金額達九億四千多萬元。

今年以來，連同匯豐銀行回購認股證在內，共有五宗回購認股證的發行案例，包括中華電力、港燈、工業股組合，令發行者在市場即時共套現三億八千五百多萬元。

羅拔富林明董事會昨宣佈，發行二千五百萬股匯豐回購認股證，持有人在九一年十月七日至九三年八月三十日止，以三十元五角的價格認購一股匯豐銀行，而每份匯豐回購認股證的發行價為七元二角。

該批回購認股證由羅拔富林明及怡富以私人配售方式配售予專業投資者及證券買賣商，而回購認股證發行人將申請在聯交所上市買賣。據知，匯豐銀行回購認股證的初步市場反應不俗。

證券界人士認為，羅拔富林明這次發行匯豐銀行回購認股證，在時間上十分合適，原因匯豐銀行日前才公布業績。它顯示其盈利增長已見底回升，料能提高投資者購入回購認股證的興趣。

此外，該批匯豐回購認股證比對昨日匯豐收市價（三十元五角）約有百分之二十四的溢價，而槓杆比率為四點二三倍，故對投資者有一定的吸引力。

匯豐銀行在八九年十月亦由獲多利兄弟發行一批回購認股證，當時共有四千三百萬份，發行價及行使價分別為六元四角及二十三點二七元。該批匯豐回購認股證將於今年九月二十七日屆滿。

今年發行回購股證的股份

公司	數量（百萬元）	發行價（元）	行使價	年期	集資金額（百萬元）
中華電力	14.235	4.65	19.8	93年4月	66.19
港燈	15	2.8	11.6	93年5月	42
	15	3.825	11.6	93年5月	57.375
工業股組合	15	2.67	11.1125	93年7月	40.05
（南聯、南順、金山、開達、陸氏、王氏）					
匯豐	25	7.2	30.50	93年8月	180
					385.62

特稿
特快過戶只屬圖利手段
本報記者　鄧炳輝

每屆一年兩度的上市公司派息期，投資者便會因應個別情況而決定是否過戶收息，其中一項重要考慮因素，便是需要渡過漫長的過戶凍結期，故此將過戶期縮短之聲在過往早已是不絕於耳，但中央過戶處昨天宣佈增設兩項特快過戶服務，則相信只是一項巧立名目，只求爭取利潤的手段。

投資者爭取較快解凍時間

傳統的股票過戶時間，一般都是二十一天左右，但隨着投資者的需求日漸提高，過戶處在近年都增加提供七日特快過戶的服務，而每手股票的收費，則較普通過戶的收費額兩元高出一點五倍，即為每手五元。然而，由於特快過戶足足省卻了三分之二時間，而在這段期間，股票市場時刻都會風雲驟變，故此投資者都樂於支付較高的過戶成本，以爭取較快的解凍時間。

表面上而言，過戶處增設一項特快過戶服務，對股民而言當然是一項「德政」，因為他們將可以金錢來換取另一項選擇權利。然而，當考慮到過戶公司只要引入先進的電腦設備，便可將過戶時間大為縮短時，這等特快過戶服務無形中便變成了過戶處巧立名目，爭取更多利潤的一種手段。以豐匯銀行在今年四月初宣布四合一為例，過戶處只需花上短短七個交易天的時間，便可順利完成一千六百多萬手的股票過戶工作，可見過戶處本身的效率，應付一般股份的過戶工作根本綽綽有餘，而增設特快過戶服務，只是令過戶處獲得進一步的圖利機會而已。

般最低收費值得商榷

以中央過戶處昨天宣布增設的十日及兩日特快過戶服務而言，便令人有點啼笑皆非的感覺。十天特快過戶的每手收費為四元，較目前七天特快過戶的費用每手只低一元，故此對投資者只可起到寥勝於無的作用。至於兩日特快過戶服務，其誠意則頗值得商榷。

中央過戶處增設的這項兩日特快過戶服務，每手收費高達二十元，而且最低收費亦達六百元，成本之高昂相信仍難以抵銷獲大幅縮短的時間距離。以最近恆生宣佈派發中期息每股二角七仙為例，每一萬股的兩日特快過戶費用便為二千元，再加上每手過戶印花稅高達五元，總過戶成本便高達二千五百元，而股東收取的股息只為二千七百元，即淨收益只為二百元，實在令人啼笑皆非。

按個別情況小心衡量

當然，上述這個例子可能是太過極端，因為一些股份單位較大及派息較高的公司，在特快過戶方面仍然佔上一定的優勢，故此投資者在作出行動前，便要按個別情況先行小心衡量。

在不久將來，本港市場便會採用中央結算制度，故此特快過戶服務未來可能將會大失市場，過戶公司趁此機會爭取更多利潤，其實亦是無可厚非，但其他一些過戶處所提供的服務仍然是欠缺水準，例如服務窗口太少，以致人龍蜿蜒曲折，使到股民怨聲載道，便實在是需要大力加以改善的問題。

銀樂金融　宇玉程
港息暫見短期頂位

港元貨幣市場的長短錢息率雖在過去兩天略見反彈，但在相對高價便出現源源不絕的供應，可在一定程度顯示銀行業的流動資金異常充裕。相信港元拆息價短期大致處於現水平。

長錢拆息價日前曾受市場謠言影響而彈升，至今尚未回復至原來的價位，惟其升幅畢竟有限和在稍高價位便遇到一定的阻力。事實一個月期長錢息率曾叫五厘七五，卻有大量出貨，使其升勢中斷，尾市則回順至五厘六二五，跌幅頗是不輕。值得注意的，是港元拆息在現價已開始吸引較多的供應。不僅市場充斥許多大供盤，而且有不少銀行都有港元拆放，使為數不少的求盤難以抽高息率。若此一供求關係持續，應反映出銀行業普遍認為拆息現價已屬短期頂位。

相信港元長短錢拆息價短線再升的機會不大，理由有：㈠美元利率依然牛皮於偏低水平，而美國則有可能減息。㈡銀行體系的流動資金相當鬆動。㈢工商業的信貸需求雖有所增加，但共增長速度大致與經濟同步發展。

儘管港元長短錢拆息價突然抽升，但兩個月期的息率仍略低於美元拆息，故使銀行業缺乏沽美電套息的興趣。港市美電價昨日的收市仍處於七・七六二二，與上周末的息率基本相若。

股市先升後跌十三點
銀行股表現一枝獨秀
恆指三九六八　成交額十三億元

【本報訊】在不利的謠言獲得澄清後，港股昨晨曾一度反彈，但在缺乏利好消息支持，與及受洋行股下跌帶動下，港股在中段時間跌幅較大，尾市才止跌回穩。恆生指數收市報三九六八點一四，下跌十三點八二，但由於投資者抱觀望態度，港股交投普通，全日成交只有十三億一千萬元。

港股昨日開市時受謠言澄清的有利消息刺激，輕微高開一點。十一時，恆指上升至三九九一點二八，其後一度升至三九九四點七八的全日最高價。但中段有獲利盤入市，恆指掉頭向下，結果中午以三九五九點八七收市，下跌二十二點〇九。下午時股市在匯豐股價上升帶動下，表現略為向好。

銀行股表現一枝獨秀，金融類指數以二七六七點六九報收，上升二十四點九九，工商類跌幅最大，報三二七四點九二，下跌三十一點五七，地產類報七〇二五點九四，跌三十七點〇六，公用類報四九二七點六六，跌十一點三五。

知經紅語
匯豐太古恒生升
怡和怡策走勢劣

股市先升後回，藍籌股以匯豐的表現最強，收三十元五角，升六角，成交八百二十六萬股，值二億四千九百萬元，居十大之首。除了因公佈的中期業績理想的刺激外，主要是有外資大經紀發行匯豐回購股證，需要訂出回購價，所以在收市前狂掃匯豐，將股價推高。

太古是另一隻上升藍籌，收廿一元七角，升一角。此股最低廿一元四角，能迅即收復失地，同英資基金沽出怡和換馬入太古有關。

怡和劣極，傳說紛紛。昨日收卅一元七角半，跌一元五角。怡和策略亦遭拋售，收十六元四角，跌六角，此為全日最低價。怡系股傳不在港上市，致引起恐慌，是否如此，仍有待有關方面澄清。

恒生受匯豐上升刺激，收卅二元五角，升五角。新地仍報廿一元九角，無升降，這些都是較佳的股份。

恒基發展呈強，大買家已有十多日收集的紀錄，胃納極強，昨日全日以二元六角七仙半「扛貨」，收二元七角，升二仙半，已有蠢蠢欲動之勢。

大昌轉好，收四元五角，升二仙半。下月開售雅慧園，每呎成本二千元，將以三千元出售，獲利甚豐，故開始有盤買。

有勢之股還有：信利、嘉華國際、中電等。

余漢強

住樓市場長遠發展
有賴提供適量土地
渣打認為港府應扮演重要角色

【本報訊】渣打銀行八月份《經濟指標》認為，港府在提供適量土地方面，在推動地產市場長遠發展應扮演一個十分重要的角色。作為本港唯一的土地供應者，港府應可影響土地和物業價格。

它表示，社會近期對樓價急升甚為關注，但運用行政措施來干預地產市場的自由運作，長遠來說，將阻礙市場的正常發展，並會引發其他問題，所以港府應讓市場繼續自由運作。樓價上升可以鼓勵地產發展商增加樓宇供應；而透過自由市場來分配有限的現成住宅樓宇給用家，是一般認為最有效的方法。

不過，《經濟指標》認為提供足夠及價錢在用家負擔能力內的住屋，應該成為公共政策的目標。過往幾年住宅樓價急升，反映出香港經濟在住宅地產投資方面的不足。住宅用地在公開拍賣所得的地價不斷上升，亦反映出住宅用地供應的不足。因此，香港住宅樓宇市場的長遠發展，便有賴港府在提供土地方面的適當措施。

永隆半年盈利九千萬
增長兩成派息三角八

【本報訊】永隆銀行董事會昨日宣布，截至六月三十日止六個月，該銀行除稅及撥內部儲備未經審核綜合溢利為九千三百七十八萬元，較去年同期增長百分之二十點五。中期股息每股三角八仙。過戶日期為九月十八日至二十八日。

該銀行在中期報告稱，上半年本港經濟較預期為佳。展望下半年，新機場計劃已獲得落實，不明朗因素漸告清除，有助於增強各方面的信心。該銀行預期下半年業務與盈利，可望繼續增長。

上市公司呈報資料
聯所盼勿雙重計算

【本報訊】香港聯合交易所昨日公布，證券（公開權益）條例將於下月一日正式生效。聯所希望上市公司董事局有關人士在呈報資料時，要避免雙重計算的情況，以防止即使一名上市公司大股東的配偶、子女或聯營公司進行買賣時，亦計算在該名股東的呈報資料內。

中央證券登記公司宣布
兩天及十天特快過戶
每張收費廿元與四元
兩天特快過戶最低收費為六百元

【本報訊】中央證券登記公司昨天宣布增設十天及兩天特快過戶服務，每張股票收費分別為四元及二十元；而每次辦理兩日特快過戶服務的最低收費則為六百元。

中央證券登記公司常務董事韋立勳表示，證券業檢討委員會曾於一九八八年所建議的縮短股份過戶登記時間，將會為投資者、上市公司及整個股票市場帶來益處。此項新服務不但可讓投資者在處理股份過戶登記手續上省回一半時間，還可提高證券流通量。此後，股份將不會被「凍結」二十一日。

十日內辦妥股票每份收費四元，而兩日特快服務的收費則為每份二十元；每次辦理兩日特快服務的最低收費為六百元。十天內辦妥的股票，每份收費四元，低於全港二十間最大上市公司股份平均成交價的百分之零點零四。

不欲選擇在十日或兩日內取得股票的投資者，可依照過往的做法，於二十一日後取回股票，而所需費用仍然維持於每張二元。此項收費過去二十五年來從未作出調整。中央證券登記公司代表超過一百四十間在香港聯合交易所及世界其他主要股票交易所上市之公司處理股份過戶及有關事宜。

透視講場　奇洛
傳怡系撤銷港上市地位

怡系股份在最近幾個交易天呈現不尋常的大跌現象，與大市的表現似乎並不協調，據悉不少基金大行在上周都建議客戶暫時迴避怡系股份，頗有一點暴風雨即將降臨的意味。

怡系在去年與證監當局曾經發生過不咬弦事件，事緣怡和希望透過將第一上市地位遷離香港而逃避遵守上市法例的責任，如果真的成事，不僅對怡系股東不公平，而且還對整個上市制度帶來頗壞的影響，故此證監會對於怡系的異動十分注視，繼而便發生了相互對抗的局面。

怡和事件經已擾攘了達一年多的時間，但雙方似乎都沒有任何退讓之意，而怡系的態度，向較為強硬，故此投資者早已預計怡系會採取較為激烈的對抗行動。

據可靠消息透露，怡系將會在短期內公佈撤銷香港上市地位的行動，這意味着股東在買賣怡和股份時，將不會如目前般方便。怡系過往都是最快公佈業績的大型上市公司，但今年則遲遲未有任何宣佈，估計便是與撤銷上市地位一事有莫大關係。

走勢評　華志邑
反覆調整　幅度不大

技術分析：港股雖再次挑戰四千一百點的關口，但這水平的阻力卻是未能突破，短期將可能向下填補三八六五至三九六二點之間的「上升缺口」。目前圖表上走勢好淡訊號紛呈，九日RSI雖呈回彈之勢，但依然受阻於五十點水平之下，移動平均組合方面，大市現正爭持於二十日平均線之間，訊號有欠明朗。不過，五十日平均線支持力良好，如無特別意外，應無向下跌破之虞。

短期展望：調整之勢反覆持續，不過幅度相信不會太大。

短期支持：三八六五點

短期阻力：四一〇〇點

投資策略：短線投資者宜暫作獲利回吐，中線的則可繼續持有，目前銀行股仍有投資的價值，可留意股票包括：東亞銀行、匯豐和百富勤等等。

成龍系列產品生意
幸福皮具上力發展
昨起招股下月十六日上市

【本報訊】幸福皮具行政總監周偉強昨日於該公司的招股記者會上表示，該公司將發行七千五百萬股新股，每股作價八角八仙，上市集資六千六百萬元。新股佔已擴大股本的百分之二十五，並將於九月十六日開始在聯交所買賣。

該公司董事局預測，截至本年八月三十一日止年度，該公司的除稅後溢利將不少於三千三百四十萬元；末期股息每股三仙。基於上述溢利預測計算，新股的市盈率為五點九五倍，每股資產淨值為三角一仙，上市後公司的市值為二億六千四百萬元。

周偉強表示，該公司持有 Sundance Duty Free Sales Ltd. 百分之十八股權，該免稅店公司正研究在越南增設免稅店，預計投資費用不超過一千萬港元。目前在河內國際機場經營一間免稅店。

他又表示，目前幸福皮具會上力發展成龍系列產品的生意，其生意比重約佔兩成。而L&P皮具產品的比重佔八成。

台股跌五十八點

【本報訊】據中央社台北二十八日電：台灣股市今天下跌五十八點，以四千二百五十二點九二點收市。

簡訊

遠東發展末期息八仙
▲遠東發展年度溢利一億二千一百七十九萬元，增長百分之三十一點六九，發末期息每股八仙，截止過戶日期由九月二十四日至九月二十七日。

惠泰不派末期息
▲惠泰年度溢利二千五百零萬元，下降百分八十四，不派末期息。

森那美末期息四角五仙
▲森那美年度溢利一億五千六百萬元，下降約百分之十，末期息每股四角五仙，截止過戶日期由十月十五日至十月二十二日。

佐丹奴盈利倍增不派息
▲佐丹奴企業半年溢利為四千零六十四萬元，較去年同期增加百分之一百零九。每股盈利八點五六仙。不派發中期息。

友利不派中期息
▲友利電訊六個月溢利為三十五萬二千元，不派中期息。

恆光中期息四仙
▲恆光六個月溢利為一千九百二十六萬元，增長百分之十一點四。中期息四仙。

海裕末期息五仙
▲海裕國際盈利四千萬元，增長百分之四。末期息五仙。截至過戶日期為九月十八日至二十六日。

Grande中期息一仙
▲Grande六個月溢利為五千三百四十萬元。中期息每股一仙。截止過戶日期由九月十三日至九月二十日。

七月份臨時貿易數字顯示
港貨轉口激增三成四
出口由下跌轉為增長
首七月留銷進口貨大增與港需求增長相符

【本報訊】港府昨日公布的臨時貿易數字顯示，香港的轉口貿易在七月份的數值為四百八十五億零五百萬元，較去年同期大幅增加百分之三十四。頭七個月的轉口貿易的增長年率則為百分之二十八．四。

港府發言人作出評論時表示，轉口貿易表現良好，主要由於往來中國的轉口貿易大幅增長所致。港貨出口則由六月之下跌變為七月份增長。今年頭七個月留銷進口貨品大幅增長，較去年同期以價值計增加百分之十七點七。這與今年本港需求和生產的增長相符。

七月轉口貨品總值較去年同期增加一百二十三億一千一百萬元。港貨出口總值為二百一十一億八千萬元，較去年同期增加七億七千一百萬元，增幅百分之三點八。全部貨品出口（本地產品出口與轉口貨品合計）總值為六百九十六億八千五百萬元，較去年同期上升一百三十億八千二百萬元，增幅百分之二十三點一。

七月份進口貨品總值為六百九十億八千二百萬元，較去年同期增加一百四十六億零三百萬元，增幅百分之二十六點八。由於出口貨品總值較進口貨品總值為高，七月份的有形貿易順差為六億零三百萬元，相等於進口貿易總值百分之零點九。而去年七月則錄得盈餘二十一億二千四百萬元，相當於進口貿易總值百分之三點九。

至於今年頭七個月，貨品轉口總值為二千八百一十六億一千八百萬元，較去年同期增加六百二十三億二千八百萬元，增幅百分之二十八點四。港貨出口總值為一千二百六十一億零五百萬元，較去年同期增加五十一億五千八百萬元，增幅百分之四點三。而全部貨品出口總值為四千零七十七億二千三百萬元，較去年同期上升六百七十四億八千五百萬元，升幅百分之十九點八。

貨品進口總值為四千二百八十三億零三百萬元，增加八百一十九億九千一百萬元，增幅百分之二十三點七。

有形貿易逆差錄得二百零五億八千萬元，相等於貨品進口總值百分之四點八。去年同期的有形貿易逆差錄得六十億七千四百萬元，相等於貨品進口總值百分之一點八。

工業署擬設配對基金
供發展工業及高科技
正計劃申請撥款二億元設基金

【本報訊】工業署署長鮑明昨日在一個公開場合透露，該署正在研究成立配對基金，並計劃向財務科申請撥款二億元成立此基金，用以支持本港工業研究配對及高科技項目。工業署亦計劃撥出二億元成立新的工業及科技發展局，並將工業發展局改組，而有關細節將於十月份公布。

鮑明稱，該署構思成立的配對基金，其撥款情形正與財務科研究，雖然撥款額在香港來說是比較大，但相對外地則屬較少。不過，目前要研究如何撥款及應用。

他續表示，該署計劃將現時的工業發展局改組成為工業及科技發展局，改組後將會增加有關科技方面的研究發展。並訂於個半月後公布改組的細節及詳情，目前有關改組的討論已告一段落。而新成立的工業及科技發展局仍然會負責諮詢的工作。估計有關開支的負擔不會比現時工業發展局的開支大。

國泰航空業績欠佳
溢利較去年降二成
乘客減少 燃料及通脹升
料下半年有改善 中期息十點五仙

【本報訊】由於今年頭七個月的乘客運載率下降、燃料成本及通脹水平高，國泰航空昨日公布的業績表現欠佳。截至今年六月三十日止的半年國泰航空的溢利為十一億一千一百萬元，較去年同期溢利下跌百分之二十一點七。每股盈利三角八仙八，中期息每股一角半仙。截止過戶日期為九月二十四日至二十七日。

國泰航空主席葛達禧在公佈業績時表示，然而，雖然經濟增長率放緩及海灣戰爭引致困難，但客運及超額行李收益增加百分之二點四。乘客運載率由去年之百分之七十六點五下降至百分之七十點五，但大部分下降於今年預算水平時已預計在內。其餘下降乃由於海灣戰爭引致空運量銳降所致。燃料成本較高及香港通貨膨脹水平高，對國泰航空上半年之業績亦有影響。

葛達禧說，於海灣戰爭後，除日本外，大多數主要市場復甦得很好，但日本航線網之載客量普遍未達到預期之水平。歐洲，台灣及香港市場均頗活躍，而東南亞正顯示出良好增長，該公司之北美洲航線亦表現良好。

他又稱，有跡象顯示，全球經濟可能正復甦，但速度很慢。抵港旅客數目首次於五月較去年同期稍有增加，而六月更再度出現增長。預期該公司下半年之業務會有所改善，全年收益會有正面增長，通貨膨脹仍然是主要問題，連同上半年之困難，可意味全年之業績可能比一九九零年低。

證券界評國泰航業績
稱最艱苦時刻已過去
太古有地產業務收益可助取得平衡

【本報訊】證券界人士認為，雖然國泰航空今年上半年的盈利下跌兩成，但該公司最差的時刻已經過去，預期全年盈利跌幅會降至單位數字，但由於面對啟德機場飽和的影響，預期該系盈利增長會較受局限，只有太古洋行在地產業務帶動下，盈利增幅較為理想。

南華證券分析員林耀榮對本報記者表示，國泰航空半年下跌百分之二十一點七，是預期之內，原因是中東戰爭後遺症在今年上半年才反映。隨着本港六月份旅遊數字有回升跡象，而日本市場表現較差，但其他市場例如東南亞及歐洲市場將會復甦，故此國泰在下半年業務有所增長。去年國泰航空的表現是中期盈利上升，下半年卻出現負增長，但今年剛好相反，而估計全年盈利約下跌百分之三至四。

他表示，啟德機場預期在九三年出現飽和，令國泰在申請新航線時，因交換的着陸權受限制而發展有限。在新機場落成前，該系的公司發展亦受到限制。加上受工資上升影響，令該系邊際成本降低。他預期在前日剛公布中期業績的港機工程全年的增長為百分之九，而港機半年增長則逾百分之七。

至於太古洋行，林耀榮認為由於該公司持有五成國泰航空，其業績表現亦受國泰所影響，但地產業務可以助太古取得平衡。

他表示，金鐘太古廣場已逐漸為人接受，該廣場租金甚有升值潛力，加上太古城中心商廈在今年年底至明年初落成，而與中巴合作發展北角車廠將來亦可提供不少商住單位，故此在地產發展項目上有很大的潛力。

他預期，上半年估計太古洋行的盈利仍然下跌百分之十，但當下半年國泰航空表現轉好，地產投資可提供盈利時，太古洋行業務表現會轉虧為盈，預期全年盈利增長百分之七。

在股價表現方面，他預期該系股價在公布業績後的短時間內會受壓，但長遠來說會平穩發展。

市場有山倉盤
港金價昨微升

【本報訊】九九金昨日微升，收市報每兩三千二百九十一元，較上日收市價上升六元。

市場人士表示，前晚美國金市回落，但本港昨日有小量山倉買盤入市，使金價有所支持。

不過一般炒家對金市仍有戒心，目前未敢大量入市。

特稿
租金料難大幅上升
酒店業競爭益見劇烈
落成增加 部分採特惠套餐吸引顧客

本報記者 陳惠儀

香港旅遊協會就本港酒店供應情況而發表的調查報告顯示，本港酒店業截至今年三月共有酒店數目為七十八間，供應的房間數目共二萬九千一百零五個，並估計在今年底止酒店的數目更會增加到八十六間，可以供應三萬二千八百零三個房間。由於酒店供應量逐步增加，而且估計九一年比九〇年更會增多十一間，因此酒店業為了加強競爭，以得到較佳的房間入住率，在房間租金方面紛紛推出優惠價格藉以吸引遊客，也令到今年上半年遊客在酒店房間方面的開支比去年上半年下降逾一成，相信酒店房間租金在今年內大幅上升的機會不大。

另外，旅遊協會估計在九二年酒店數目共九十三間，將可供應房間三萬五千二百七十八個，到九三年酒店數目亦共有九十六間，房間共有三萬五千九百七十七個，到九四年酒店供應趨穩定，估計共有九十七間酒店，可供應三萬六千三百七十三個房間。

資料顯示，在今年三月底止本港酒店業供應的房間數目共二萬九千一百零五個。但在四月至十二月的八個月內將有三千六百九十八個房間推出市場供應，其中更以九龍悅來酒店估最多的房間數目，該酒店預期有一千零一十六個房間。

旅客上半年抵港驟降

鑑於今年上半年來港旅客的數目及消費受到中東海灣戰事及世界經濟不景氣影響而比去年顯著下降，已令市場上各間酒店的競爭轉趨激烈，其中個別酒店更利用全面裝修革新，以新穎及高格調的設計及形象來吸引遊客，而不少酒店則推出多種優惠價格以廣招徠，令遊客入住酒店可享用優質的服務。但房間租金卻十分相宜。而且一些現有酒店亦針對本地人士為推廣對象，以「特惠套餐」形式吸引一些不想外遊的市民，因為他們希望有舒適享受及飲食娛樂齊全的服務，而入住酒店即可享用現成的各項設施。所以，酒店業為了令房間更多租出，以及能有一個較高的入住率，其推廣招徠手法更為層出不窮。

九四年接近一百間

事實上，酒店業的競爭在八十年代後期已趨於激烈，主要是由於酒店供應不斷增多，在世界經濟好景及國際局勢穩定之下，酒店業務也十分蓬勃，房間入住率也能保持在八成以上的水平。然而，由於不斷有新資金投資興建酒店，酒店投資者普遍對本港旅遊業前景持樂觀態度，令由現時至九四年止的酒店供應將接近一百間，而房間數目也增加到三萬六千三百七十三個，可看到酒店業在未來數年同業間的競爭更趨白熱化。

港廠重視品檢制度
應付未來環境需要
品保局料年底十二公司獲證書

【本報訊】工業署署長鮑明昨日在授予ISO 9001證書予電腦產品亞太有限公司的儀式上表示，香港很多公司現正着手處理極其重要的品質問題，以應付品質漸受重視於九十年代帶來的挑戰。相信本港公司定可應付這個挑戰。

他續指出，本港海外的顧客顯得日益精明，而依賴在生產完成後進行檢查的傳統品質系統，已不足以保證產品的品質可靠性。採用更現代化和全面的品質計劃，現已被視為成功企業的先決條件。

在推行品質宣傳運動之前，工業署已有系統地開辦全面的支援服務，以協助公司處理品質的問題。港府在設立這些設施方面作出龐大投資，主要目的是確保香港的經濟繼續獲得成功。

另外，香港品質保險局主席羅肇強昨日表示，現時本港企業向該局申請接受品質檢定的情況很活躍，預計在年底會有約十二間公司可獲取證書。

他說，由於ISO 9000是一項十分細緻的品質檢定系統，所以一間公司由申請至獲頒證書為止，約需要一至三年時間，主要視乎申請公司的規模及設備而定。現時該局手上有幾十宗申請個案在處理中，他預計在今年底會有大約十二間公司可獲證書。該局會為已獲證書的公司，進行抽樣性質的調查，以確保他們會長期地執行高質的品質檢定計劃。

黃金滴點　兆豐
大戶挾倉　白金止跌

金價昨日輕微回升，主要是受白金帶動。白金較早前下跌，由於有較多市場開價者看淡及拋空底下一些大戶出手挾倉，使白金暫時止跌。

而昨晚為白金期權到期，使拋空較多的白金市場在昨日出現乘機挾倉局面，白金行情暫時回升上每安士三百四十美元水平。金價也在較少的交投中，回升上每安士三百五十五美元水平之上。

技術上，金市目前仍欠主導，大市未能言好。但近早一輪的下跌時有較大手拋空，未知是否已全數回補。故此金市稍升之際，有人擔心挾倉可能只是一個初步反應。如果金價短期內能在每安士三百五十二至三百五十七美元，則可視為一次較好的打底。

即使金價止跌，但白金行情要回升也不容易，理由為：一、世界經濟仍不明朗，工業用途需求量可能比去年減少。二、較早前白金價比黃金價低水，有不少人利用低水差價活動，使白金價要大幅回升增添困難。但黃金則不同，如果蘇聯經濟不能迅速回復穩定，則市場對黃金的需求將會上升，因為它可能成為另一種「貨幣」。

德榮獲合約
價值二億二

【本報訊】德榮建築（集團）屬下之德榮建築昨日宣布，該公司獲得港府一份價值二億二千一百萬元之公屋合約，使其現有之建築合約總值達至二十二億元。

王華　地產市道
上環寫字樓市道不差

位於上環的寫字樓新盤近期供應較多，但由於本港經濟表現向好，加上新機場計劃拍板，上環區佔有地利，因此區內新盤的租售均有較好表現。

例如位於永樂街五號，毗鄰地鐵站和金龍中心的永安祥大廈，自上月底推出招租以來，十九樓以上共六層樓的單位已全告租出，以每呎租金二十三元至二十八元，平均二十五元來計，租金並不算太便宜，市道反映，這類寫字樓仍有一定的需求。

在上環的寫字樓，多屬乙級甚至丙級，租客的要求一般不太高，近期多個新盤的租金大約由十四元至二十一元左右，例如富輝商業中心、永昇商業中心等，均在此列。永安祥大廈的租金要比上述這些商廈稍高，主要是位置更為良好，而且屬於全海景寫字樓，有這兩個好條件，租金訂稍高亦有市場。

現時，上環的最好寫字樓的租金為約每呎三十元，信德中心為每呎二十八至三十二元，維德廣場按出租面積計，每方呎三十至三十二元；至於最新的金龍中心，每呎租金為約二十八元。以此相比，永安祥大廈的租金也不算太過色了。

永安祥大廈的免租期為十四天，時間不算長，這是該大廈受市場歡迎的一個反映。看來，寫字樓市場已逐漸出現了起色。

四商會委貿發局
統籌明年珠寶展

【本報訊】香港珠寶製造業廠商會、香港珠石玉器金銀首飾業商會及香港玉石製造品廠商、港鑽石入口商會昨日發表聯合新聞公佈，它們將參與香港貿易發展局明年負責統籌及推廣的珠寶展覽會。

它說，貿易發展局已向香港會議展覽中心預訂明年九月場地，若不能取得檔期，則該珠寶展覽將改於本港五星級大酒店舉行。

它又稱，四間商會曾委託貿易發展局代表四會與精英國際展覽有限公司商討，以貿易發展局負責珠寶展的整體籌備及推廣工作，而精英則籌辦為海外參展商而設的展覽館，但無法就此達成協議。它們不再贊助精英未來主辦的珠寶展。

日圓澳元昨反彈
歐洲貨幣續下跌
加元亦上升報六八〇

【本報訊】存款外幣行情昨日表現參差，收市報價呈升跌不一。

收市時，日本圓報升一．二五，升為五六七．一。上升還有加拿大元，升一．五而為六八〇．五。澳洲元升〇．五五，升為六〇九．一。新西蘭元升一．二五，升為四四六．三五，息降十六分一厘。

英鎊下跌〇．〇二，跌為十三．〇二，息升十六分一厘。德國馬克跌一．五，跌為四四二．四五，息升十六分一厘。瑞士法郎跌一．〇，跌為五〇八．七五，息降十六分一厘。法國法郎跌〇．六五，跌為一三〇．七七，息降十六分一厘。歐洲貨幣單位跌二．七，跌為九〇九．三，息升十六分一厘。

美元存款價不變，收市仍報七七六．八。瑞典克朗亦無起落，收市為一二二．七。

金韋　談樓
傳中資購文禮閣單位

地產界消息人士透露，一個中資財團最近斥資二億六千萬元，購入沙田大圍文禮閣第三座一百三十二個單位，平均每呎售價為二千六百六十元。消息人士稱，該中資財團最近將該批一百三十二個單位，現正在市場拆散出售，平均每呎叫價二千八百三十元。

沙田大圍文禮閣共有四幢住宅樓宇，在年前已公開發售其中兩幢住宅，而另外一幢則出售予土地發展公司，至於餘下一幢住宅樓宇，迄今為止仍尚未出售。

不過，消息稱，由土地發展公司持有的一幢樓宇（第二座），傳其中一百三十二個單位已轉售予一個獨立投資者，成交價為二億六千萬元。

文禮閣第三座樓高二十層，單位面積由七百二十四方呎至七百五十方呎。

目前沙田樓價普遍在二千二百至二千六百元之間，個別樓盤造價可達二千七百元至二千八百元，例如沙田新城市廣場第三期。

雖然今次大圍文禮閣第三座在市場放盤價達二千八百三十元，是略為偏高一點，但由於大圍基本上已沒有新盤供應，加上文禮閣可即買即用，故此，仍會有用家入市，至於炒家，由於可賺水平有限，反亦入市機會不大。

永隆銀行有限公司
一九九一年中期報告

中期業績

永隆銀行有限公司董事會宣佈，截至一九九一年六月三十日止六個月之未經審核業績如下：

	一月一日至六月三十日 1991 港幣千元	1990 港幣千元
集團溢利(經扣除溢利稅準備及撥轉內部準備)	93,783	77,822
中期股息每股港幣三角八仙(一九九零年每股港幣三角二仙*)	28,366	23,639
每股盈利	1.26元	1.04元*

*經一九九一年四月派發紅股後計算

中期股息

董事會並宣佈將於一九九一年九月二十八日開始派發中期股息每股港幣三角八仙，予一九九一年九月二十八日在股東名册上已登記之股東。

過戶日期

本銀行股份由一九九一年九月十八日至九月二十八日，首尾兩天在內，暫停轉股過戶。凡持有本銀行股票而未過戶者，如欲得享上述股息，須於一九九一年九月十七日(星期二)下午四時前將過戶書及有關股票送交本銀行股票登記處香港中央証券登記公司(香港皇后大道東一八三號合和中心十九樓)辦理過戶手續。

董事權益

各董事及其聯繫人於一九九一年六月三十日持有本銀行股本權益如下：

姓名	所持普通股數 實益持有	非實益持有
伍步高(主要行政人員)	2,396,899	—
伍步剛	2,240,891	—
伍絜宜	2,739,870	—
伍繼宜	55,916	23,020
伍步昌	—	—
伍步謙	2,193,284	—
伍步揚	2,317,050	—
陳曾燾	2,281,720	—
何子棟	3,723	—
鍾子森	86	—

回顧與展望

上半年本港經濟表現較預期爲佳，進出口貿易有理想增長，本行的存款及信貸業務因亦獲致良好進展。

爲配合業務發展，四月間本行在油麻地吳淞街一二三號增設佐敦分行。

展望下半年，新機場計劃已獲得落實，不明朗因素漸告消除，有助於增強各方面的信心。本行作爲一家建基於本地的銀行，當繼續堅守一貫之穩健經營，忠誠服務之方針，不斷提高服務質素，以配合社會的需求。倘一切如常發展，下半年本行業務與盈利可望繼續增長。

承董事會命
秘書鍾子森謹啟

香港一九九一年八月二十八日

HONG KONG PUBL

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460672（總機）　8581548（中港）
出口 8584679　入口 8584657　貨航 5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	青志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	灕江(貨櫃) XL9152	4/9
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

招商局船務企業有限公司

★ 各收貨人注意 ★

浙鵬 M. V. "ZHE LI" V. 44

八月三十一日由寧波抵港

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

……面積五萬畝設……

湖南冷……

……制訂……

包括地價……

【本報記者黃少立廣州二十八日專電】湖南省冷水灘市已設立鳳凰經濟開發區，且制訂了不少比包括廣東在內的沿海開放地區更優惠的政策措施，以吸引外商前來投資設廠，該市市長稱該開發區將成為湖南省首個「小特區」。

專題
存在歷史及管理問題

廣東是內地對外開放最早的省份，珠江三角洲地區因毗鄰港澳和具較好經濟基礎，因此外資入進最早、三資企業數目最多。此地區之所以會出現複雜的外商企業用地問題，有較為複雜的原因。首先，是歷史原因。珠江三角洲現時的……

……園一度不甚明確，而珠江三角洲外商企業多處於城鄉交叉地帶，故管屬問題也曾引起爭論，令各項法律、法規難以到位。直至去年九月，省政府專文規定，外商企業用地由國土部門統一管理，歸屬問題才明確，但最終落實仍尚有距離。

偏重用優惠條件吸引

再次，是認識問題。現時某些縣鎮的領……

外商重視有法制保護

事實上，就外商而言，之所以能大膽投……

……設廠的不斷增多，對外商企業用地必須靠法制化、規範化行事，不能再靠「廉價地皮」來吸引外資。土地是國家市政和環境建設的基礎，正確執行國家對外商用土地的條例和法例，是維護國家利益、保證城鄉規劃的需要，也是維護法制尊嚴和合作雙方的保證。

注重在兩方面改進

一是不論新老外商企業，均需與當地國土管理部門簽訂用地合同，訂好場地面積、用途、期限、費用，以及雙方的權利、義務和違法罰則。凡未照此辦理的，均應補辦用地手續，並在此基礎上領取「國有土地使用證」，以完善和理順用地的法律關係和經濟關係。

二是要根據不同的情況，妥善處理以往……

NISSAN
電話：877 3698
……限公司
……限公司
3168195
……航)
……天一班)
……運、駁運及
……家口、瀋陽、……監管服務
……港、秦皇
……0地段）
……環裝卸區

……樓，融辦公、公寓、商業、娛樂為一體，地下室二層用作停車場、機房。底層至三層的一側帶有裙房建築，四層至二十二層為辦公用房，二十三至二十八層用作公寓住房。

此大廈預期明年四月落成，目前預租預售的已佔五成。

BMW 寶馬高級轎車
左軚供應中國大型企業
520i 730i 735il
1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶
五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級鐳射音響
電動調校、真皮座椅
防撞軚盤、安全汽袋
防滑剎車系統
及各種原廠豪華安全設備
寶運貿易有限公司 電話：3810331 傳真：3970101

港台與大陸

關懷客戶・至誠服務
NISSAN
日產中國經銷商：
NMSC 日產汽車服務(中國)有限公司
電話：877 3696

面積五萬畝設港澳及軍工投資區

湖南冷水灘市設開發區
制訂比廣東更優惠政策

包括地價勞務及稅收等方面有最優惠措施

【本報記者黃少立廣州二十八日專電】湖南省冷水灘市已設立鳳凰經濟開發區，且制訂了不少比包括廣東在內的沿海開放地區更優惠的政策措施，以吸引外商前來投資設廠，該市市長稱該開發區將成為湖南省首個「小特區」。

冷水灘市市長李德旗今天在此間舉行的新聞發佈會上說，該市抓住中央近期批准建設「湘南改革開放過渡試驗區」的機遇，借鑑沿海地區成功經驗，在該市西北部的鳳凰園設經濟開發區。

李德旗說，對面積達五萬畝的該開發區進行開發的第一步是進行通水、電和平整道路等工作，已投資了三千多萬元，現在起的第二步是引進內外資金，為此已制訂系列優惠措施，其中一些比沿海地區更優惠政策包括以最優惠的價格提供土地使用權和勞務，以及提供最優惠稅收。

從「八五」計劃後期到本世紀末，大規模引進外資尤其是合資，大力發展高新技術產業，提高外向型經濟和高附加值產品的比重，同時建立和完善政策法規體系，培育市場機制等將是開發的第三步。

李德旗說：「爭取用十年左右時間，把鳳凰園經濟開發區建成冷水灘市經濟發展的特區、對外協作的窗口、現代工業的基地、改革開放的榜樣。」

冷水灘市鳳凰園開發區已得湖南省人民政府授權制訂實施特殊政策的權力，且得鼓勵「超前試驗，允許成功和失敗」，因此開發規劃和優惠政策的制訂十分靈活和豐富。

開發區已得規定為類似特區小政府，享有縣級計劃單列市的行政管理和經濟調控權，因此制定的開發規劃很有特色，諸如在區內不僅設立港澳投資區，也設立新技術產業區、軍工企業調遷區、個體私營經濟區和行政管理區等多功能區。

此外，該區除了制定鼓勵港澳台胞投資優惠政策外，還制訂了引進軍工企業、鼓勵發展私營和個體經濟，鼓勵發展新技術產業優惠政策，內容十分豐富。

同時，外商在此設生產型企業，經營期在十年以上的，自獲利之年起，免徵地方所得稅五至九年，免徵城市配套設施費和車輛使用牌照稅。

此外，政策內容也指明在此區外資企業就業的中方員工的勞務費，可比沿海地區低二成，「三來一補」工繳費也比沿海地區低二至三成，「三來一補」企業所需的原輔材料和產成品，從口岸到開發區的全部運費均由中方負擔。

經濟短評

引進須重質切忌攀比

黃耿

相對同類國營企業來說，外資企業一般效益較高，不過，亦有個別外資企業的經濟效益不怎麼樣，甚至出現了虧損。撇除「明虧實賺」的情況不談，導致外資企業效益不佳的因素，其中最主要的因素，相信就是企業本身的質素太低。有鑑於此，國家的「八五」計劃綱要中已提到，吸引外商直接投資時，要注意項目的技術水平和經濟效益。

過去一段時間，不少省市在利用外資的工作上，都普遍帶有一種只追求數量速度而忽視質量的傾向，在評定吸收外資的成績時，則以引入多少個項目和利用多少金額的美元來作為考核標準。這便形成地區與地區之間熱衷於攀比簽約數量，有時為了增加簽約的數，甚至出現「飢不擇食」的情況，明知項目的質量很低，但仍照樣批准立項。

在批准外資項目立項前，有關方面一定要進行充分的論證，以目前的情況來看，主管部門一般只重視大型項目的論證工作，至於小型項目的論證工作，則經常被忽略了。事實上，在投產後出現問題的，也往往就是小型項目。

到今年為止，中國已積累了十二年的利用外資經驗，完全有條件可以更上一層樓，特別是在「八五」期間，更加要注意外資項目的優選問題，所持的態度應該是寧缺勿濫。

豫昨起在港辦洽談會
推出二百餘合作項目

展出萬餘商品有百六項技術出口項目

【本報訊】河南省出口商品洽談會昨日在本港開幕，會上展出該省輕紡、糧油、土產、機電共二十大類一萬多個品種的出口商品，並推出二百五十多項對外經濟合作項目和一百六十項新技術出口項目。

河南省對外經濟貿易委員會副主任雷海軍在會上向記者表示，河南是全國重要的能源和糧棉煙牛產基地，工業原材料十分豐富，港商在河南投資，獲利將會豐厚。

河南省地處中原，京廣幹線和隴海幹線縱橫貫穿該省，交匯於省會鄭州市，交通地理條件十分優越。近年來，河南省的外貿出口和外資引進發展迅猛。去年，河南省貿易出口總額達八點六億美元，今年一至七月份，全省出口已達八億美元，預計全年出口可達十億美元，居全國第十四位。外資引進方面，現時全省共有三資企業二百五十多家，合同投資額達三億美元。

雷海軍表示，河南省是中國重要的產棉區，每年的紗、布、棉、衣類產品出口額，佔其出口總額的四成，其中絕大多數在本港轉口，故香港是河南棉紡原料的最大貿易夥伴。今年河南儘管遭受洪水侵襲，但由於產棉區不在重災區，棉花收成未受影響，全年出口仍可維持四萬噸水平。

雷海軍並稱，去年八月，全國首家糧食期貨市場在鄭州市開業，現運作正常。由於河南是全國重要的糧食生產省，國家設立糧食期貨交易市場在河南省，對搞活經濟，促進流通，起到良好作用。港商在河南投資，將會在糧、油、棉、煙等農業原材料方面獲得充分保證，而現時港商在河南投資的棉紡類加工項目，效益均甚理想。

河南省駐港窗口公司豫港企業有限公司總經理呂鴻勳則在會上表示，近年來該公司先後協助港商向河南引進資金五千七百萬美元，簽署了十七個合資企業項目。該公司將會在未來河南與香港的經濟合作中，發揮橋樑與中介作用。

穗天河工業園動工興建
發展為科技產業密集區

總投資四億七千萬元計劃三年完成

【本報記者袁秀賢廣州二十八日專電】廣州天河高新技術產業開發區工業園區今天上午舉行破土動工典禮。廣東省副省長盧鍾鶴、廣州市副市長雷宇、劉念祖、石安海等以及有關部門負責人共百人出席典禮。

工業園區佔地面積為二十七萬六千平方米，它位於天河區的中南部、北靠中山大道、南接黃埔大道、西鄰廣州市東郊公園。該園區將開發成為科技產業密集區域，以本地區的高等院校，科研院所為主要科技力量，通過引進國內外資金、先進技術及人才，逐步開發以先進工藝、高技術為主導的外向型綜合產業區。即着重開發電子信息技術、生物工程技術、激光技術、新型材料技術、新能源技術和空間技術等先進技術及其產品。

工業園區將劃分為科技開發服務區、新技術工業區、對外加工區和生產輔助區。該工業園區總投資四億七千萬元分三期完成，計劃三年完成。

據該開發區副總經理張煥榮向記者介紹，第一期工程佔地十萬平方米，投資一億元，將興建科技開發服務區和美國工業村。美國工業村是由廣州、海南和美國三家公司投資九百五十六萬美元，合作開發五萬平方米的美國MBMA—86標準廠房二棟，建成後將出售或租賃給國內外企業，美國工業村並於今天下午簽約，目前已有二十多家企業和開發區簽約。還有南源永芳集團公司、西德某公司、廣東省華僑投資公司等也有意向在工業園區開發高新技術項目。

瓊擬建「桂林洋開發區」

【香港中國通訊社海口二十八日電】中國最大經濟特區海南省擬建一個新的經濟開發區——「桂林洋經濟開發區」，該開發區總體規劃日前由省政府批准通過，並被確定為海南第八個五年計劃和十年規劃重點建設的六個大型開發區之一。

根據桂林洋經濟開發區總體規劃，該區將工業、旅遊和農業開發融為一體，將建成一個具有多元化經濟結構、工農貿旅協調並舉向外向型經濟開發區。

穗外資貿易中心昨開幕

現有六十多家三資企業產品參展

【本報廣州二十八日專電】經廣州市政府批准的廣州外資企業產品物資貿易中心今天開幕，廣州市長黎子流、副市長雷宇，人大主任賴竹岩、政府秘書長巢振威、副秘書長吳秉輝等官員到場為開幕剪綵。

目前進入該中心參加展銷陳列的有六十多家「三資」和外商企業的產品，門類有電腦及元件、機械配件、鋼材、服裝及原料、首飾、鞋類、工藝品、化工原料、建築材料、包裝材料、食品飲料、生活百貨用品等。此外，還根據需要組織進口物資和國內物資供應三資企業。

面向三資企業的這個貿易中心，將隨時組織客商聯營，銷售生產、生活資料，開拓外資企業產品銷售渠道，為廠商在穗設產品售後服務網點，按專業舉辦中小型的貿易洽談會等。

中心的經營方式有批發、零售、代購、代銷、分類聯營、包銷代理和代辦進出口業務。

張鑑泉率領下月初出發

工總訪問團將訪廣東
探討兩地合作新途徑

工總四成會員已在粵投資僱工五十萬人

【本報訊】香港工業總會將於九月二日至三日，派遣一個高層友好訪問團訪問廣東省，以進一步加強香港廠家與廣東的聯繫，探討促進粵港兩地工貿合作的新途徑。

工業總會總幹事戴慧琪昨日表示，根據該會現正進行的一項關於珠江三角洲地區投資的初步調查結果發現，工總屬下約有四成會員已在珠江三角洲地區作了投資，僱用當地工人共約五十萬。

戴慧琪又表示，雖然從表面數據顯示，工業產值佔本港整體經濟比例有下降趨勢，但由於香港的統計是以本地生產總值作計算，並未包括本港在海外的投資，而大部分工業海外投資均集中於華南地區，因此有必要強調，若計算入本地廠商在該地區投資的生產總值，實際上香港工業在整體經濟中所佔比例是在增長中的。

戴慧琪說，工總今後將會加強與此地區的聯繫，亦會與學者合作，研究港商在華南的實際投資情況。

訪問團一行十六人將由工總主席張鑑泉率領，並計劃拜會廣東省省長、外經委、計委、勞工部門等省內高級官員，同時亦希望能會晤全國政協副主席葉選平。代表團將與有關部門討論文錦渡的貨運交通擠塞情況，與及珠江三角洲勞工流動等問題。

訪問團其他成員為工總副主席錢果豐，主席副手馬文思、唐英年和謝建中，理事會理事端甫、羅仲榮、孫啟烈、羅富昌、林健鋒、葉傑全、伍國強和李惠民、工總總幹事戴慧琪及另外兩名職員伍淑賢和廖國邦亦隨團協助有關工作。

專題

要理順外資企業用地問題

本報記者 張穗強

存在歷史及管理問題

廣東是內地對外開放最早的省份，珠江三角洲地區因毗鄰港澳和具較好經濟基礎，因此外資入進最早、三資企業數目最多。此地區之所以會出現複雜的外商企業用地問題，有較為複雜的原因。

首先，是歷史原因。珠江三角洲現時的外商企業，相當部分是八八年前入進的，而國家頒布的外商企業用地管理法律、法規，則大多數是近幾年才陸續出台，導致外商企業用地較混亂是難免的。不管是外商、粵方合作者及國家土地管理部門，要做到瞻前顧後、統籌安排、確不是易事。

其次，是管理原因。廣東各級國土管理部門是八六年才組建的，在此之前，土地管理範疇甚為混亂。如土地徵用歸政府徵地辦公室辦理；一般土地管理由各用地主管部門自行管理；外資企業用地則無主管理。國土部門成立後，因對城市、鄉村土地的管屬範圍一度不甚明確，而珠江三角洲外商企業多處於城鄉交叉地帶，故管屬問題也曾引起爭論，令各項法律、法規難以到位。直至去年九月，省政府專文規定，外商企業用地由國土部門統一管理，歸屬問題才明確，但最終落實仍尚有距離。

偏重用優惠條件吸引

再次，是認識問題。現時某些縣鎮的領導人法制觀念不強，在用地問題上，偏重用優惠條件吸引外商，無意識要靠完善的用地法例來增強外商投資信心，故在對外投資合作中，常以言代法，使外商企業用地不能法律化和規範化。

近年來，國家已明確了外商企業用地的法律和條例，並規定各級國土管理部門統管外商企業的用地問題。故此，隨着外資入粵設廠的不斷增多，對外商企業用地必須靠法制化、規範化行事，不能再靠「廉價地皮」來吸引外資。土地是國家市政和環境建設的基礎，正確執行國家對外商用土地的條例和法例，是維護國家利益、保證城鄉規劃的需要，也是維護法制尊嚴和合作聲譽的保證。

外商重視有法制保護

事實上，就外商而言，之所以能大膽投資，是注意於政局、政策的穩定，投資環境的改善，以及法律、辦事程序的規範化。尤其是現時國家對土地管理已明確時，一些地方領導違反法律規定的「人為優惠」，外商並不會領受。故此，盡快、全面地理順外商企業用地問題，已是大勢所趨，而根據有關部門的要求，下述兩方面的工作尤為重要。

注重在兩方面改進

一是不論新老外商企業，均需與當地國土管理部門簽訂用地合同，訂好場地面積、用途、期限、費用、以及雙方的權利、義務和違法罰則。凡未照此辦理的，均應補辦手續，並在此基礎上領取「國有土地使用證」，以完善和理順用地的法律關係和經濟關係。

二是要根據不同的情況，妥善處理以往外商企業的用地遺留問題。現時的外商企業中，有以分年交付場地費，通過徵用形成獲得用地時；有以一次性交付費用，以「出讓」形式獲得用地的；有以作為合資、合作形式，把粵方的廠房作價參股後獲得用地的；還有以租賃形式獲得用地的等等。由於情況各異，須在依法向國土管理部門交付場地費的大原則下，由當地政府根據國家有關法律、制訂具體的理順辦法，以使在維護國家利益的前提下，適當考慮歷史因素和照顧各方的利益，使外商企業用地問題圓滿解決。（下）

深圳擬與美公司合作
引進資金建設電影城

【香港中國通訊社深圳二十八日電】深圳市南山區目前準備引進外資建設一座電影城，並努力使之成為中國的「荷里活」。

在深圳建設電影城的構想，是美國一家公司首先提出來的。經深圳研究後，確定由南山區、深圳影業公司與美國公司三家合作興建，首期投資為一千五百萬美元。

上海協泰大廈
已預租售一半

昨日平頂明年四月落成

【本報記者高肖笑上海二十八日專電】在上海高樓林立的虹橋經濟技術開發區內，一幢矚目的二十九層大廈今天封頂。它是香港普豪投資有限公司一九八九年一月份以八百二十八萬美元在招標中中標，取得土地使用權五十年所發展起來的。此大廈取名為「協泰中心」。

協泰中心大廈總建築面積為三萬平方米，總高度為一百〇三米，是一座現代化的高級商業性綜合大樓，融辦公、公寓、商業、娛樂為一體，地下室二層用作停車場、機房。底層至三層的一個帶有裙房建築，四層至二十三層為辦公用房，二十五至二十八層用作公寓住房。

此大廈預期明年四月落成，目前預租售的已佔五成。

海南龍珠大廈昨平頂

屬海口龍珠新城第二期

第三期濱海大廈亦於昨日起動工

香港中興公司投資五星級酒店快將興建

【本報記者林寧海口二十八日專電】由海南珠江實業公司興建的龍珠大廈今日舉行封頂儀式，這裡將成為海口市最大的免稅商店，亦標誌海南大特區建設重點項目之一的「龍珠新城」進入全面開發新階段。

據介紹，這個新城地處海口金融貿易區的東北角，佔地面積八萬平方米，規劃建築面積二十七萬平方米。第一期工程已建成三萬平方米的花園式商住樓，早已銷售完畢。第二期工程六幢八層和三幢十二層的商住樓，以及二十五層高的龍珠大廈。第三期工程中包括三幢分別高三十、二十五、二十層的塔樓組成的濱海大廈亦於今日動工，投資額二億元。海南第一座五星級大酒店亦由香港（瑞士）中興投資有限公司投資，不久將在這裡動工興建。

另據透露，廣州珠江實業總公司還在三亞大東海籌建一家高級海鮮餐館；在鳳凰機場附近的三亞灣旅遊度假村開發區，買了六十畝土地準備引進外資建海濱別墅。該公司還準備在高科技等多種領域，更大範圍地參與海南大特區的開發建設。

M.V. MAH IVI
美西美
直透：曼谷
九月四日落貨
貴客付貨請到本行接洽為荷
九月六日開行
振盛行有限公司啟
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749 5404590

華夏企業有限公司 福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL 8386277 8310069 FAX 8270079 8271660
香港↔福州、廈門、羅源
散貨及集裝箱航線班輪

[illegible]	香港↔福州	
	(貨櫃) "YONG AN"	每月兩航次
	"CHONG AN"	每月一航次
	"MIN WAI LENG I HAO"	每月一航次
[illegible]	"MIN HAI 307" 福州、寧德	每月兩航次
松竹梅船務公司	香港↔福州	
	"SONG ZHU MEI 1" 逢每月 1,11,21 日抵香港	
	"SONG ZHU MEI 2"	30/8 抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源	
	"LUO HANG 105"	30/8 抵香港
	"FU YUAN"	31/8 抵香港
集美輪船公司	香港↔廈門	
	(貨櫃) "JIA YUN"	逢星期四離香往廈門
廈門輪船公司	香港↔廈門	
	"MIN HAI 227" 逢 10,20,30 抵香	次日裝貨離香
	"MIN HAI 228" 逢 5,15,25 抵香	次日裝貨離香
[illegible]	"YU ZHI 4" 每星期一航次，出口可在汕頭、廈門	
[illegible]	"HAI ZHAN" 香港↔福州	8月16日抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉 散貨收貨站：長沙灣、灣仔、九龍灣。
[illegible]

通順航運
THONG SOON LINES
香港九龍尖沙咀柯士甸道122號麗斯中心15樓A座
電話：3696823 傳真：3676310 電傳：47934 TSLHK

定期全集裝箱及散裝運輸服務
香港↔新畿內亞及所羅門群島

船名	截貨期 散貨	截貨期 貨箱	到港日期	S'PORE	PORT MORESBY	HONIARA	RABAUL	LAE
*E.RUBY V3	7/9	8/9	10/9	15/9	25/9	27/9	30/9	3/10
E.STAR V4	23/9	24/9	26/9	1/10	9/10	12/10	16/10	19/10
E.RUBY V4	10/10	11/10	13/10	18/10	27/10	30/10	2/11	5/11
E.STAR V5	29/10	30/10	1/11	6/11	15/11	18/11	21/11	24/11

* ACCEPTING MADANG/WEWAK CARGO WITH T/S AT S'PORE FOR DIRECT CALL ETA WEWAK 29/9 MADANG 30/9(NO TRANSHIPMENT CHARGE)
兼收香港至：MADANG, WEWAK, KIMBE, KAVIENG, ORO BAY T/S VIA LAE, ALOTAU T/S VIA PORT MORESBY.
收貨站：散貨／貨櫃 建利貨運有限公司 屯門蝴蝶灣珠江第三倉 TEL：4691466

香港↔砂朥越、沙巴、汶萊、新加坡
每周特快集裝箱班輪

船名	航次	截貨日期	目的港	到達日期
EQUATOR GRAND	25/91E	31/8	汶萊(BRUNEI)	11/9
EQUATOR	26/91E	4/9	汶萊(BRUNEI)	15/9
EQUATOR JADE	26/91E	31/8	古晉(KUCHING)	10/9
EQUATOR JADE	27/91E	4/9	古晉(KUCHING)	18/9
EQUATOR GRACE	25/91E	31/8	詩巫(SIBU)	10/9
EQUATOR GRACE	26/91E	4/9	詩巫(SIBU)	18/9
JENLIOL	21/91E	31/8	亞庇(K.K)	17/9
JENLIOL	21/91E	4/9	亞庇(K.K)	17/9
JENLIOL	21/91E	31/8	納閩(LABUAN)	17/9
JENLIOL	21/91E	4/9	納閩(LABUAN)	17/9
*EQUATOR RUBY	03/91E	8/9	新加坡(S'PORE)	15/9
*EQUATOR STAR	04/91E	24/9	新加坡(S'PORE)	1/10

兼收香港至山打根、斗湖、耶加達、泗水、巴生港、庇能、曼谷
*兼收散貨

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：8168153-8 營業Tel：8168195

廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口 船名：招商202／206(逢星期二、四開航)
香港↔珠海 船名：穗順76(逢星期一、三、五開航)
香港↔湛江↔海口 船名：湛瓊1號／3號(每10天一班)
香港↔汕頭 船名：廈水運(每星期二班)
香港↔廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、澳頭
(不定期)兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。

香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。

香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

香港↔中國口岸定期班輪(貨櫃、散貨兼收)：
上海、大津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。

交收貨站：青衣歐亞船廠(青衣60地段)
堅尼地城招商局碼頭(西寧街18號)上環裝卸區

季次美 / 局退衰

產總民國 / 說除司公

【路透社華盛頓二十八日電】美國商務部周三宣布，今年第二季美國經濟仍然處於衰退，而不是一個月前想像那樣已經復甦。商務部第一次修訂今年第二季美國國民生產總值年率時，將原來宣布的上升百分之〇．四改為下降百分之〇．一。這是去年中美國經……

各地股市

▲東京股市周三又是好淡爭持，交投情況微有改善，但多數投資者不入市，擔心市場已供過於求，議會對日本證券醜聞的調查還在進行中，期指有關股份的交易起落不定。日經指數平均價跌一九．六七，收市報二六二二一．六三。周二指數跌四九．〇三。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周二報三〇二六．一六，跌一三．二〇。

▲新加坡股市周三反彈，交投淡，大資產股買盤和獲利回吐交替出現。《海峽時報》工業指數升七．〇八，收市報一三九〇．二〇。

▲澳洲股市周三微升，市場人士擔心公司業績欠佳，利率久久不下調，還有坎培拉政治不安定。

投資情緒仍受證券醜聞影響

共市通脹七月加劇

▲歐洲共同體統計部宣布，歐洲共同體七月份的消費價格平均上升百分之〇．五，高於六月份的百分之〇．四，比去年同期上升百分之五．三，至六月份的一年中則上升百分之五．一。德國、荷蘭、西班牙通脹都上升，而希臘的通脹升幅更高。

南韓收支逆差擴大

▲南韓央行公布數字表明，南韓七月份……

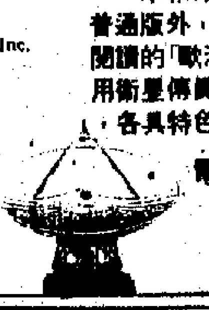
市	升跌	成交股數	溢價(%)
.365	-0.025	924,000	45.97
.25	-	3,464,800	53.85
.128	-	1,493,486	161.60
.17	-	2,000	88.71
.00	-0.075	2,000,240	8.11
.485	-0.01	68,646,600	8.38
.345	-	3,310,500	4.16
.315	-0.005	1,072,500	11.66
.295	-0.005	1,090,000	35.09
.50	-	916,000	6.83
.20	-	395,558	66.67
.96	-0.04	10,000	11.06
.24	-	346,391	60.00
.345	+0.005	1,536,400	30.82
.85	+0.01	220,000	6.45
.37	-	338,750	0.73
.47	+0.01	720,800	38.94
.03	-	200,000	314.92
.50	-0.03	80,000	12.31
.244	-	90,000	100.36
.03	+0.001	200,000	26.82
.046	-0.003	755,130	217.65
.098	-0.004	660,000	158.52
.355	-	562	82.65
.60	-	200,000	50.68

約期 最低	成交約數	前交易日未平倉約總數
5 357.5	0	0
5 356.5	0	0
5 359.5	0	0
5 365.5	4	0
5 370.5	0	0
5 372.5	0	0
5 377.5	0	0
約總數	4	0
9175	1	101
——	0	0
——	0	0
總數	1	101

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健 服務必盡忠誠
電話：8268333 圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
346 Kearny St., San Francisco, CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181



本港股票行情

八月二十八日（星期三）

恒生指數	3968.14	−13.82	成交股份	365
香港指數	2599.05	− 9.20	上升股份	82
所有普通股指數	2196.22	− 8.40	下降股份	167
金額：	1,310,673,066		無變股份	116
總成交股數：	510,141,078			
宗數：	15,305			

香港分類指數

金融	2239.43	+19.16
公用	2282.93	− 5.26
地產	3813.59	−20.30
綜合	2691.43	−29.09
工業	2244.89	− 4.60
酒店	1677.86	− 5.17

十大成交金額 公司	金額	十大成交股數 公司	股數	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	降%
匯豐	249,404,890	百富勤91	68,646,599	恒和	0.385	+6.94	永新股權	0.072	−10.00
長實	144,118,650	普美	52,523,200	立信	1.33	+6.40	景福	0.88	−6.38
和黃	67,303,400	謝瑞麟	24,837,945	信利	1.13	+5.61	AXIOM	0.325	−5.80
怡和	43,709,780	信利	18,002,000	玉郎	0.48	+4.35	萬勝	0.50	−5.66
普美	40,974,124	中船	13,102,857	隆輝	0.64	+3.23	華廈	1.09	−5.22
長實93	34,507,700	港澳發展	9,819,485	遠展	1.30	+3.17	連卡佛B	0.95	−5.00
百富勤91	34,306,646	英皇	9,282,000	實松	0.066	+3.13	怡和	51.75	−4.51
太古A	29,696,152	恒基	8,914,000	開達	0.72	+2.86	CRUSADER	0.12	−4.00
恒生	28,250,042	匯豐	8,267,486	亞洲企業	1.49	+2.76	博富臨	2.45	−3.92
置地	25,255,510	百富勤	6,897,062	實力	0.79	+2.60	森滿合	0.75	−3.85

恒生指數移動線

（10天）	3976.07 +23.94
（20天）	3968.72 − 8.46
（50天）	3910.25 + 6.58
（250天）	3423.84 + 4.39

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	19.40	19.50	19.50	19.40	19.40	-0.10	199,293	16.75	3.22
440	大新金融									
166	第一太平銀行(除息)	2.25		2.275	2.225	2.25	+0.03	43,000		
053	國浩集團	1.73	1.74	1.75	1.73	1.73	-0.02	941,000	11.22	4.34
011	恒生銀行	32.50	32.75	32.50	32.00	32.50	+0.50	871,784	17.65	3.08
005	匯豐銀行	30.25	30.75	30.75	29.90	30.50	+0.60	8,267,486	15.84	5.04
183	嘉華銀行	1.55		1.57	1.56	1.57	+0.01	74,140	10.09	2.90
349	友聯銀行(除息)	2.15		2.20	2.20	2.20	-0.045	10,000	11.11	6.82
096	永隆銀行	39.25	39.50	39.50	39.00	39.25	-	8,600	12.39	3.61

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	14.20	14.30	14.30	14.20	14.30	+0.10	8,000	7.49	7.69
662	亞洲財務		2.55	2.575	2.55	2.55	-0.025	32,000	10.94	3.14
271	亞洲證券	1.56	1.57	1.59	1.55	1.56	-0.04	348,880	26.26	8.33
206	國泰城市	0.57		0.58	0.56	0.58	-	308,000	6.37	8.62
106	CRUSADER(除權)	0.117		0.125	0.117	0.12	-0.005	2,936,000		
214	滙漢實業	0.205	0.206	0.208	0.204	0.206	-0.002	6,060,000	4.33	
097	恒基發展	2.675	2.70	2.70	2.675	2.70	+0.025	8,914,000	10.00	5.56
145	建屋貸款	12.20	12.30	12.30	12.20	12.20	-0.10	7,800	7.05	9.02
170	工業投資									
208	怡和策略	16.40	16.50	17.00	16.40	16.40	-0.60	756,228	5.98	1.90
378	萬勝證券	0.50	0.53	0.50	0.50	0.50	-0.03	1,908,470	250.00	
222	閩信投資									
495	百利大	1.05	1.06	1.05	1.05	1.05	-0.01	392,808		
090	百富勤	3.50	3.525	3.60	3.475	3.50	-	6,897,062	15.91	2.86
226	力寶	1.57	1.58	1.59	1.56	1.57	-0.01	798,000	25.57	3.18
227	大眾國際	0.395		0.40	0.40	0.40	-	32,000	20.00	5.00
253	順豪資源	0.435	0.445	0.445	0.44	0.445	+0.005	210,000	7.18	
036	新鴻基公司	2.225	2.25	2.30	2.225	2.25	-0.025	1,254,000	9.41	6.67
265	德利投資	0.69		0.74	0.72	0.72	-	174,000	27.38	5.56
661	泰發產業	5.25		5.35	5.20	5.30	+0.05	362,000		
028	天安中國	1.39	1.40	1.41	1.40	1.40	-0.01	2,333,000	57.88	1.43
258	湯臣太平洋	0.36	0.365	0.365	0.36	0.36	-	1,498,000		
276	宇宙投資	0.07	0.069	0.071	0.067	0.07	-0.001	6,337,240	17.89	1.32
110	中國東方									
342	P.A.L									
209	怡和策略(認)									
218	王集團									

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報									
002	中華電力	20.90	21.00	21.10	20.90	21.00	+0.10	855,894	15.00	2.24
026	中華汽車	29.10	29.20	29.50	29.10	29.10	-0.30	16,800	22.56	1.86
032	香港隧道	14.00	14.10	14.10	14.00	14.10	+0.10	190,000	8.87	8.01
003	中華煤氣	10.50	10.60	10.60	10.50	10.50	[illegible]	219,000	17.80	2.57
006	香港電燈	12.70	12.80	12.80	12.50	12.70	[illegible]	1,193,057	13.37	4.80
050	香港小輪	5.05	5.10	5.15	5.10	5.10	[illegible]	91,000	9.17	5.88
008	香港電訊	6.90	6.95	7.00	6.90	6.95	-0.05	1,948,477	15.31	4.75
062	九龍汽車	7.85	7.90	7.90	7.80	7.85	[illegible]	143,720	11.89	6.62

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.69	0.70	0.70	0.70	0.70	-	222,000	14.58	5.59
043	卜蜂國際	1.53	1.54	1.55	1.49	1.54	+0.03	1,666,000	9.49	5.19
123	嘉宏集團	3.45	3.475	3.475	3.45	3.45	-0.025	415,455	7.67	6.96
355	世紀城市	1.40	1.42	1.43	1.40	1.41	-0.03	502,800	4.82	7.80
025	其士國際									
188	正大	0.74	0.78	0.78	0.75	0.78	-	429,600	63.93	
116	周生生	2.15		2.20	2.15	2.15	-0.025	66,000	4.98	8.84
367	莊士機構	0.385	0.39	0.39	0.385	0.385	-0.01	1,232,505	10.41	2.60
487	冠恒領									
353	牛奶國際	10.30	10.40	10.40	10.30	10.30	-	625,561	79.84	1.33
441	寶隆洋行									
034	愛美高	3.275	3.30	3.375	3.275	3.30	-0.025	634,000		7.58
036	遠東投資									
142	第一太平	1.15	1.18	1.19	1.17	1.17	-0.02	1,658,711	4.37	6.84
677	金源米業	1.75	1.79	1.80	1.78	1.79	-0.01	150,000	12.79	1.68
270	粵海投資	1.11	1.13	1.13	1.11	1.12	+0.01	1,830,000	31.02	1.79
264	公和祥									
013	和記黃埔	14.00	14.10	14.30	13.90	14.00	-0.30	4,785,000	12.07	4.64
666	新鴻基工業	0.87	0.89	0.89	0.87	0.87	-0.02	124,000	0.88	
015	怡和控股	31.50	31.75	33.25	31.50	31.75	-1.50	1,362,315	8.98	3.07
100	仁孚									
174	奇盛集團	0.435	0.44	0.435	0.415	0.435	+0.005	4,634,000	5.72	5.75
191	麗新國際	1.79	1.80	1.80	1.79	1.80	-	1,144,000	6.92	7.78
194	廖創興	5.00	5.05	5.05	5.00	5.05	+0.05	32,200	9.33	5.94
478	名力集團	0.86	0.87	0.89	0.86	0.87	-	472,000	15.82	2.30
224	建生國際	2.925	2.975	3.00	2.925	2.95	+0.025	650,000	8.21	5.76
679	亞洲企業	1.49		1.49	1.47	1.49	+0.04	100,000	8.82	4.03
281	川河集團	0.355	0.36	0.365	0.355	0.36	-0.005	2,220,000	3.72	
249	森那美									
019	太古洋行A	21.70		21.80	21.40	21.70	+0.10	1,375,362	14.06	3.69
087	太古洋行B	3.65	3.675	3.675	3.625	3.65	-	644,500	11.81	4.11
004	九龍倉集團	10.10	10.20	10.40	10.10	10.20	-	1,388,360	13.90	4.80
290	永安集團									
532	王氏港建	1.17	1.19	1.19	1.18	1.18	-0.01	310,812	7.38	6.36
020	隆豐國際	5.30	5.40	5.35	5.35	5.35	-	166,000	11.81	3.93
175	惠正圖									
182	虎豹									

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.74	0.75	0.78	0.74	0.74	-0.02	493,120	7.23	4.05
056	聯合地產	1.16	1.17	1.18	1.16	1.16	-	478,000	5.47	4.31
101	[illegible]	4.875	4.90	5.00	4.875	4.875	-0.10	786,355	13.89	5.44
022	亞細安	0.248	0.25	0.255	0.249	0.249	-0.006	660,000		
129	泛海	0.72	0.74	0.73	0.72	0.72	-0.02	324,840	1.30	13.89
134	BEAZER	7.80	7.85	7.90	7.80	7.80	-0.05	405,000	9.18	3.33
268	奔達	0.92	0.94	0.94	0.92	0.93	-	3,236,000	132.86	10.75
108	總懋國際	0.67	0.69	0.70	0.67	0.67	-0.01	68,000		
687	志成工程	1.51	1.52	1.54	1.52	1.52	+0.02	420,000	9.10	0.66
131	卓能	2.025	2.075	2.075	2.05	2.05	-	280,000	10.25	1.95
001	長江實業	20.80	20.90	21.10	20.80	20.90	-0.10	6,872,300	14.12	2.30
112	全祥置業									
130	中華娛樂	0.79	0.80	0.79	0.79	0.79	-0.01	90,400		1.27
127	華人置業	1.90	1.92	1.94	1.90	1.91	-	2,191,600	17.36	5.24
216	建業置業(除息)	0.93	0.95	0.95	0.94	0.94	+0.005	296,000	8.20	95.74
125	四海地產									
121	紀德置業		0.79	0.80	0.78	0.79	-0.01	186,000	57.66	0.63
156	高日發展	0.57	0.58	0.57	0.56	0.57	-	352,476	0.33	5.26
163	英皇地產	0.28	0.285	0.29	0.28	0.28	-0.005	9,282,000	4.06	14.29
128	安泰企業	0.94	0.95	0.94	0.93	0.94	+0.01	759,840	22.38	2.66
035	遠東發展	1.29	1.31	1.33	1.26	1.30	+0.04	3,146,500	4.45	8.46
135	第一華南	0.059	0.06	0.06	0.059	0.059	+0.001	2,500,000	0.87	
140	金山地產		0.218	0.218	0.214	0.218	-0.004	460,000	90.83	
041	鷹君	2.30	2.35	2.35	2.30	2.325	-0.025	2,696,654	11.50	4.30
010	恒隆	8.00	8.10	8.10	8.00	8.05	-0.05	1,954,500	9.34	5.09
012	恒基地產	13.00	13.10	13.20	13.00	13.00	-0.10	1,219,200	11.93	2.69
007	置地	8.80	8.85	8.95	8.80	8.80	-0.05	2,849,378	10.60	6.91
149	港澳發展	0.33	0.34	0.35	0.335	0.335	-0.01	9,819,485	11.84	7.46
049	信託A	6.70	6.75	6.80	6.70	6.75	-0.05	248,772	9.84	5.26
153	信託B	1.23	1.26	1.23	1.21	1.23	-0.02	18,327	8.98	5.77
480	香港興業	2.925	2.95	3.00	2.875	2.95	+0.025	1,448,000	17.66	1.69
159	河聯投資	0.61	0.63	0.61	0.61	0.61	-0.01	30,000	25.74	4.10
160	漢國置業(除淨)	1.31	1.32	1.35	1.31	1.31	+0.001	382,000	13.10	6.87
161	鴻福									
054	合和實業	3.40	3.425	3.475	3.40	3.425	-	3,085,860	8.15	7.01
055	新昌國際	4.60		4.65	4.625	4.625	-0.05	55,000	6.85	6.70
164	嘉泰置業	0.375		0.40	0.37	0.38	-0.01	2,899,821	10.53	7.89
014	希慎興業	7.90	7.95	8.00	7.90	7.95	-0.05	1,673,200	11.56	6.29
165	明輝發展	3.45	3.50	3.45	3.45	3.45	-0.05	56,000	431.25	0.20
286	國際德祥(除息)	1.62	1.63	1.63	1.60	1.63	+0.03	454,000	6.52	3.07
173	嘉華國際	1.79	1.80	1.80	1.78	1.80	+0.02	880,000	12.70	4.44
181	啟明建築									
184	激成企業									
[illegible]	建煌新記	0.415	0.42	0.425	0.415	0.415	[illegible]	626,000		
190	[illegible]	7.30	[illegible]	[illegible]	7.30	7.30	[illegible]	[illegible]	25.17	2.74
189	廣生行	0.88	0.89	0.90	0.87	0.88	[illegible]	[illegible]	11.00	4.32
[illegible]	[illegible]	1.76		1.80	1.80	1.80	+0.04	10,000	30.30	
[illegible]	[illegible]	0.87	0.88	0.89	0.86	0.87	-0.03	1,501,500	[illegible]	3.45
[illegible]	利興發展									
263	新怡投資	0.90	0.91	0.92	0.90	0.91	-0.01	2,748,000	30.38	2.20
201	華大地產	0.205	0.206	0.205	0.204	0.205	+0.005	410,000		
202	萬年置業	0.32	0.33	0.335	0.33	0.33	+0.005	1,186,000		3.03
132	菲華	0.41	0.415	0.43	0.41	0.415	-0.015	6,554,800		
158	萬邦投資	36.00	37.00	36.25	36.25	36.25	-0.25	1,000	49.39	11.03
200	新漢國際									
207	明仁企業	2.275	2.325	2.325	2.275	2.30	+0.025	420,000	8.16	
017	新世界發展	11.10	11.20	11.30	11.00	11.10	-0.20	1,921,998	12.33	5.50
257	寧發國際	-		1.59	1.59	1.59	+0.01	40,000	795.00	
073	百利保	1.91	1.92	1.96	1.90	1.91	-0.06	232,000	5.70	6.81
282	百樂門	0.26	0.265	0.265	0.26	0.26	-0.005	780,000	15.20	3.85
589	保華集團	1.82	1.85	1.83	1.82	1.82	-0.05	13,250		0.27
225	博富臨	2.45	2.55	2.45	2.45	2.45	-0.10	8,000	7.02	5.71
077	聯邦地產A(除息)	12.30	12.40	12.40	12.10	12.40	-	321,125	13.05	5.56
228	聯邦地產B(除息)	2.325		2.325	2.30	2.325	-	50,000	12.24	5.94
231	富利國際									
238	森滿合	0.75	0.76	0.75	0.74	0.75	-0.03	170,000	23.44	2.00
251	爪哇企業	2.15	2.20	2.275	2.20	2.20	-	290,000	15.71	4.09
240	海裕實業	1.60		1.61	1.60	1.61	-	530,000	9.82	5.90
219	順豪建築	0.70	0.72	0.72	0.70	0.71	-	172,500	78.89	
245	星港地產	2.20	2.225	2.225	2.20	2.225	+0.025	18,000	49.55	6.74
083	信和置業	3.125	3.15	3.20	3.10	3.15	-0.025	3,549,637	10.06	3.49
016	新鴻基地產	21.90	22.00	22.00	21.80	21.90	-	1,121,300	14.22	3.52
535	孫福記(除息)	3.075	3.10	3.125	3.075	3.10	-0.025	472,000	9.88	2.58
088	大昌地產(除息)	4.50	4.55	4.55	4.475	4.50	+0.025	490,000	11.54	7.78
089	大生地產	2.725	2.75	2.75	2.70	2.75	-	51,850	11.90	6.18
091	德榮建築	1.31		1.33	1.30	1.31	+0.01	242,000	5.74	3.47
277	太興置業	1.15	-	1.15	1.15	1.15	-0.01	70,000	7.67	2.17
266	天德地產									
247	尖沙咀置業	2.925	2.95	3.00	2.925	2.95	-0.025	2,158,409	11.12	4.24
267	中信泰富	1.63	1.64	1.66	1.63	1.64	+0.01	4,722,400	10.25	3.35
288	永鴻基	0.27		0.26	0.26	0.27	-	40,000	225.00	
291	永達利	1.68	1.71	1.77	1.67	1.70	-	1,042,000		
193	慶屋國際	2.35	2.375	2.40	2.35	2.35	-0.05	50,000	[illegible]	2.71
296	裕興建築	3.275	3.30	3.425	3.275	3.30	-	[illegible]	[illegible]	
171	國際實業									
484	國新發展	0.96		0.98	0.90	0.90	-	170,000		11.56
220	晉利									
252	華信地產	2.125	2.20	2.125	2.125	2.125	-0.025	4,000	8.85	6.12
278	華廈置業	1.09	1.10	1.15	1.09	1.09	-0.06	86,000	6.77	3.67
283	偉益	4.675	4.75	4.675	4.675	4.675	-0.10	8,000	14.84	4.28
287	永發置業									
730	開達投資	3.25	3.275	3.275	3.275	3.275	-0.025	5,000		
404	新昌營造	1.18	1.19	1.20	1.18	1.19	-	992,000		

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.70	2.725	2.725	2.70	2.70	-0.025	170,000	9.31	5.19
341	大家樂	2.15	2.20	2.175	2.15	2.175	+0.025	30,000	10.70	5.66
557	城市酒店	0.38	0.385	0.39	0.38	0.385	-0.015	1,410,000		
037	遠東酒店	0.89	0.91	0.89	0.88	0.89	-	198,000	445.00	
674	金馬	-	1.39	1.40	1.40	1.39	-	10,000	7.47	2.52
039	富麗華酒店(除息)									
195	格蘭酒店A	1.98	2.00	2.00	1.98	1.98	-0.01	2,948,418	10.53	8.08
571	[illegible]	0.49	0.50	0.51	0.50	0.50	-	254,000	8.10	4.00
051	海港企業	8.10	8.20	8.10	8.10	8.10	-	3,000	10.95	7.16
045	大酒店	4.65		4.675	4.65	4.65	-	47,000	13.68	3.66
155	華基泰	3.875	3.90	3.90	3.85	3.875	+0.025	532,000	14.35	3.87
422	文華東方	4.55	4.60	4.60	4.55	4.575	-0.025	421,245	8.95	8.31
071	美麗華酒店	5.90	5.95	5.90	5.90	5.90	-0.05	666,000	44.03	2.54
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.14	1.15	1.16	1.14	1.15	-	243,549	4.67	5.22
235	紅寶石	2.10	2.15	2.15	2.15	2.15	-	70,000	51.68	2.44
668	八佰伴飲食	2.43	2.50	2.45	2.45	2.45	-	12,000	12.44	2.65
196	格蘭酒店B	0.188		0.188	0.188	0.188	-0.002	155,870		

倉碼航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	9.20		9.25	9.05	9.20	-	1,540,000	8.80	4.57
029	中華造船	0.83	0.84	0.86	0.83	0.85	-0.02	13,102,860	1.98	
119	新海康									
117	萬邦航業	5.45	5.50	5.45	5.40	5.45	+0.05	5,000	9.73	5.67
217	海南發業	4.90	5.00			5.00	-	2,000	7.94	8.40
332	東方海外	3.075	3.20	3.125	3.125	3.125	-0.05	8,987	15.41	
237	安全貨倉	6.35	6.40	6.40	6.35	6.35	-0.05	114,725	15.88	7.87
506	海港實業	2.65	2.75	2.65	2.65	2.65	-	10,000	14.64	2.64
269	海暉集團	1.19	1.20	1.20	1.19	1.20	-	395,558	15.58	1.25
242	信德企業(除息)	4.05	4.125	4.175	4.125	4.10	-0.05	104,000	12.25	6.95
096	華光航業	16.80	16.90	16.80	16.60	16.60	-	29,580	7.30	0.46

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
648	祥華實業	2.35	2.375	2.375	2.35	2.35	-0.025	726,000	13.33	2.34
481	中國印染	0.30	0.31			0.30	-	1,000	21.43	
641	立信	1.32		1.33	1.26	1.33	+0.08	1,010,000	6.69	4.01
420	福田實業	0.95	0.96	0.96	0.92	0.96	+0.01	284,000	5.33	6.22
709	佐丹奴	1.15	1.16	1.16	1.14	1.15	+0.01	804,000		
154	香港毛紡	2.60		2.55	2.55	2.60	-0.05	9,350	285.71	3.50
339	麗氏國際	1.92	2.00	2.00	1.98	1.92	-	500,822	16.31	0.03
212	南洋紗廠	3.90		4.00	4.00	4.00	-	10,000	15.38	3.75
178	永新企業(除淨)	0.87	0.90	0.90	0.87	0.88	-0.03	897,000	8.80	9.09
234	玫瑰針織	0.74	0.75	0.75	0.74	0.75	-	1,366,000	9.38	
250	南海紗廠	9.20	9.25	9.20	9.20	9.20	+0.10	65,500	6.62	4.08
458	聯亞集團									
272	協興針織	8.65	8.70	8.80	8.65	8.70	-	134,000	6.21	6.90
273	怡南實業	3.975	4.00	4.00	3.975	4.00	-	137,000	15.38	4.38
369	富源國際	1.12	1.13	1.13	1.12	1.12	-0.01	172,000	8.42	7.14
098	南聯實業	9.60	9.65	9.65	9.55	9.60	-0.05	79,000	12.57	8.33
294	長江製衣	2.10	2.20	2.20	2.20	2.20	-	22,000	7.10	9.09
464	長江國際									
375	長江貿易									
172	香島漂染									
740	永新股權	0.072	0.074	0.075	0.072	0.072	-0.008	3,594,500		

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
260	聯合工業國際									
723	安歷士	1.15	1.17	1.15	1.15	1.15	-	172,000		
519	實力國際	0.78	0.79	0.80	0.78	0.79	+0.02	220,000	7.67	0.76
104	冠亞商業	0.77	0.78	0.78	0.77	0.77	-	346,875	10.69	6.49
522	ASM PACIFIC		1.78	1.80	1.78	1.78	-0.07	30,000	9.22	5.90
378	AXIOM	0.32	0.325	0.33	0.32	0.325	-0.02	1,016,000	2.29	
701	中華漆廠	1.40	1.41	1.41	1.40	1.40	-	176,000		
031	康力投資									
118	大同機械									
544	大同混凝土	3.85	3.875	3.85	3.85	3.85	-0.025	32,000	14.92	3.38
033	依利安達	0.45	0.455	0.46	0.455	0.455	+0.005	230,000	7.58	5.49
704	嘉利美商	1.36	1.38	1.38	1.38	1.38	-	162,000		
136	通用電子	0.76	0.77	0.77	0.76	0.76	+0.01	25,000	9.27	4.61
040	金山實業	2.525	2.55	2.55	2.525	2.55	+0.05	443,000	9.88	4.31
689	長城電子(除息)	1.52	1.55	1.55	1.52	1.52	-0.01	5,320,000	8.79	1.32
044	港機工程	18.20	18.30	18.30	18.20	18.30	+0.10	192,000	11.73	4.15
715	港陸(除息)	1.11	1.13	1.13	1.11	1.11	-	682,000	2.36	24.32
114	興利科技	0.217	0.218	0.218	0.217	0.218	-0.001	1,600,000	10.48	8.26
588	香港玩具	1.25	1.27	1.25	1.25	1.25	+0.02	200,000	5.95	6.00
047	合興食油	1.02	1.05	1.03	1.03	1.03	-	74,000	33.55	8.74
167	萬威科技	1.26	1.27	1.25	1.25	1.26	-0.01	22,000	7.12	3.97
179	德昌電機(除淨)									
567	壽幸科研	0.65	0.66	0.67	0.64	0.65	-0.01	343,500	8.80	4.62
180	開達實業	0.71	0.72	0.72	0.70	0.72	+0.02	750,000	8.47	4.17
141	金城工商	0.88	0.90	0.89	0.88	0.88	-0.01	114,000		
499	建生電子	1.06	1.08	1.09	1.07	1.07	-0.03	530,000	9.47	0.93
186	隆輝集團	0.63	0.64	0.64	0.63	0.64	+0.02	3,177,850	91.43	1.95
411	南順	4.40	4.45	4.60	4.40	4.45	-0.15	13,000	18.56	1.12
366	陳氏實業	1.86	1.85	1.89	1.84	1.86	+0.03	325,000	8.45	2.69
213	樂聲電子(除淨)	0.62	0.63	0.63	0.62	0.62	-0.01	143,000	9.06	7.26
438	太平協和	2.125	2.175	2.15	2.10	2.125	-	3,916,000	21.86	1.81
295	勤實	1.94	1.97	1.94	1.94	1.94	-0.02	72,000	45.01	
075	彩星集團(除淨)	4.70	4.725	4.80	4.70	4.725	-0.025	542,000	3.00	4.34
249	[illegible](除息)	0.66	0.67	0.66	0.66	0.66	-	2,169,333	5.84	3.03
[illegible]	[illegible]實業	1.52	1.54	1.55	1.53	1.53	-0.03	50,000	25.50	6.54
172	[illegible]	0.53	0.54	0.54	0.53	0.53	-	722,000	12.62	
236	[illegible]啤酒	3.70		3.75	3.70	3.75	-	280,800	12.93	5.33
521	[illegible]電業	1.40		1.42	1.40	1.40	-	110,000	12.73	2.14
448	普美電器	0.78	0.79	0.80	0.78	0.78	-0.03	52,523,200	6.50	3.46
081	蜆殼電器	1.60	-			1.60	-	536,000	9.41	5.00
485	升岡	0.53	0.54	0.56	0.53	0.53	-0.02	4,558,000	19.63	4.72
084	寶光實業	3.625	3.65	3.675	3.575	3.65	-	1,711,307	11.06	5.48
254	廣聯企業									
076	森馬實松	0.066	0.067	0.069	0.065	0.066	+0.002	3,150,000		
663	恒光實業	1.43	1.46	1.46	1.44	1.44	-	130,000		
524	瑞[illegible]	1.72	1.73	1.73	1.72	1.72	-0.02	2,258,000	5.55	6.98
146	太平地氈									
680	聯旭集團	1.28	1.29	1.31	1.29	1.29	-0.02	90,000	7.47	3.88
669	[illegible]	0.99	1.00	1.02	0.99	1.00	-0.01	190,000	7.04	20.00
500	訊科國際	0.57	0.58	0.58	0.56	0.57	-	566,000	2.28	
094	[illegible]	2.15	2.175	2.15	2.125	2.15	-	2,356,400	11.94	3.35
697	東榮鋼鐵	0.93	0.94	0.93	0.92	0.93	-0.01	80,000		
418	[illegible]	1.07	1.10	1.08	1.07	1.07	-	31,000	6.56	6.82
419	[illegible]微訊	0.55	0.57	0.57	0.56	0.56	-0.01	440,000	11.43	
710	精電	3.775	3.80	3.80	3.725	3.775	-0.025	541,000		
[illegible]	華盛國際		0.55	0.55	0.55	0.55	-0.01	384,000	3.67	18.18
099	玉氏工業	2.25	2.275	2.25	2.25	2.25	-	130,000	8.06	6.44
720	和記電業	1.45	1.46	1.48	1.46	1.46	-	684,000		
298	遠生實業	0.51	0.52	0.54	0.51	0.51	-0.01	1,064,200	11.33	6.86
726	佳利國際	0.92	0.93	0.94	0.92	0.93	-0.01	314,000		
728	南順食品	2.20	2.225	2.25	2.20	2.225	-	319,000		
732	信利	1.12	1.13	1.14	1.09	1.13	+0.06	18,002,000		
115	忠德石油									
408	葉氏恒昌	1.31	1.32	1.32	1.31	1.32	-	248,000		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	0.315	0.32	0.32	0.315	0.32	-	880,000	8.00	9.38
343	玉郎國際	0.48		0.48	0.46	0.48	+0.02	62,000	61.54	
685	明報企業	2.95	3.00	2.95	2.85	2.95	+0.05	101,000	6.86	1.02
018	東方報業	1.25	1.27	1.27	1.25	1.26	-0.01	958,000	7.92	7.94
080	邵氏	4.30		4.30	4.275	4.30	+0.025	17,000	9.35	6.28
233	星島	1.14	1.15	1.15	1.13	1.14	-0.02	126,000	6.03	
583	南華早報	2.825	2.85	2.875	2.825	2.825	+0.025	822,000	8.71	8.25
511	電視廣播	6.20		6.15	6.15	6.20	-	8,000	7.95	8.06
009	電視企業	1.63	1.64	1.64	1.62	1.63	+0.02	934,000	12.54	5.83
204	新聞集團									

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.325	0.33	0.33	0.32	0.33	-0.005	816,000	12.69	
513	恒和集團	0.375	0.385	0.385	0.365	0.385	+0.025	494,000	9.63	2.60
113	迪生創建	5.60	5.65	5.70	5.55	5.60	-0.10	689,820	10.45	4.64
639	福輝	1.23	1.24	1.24	1.23	1.24	-0.02	86,000	6.26	4.84
152	新創見	0.247	0.25	0.25	0.245	0.247	+0.002	540,000	11.23	
647	Joyce(除息)	1.08	1.12	1.08	1.08	1.08	+0.02	10,000	6.17	5.93
280	景福	0.84		0.88	0.88	0.88	-0.06	20,000	7.92	10.23
066	連卡佛A	10.00	10.20	10.20	10.10	10.10	-0.10	24,624	9.44	3.94
467	立興	14.70	14.80	14.80	14.70	14.80	-0.10	41,000	8.46	3.04
542	[illegible]展	0.90	0.92	0.92	0.92	0.92	-	24,000	17.36	3.26
241	瑞興									
244	先施(除息)		2.45	2.45	2.45	2.45	-	70,000	17.94	28.57
417	謝瑞麟	0.295	0.30	0.30	0.29	0.295	-	24,837,950	49.17	12.95
279	東方紅	0.55	0.56	0.55	0.55	0.55	-0.01	145,000	9.86	7.82
289	永安公司	7.60	7.70	7.60	7.55	7.60	-	142,000	8.63	5.92
292	八百半	1.87	1.88	1.89	1.86	1.87	+0.04	56,000	11.34	5.35
122	鱷魚恤	0.98	0.99	0.99	0.97	0.98	-	648,000	4.26	12.31
192	連卡佛B	0.98	1.00	0.95	0.94	0.95	-0.05	35,492	8.64	6.32
383	星光傳呼	0.89	0.90	0.90	0.89	0.90	+0.02	414,000		

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

美次季經濟仍倒退 衰退局面未有改觀

國民總產值修訂為降百分零點一 公司除稅後盈利跌百分之一點六

【路透社華盛頓二十八日電】美國商務部周三宣布，今年第二季美國經濟仍然處於衰退，而不是一個月前想像那樣已經復甦。

商務部第一次修訂今年第二季美國國民生產總值年率時，將原來宣布的上升百分之〇．四改為下降百分之〇．一。這是去年中美國經濟開始衰退以來連續第三個季度國民生產總值年率下降。去年第四季美國國民生產總值年率下降百分之三．九，今年第一季下降百分之二．八。

白宮與很多私人經濟學家原表示，他們相信美國經濟衰退已於第二季結束並開始溫和復甦。市場預期今年下半年美國國民生產總值將呈增長，但復甦的力度沒有以前經濟衰退後復甦的強力。

商務部說，以金額計算，今年第二季美國國民生產總值年率從原來宣布的四萬一千二百八十四億與今年第一季的四萬一千二百四十一億美元降至四萬一千二百三十億美元。

今年第二季美國通脹標準平減物價指數上升年率由原來宣布的百分之三．九升至百分之四．二，但仍低於今年第一季的百分之五．二。

華爾街經濟學家原預測今年第二季美國國民生產總值年率維持不變，依然上升百分之〇．四。

商務部還宣布，今年第二季美國公司除稅後盈利下降百分之一．六，年率從第一季的一千六百六十四億降至一千六百三十七億美元；除稅前公司盈利則上升百分之〇．六，年率從第一季的二千八百六十二億增加至二千八百七十九億美元。

商務部表示，今年第二季美國公司除稅後的利潤是一九八九年第三季美國公司除稅後利潤年率報一千六百三十六億美元以來最低盈利水平。

美元急挫半芬尼

破一點七五馬克向下尋支持位

美次季經濟倒退大出預料

【路透社紐約二十八日電】周三紐約開市時，美元承接亞洲外匯市場的升勢高開，隨後美國商務部宣佈第二季美國國民生產總值年率經修訂後由原來宣佈的上升百分之〇．四改為下降百分之〇．一，美元應聲下挫半個芬尼，跌破一點七五水平。

外匯經紀說，數字令人大跌眼鏡，誰都不會預測出現負增長。圖表派分析家指出，周三其餘時間內，美元將逐漸下降，下一個支持價位分別為一．七四五〇馬克和一．七四二〇馬克。

投資人士說，周三發表的數字加強了市場有關美國經濟雙衰退的揣測。

國際經濟

周三，美元在亞洲外匯市場上升。市場人士說，這是拜馬克弱勢所賜。不過，外匯經紀說，美元雖然下跌，但在一．七三八〇至一．七四二〇馬克的支持力不俗。

周三早市，美元在歐洲外匯市場高位徘徊。美國減息的前景日益淡忘，支持美元向好。

周三東京收市時，美元報一三七．一三日圓，較周二的收市價上升〇．八日圓。周三紐約開市時，美元報一三七．〇五日圓。

周三紐約開市時，美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．七五七〇馬克；兌一．五二八〇瑞士法郎；兌五．九五九五法國法郎；兌一．一四一二二加元。一英鎊兌一．六七五五美元。

譯 特評

咖啡生產國計劃托價

擬多庫存七百萬包咖啡豆

六個拉丁美洲國家響應惟效果存疑

交易商表示，世界主要咖啡生產國計劃保存他們部份咖啡豆，以此刺激咖啡價格的計劃，已對世界咖啡市場產生影響。

上周三，紐約商品交易所的十二月咖啡期貨跌至二年來最低點後，周二每磅已彈升五美仙至每磅八十六．九五美仙，因為市場對這一計劃議論紛紛。周三，倫敦的咖啡價格也跟隨紐約上升。

這個由目前最大的咖啡生產國哥倫比亞推波助瀾下構思的保留部份咖啡豆計劃，已得到巴西和四個中美洲國家的支持。來自巴西、哥倫比亞、哥斯達黎加、洪都拉斯、危地馬拉和薩爾瓦多的代表，八月十六日突然在紐約開會，宣布支持這一計劃。這六個拉丁美洲國家的咖啡產量佔世界總產量的一半以上。

哥倫比亞全國咖啡生產商協會代表多羅在巴西說：「這個構思非常簡單。目前，咖啡消費國的庫存比他們的正常存貨多出大約六百萬至七百萬包咖啡豆。這是壓低咖啡價格的原因，我們計劃庫存同等數量的咖啡豆。」

這個計劃的具體內容仍然有待研究。但是，計劃的提倡人說，加入這一計劃的國家將保留固定數量，估他們準備出口咖啡豆數量百分之十的咖啡豆，直至世界咖啡價格止跌回升為止。

咖啡生產國將把咖啡豆存放在一個特定的庫倉裡面並收取一份收據。這些咖啡豆將存倉若干個月並在咖啡價格上升時，才將咖啡豆逐漸投入市場，阻止咖啡價格再次滑落。

聖保羅巴西私人組織全國咖啡委員會位負責人說：「巴西的咖啡生產商喜歡這一計劃，因為他們通常也是擬存部份咖啡豆。這是一種托價的方法。」

這六個拉丁美洲國家初時支持這個計劃，但沒有開始實施計劃具體日期。他們希臘計劃得到亞洲和非洲咖啡生產國的支持，以便呈交九月下旬在倫敦舉行的國際咖啡組織會議討論。

一九八九年七月以前，世界咖啡生產國組織也試圖建立一種出口配額制度，托高世界咖啡價格。但是，由於生產國之間對每國的配額爭論不休以及消費國要求高質量咖啡，以致計劃胎死腹中。

然而，咖啡生產國首先想搞清楚的是誰將負責保存七百萬包、每包六十公斤咖啡豆的昂貴費用，誰將負責有效監督這種計劃的實施。一位巴西咖啡出口商說，整個計劃仍然存在種種弊端。

另外，投資人士懷疑商業銀行是否再準備出資協助這一計劃。一九八六年，巴西力圖托高倫敦咖啡價格失敗，令商業銀行蒙受重大損失。 汕華 節譯自路透社經濟稿

澳元有買盤支持 紐元受外商吸納

【路透社悉尼二十八日電】澳元周三微升，部分經紀有分散的大手買盤。澳元收市報〇．七八四一／四六美元，低於開市的〇．七八五〇／五五美元，但高於周二收市的〇．七八二七／三二美元。

匯商估計周三有二億多的買盤，他們估計澳元在海外將繼續吸引買家。在澳元上升的過程中，可能會有小小的中斷。而後再升。

新西蘭元周三微升，外國投資者有少量買盤支持。收市報〇．五七四七／五四美元，高於周二收市的〇．五七三二／三八美元。

白金在東京獲吸納 紐約期貨升八美元

黃金亦受支持倫敦報三五四

【路透社紐約、倫敦二十八日電】紐約商品交易所白金期貨早段隨着遠東補倉而上升。十月期貨升八美元，報三四一．五〇美元。東京商品交易所工業部門的白金價每克升十八至三十二日圓。

倫敦白金上午定盤三三九．九〇美元，比周二收市約升六美元。原市場預計日本商品交易所在八月會出現大拋售，但反卻出現止蝕買盤。

黃金在美國商品交易所早段受白金堅挺的影響也跟着上升。十二月期金升一美元，報三六〇．五〇美元。圖表派認為黃金的障礙位為三六四美元。

倫敦黃金上午定盤三五五．三〇美元，比周二收市的三五四．六〇美元升〇．七〇美元。下午定盤三五四．五〇美元。

經紀表示，貴金屬都因為白金在東京期貨市場上升而轉活躍。現貨金的障礙位為三五六．五〇美元。

白銀在倫敦上午定盤三．九五美元，升幅極微。這是數周來貴金屬初次出現新轉機。現白銀起落範圍很窄，一升上三．九六美元，立即出現沽盤。

各地股市

日股市呈好淡爭持

投資情緒仍受證券醜聞影響

星洲反彈澳市場注視公司業績

▲東京股市周三又是好淡爭持，交投情況微有改善，但多數投資者不入市，擔心市場已供過於求。議會對日本證券醜聞的調查還在進行中，期指有關股份的交易起落不定。

日經指數平均價跌一九．六七，收市報二二六二一．六三。周二指數跌四九．〇三。

指數開市二十五分鐘內，由於期指有關股的買盤，早段升一六一．〇。市場缺乏新消息刺激，升勢漸停，事實上指數多數在負數區上下。成交量雖微升，但其中佔四分之一屬技術交易，與實際需求無關。

成交量為二億五千萬股，高於周二的一億八千七百萬股。跌價股高於升價股，約為二對一之比。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周二報三〇二六．一六，跌一三．二〇。

▲新加坡股市周三反彈，交投淡，大資產股買盤和獲利回吐交替出現。《海峽時報》工業指數升七．〇八，收市報一三九〇．二〇。

▲澳洲股市周三微升，市場人士擔心公司業績欠佳，利率久久不下調，還有坎培拉政治不安定。全普通股指數微升一．一〇，收市報一五四一．二〇。

▲泰國股市周三微升，市場信心，預計近期將逐步上升。SET指數升一．四二，收市報六八四．七七。

▲馬來西亞股市周三續跌，為第四個跌交易日，股市幾乎全面下跌。吉隆坡股市綜合指數跌三．二二，收市報五三五．三八。

豐田汽車雖增銷 集團盈利却稍降

全年純利卅一億美元

【法新社東京二十八日電】日本最大汽車製造商豐田汽車周三宣布，截至今年六月為止的年度，該集團淨盈利為四千三百二十億日圓（三十一億美元），較上年度下跌百分之二．二。集團銷售總值則增加百分之七．二，增至九萬八千五百五十億日圓（七百一十四億美元）；除稅前盈利下降百分之十五．三，降至七千一百億日圓（五十一億美元）。

豐田計劃九一／九二年母公司的資本投資為五千億日圓，低於九〇／九一年的六千零六十九億日圓。投資的項目主要是研究新產品，新科技，及節省勞工的設備。

橡膠組織進行干預 積極支持橡膠價格

【路透社新加坡二十八日電】新加坡橡膠經紀透露，國際天然橡膠組織以每公斤八十．二五美仙的價錢買入九月份由印尼港口裝運的橡膠，又以每公斤八十一美仙買入十月份裝運的橡膠。較早前，該組織亦以相若的價錢買入數百噸橡膠。

另一個經紀指出，如果國際天然橡膠組織的五天平均價格維持低於一七六美仙，它將會有更大的干預水平，在新加坡市場繼續進行干預。

由四大國際橡膠市場的橡膠買賣價計算的五天平均價格，八月二十六日為一七五．四六美仙，二十七日則增至一七五．五八美仙。去年三月，國際天然橡膠組織亦曾買入三萬四千五百噸橡膠。而這次干預則出乎新加坡橡膠經紀意料之外；他們原先預期，除非五天平均價格跌破一七五美仙，否則該組織不會干預。

德銀行貸放活躍 貨幣供應增長速

央行周四例會後不見記者

【路透社法蘭克福二十八日電】德國聯邦銀行指出，德國銀行業借貸活躍，令七月份德國貨幣供應增長加速，M—三貨幣供應繼六月份增加百分之三．四後，七月份再增加百分之三．七。七月份聯邦銀行將原先訂下的貨幣供應增長目標，調低至百[illegible]分之三至五。央行官員曾表示，該行希望控制貨幣供應增長至接近百分之三。

【路透社法蘭克福二十八日電】德國聯邦銀行發言人表示，該行周四舉行每兩周一次的例會後，不會舉行記者招待會。聯邦銀行行長斯萊辛格將會主持該會議。

簡訊

共市通脹七月加劇

▲歐洲共同體統計部宣布，歐洲共同體七月份的消費價格平均上升百分之〇．五，高於六月份的百分之〇．四，比去年同期上升百分之五．三，至六月份的一年中則上升百分之五．一。德國、荷蘭、西班牙通脹都上升，而希臘的通脹升幅更高。

南韓收支逆差擴大

▲南韓央行公布數字表明，南韓七月份經常項目收支赤字擴大至十一億九千萬美元，高於六月份的三億七千九百萬美元，也高於去年同期的四億八千五百萬美元。今年頭七個月的經常項目收支赤字像滾雪球一樣已達七十億四千萬美元，是去年同期十億四千萬美元的七倍左右。

星洲貿赤額續增多

▲新加坡貿易發展部報道，新加坡七月份的貿易赤字已達十二億九千萬坡幣，高於六月份的八億八千三百萬坡幣，也高於去年同期的十二億一千萬坡幣。七月份出口額九十一億四千萬坡幣，進口額一百零三億三千萬坡幣。

德西部生活費平穩

▲德國聯邦統計局發布最新數字表明，原德國西部八月份的生活費與七月份同，但比去年同期上升百分之四．四。七月份比六月份的生活費上升百分之〇．九，比去年同期上升百分之四．四。

星洲資金湧入紐國

▲新西蘭外交部長麥金農說，新加坡今年頭五個月在新西蘭投資十四億二千萬紐元，差不多相等於九〇年在新西蘭的總外國投資額十五億四千萬紐元。

世經漫筆 平林

非美元債券廣受垂青

日本發展銀行上周發行總值一千二百億日圓的十年期具政府保證債券，受到廣泛歡迎，多家機構投資者吸納。與此同時，德國銀行發行的二億五千萬美元四年期債券及瑞士銀行發行的二億美元五年期債券，也同樣獲得歐洲投資者垂青。

據證券界人士估計，未來數周內，當暑假完結後，新一輪的歐洲債券發行將掀起高潮，而且會是非美元貨幣為單位的債券受到歡迎，特別是日圓及馬克。

美元債券不再像先前那樣吃香，究其原因，一是目前機構投資者所持的美元債券已相當多，不願再增多持有，二是機構投資者的看法已有所改變，認為日圓及馬克等歐洲貨幣會提供較大投資收益。

美元今年迄今雖對馬克升逾兩成，但再大幅上升的潛力開始受到懷疑。儘管較早前市場曾樂觀揣測美元兌馬克可升達二算，然而在美元兩次升至一．八四馬克遇到相當大阻力而回順，在目前美元徘徊一．七五馬克之際，預期美元會升逾一．八水平的揣測，已沒有太多人認同。

投資者除基於匯率因素考慮外，也預期日本息率會在經濟發展日趨緩慢之際將會調降。息率下降將會促使債券價格上升，也是投資者看好非美元債券的原因之一。

香港認股證行情

八月二十八日 （星期三）

十大上升認股證 公司	收市價	升%
立信93	0.58	+26.09
AXIOM92(12月)	0.025	+19.05
宇宙91	0.03	+3.45
莊士94	0.118	[illegible]
信利94	0.47	+2.17
正大93	0.235	+2.17
國泰城市94	0.265	+1.92
格蘭91	0.27	+1.89
大酒店92	1.14	+1.79
港泰92	0.067	+1.52

十大下跌認股證 公司	收市價	跌%
紀德94	0.35	-12.50
富麗華91	0.042	-8.70
金朗94	0.025	-7.41
合和92	0.00	-6.54
陳氏93	0.365	-6.41
[illegible]95	0.046	-6.12
[illegible]91	0.50	-5.66
建生電子93	0.36	-5.26
寶昌93	[illegible]	-4.[illegible]
嘉華國際93	0.64	-4.[illegible]

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
470	聯合集團93	31/12/93	1.13	0.19	0.187	0.187	-	226,000	71.70
482	聯合地產93	31/12/93	1.37	0.64	0.63	0.63	-0.02	271,056	57.18
426	聯合工業92	31/12/92	2.16						
724	安應上94	30/09/94	1.25						
475	寶力94	30/06/94	0.88	0.33	0.32	0.33	-	158,000	53.16
595	冠[illegible]93	31/12/93	1.50	0.26	0.248	0.248	-0.012	245,000	127.01
681	泛海94	31/03/94	1.10	0.28	0.275	0.275	-0.005	136,000	90.97
379	AXIOM 92(6月)	30/06/92	5.00						
696	AXIOM 92(12月)	31/12/92	1.50	0.025	0.02	0.025	+0.004	500,000	369.23
727	佳利94	31/03/94	1.13	0.355	0.35	0.355	-0.015	210,000	59.68
144	奔達91	31/12/91	1.09	0.17	0.17	0.168	-0.003	100,000	35.27
665	奔達95	30/11/95	1.80	0.27	0.26	0.26	-0.01	246,600	100.00
699	寶威94	30/06/94	1.00						
462	大東一電訊93	31/03/93	8.70	1.03	1.00	1.02	+0.01	1,139,807	37.94
416	國泰城市94	31/12/94	0.50	0.265	0.265	0.265	+0.005	60,000	51.90
558	城市酒店92	27/12/92	1.25						
461	世紀城市92	31/12/92	1.25	0.58	0.58	0.58	-	212,000	29.79
436	其士國際93	31/12/93	1.35						
638	其士貿業93	31/10/93	0.70						
683	和黃93(3月)	31/03/93	13.60	4.20	4.125	4.15	-0.05	881,000	26.79
705	和黃93(5月)	31/05/93	15.50	3.475	3.40	3.45	-0.025	2,349,000	35.36
695	長江實業93	26/04/93	19.30	5.70	5.60	5.65	-	6,119,000	19.38
577	正大93	31/05/93	0.90	0.235	0.235	0.235	+0.005	50,000	35.26
139	中華娛樂92	31/12/92	15.80						
501	華人置業93	31/12/93	2.75	0.181	0.178	0.18	-	810,000	67.54
434	華人置業95	31/12/95	3.50						
702	中華製漆94	30/05/94	1.18			0.78	-	800	40.00
048	莊士92	31/12/92	0.36	0.205	0.20	0.20	-0.008	495,000	23.02
468	莊士94	31/12/94	0.56	0.118	0.118	0.118	+0.005	18,000	63.27
672	中華造船93	31/12/93	0.50	0.55	0.53	0.55	-	880,000	26.51
574	中信一電訊95	10/02/95	4.755	2.80	2.70	2.725	-0.05	2,392,000	7.63
545	恆和91	31/12/91	1.13						
489	卜蜂92	31/12/92	1.20	0.48	0.46	0.465	-0.015	4,218,000	2.08
675	紀德94	15/01/94	1.08	0.35	0.35	0.35	-0.05	50,000	81.01
109	CRUSADER92	31/03/92	0.78						
433	高升92	31/12/92	0.50						
437	依利安達92	31/12/92	1.25						
731	英皇94	31/08/94	0.23	0.203	0.195	0.199	-0.001	5,095,192	53.21

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
344	安寧91	31/12/91	0.90	0.32	0.32	0.32	-0.01	100,000	9.15
345	愛美高94	31/10/94	2.39	0.67	0.65	0.65	-0.02	1,296,000	32.11
215	第一太特91	31/12/91	0.9828						
429	遠東發展92	31/03/92	2.00	0.072	0.067	0.07	-	1,328,000	64.62
507	遠東投資91	30/09/91	2.27						
642	立信93	31/12/93	1.10	0.55	0.46	0.58	+0.12	600,000	26.32
384	星光傳呼94	31/07/94	1.10						
640	福輝93	01/10/93	1.38						
510	富麗華91	30/11/91	7.80	0.042	0.042	0.042	-0.004	218,000	[illegible].70
572	景耀92	31/12/92	1.05						
350	金山實業91	31/12/91	2.33	0.365	0.365	0.365	-	12[illegible],000	4.75
600	金山地產92	31/12/92	0.60						
678	金源米業94	31/03/[illegible]	1.28						
516	格蘭91	31/12/91	2.00			0.27	+0.005	1,800	14.65
693	隆輝93	31/12/93	0.80						
143	鷹君92	30/09/92	0.61						
418	鷹君94	30/09/94	1.70	1.68	1.65	1.67	-0.01	464,350	16.65
609	長城93	31/03/93	1.20	0.63	0.62	0.62	-0.01	170,000	19.74
430	恆隆92	31/12/92	9.50	1.62	1.58	1.61	+0.01	762,225	38.01
716	港陸94	30/06/94	1.18	0.62	0.59	0.60	-0.01	650,000	60.36
505	恆基發展91	31/08/91	2.65						
474	興利91	31/12/91	0.20	0.035	0.033	0.035	-0.001	5,970,000	7.80
671	新承93	31/12/93	0.60						
151	置地91	30/12/91	2.72	11.50	11.30	11.30	-0.20	169,174	-0.79
559	港澳發展92	31/12/92	0.65	0.066	0.066	0.067	+0.001	356,014	114.03
423	大酒店92	15/12/92	4.50	1.15	1.13	1.14	+0.02	117,000	21.29
414	漢國92	31/12/92	0.99	0.68	0.66	0.67	-	330,000	17.84
645	合興93	31/10/93	1.50						
361	合和91	31/12/91	1.53	2.525	2.45	2.475	-0.05	626,000	3.62
533	新景國際92	10/09/92	3.60	1.69	1.69	1.69	+0.01	70,233	14.38
435	惠泰93	31/12/93	0.58						
706	惠泰95	31/03/95	0.50						
692	希慎興業95	31/12/95	8.00	2.575	2.50	2.525	-0.075	281,900	32.39
636	明輝92	31/12/92	1.80						
682	明輝93	31/12/93	2.50	0.88	0.88	0.88	-	100,000	-33.73
526	萬邦航92	30/04/92	6.00						
284	國際德祥92	30/09/92	1.10	0.65	0.65	0.65	-	30,000	7.36
424	玉郎94	31/12/94	2.10	0.025	0.025	0.025	-0.002	151,335	342.71
176	玉郎98	31/12/98	1.00	0.091	0.091	0.092	+0.001	25,332	127.50
061	怡和92	15/10/92	16.49	10.50	10.00	10.00	-0.70	773,235	100.51
568	壽[illegible]93	30/01/93	1.34						
594	金城93	31/12/93	1.10						
649	建生電子93	31/10/93	1.50	0.36	0.36	0.36	-0.02	40,000	73.83
686	嘉華國際93	31/03/93	1.80	0.64	0.63	0.64	-0.03	70,088	35.56
536	[illegible]生行92	20/10/92	0.76	0.455	0.43	0.435	-	3,996,000	35.80
486	麗新發展94	31/07/94	0.80	0.335	0.335	0.335	-0.005	672,000	41.95
563	麗新國際91	31/12/91	2.20	0.115	0.11	0.11	-	305,000	28.33
079	榮豐92	31/12/92	0.60	1.04	1.04	1.05	-	18,000	46.11
659	新怡92	31/12/92	0.55	0.43	0.42	0.42	-	1,048,000	6.59

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
717	陳氏93	30/06/93	2.35	0.38	0.34	0.365	-0.025	924,000	45.97
726	[illegible]94	30/09/94	0.95	0.26	0.25	0.25	-	3,464,800	53.85
673	[illegible]92	31/12/92	0.35						
377	萬勝92	31/12/92	1.18			0.128	-	1,493,486	161.60
[illegible]	菲[illegible]華93	31/12/93	0.72						
684	[illegible]93	31/07/93	0.17						
[illegible]	美麗華92	31/12/92	7.00						
380	美麗華94	31/12/94	7.00						
210	樂聲91	31/10/91	0.67						
637	樂聲93	31/12/93	1.00			0.17	-	2,000	88.71
363	新世界91	31/12/91	9.00	3.075	2.95	3.00	-0.075	2,000,240	8.11
554	百樂門92	29/12/92	0.80						
431	百富勤91	31/12/91	3.47	0.52	0.475	0.485	-0.01	68,646,600	8.38
525	品質92	30/06/92	0.55	0.345	0.34	0.345	-	3,310,500	4.16
527	品質93	31/12/93	0.60	0.325	0.315	0.315	-0.005	1,072,500	11.66
491	富豪95	30/06/95	4.00						
368	川河92	31/12/92	0.77						
597	鴻運92	15/09/92	0.68						
476	玫瑰93	31/12/93	0.74	0.305	0.295	0.295	-0.005	1,090,000	35.09
676	三泰95	31/12/95	2.60						
246	海裕95	31/03/95	1.22	0.51	0.50	0.50	-	916,000	6.83
092	海暉92	31/03/92	0.80	1.20	1.19	1.20	-	395,558	66.67
667	新鴻基工業93	31/12/93	1.10						
588	順豪建築91	31/08/91	0.50						
512	信德67	15/12/67	2.92	1.96	1.96	1.96	-0.04	10,000	11.06
694	信置95	31/12/95	3.80	1.26	1.23	1.24	-	346,391	60.00
456	爪哇08	03/12/08	1.38						
504	升岡91	31/08/91	0.75						
643	升岡93	31/01/93	0.85						
483	寶光91	31/12/91	4.43	0.36	0.335	0.345	+0.005	1,536,400	30.82
537	孫福記92	30/09/92	1.45	1.86	1.84	1.85	+0.01	220,000	6.45
357	新鴻基地產92	31/12/91	7.55						
634	大生91	31/10/91	2.40	0.37	0.33	0.37	-	338,750	0.73
722	德榮94	31/07/94	1.50						
670	科技93	31/12/93	1.20						
570	湯臣93	15/02/93	0.65						
733	信利94	30/08/94	1.10	0.475	0.465	0.47	+0.01	720,800	38.94
490	[illegible]瑞麟92	31/12/92	0.86						
492	[illegible]瑞麟94	31/12/94	1.20	0.05	0.05	0.05	-	200,000	514.92
248	尖沙咀置業91	31/12/91	2.90	0.53	0.495	0.50	-0.05	80,000	12.51
698	東榮94	31/12/94	1.16						
593	富源95	30/06/95	2.00						
635	友利93	30/09/93	1.10	0.244	0.244	0.244	-	90,000	100.36
520	宇宙91	31/12/91	0.075						
646	宇宙95	30/06/95	0.17	0.031	0.028	0.03	+0.001	200,000	26.82
447	永坤基92	31/12/92	0.20	0.049	0.045	0.046	-0.003	755,130	217.65
703	王氏港建94	30/06/94	1.80	0.10	0.098	0.098	-0.004	660,000	158.52
721	和記電業94	30/06/94	1.60			0.355	-	562	82.63
469	達生92	31/12/92	1.75	0.60	0.60	0.60	-	200,000	50.68

每日期貨行情表 （1991年8月28日）

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
恒生指數 H.S. Index HK$50 per Point									
AUG 91	3970/4020	3979	−21	4005	3968	4140	3740	336	2093
SEP 91	4010/4040	4018	−13	4042	3997	4160	3363	1935	4190
DEC 91	4040/4150	4070	−48			4150	3385	0	27
MAR 92	4100/4180	4130	0	——	——	——	——	0	0
						合約總數		2271	6310
工商分類指數 COM & IND HK$50 per Point									
AUG 91	3320/3420	3300	−70	3300	3300	3575	3200	3	25
SEP 91	3340/3440	3370	−20	——	——	——	——	0	0
DEC 91	3360/3460	3390	−20	——	——	——	——	0	0
MAR 92	3380/3480	3410	−20	——	——	——	——	0	0
						合約總數		3	25

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
黃豆 SOYBEANS HK$ per Bag									
SEP 91	UNQ	139.2	0	139.2	139.2	165.0	130.8	1	5
OCT 91	UNQ	132.8	0	132.8	132.8	162.8	128.0	1	10
NOV 91	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	143.8	125.8	1	10
DEC 91	UNQ	131.8	0	131.8	131.8	142.8	128.0	1	10
JAN 92	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	132.0	128.8	1	3
FEB 92	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	132.0	128.8	1	2
						合約總數		6	40
原糖 SUGAR US$ cents per lb									
SEP 91	UNQ	11.92	0	——	——	13.26	7.90	0	6
OCT 91	11.95	11.95	0	11.95	11.95	14.63	7.74	4	47
JAN 92	8.67	8.65	−0.02	8.67	8.65	10.04	7.87	5	213
MAR 92	8.61	8.60	−0.06	8.61	8.60	9.72	7.90	4	564
MAY 92	8.67	8.65	−0.08	8.69	8.65	9.71	7.91	4	67
JUL 92	8.54	8.58	+0.01	8.58	8.54	9.65	8.45	4	41
						合約總數		21	938

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
黃金 GOLD US$ per Troy Oz									
AUG 91	355.0/356.0	355.5	0	——	——	414.5	357.5	0	0
SEP 91	357.0/358.0	357.5	0	——	——	374.5	356.5	0	0
OCT 91	359.0/360.0	359.5	0	——	——	414.5	359.5	0	0
DEC 91	363.0/364.0	363.5	0	363.5	363.5	420.5	365.5	4	0
FEB 92	367.0/368.0	367.5	0	——	——	392.5	370.5	0	0
APR 92	371.0/372.0	371.5	0	——	——	389.5	372.5	0	0
JUN 92	375.0/376.0	375.5	0	——	——	393.5	377.5	0	0
						合約總數		4	0
港元利率 HIBOR HK$ 25 per Basis Point									
SEP 91	9350/9450	9400	0	9400	9400	9400	9175	1	101
DEC 91	9250/9350	9300	0	——	——	——	——	0	0
MAR 92	9200/9300	9250	0	——	——	——	——	0	0
						合約總數		1	101

各類存款 息高利厚

本

恒生指 香港指 所有普通股指 金額 總成交股數 宗數

電腦代號 公司

023 東亞銀行
440 大新金融
166 第一太平銀行
053 國浩集團
011 恒生銀行
005 滙豐銀行
183 嘉華銀行
349 友聯銀行(除息)
096 永隆銀行

021 聯合企業
662 亞洲財務
271 亞洲證券
208 國泰城市
106 CRUSADER(除
214 滙漢實業
097 恆基發展
145 建邦貸款
170 工業投資
208 怡和策略
376 萬勝證券
222 閩信投資
495 百利大
090 百富勤
226 力寶
227 大榮國際
253 順豪資源
086 新鴻基公司
285 德利投資
661 盛發慶豐
028 天安中國
258 湯臣太平洋
276 宇宙投資
110 中國東方
342 P.A.L
209 怡和策略(優)
216 王集團

360 大東電報
002 中華電力
026 中華汽車
032 香港隧道
003 中華煤氣
006 香港電燈
050 香港小輪
008 香港電訊
062 九龍汽車

024 寶威國際
043 卜蜂國際
123 嘉宏集團
355 世紀城市
025 其士國際
188 正大
116 周生生
367 莊士機構
487 冠恆順
353 牛奶國際
441 寶隆洋行
034 愛美高
036 遠東投資
142 第一太平
677 金源米業
270 粵海投資
264 公和祥
013 和記黃埔
666 新鴻基工業
015 怡和控股
100 仁孚
174 奇盛集團
191 麗新國際
194 聯創興
478 名力集團
224 建生國際
679 亞洲企業
281 川河集團
249 森那美
019 太古洋行A
087 太古洋行B
004 九龍倉集團
290 永安集團
532 王氏港建
020 會德豐國際
175 志正國際
102 虎豹

373 聯合集團
056 聯合地產
101 海大置業
022 亞鋼安
129 泛海
131 BEAZER
268 奔達
108 遠東國際
087 志成工程
131 車能
001 長江實業
112 至祥置業
130 中華娛樂

…價表(8月28日)

本地倫敦金	
…午	下午
/354.7	354.5/355.0
/355.2	355.0/355.5
/354.7	354.5/355.0
/355.2	354.9/355.4

…一月5.5625	本地倫敦銀3.86	
金幣	買入2838	賣出2846
金幣	買入2838	賣出2846
…金	買入2838	賣出2846
…楓熊	買入2800	賣出2820
…貴	買入2801	賣出2821
…銀價	388—394	
…金(每兩)	3800	

(寶生銀行提供)

幣	買價	賣價	一個月
…大元	679.30	680.50	7.9375
…法郎	129.50	130.70	8.4375
…法郎	507.35	508.75	7.625
…澳元	445.10	446.35	8.50
…U	907.50	909.30	9.1875

賣出7.7630

港匯指數113.2(一)

幣	單位	買價	賣價
…元	每百	605.00	608.00
…爾元	每百	439.00	449.00
…坡元	每百	448.30	450.30
…銖	每百	30.00	31.00
…幣	每百	26.50	28.50
…盾	每萬	37.00	43.00
…幣	每百	27.80	28.50
…幣	每百	93.00	96.00

(…:中國國家外匯管理總局)

幣	單位	買價	賣價
…克朗	一百	79.70	80.10
…威	一百	78.89	79.29
…盾	一百	273.26	274.63
…先令	一百	43.79	44.01
…法郎	一百	353.99	355.76
…克朗	一百	85.19	85.62
…元	一百	421.81	423.92
…坡元	一百	308.72	310.27
…元	一百	66.77	67.10

…山 9月6日 港興

…線

香山 8月31日 日郵
國東加拿大 8月31日 招商局
南太平洋紐約 8月31日 馬士基
北太平洋紐約 8月31日 海陸
北太平洋 9月1日 港恒
北太平洋紐約 9月1日 海陸
北太平洋 9月2日 利達
北太平洋紐約 9月2日 總統
彡洲紐約 9月2日 新興
南太平洋紐約 9月2日 大阪
北太平洋紐約 9月2日 韓進
彡洲紐約 9月3日 百保利
國東加拿大 9月3日 港郵
南太平洋 9月3日 韓進
南太平洋 9月3日 偉特
…為 9月4日 國光
…國 9月4日 朝陽
國東岸 9月4日 韓進
國西岸 9月5日 利達
…國 9月5日 華海
國東加拿大 9月6日 招商局
北太平洋 9月6日 川崎
北太平洋紐約 9月6日 總統
南太平洋紐約 9月6日 港郵
南太平洋 9月6日 韓進
北太平洋 9月6日 太古
北太平洋紐約 9月7日 馬士基
南太平洋紐約 9月7日 馬士基
北太平洋 9月8日 港恒
北太平洋紐約 9月8日 海陸
北太平洋紐約 9月9日 海陸
北太平洋紐約 9月9日 總統
北太平洋 9月9日 利達
國東岸 9月9日 利達
北太平洋紐約 9月9日 大阪
國東岸 9月9日 日郵
北太平洋 9月9日 韓進
國東加拿大 9月10日 川崎
南太平洋 9月10日 偉特
…國 9月11日 朝陽
國東岸 9月11日 韓進

…線

…美 8月31日 日郵
…美 9月2日 豐利行
…勒比海 9月2日 渣華
…拿馬 9月3日 百保利
…美 9月4日 招商局
…美 9月4日 天祥
…勒比海 9月6日 渣華
…勒比海 9月9日 渣華
…非 9月10日 川崎
…美 9月11日 日郵

…線

…洲 9月1日 華林
…洲 9月2日 怡和
…里曼特爾 9月3日 川崎
…幾內亞 9月3日 華林
…里曼特爾 9月4日 實隆
…洲 9月4日 遂初
…洲 9月7日 太古
…洲 9月7日 遠運
…太平洋島 9月8日 怡和
…洲 9月9日 港郵
…洲 9月9日 華林
…洲 9月9日 新興

…公司
…K.)LTD.
…世界各地
…30日
…電話:282807
…25日
…3100

…04.905 906	每三天一班
…1010	每星期兩班
…1011	每星期兩班

…泊位，提供船舶
…合理，歡迎垂詢。
…門渣洋街97號)
…8591533 8591638

入口船期預告

船	名	開來港口	日期	公司
冰川	HIKAWA 1	新加坡	8月31日	日郵
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	8月31日	華林
雅士玫瑰	ACX ROSE	日本	8月31日	日郵
馬士基多路	MAERSK TAURO	馬尼拉	8月31日	馬士基
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	美國	8月31日	港恒
發展者	SL. DEVELOPER	美國	8月31日	海陸
亞當斯總統	PRES. ADAMS	美國	8月31日	總統
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	新加坡	8月31日	馬士基
卡森奧比	G.K. ORBAY	日本	8月31日	海洋
長強	EVER VIGOR	台灣	8月31日	利達
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	美國	8月31日	大阪
仁川光榮	INCHON GLORY	釜山	8月31日	東宇
渣華嵐力	NL. VAN NECK	台灣	8月31日	渣華
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	8月31日	福來
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	8月31日	新興
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	8月31日	大阪
錦春	CHIN CHUN	台灣	8月31日	海豐
馬蘭	MALAN	海口	8月31日	招商局
國興	KUO HSIN	曼谷	8月31日	欣洋
蘭加賓娜	LANKA MAHAPOLA	新加坡	8月31日	東亞
漢倫	HANJIN OAKLAND	台灣	8月31日	韓進
琴台	QINTAI	武漢	8月31日	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	8月31日	華夏
東方希望	OOCL HOPE	高雄	8月31日	港郵
石堡	SHIBAO	曼谷	8月31日	吳淞
柯茂夏利	AL. MUHARRAQ	台灣	8月31日	怡和
威達	VARDAR	南非	8月31日	亞聯
柯瑪利雅	AL MARIYAH	阿拉伯灣	8月31日	怡和
利達	FAIR COSMOS	新港	8月31日	景華
淺水灣	REPULSE BAY	基隆	9月1日	川崎
保衛者	SL. DEFENDER	美國	9月1日	美國
福他星加坡	FROTASINGAPORE	新加坡	9月1日	豐利行
力康	NIHON	日本	9月1日	實隆
	ROOK CARRIER	新港	9月1日	金輪
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	新加坡	9月1日	大阪
威利維高	VILLE DE VIRGO	日本	9月1日	偉特
忠武	HANJIN CHUNGMU	美國	9月1日	韓進
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	9月1日	實隆
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	9月1日	港郵
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	9月1日	港郵
川花	TWIN FLOWER	日本	9月1日	中央
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	9月1日	華林
金石	GAMZAT TSADASA	日本	9月1日	華林
翡翠二號	EMERALD I	日本	9月1日	山久
山瑪	AL SALMA	日本	9月1日	歷信
高華	GOWA	日本	9月1日	太平
銀河灣	GALAXY BAY	胡志明市	9月1日	港興
澳洲耐能	AUST. ENDURANCE	澳洲	9月1日	怡和
廣春	W.H.201	台灣	9月1日	海豐
浙鵬	ZHELI	寧波	9月1日	招商局
新海隆	NEW HAI LONG	新加坡	9月1日	金發
通順	MILD SUN	上海	9月1日	輝騰
新海華	NEW HAI HUA	上海	9月1日	金發
海鯨	HAI JING	新港	9月1日	輝騰
菲明圖橋	F' TLE BRIDGE	基隆	9月1日	川崎
加路迦	ANDHIKA KALOKA	丹絨馬尼	9月1日	東淵
金灣	GOLDEN BAY	釜山	9月1日	港興
高力勤	KORRIGAN	日本	9月1日	實隆
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	台灣	9月1日	實威
安士速遞	INDIAN COURIER	台灣	9月1日	實威
海馬	SEA HORSE	青島	9月1日	向大
利達馬士基	LEDA MAERSK	基隆	9月2日	馬士基
德利馬士基	TREIN MAERSK	日本	9月2日	馬士基
東方公平	OOCL FAIR	美國	9月2日	港郵
温哥華	HANJIN VANCOUVER	美國	9月2日	韓進
廣東	KWANGTUNG	台灣	9月2日	海運
威利天皇星	VILLE DE SIRIUS	地中海	9月2日	偉特
長衡	EVER LEVEL	日本	9月2日	利達
亞洲皇后	ASIAN QUEEN	日本	9月2日	益高
和平南進	H.P. NAMJIN	曼谷	9月2日	港興
麥嘉灣	MERKUR BAY	台灣	9月2日	港郵
美西美	MAH IV	曼谷	9月2日	振盛行
易偉	TRADE RELISH	天津	9月2日	輝騰
拉納	RAGNA	巴生	9月2日	東宇
海光	HAI GUANG	新加坡	9月2日	太平
寶島	BOKA	台灣	9月2日	欣洋
德薩斯	TEXAS	新加坡	9月2日	百保利
雅提詩	ACX DAISY	日本	9月2日	日郵
昌來	CALA ATLANTICA	台灣	9月2日	昌宏
朝陽陸地	CHOYANG LAND	釜山	9月2日	港興
嘉莉娜	CARMEN CARINA	高雄	9月3日	川崎
長春	W.H. 203	台灣	9月3日	海豐
安春	ANCHUN	台灣	9月3日	海豐
利邦力加	NIPPONICA	地中海	9月3日	天祥
蘇達	SUDA	張家港	9月3日	鍾山
雅士羅賓	ACX ROBIN	釜山	9月3日	日郵
嘉澳灣	CARGO BAY	基隆	9月3日	港興
易潤	TRADE RESOURCES	大連	9月3日	華夏
蘇麟	SULIN	張家港	9月3日	招商局
艾根	IKAN TALANG	新幾內亞	9月3日	華林
敖江	AOJIANG	上海	9月3日	富春
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	9月3日	太古
新依力	ZIM EILAT	台灣	9月3日	新興
莫拉加	MORACA	基隆	9月3日	亞聯
	WHITE STOCK	新加坡	9月3日	陸洋
	KOTA WIRAVAN	新港	9月3日	向大
祁連山	QILIANSHAN	上海	9月3日	華怡
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	9月3日	捷成
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	9月3日	富騰
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	9月3日	東亞
紐約	HANJIN NEW YORK	美國	9月3日	韓進
國強	KUO CHANG	台灣	9月3日	欣洋
	DOLORES	日本	9月3日	實隆
立裕	UNI. HANDSOME	台灣	9月3日	利達
羅孟達沙	NORASIA AL. MUNTAZAH	日本	9月3日	歷信
魯裕	LUYU	青島	9月3日	華夏
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	9月3日	港恒
美遜謝夫	KAP. MEZENTSEV	日本	9月3日	華林
通顯	MILD SPLENDOUR	台灣	9月3日	輝騰
北安	BEIAN	寧波	9月3日	富春
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	基隆	9月3日	天祥
彩虹	RAINBOW	釜山	9月3日	港興
	BELCLES	日本	9月3日	中央
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	新加坡	9月4日	馬士基
明春	MING CHUN	台灣	9月4日	海豐
祥春	NORDSUND	台灣	9月4日	海豐
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	9月4日	港郵
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	台灣	9月4日	港恒
海天	MED SKY	南非	9月4日	怡和
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	9月4日	實隆
檳城	BINCHENG	澳洲	9月4日	遠運
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	9月4日	捷成
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	巴生	9月4日	遂初
哈佛	HANJIN LE HARVE	台灣	9月4日	韓進
歌莉亞	GLORIA	釜山	9月4日	港興
比亞士	PLEIADES	關島	9月4日	國光
福春	FUCHUN	台灣	9月4日	海豐
長城	KOTA PANJANG	日本	9月4日	太平
諾勝家	NORASIA SINGA	日本	9月4日	歷信
長帥	EVER GENERAL	台灣	9月4日	利達
長堤	HANJIN LONG BEACH	美國	9月4日	韓進
淮安	HUAIAN	上海	9月4日	金發
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY	台灣	9月4日	昌宏
亞洲之星	ASIAN STAR	基隆	9月5日	川崎
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	9月5日	港興
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	9月5日	達行
國隆	KUO LUNG	台灣	9月5日	海欣
茂爾登	MULTAN	新加坡	9月5日	海王
宜蘭	YELAN	台灣	9月5日	利達
易勁	TRADE VIGOUR	新加坡	9月5日	向大
山智	YAMATOMO	日本	9月5日	日郵
華意	WAH YEE	營口	9月5日	珠江
海隆	HAI LONG	基隆	9月5日	永裕
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	9月5日	東宇
茂加灣	MELGAR BAY	新加坡	9月5日	渣華
華洋	SINO OCEAN	青島	9月5日	太平
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	9月5日	川崎
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	9月5日	太古
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	9月5日	東宇
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY	歐洲	9月5日	朝陽
阿拉伯勝利	ARABIAN SENATOR	美國	9月5日	怡和
永春	W. H. 205	台灣	9月5日	海豐
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	台灣	9月5日	日郵
	NKK SEABREEZE	美國	9月5日	日郵
博多	HAKATA	基隆	9月5日	日郵
萬花閣	MAJAPAHIT	日本	9月5日	太平
東方出口商	OOCL EXPORTER	美國	9月5日	港郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	9月5日	川崎
太平洋箭	PACIFIC ARROW	新加坡	9月5日	大阪
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	9月5日	總統
柯華巴	AL. WAJBA	台灣	9月5日	怡和
探險者	HYUNDAI EXPLORER	美國	9月5日	太古
長宇	EVER GLOBE	美國	9月5日	利達
托福斯錫	PROF. TOVSTYKH	歐洲	9月5日	華林
明壽	MING LONGEVITY	美國	9月5日	華海
超級九號	SUPER NINE	釜山	9月5日	港興
	MEKHANIK KURAKO	基隆	9月5日	實隆
國珍	KUO JANE	曼谷	9月6日	海欣
湘江	XIANG JIANG	上海	9月6日	輝騰
海陸快航	SL. EXPRESS	美國	9月6日	海陸
馬露馬士基	MAREN MAERSK	美國	9月6日	馬士基
葉士域治	CONTSHIP IPSWICH	澳洲	9月6日	港怡
利來福	NL. DELFT	日本	9月6日	實隆

香港代理 R

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO. LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX 73333 FAREN HX
TEL
FAX 8345584
19/F CHINA RESOURCES BLDG
26 HARBOUR ROAD WAN CHAI
HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港→鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲B. PRUS V. 21	19—24/9	25—26/9	(出)	8283583
	▲HUATUO V. 41	14—19/10	20—21/10		8283567
	▲PARAIXDOWSKI V. 44	4—9/9	10—11/9		8283562
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA,U.K.			(入)	8283586
香港→大連	(CY) (CFS)				
	★運豐 "YUN FENG" V. DT179	26—28/8 19—23/8	29—31/8	(入)	8283509
	★易潤 TRADE RESOURCES V. TR025	1—3/9 26—31/8	3—4/9	(出)	8283515
	★易潤 TRADE RESOURCES V. TR027	15—17/9 9—14/9	17—18/9		8283510
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連兼收併箱服務。				8283508
香港→天津／新港	★天曜輪 "TIAN YUE" V. 171B	28/8—4/9	5—6/9	(出)	8283564
	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 56B	3—8/9	9—10/9		8283595
	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 131B	7—12/9	13—14/9		8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入)	8283585
香港→溫州	越海 "YUE HAI"	3—5/9	4—7/9	(入)	8283502
	散貨船每月□航次			(出)	8283578
					8283579
香港→上海	芝山三 "ZHI SHAN 3"	6—8/9	5—9/9	(入)	8283501
				(出)	8283578
香港→寧波	明州四 "MING ZHOU 4"	7/9	6—8/9	(入)	8283500
	明州十 "MING ZHOU 10"	9/9	8—10/9	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港→南京／南通	★蘇鵠 "SU HE" V. H 9134	6—9/9	10—11/9	(入)	8283500
	★蘇鵠 "SU HE" V. H 9136	21—24/9	25—26/9	(出)	8283577
	全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京				8283578
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9128	3—6/9	7—8/9		8283579
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9130	18—21/9	22—23/9		
	全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往南通				
	知音 "ZHI YIN"	31/8	29/8—1/9		
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物				
香港→武漢	★★琴台 "QIN TAI"	2/9	31/8—3/9	(入)(出)	8283500 8283578
香港→廈門	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(入)(出)	8283501 8283581
香港→海口	★同安 "TONG AN" V. KA148	26—28/8	28—29/8	(入)	8283500
	★同安 "TONG AN" V. KA150	4—6/9	6—8/9	(出)	8283589
	★同安 "TONG AN" V. KA152	12—14/9	14—15/9		8283588
香港→汕頭	龍華一 "LONG HUA 1"，龍華二 "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN" (每星期兩航次，天天收貨。)			(入)(出)	8283503 8283594
香港→廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3、4、9、11、13、15、23、24、25、27、28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、澳頭、容奇、肇慶			(入)(出)	8283503 8283581
香港→北海	南方 "NAN FANG 907.908.909" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)(出)	8283502 8283581

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯號電話：8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遼寧

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航綫
★兼收12／20／40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口★
及免費供應全卡板服務往古晉、詩巫及斗湖

船名	落貨	開行	航線
士必金輪 SPECO KING V. 107/91	28/8落貨	29/8開行	直航：納閩、古晉、詩巫
士必鉅輪 SPECO GIANT V. 77/91	28/8落貨	29/8開行	直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖
士必貴輪 SPECO QUEEN V. 85/91	14/9落貨	15/9開行	直航：納閩、古晉、詩巫
士必金輪 SPECO KING V. 109/91	22/9落貨	23/9開行	直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖

貨箱收貨站：青衣島宏光貨倉 電話：4338622
散貨收貨站：九龍灣東方貨倉 電話：7958699
澳門代理：興記行 宜安街11—13號 電話：556113
總代理：國光船務公司 九龍彌敦道…號…大厦…室 電話：… 接駁部 … 航線部

星光船務有限公司
聯合船務有限公司
M. V. "Star Light" 星光號
M. V. "Boaventura" 鴻運號
M. V. "Sun" 太陽號

香港——澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運

本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88—98號華僑商業大廈1603室 電話5455393

香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠
電話：4974878 4974382

澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭 電話：565771—2

Y.S.N. LINE
(BREAK BULK CARGO)
定期班輪
直往：星加坡、巴生港、檳榔嶼
力高 RIGEL V. 62
8月30日抵港 8月31日開行
山智輪 YAMATOMO V. 8
9月7日抵港 9月8日開行
山邦丸 YAMAKUNI MARU V. 89
9月10日抵港 9月11日開行
神戶輪 KOBE V. 17
9月12日抵港 9月13日開行
碧波輪 GLOBE EMERALD V. 60
9月18日抵港 9月19日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：7214256—7
接載處：安邦貨運公司
電話：8032182—4
地址：香港德輔道西26—30號永盛大廈801室

日本航運(香港)有限公司
電話：5295501(5線)
5295588(3線)

TOKO LINE
◀定期直航▶
星加坡、巴生

	ETA	ETD
ASIAN QUEEN 亞洲皇后	2/9	4/9
SUHJIN 索珍	8/9	10/9
TOLEDO 鴻圖	15/9	17/9

總代理：益高船務有限公司

PIL 太平船務有限公司

定期特快貨櫃服務

香港——新加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	新加坡	椰加達	泗水	棉蘭	三寶壟
*GOWA	9111	31/8	2/9	6/9	8/9	11/9	12/9	12/9
*SINO OCEAN	67SB	3/9	5/9	10/9	15/9	15/9	15/9	15/9
*MAJAPAHIT	9113	4/9	6/9	10/9	13/9	16/9	16/9	16/9
HAI GUANG	9113	16/9	18/9	23/9	25/9	28/9	29/9	29/9

並兼收曼谷、巴生港、檳城、古晉、哥打基立巴勞、汶萊、山打根、拉布安、馬六甲、巴西古丹、蛸湖、胡志明市包箱貨。

香港——日本及韓國

船名	航次	截貨	離港	橫濱	名古屋	神戶	釜山
HAI GUANG	9112	1/9	3/9	7/9	10/9	11/9	13/9
*MAJAPAHIT	9114	23/9	25/9	30/9	2/10	3/10	6/10
HAI GUANG	9114	5/10	7/10	12/10	14/10	16/10	18/10

香港——台灣、韓國及北海道

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	新潟	室蘭	苫小牧	日立
KOTA PANJANG	9127	1/9	3/9	4/9	6/9	9/9	——	——	——	13/9	15/9
KOTA JADE	9115	6/9	7/9	9/9	10/9	——	14/9	15/9	——	——	——
SEA PEARL	9118	12/9	14/9	15/9	16/9	——	——	——	22/9	22/9	25/9
KOTA JADE	9116	20/9	21/9	23/9	24/9	——	28/9	29/9	——	——	——

香港——吉大港、達卡及孟加拉灣

船名	航次	截貨	離港
*GOWA	9111	31/8	2/9
*SINO OCEAN	67SB	3/9	5/9

香港——西非
黑角、科托努、杜阿拉及阿比讓

船名	航次	截貨	離港
*GOWA	9111	31/8	2/9

獨立定期貨櫃服務

香港——斯里蘭卡及紅海
直航：哥倫坡／亞丁／吉布提／荷台達／ ／亞喀巴／蘇丹港

船名	航次	截貨	抵港	離港
*KOTA WIRAWAN	01WB	2/9	3/9	4/9
*AQUITANIA	03WB	23/9	25/9	

並兼收蒙巴薩，達累斯薩拉姆，卡拉奇，孟買，馬德拉斯及迪拜包箱貨。

香港——青島

船名	航次	截貨	離港	青島
*SINO CREDIT	19NB	8/9	10/9	14/9

獨立定期散貨服務

香港——東非及紅海
直航：達累斯薩拉姆／蒙巴薩／亞喀巴／吉達／荷台達

船名	航次	抵港	離港
*KOTA EKSPRES	E912	21/9	22/9

香港——波斯灣
直航：卡拉奇／孟買

船名	航次	抵港	離港
*KOTA TIMUR	E911	9/9	10/9

青島入口貨櫃服務

船名	航次	抵港	離港
*SINO OCEAN	65SB	4/9	5/9
*SINO CREDIT	20SB	21/9	23/9

總代理：
太平船務(香港)有限公司
香港灣仔告士打道77—79號華比大廈十九樓
電話：5293283(14線) 傳真：8669497
電傳：74048 KOTAH HX 電掛：PILSHIPHK
訂櫃查詢電話：5293494／5293510
*CY／TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司(青衣) 電話：4338622
CY：澳洋海運有限公司(鯉魚門) 電話：4628330

德成貨運有限公司
TAK SHING TRANSPORTATION CO., LTD.
全貨櫃及散貨定期班輪
海口⇄香港⇄世界各地
原櫃直運・無須轉櫃

船名	航次	收貨/截貨		離港
海成2號	V. 9129	24/8	29/8	31/8
金龍號	V. 9119	29/8	1/9	2/9
海成1號	V. 9129	2/9	5/9	6/9
金龍號	V. 9121	5/9	8/9	9/9

收貨站：宏光貨櫃碼頭有限公司青衣島西草灣道地段71聯合船塢內

《專營貨櫃拖運》
香港⇄中國各省
備有60多台貨櫃車行走，車輛由本港直駛廣東及全國各地，自設停車場，提供一切貨櫃運輸服務。並承接本港拖拆箱、櫃運、倉儲、中轉貨物，來往世界各地等業務。
地址：香港文咸西街64—66號永順大厦2字樓
電話：8588131 傳真：8588266

PTI
PAC—TRANS INTERNATIONAL CO LTD
邦騰有限公司
RM 998, JARDINE HOUSE, CENTRAL, HK.
中環怡和大廈998號
TEL: 8446460
FAX: 8453833

塑膠原料包裝服務
・本公司承接各類散裝到埠之塑膠原料(包括PP，PE，PS，ABS等)，按顧客要求，翻包成25kg袋裝或其他規格。並提供有關的儲倉、運輸、轉運、保險及送貨服務。
查詢電話：8449136鄧志豪先生洽
8449192葉顯強先生洽

其他貨運服務業
・承接中國及香港往來東南亞、美國、加拿大、澳洲、非洲、歐洲、地中海、中東及世界各地之貨物。
・代客安排本地拖箱、裝箱、拆箱及倉儲服務、中轉服務。
・門對門服務，簽發全程提單。
・華南一帶往來香港拖箱及運輸業務。
・各類航空貨物。
查詢電話：8449159梁艷群小姐洽
8446445陳子健先生洽
8449187葉惠嫻小姐洽
8446444黃啟倫先生洽

今日明日出入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
今日入口船隻				
泰晤士	THAMES(上午八時)	高雄	現代橋	大阪
日本勝利	JAPAN SENATOR(下午四時)	美國	國際橋	怡和
濟州	HANJIN CHEJU(上午九時)	美國	國際橋	韓進
阿塔卡馬	ATACAMA(上午六時)	台灣	A46	天祥
東京灣	TOKYO BAY(下午十時)	歐洲	現代橋	太古
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I(中午)	馬尼拉	現代橋	新興
革新者	HYUNDAI INNOVATOR(下午九時)	美國	現代橋	太古
萬春	WANCHUN(下午三時半)	台灣	國際橋	海豐
加賀	KAGA(午夜)	歐洲	現代橋	日郵
通利	MILD VICTORY(下午三時)	上海	B	輝騰
明光	MING GLORY(下午)	歐洲	國際橋	華海
日昇	NYK SUNRISE(下午五時)	台灣	現代橋	日郵
加州水神	CALIFORNIA MERCURY(上午九時)		美國國際橋	日郵
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE(上午七時)		美國現代橋	川崎
柔佛橋	JOHORE BRIDGE(上午十一時)	基隆	A17	川崎
天翔	SKY HOVER(上午九時)	天津	西區	華夏
五蓮泉	WULIANQUAN(上午九時)	青島	B15	華夏
	MONIUSZKO(上午五時)	青島	A51	華夏
運豐	YUN FENG(上午八時)	大連	B30	華夏
知音	ZHI YIN(下午五時)	南通	油蔴地	華夏
今日出口船隻				
九龍灣	KOWLOON BAY(上午)	歐洲	現代橋	太古
北鳳	BEI FENG(上午)	大連	B24	宏光
信春	SHIN CHUN(上午)	高雄日本	國際橋	海豐
士必鉅	SPECO GIANT(下午)	沙巴	A18	國光
海華	HAI HUA(下午)	曼谷	A6	富新
國家	KUO CHIA(上午)	新加坡	A13	欣洋
江戶丸	EDO MARU	新加坡	A40	日航
國偉	KUO WEI(下午)	台灣	A16	欣洋
賓嘉美梨地	BUNGA MELATI(上午)	高雄日本	國際橋	港郵
美國勝利	AMERICAN SENATOR(下午)	美國	國際橋	怡和
長頌	EVER LYRIC(上午)	西北太平洋	國際橋	利達
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
濟州	HANJIN CHEJU(下午)	美國	國際橋	韓進
航行者	TA. VOYAGER(下午)	新西蘭	海康	塔斯曼
洵南九號	DONAM NO.9(下午)	新加坡	西區	港興
海運	MARINE FORTUNER(下午)	台灣	A71	永隆
明傑	MING PROMINENCE(上午)	美國東岸	國際橋	華海
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎
建恆勇士	K.H. CHIVALRY(下午)	台灣	A28	寶威
明春	MING CHUN(上午)	高雄日本	國際橋	海豐
明日入口船隻				
華斯百達	WASPADA(上午六時)	馬尼拉	B	富騰
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(上午一時)	美國	國際橋	總統
亞洲勇士	ASIAN VENTURE(下午十時)	基隆	現代橋	大阪
高力勤	KORRIGAN(中午)	日本	國際橋	寶隆
大阪丸	OSAKA MARU(下午十時)	基隆	現代橋	大阪
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	國際橋	港郵
馬麗馬士基	MARIE MAERSK(下午十時)	美國	現代橋	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK(上午五時)	美國	現代橋	馬士基
明天河	MING GALAXY	台灣	國際橋	華海
	FISHGUARD BAY	基隆	B	東宇
玉城	KOTA JADE(下午八時)	日本	A	太平
軒利碧琪	HANNE BAKKE(下午)	弗里曼特爾	現代橋	捷成
利來厚文	NL. HOUTMAN	地中海	國際橋	寶隆
昌盛	THUBAN	台灣	B	昌宏
香港光榮	HONG KONG GLORY(午夜)	釜山	B	東宇
力高	RIGEL(中午)	日本	A	日航
薩曼達	NORASIA SAMANTHA(上午八時)	歐洲	國際橋	歷信
通聯	MILD UNION	上海	B	輝騰
海有	HAI YOU	台中	深水埗	永隆
泉州	QUANZHOU(上午一時)	煙台	B	華夏
海利	HAI LIH	台中	深水埗	永隆
利航	FAIR BRIDGE(上午)	基隆	B	鼎華
	BARZAN(上午九時)	新加坡	西區	怡和
長準	EVER GRADE(中午)	台灣	國際橋	利達
漢江	HANGANG GLORY(中午)	釜山	B	東宇
涵江	HANJIANG	廈門	油蔴地	海豐
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	國際橋	華林
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(上午十一時)	歐洲	現代橋	馬士基
	SAMJUNG NAIAD(中午)	釜山	西區	港興
蘇雲	SUYUN(下午六時)	南京	B	華夏
遼活	LEEWARD(上午一時半)	新加坡	現代橋	新興
杜爾灣	TOR BAY(上午)	基隆	現代橋	太古
明日出口船隻				
日本勝利	JAPAN SENATOR	歐洲	國際橋	怡和
興勝	HINGSON	曼谷	A	珠江
士必金	SPECO KING	納閩	A19	東亞
新海騰	NEW HAI TENG	上海	A21	金發
日昇	NYK SUNRISE	西北太平洋	現代橋	日郵
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
阿塔卡馬	ATACAMA	南美	A46	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK(下午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	台灣	國際橋	日郵
加賀	KAGA	日本	現代橋	日郵
漢江	HANGANG GLORY(下午)	曼谷	B	東宇
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	現代橋	太古
明光	MING GLORY	台灣	國際橋	華海
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	日本	國際橋	歷信
天翔	SKY HOVER	天津	西區	華夏
東京灣	TOKYO BAY(下午)	日本	現代橋	太古
萬春	WANCHUN	馬尼拉	國際橋	海豐
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	B	富騰
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I(上午八時)	馬尼拉	現代橋	新興
	BARZAN(下午)	新加坡	西區	怡和
柔佛橋	JOHORE BRIDGE(上午)	曼谷	A17	川崎
海興	HAI XING		A8	招商局
聯威	UNITED WAY		A72	景華
揚子江二號	YANGZI JIANG 2		A7	招商局
越富	YUE FU		A77	招商局
閩海三二三	MIN HAI 323		灣發碼頭	金發
浙鵬	ZHE PENG		A20	富春

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
洛伽	LUOJIA	招商卸貨區	招商局
舟山	ZHOUSHAN	招商卸貨區	招商局
	MANDALAY	A23	新興

本港金融外幣行情表(8月28日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3286	3286	開市 354.2/354.7	354.5/355.0
最高 3288	3292	最高 354.7/355.2	355.0/355.5
最低 3285	3286	最低 354.2/354.7	354.5/355.0
收市 3288	3291	收市 354.7/355.2	354.9/355.4
息價 −5.00	升降 +6.00	升降 +0.60	
交收數 1000兩	倫敦拆息 隔夜5.25 一周5.625 一月5.5625		本地倫敦銀 3.96

熊貓金幣	買入 2880	賣出 2910	鷹揚金幣	買入 2838	賣出 2846
純金楓葉	買入 2841	賣出 2851	皇家金幣	買入 2838	賣出 2846
純白金楓葉	買入 2790	賣出 2810	鴻運金	買入 2838	賣出 2846
白金熊貓	買入 2790	賣出 2810	白金樹熊	買入 2800	賣出 2820
純銀楓葉	買入 43	賣出 51	鼠寶	買入 2801	賣出 2821
貿易場銀價	304		長城銀價	388—394	
飾黃金(每兩)	3600		飾白金(每兩)	3800	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	775.90	776.80	5.375	加拿大元	679.30	680.50	7.9375
英鎊	1298.90	1302.80	10.5625	法國法郎	129.50	130.70	8.4375
德國馬克	441.25	442.45	8.5625	瑞士法郎	507.35	508.75	7.625
日圓	565.85	567.10	6.9375	新西蘭元	445.10	446.35	8.50
澳洲元	607.85	609.10	9.6875	ECU	907.50	909.30	9.1875

外匯美電(收市價) 買入7.7610 賣出7.7630

外幣對港幣買賣價 港匯指數113.2(—)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	774.60	776.10	澳洲元	每百	605.00	608.00
英鎊	每鎊	12.88	12.98	新西蘭元	每百	439.00	449.00
德國馬克	每百	439.30	441.30	新加坡元	每百	448.30	450.30
日圓	每萬	563.90	565.90	泰國銖	每百	30.00	31.00
瑞士法郎	每百	505.60	507.60	菲披索	每百	26.50	28.50
法國法郎	每百	129.00	130.00	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	5.82	5.92	新台幣	每百	27.80	28.50
加拿大元	每百	676.00	679.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3910.99	3930.59	丹麥克朗	一百	79.70	80.10
比利時法郎	一萬	1497.66	1505.16	挪威	一百	78.89	79.29
加拿大元	一百	465.56	467.89	荷蘭盾	一百	273.26	274.63
德國馬克	一百	307.90	309.45	奧地利先令	一百	43.79	44.01
法國法郎	一百	90.60	91.05	瑞士法郎	一百	353.99	355.76
意大利里拉	一萬	41.15	41.35	瑞典克朗	一百	85.19	85.62
英鎊	一百	905.47	910.00	澳洲元	一百	421.81	423.92
美元	一百	535.94	538.62	新加坡元	一百	308.72	310.27
香港元	一百	68.90	69.25	澳門元	一百	66.77	67.10

出口船期預告

船名		開往港口	日期	公司
歐洲線				
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	地中海	8月31日	大阪
長強	EVER VIGOR	地中海	8月31日	利達
康河	KANG HE	歐洲	8月31日	招商局
漢倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	8月31日	韓進
威利維高	VILLE DE VIRGO	地中海歐洲	9月1日	偉特
力康	NIHON	歐洲	9月1日	寶隆
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	9月1日	華林
奧貝將軍	G.R. ORBAY	土耳其	9月1日	海洋
中國海	CHINA SEA	歐洲	9月1日	歷信
利達馬士基	LEDA MAERSK	歐洲	9月2日	馬士基
	DOLORES	歐洲	9月3日	寶隆
美遜謝夫	KAP. MEZENTSEV	梅爾辛的港伊士坦堡	9月3日	華林
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	9月4日	太古
新依力	ZIM EILAT	歐洲	9月4日	新興
長堤	HANJIN LONG BEACH	歐洲	9月4日	韓進
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲	9月4日	港恆
諾勝家	NORASIA SINGA	歐洲	9月4日	歷信
長帥	EVER GENERAL	歐洲	9月4日	利達
托福斯姊	PROF. TOVSTYKH	歐洲	9月5日	華林
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	9月5日	捷成
琳達	LINDE	地中海	9月5日	海柏
美麗河	BEAUTY RIVER	歐洲	9月5日	景華
阿拉伯勝利	ARABIAN SENATOR	歐洲	9月5日	怡和
利來福	NL. DELFT	歐洲	9月6日	寶隆
明進	MING PROGRESS	歐洲	9月6日	華海
雅莫殊高	INZHENER YERMOSHKIN	梅爾辛的港伊士坦堡	9月6日	華林
博多丸	HAKATA	地中海	9月6日	[illegible]
葉士域治	CONTSHIP IPSWICH	地中海歐洲	9月7日	[illegible]
滿嘉第	GEROI MONKADY	意大利	9月7日	華林
	POLJOS	歐洲	9月8日	[illegible]
長得	EVER GAINING	歐洲	9月8日	利達
利來厚文	NL. HOUTMAN	地中海歐洲	9月8日	寶隆
新比雷埃夫斯	ZIM PIRAEUS	地中海	9月9日	新興
長順	EVER ORDER	地中海	9月9日	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	9月9日	天祥
順利河	PROSPERITY RIVER	地中海	9月10日	招商局
羅孟達沙	NORASIA AL. MUNTAZAH	地中海歐洲	9月10日	歷信
榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	9月11日	港郵
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	9月11日	太古
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	9月11日	港郵
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	9月11日	馬士基
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	歐洲	9月11日	怡和
嘉賀	KAGA	歐洲	9月12日	日郵
印／巴／中東線				
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	8月31日	新興
柯茂夏利	AL. MUHARRAQ	阿拉伯灣	8月31日	怡和
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	9月2日	馬士基
萬得利	MANDALAY	仰光	9月2日	新興
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	9月3日	東亞
廣東	KWANGTUNG	阿拉伯灣	9月3日	海運
富陽山	FU YANG SHAN	迪拜	9月4日	招商局
海城	KOTA WARUNA	紅海	9月4日	向大
山瑪	AL SALMA	吉大港	9月4日	歷信
長帥	EVER GENERAL	吉大港印度巴基斯坦	9月4日	利達
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	9月5日	怡和
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港加爾各答	9月6日	港興
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	9月6日	總統
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	9月6日	招商局
宜蘭	YELAN	阿拉伯灣	9月6日	利達
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯科倫坡	9月7日	華林
烈治文橋	RICHMOND BRIDGE	阿拉伯灣	9月7日	川崎
長得	EVER GAINING	科倫坡印度巴基斯坦	9月8日	利達
傑克遜總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	9月9日	總統
桃園	TAOYUAN	阿拉伯灣	9月10日	利達
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	阿拉伯灣	9月13日	馬士基
柯瑪利雅	AL MARIYAH	阿拉伯灣	9月13日	怡和
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	9月13日	總統
非洲線				
大阪丸	OSAKA MARU	南非	8月31日	大阪
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	8月31日	新興
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	9月1日	寶威
渣華萬力	NL. VAN NECK	西非	9月1日	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	西非	9月2日	馬士基
祁連山	QILIANSHAN	西非	9月2日	[illegible]
海馬	SEA HORSE	東非	9月2日	[illegible]
莫拉加	MORACA	南非	9月3日	[illegible]
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	南非	9月4日	天祥
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	9月10日	大阪
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	西非	9月11日	馬士基
角一	DENEB	西非	9月12日	大阪
	ALGENIB	南非	9月13日	怡和
東南亞線				
仁川光榮	INCHON GLORY	新加坡巴生	8月31日	東宇
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	8月31日	港郵
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡印尼	8月31日	日郵
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	8月31日	三寶
馬士基多路	MAERSK TAURO	馬尼拉	8月31日	馬士基
力高	RIGEL	新加坡巴生	8月31日	日航
	FISHGUARD BAY	雅加達新加坡巴生	8月31日	東宇
	BENJA BHUM	曼谷	9月1日	華洋行
淺水灣	REPULSE BAY	曼谷	9月1日	川崎
海環	SEA LINK	曼谷	9月1日	馬士基
中華瑞祥	R.R. RATNA	曼谷	9月2日	港郵
萊莉莎	LOUISA	胡志明市	9月2日	開利
菲明爾橋	F' TLE BRIDGE	曼谷	9月2日	川崎
高華	GOWA	新加坡印尼	9月2日	太平
海馬	SEA HORSE	新加坡	9月2日	向大
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	9月2日	港興
雅提詩	ACX DAISY	新加坡印尼	9月2日	日郵
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	9月3日	港興
楊舫口	YANGFANGKOU	新加坡庇能巴生曼谷	9月3日	招商局
雅士羅賓	ACX ROBIN	曼谷	9月3日	日郵
川花	TWIN FLOWER	新加坡巴生	9月3日	中央
寶嘉	BOKA	印尼新加坡	9月3日	欣洋
亞洲皇后	ASIAN QUEEN	新加坡巴生	9月4日	益高
國強	KUO CHANG	新加坡曼谷	9月4日	欣洋
祥春	NORDSUND	曼谷	9月4日	海豐
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	9月4日	港恆
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	9月4日	富騰
明春	MING CHUN	新加坡巴生庇能印尼	9月4日	海豐
	BECCLES	新加坡巴生	9月4日	中央
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	9月5日	寶輝
亞洲之星	ASIAN STAR	曼谷	9月5日	[illegible]
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	9月5日	招商局
石堡	SHIBAO	新加坡巴生	9月5日	[illegible]
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	9月5日	東宇
山智	YAMATOMO	新加坡巴生	9月6日	日郵
國隆	KUO LUNG	印尼新加坡	9月6日	海欣
宜蘭	YELAN	新加坡	9月6日	利達
美西美	MAH IV	曼谷	9月6日	振盛行
海陸快輪	SL EXPRESS	新加坡	9月6日	海陸
釜山光榮	BUSAN GLORY	新加坡庇能	9月7日	東宇
	MAERSK CREDO	馬尼拉	9月7日	馬士基
萬花閣	MAJAPAHIT	新加坡印尼	9月7日	太平
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	9月7日	新興
加州航	CALIFORNIA CARRIER	新加坡印尼	9月7日	日郵
聖路易士	ST. LOUIS	雅加達新加坡巴生	9月8日	港興
華洋	SINO OCEAN	新加坡印尼	9月8日	太平
陶南八號	DONAM NO.8	新加坡巴生	9月8日	港興
萬春	WANCHUN	馬尼拉	9月9日	海豐
	DEJA BHUM	曼谷	9月9日	華洋行
立仁	UNI. HUMANITY	曼谷	9月9日	利達
威來	VELA	曼谷	9月10日	港興
中國內地				
通利	MILD VICTORY	上海	8月31日	富騰
順江	SHUN JIANG	大連	8月31日	招商局
聯威	UNITED WAY	新港	8月31日	景華
利達	FAIR COSMOS	上海	8月31日	景華
康河	KANG HE	上海	8月31日	招商局
運豐	YUN FENG	大連	8月31日	華夏
浙鵬	ZHE PENG	寧波	8月31日	富春
	ROOK CARRIER	新港	9月1日	金輪
凌昌河	LINGCHANGHE	福州廈門	9月1日	招商局
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	9月1日	華閩
浙鵬	ZHELI	寧波	9月1日	招商局
皖吉	WAN JI	上海	9月1日	騰隆
天燕	TIAN YAN	天津	9月1日	華夏
遼河	LIAOHE	大連	9月2日	招商局
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	9月2日	華閩
懷柔河	HUAIJIHE	新港	9月2日	招商局
通順	MILD SUN	上海	9月2日	輝騰
海興	HAI XING	上海	9月2日	招商局
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	9月2日	華夏
新海龍	NEW HAI LONG	上海	9月2日	金發
易津	TRADE RELISH	天津	9月3日	[illegible]
華佳	HUAJIA	廈門	9月3日	招商局
蘇麟	SULIN	張家港	9月4日	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	9月4日	[illegible]
育志三號	YU ZHI 3	廈門	9月4日	華閩
易潤	TRADE RESOURCES	大連	9月4日	華夏
醴泉	LIQUAN	青島	9月4日	華夏
新海華	NEW HAI HUA	上海	9月4日	金發
海運五〇一	HAI YUN 501	鎮江	9月5日	宏利
海雄	HAI QIONG	青島	9月5日	招商局
蘇達	SUDA	張家港	9月5日	[illegible]
檳城	BINCHENG	上海新港	9月5日	[illegible]
魯裕	LUYU	青島	9月5日	華夏
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	9月5日	華閩
馬蘭	MALAN	海口	9月6日	招商局
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	9月6日	華閩
比安	BEIAN	寧波	9月6日	富春
放江	AOJIANG	上海	9月6日	[illegible]
台灣省線				
國興	KUO HSIN	台灣	9月1日	欣洋
安士	INDIAN COURIER	台灣	9月1日	寶威
東海	MULPHA KLUANG	台灣	9月2日	向大
利航	FAIR BRIDGE	台灣	9月2日	鼎華
昌來	CALA ATLANTICA	台灣	9月2日	昌宏
諾威	NORDWELLE	台灣	9月3日	寶威
麥嘉灣	MERKUR BAY	台灣	9月3日	港郵
	WHITE STOCK	基隆	9月3日	陸洋
通輝	MILD SPLENDOUR	台灣	9月4日	輝騰
哥城	KOTA PANJANG	台灣	9月4日	太平
日本／南朝鮮線				
光陽	HANJIN KWANGYANG	釜山	8月31日	韓進
錦春	CHIN CHUN	日本	8月31日	海豐
威達	VARDAR	釜山日本	8月31日	亞聯
	SAMJUNG NAIAD	釜山	8月31日	港興
冰川	HIKAWA I	日本	9月1日	日郵
國興	KUO HSIN	日本	9月1日	欣洋
加勒士灣	GALAXY BAY	釜山	9月2日	港興
諾威	NORDWELLE	釜山	9月3日	寶威
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	9月3日	港興
麥嘉灣	MERKUR BAY	日本	9月3日	港郵
長春	W.H. 203	日本	9月3日	海豐
	WHITE STOCK	釜山日本	9月3日	陸洋
朝陽陸地	CHOYANG LAND	釜山	9月3日	港興
安春	ANCHUN	日本	9月4日	海豐
福春	FUCHUN	日本	9月4日	海豐
安武江	ANWUJIANG	日本	9月5日	招商局
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	9月5日	東宇
彩虹	RAINBOW	釜山	9月6日	港興
北美洲線				
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	8月31日	日郵
惠河	HUI HE	美國東加拿大	8月31日	招商局
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	西南太平洋紐約	8月31日	馬士基
航行者	SL. VOYAGER	西北太平洋紐約	8月31日	海陸
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	9月1日	港恆
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	9月1日	海陸
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	9月2日	利達
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	西北太平洋紐約	9月2日	總統
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	9月2日	新興
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	西南太平洋紐約	9月2日	大阪
忠武	HANJIN CHUNGMU	西北太平洋紐約	9月2日	韓進
德薩斯	TEXAS	洛杉磯紐約	9月3日	百保利
東方公平	OOCL FAIR	美國東加拿大	9月3日	港郵
溫哥華	HANJIN VANCOUVER	西南太平洋	9月3日	韓進
摩麗里斯	MORELOS	西南太平洋	9月3日	偉特
金和	PLEIADES	關島	9月4日	國光
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY	美國	9月4日	朝陽
紐約	HANJIN NEW YORK	美國東岸	9月4日	韓進
長宇	EVER GLOBE	美國西岸	9月5日	利達
明壽	MING LONGEVITY	美國	9月5日	華海
普河	PUHE	美國東加拿大	9月5日	招商局
海港橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	9月6日	川崎
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	9月6日	總統
中華出口商	OOCL EXPORTER	西南太平洋紐約	9月6日	港郵
哈佛	HANJIN LE HARVE	西南太平洋	9月6日	韓進
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	9月6日	太古
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西北太平洋紐約	9月7日	馬士基
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	西南太平洋紐約	9月7日	馬士基
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	9月8日	港恆
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	9月8日	海陸
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	9月9日	海陸
傑克遜總統	PRES. JACKSON	西北太平洋紐約	9月9日	總統
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	9月9日	利達
長成	EVER GROWTH	美國東岸	9月9日	利達
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西北太平洋紐約	9月9日	大阪
亨利角	CAPE HENRY	美國東岸	9月9日	日郵
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	9月9日	韓進
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	9月10日	川崎
萬德利	MONTERREY	西南太平洋	9月10日	偉特
朝陽世界	CHOYANG WORLD	美國	9月11日	朝陽
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	美國東岸	9月11日	韓進
中南美洲線				
	PATRICIO MURRPHY	南美	8月31日	日郵
福他新加坡	FROTASINGAPORE	南美	9月2日	豐利行
渣華額菲爾士	NL. EVEREST	加勒比海	9月2日	渣華
德薩斯	TEXAS	巴拿馬	9月3日	百保利
晉城	JINCHENG	南美	9月4日	招商局
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	南美	9月4日	天祥
茂加灣	MELGAR BAY	加勒比海	9月6日	渣華
渣華范迪民	NL. VAN DIEMEN	加勒比海	9月9日	渣華
多拉多	EL. DORADO	南非	9月10日	川崎
華賓納	VERBENA	中美	9月11日	日郵
澳洲／新西蘭線				
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	9月1日	華林
澳洲努力	AUST ENDURANCE	澳洲	9月2日	怡和
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	9月3日	川崎
艾根	IKAN TALANG	新幾內亞	9月3日	華林
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	9月4日	寶隆
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	9月4日	[illegible]
富來	ARAFURA	澳洲	9月7日	太古
朝河	CHAOHE	澳洲	9月7日	[illegible]
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	9月8日	怡和
卡門	CARMEN	澳洲	9月9日	港郵
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	9月9日	華林
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	9月9日	新興

珠成海陸運輸(集團)有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司

香港↔珠海(九洲、香洲)天天對開
珠外103、珠外105、珠外203、珠外204、珠外205
順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山、及廣州海陸聯運貨載

聯絡人：李文華先生、蘇卓亮先生

· 全貨櫃及散裝班輪服務
· 提供港口船邊交接貨、裝卸作業
· 收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭

中國對外聯運服務
· 中國各省市↔香港↔世界各地
· 簽發全程提單，豁免香港中轉簽證
· 中國對外全程運費報價
· 承接香港↔中國各地拖運貨箱服務

香港干諾道西144－151號成基商業中心6字樓
電話：5466099 電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5594383

富新船務有限公司
FULLSON SHIPPING LTD.
Rm. 101, Alliance Building, 130-136 Connaught Rd., C., H.K.
GENERAL AGENTS FOR: ECKOXA CO. LTD.
Tel: 543 6211 Fax: 544 9183, 544 9208

貨櫃班輪每週直航 香港⇌曼谷
服務優良，運費特廉
承接：
—櫃貨、散貨
—購運貨到中國主要港口/澳門
—散裝貨及重型機械等貨物

船名		航次	收貨	截貨 箱貨	截貨 散貨	抵港	開行	抵曼谷
HAI HUA	海華輪	HA 9115S	20/8	26/8	25/8	26/8	28/8	02/9
HAI HUA	海華輪	HA-9116S	03/9	09/9	08/9	09/9	11/9	16/9
HAI HUA	海華輪	HA-9117S	17/9	23/9	22/9	23/9	25/9	30/9

收貨/提貨站 宏光貨櫃碼頭有限公司
櫃貨：青衣西草灣路71地段 Tel：433 8622
散貨：亞洲貨櫃大樓4字樓 Tel：487 7661

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃/散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016,1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日；湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807			
海口	粵江1018,1019,1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日；海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904,905,906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：(1)本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
(2)承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎查詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4040028 (新界屯門洛洋街97號)
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓 918室　電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併、整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YAN（天燕）V. 130AB	即日	29/8	31/8—1/9
TIAN YUE（天躍）V. 171AB	31/8	5/9	7—8/9
SKY HOVER（天翔）V. 56AB	5/9	10/9	12—13/9
TIAN YAN（天燕）V. 131AB	6/9	11/9	13—14/9

（出）844 9132　844 6469　（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325　TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4655965

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整、拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH（易津）V. 9113N	26/8	31/8	2—3/9
TRADE RELISH（易津）V. 9114N	10/9	15/9	17—18/9
TRADE RELISH（易津）V. 9115N	25/9	30/9	2—3/10
TRADE RELISH（易津）V. 9116N	10/10	15/10	17—18/10

（出）846 8638　（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
XIANG JIANG（瀟江）V. 9123	3/9	6/9	6—8/9
SAN JIANG（三江）V. 9123	6/9	9/9	8—11/9
XIANG JIANG（瀟江）V. 9125	19/9	22/9	22—24/9
SAN JIANG（三江）V. 9125	23/9	26/9	25—28/9

（出）844 6435　（入）844 9196

TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話 4040701

廣州（黃埔）

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION COPORATION
中國對外貿易運輸公司——廣州市分公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨駁輪）
兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到→離港
SUITUOJIBO 1 V. 9160	30/8	30/8	28—31/8
SUI SUN 54 V. 9114	26/8	27/8	22—28/8
SUITUOJIBO 1 V. 9162	29/8	30/8	28—31/8
SUI SUN 54 V. 9116	2/9	3/9	31/8—4/9

（出）844 9125　844 6419　（入）844 9196

CY／TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4040701

中國遠洋運輸公司
總代理：招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
[illegible]
業務部 電話：8150033 5432269　FAX：[illegible]

香港←→中國各大港口

全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG (FULL)	9133	3/9	4/9
	HUA QIONG	9135	19/9	20/9
	YANG FANG KOU	157	21/9	22/9
新港	XIONG YUE CHENG	441	10/9	11/9
	XIONG YUE CHENG	443	24/9	25/9
上海	HUAI JIHE (FULL)	348	4/9	5/9
	AN HE	28E	9/9	10/9
	LIN JIANG	417	13/9	14/9
廈門/福州	LING CHANG HE	16	31/8	1/9
	LING CHANG HE	18	16/9	17/9
[illegible]	LING QUAN HE	128	5/9	6/9
	GUANG HE	160	12/9	13/9
	AN WU JIANG	130	19/9	20/9
湛江	YUE HAI 1001 (FULL)	53	7/9	8/9
	YUE HAI 1001	55	13/9	14/9
大連	SHUN JIANG	364	30/8	31/8
	SHUN JIANG	366	15/9	16/9
	SHA HE (DAL & XIN)	77E	29/9	30/9
廈門	HUA JIA (FULL)	9184	2/9	3/9
	HUA SHENG	9154	7/9	8/9
	HUA JIA	9186	13/9	14/9
汕頭	LIAN JIANG (FULL)	638	1/9	2/9
	LIAN JIANG (FULL)	640	8/9	9/9

＊承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
＊承辦國內外經香港中轉業務

安全快捷・航次最多・價格廉宜・歡迎垂詢

文件部電話：5435511（內線361、378、372）

渣華郵船公司

渣華(香港)有限公司
香港辦事處　電話：5455633／8529500
中國業務部　電話：5455699
葵涌辦事處　電話：4811331
澳門代理　駿理基洋行　電話：511888

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN NECK/1132	9月1日
	NEDLLOYD VAN CLOON/1233	9月30日
東非 毛里求斯	NEDLLOYD VAN NECK/1132	9月1日
	NEDLLOYD VAN NOORT/1132	9月15日
南非	OSAKA MARU/4459F	8月31日
	ALGENIB/0033F	9月13日
加勒比海 拉丁美洲	NEDLLOYD EVEREST/1233	8月31日
	MELGAR BAY/1305	9月6日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN/1134	9月9日
南美西岸	MELGAR BAY/1305	9月6日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN/1134	9月9日
南美東岸	NEDLLOYD VAN NOORT/1132	9月15日
	NEDLLOYD EVEREST/1233	10月13日
紐西蘭	KORRIGAN/308	8月30日
	N. DELFT/318	9月6日

泰而信船務有限公司
DAIMEI SHIPPING LTD.

地址：香港德輔道中279—281號豐和大廈10／F B座
電話：5458880（3線）　傳真：5449961

香港⇆汕尾
船名：海運302　每星期壹班

收貨站：九龍醉酒灣穗南碼頭

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

江聯機一號　貨櫃
江聯機二號　散貨

香港⇆江門
天天收貨
下午開航

兼營門對門及中轉運輸
陸賓有限公司
大生運輸有限公司
九龍油麻地角文景樓47號2字樓
電話：7709563（2線）
九龍土瓜灣浙江街碼頭
江門外海碼頭354499 391440
傳真：3857374 Telex：50127 LPCL HX

富騰船務有限公司
FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.

Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈[illegible]室　Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA・ETD 到—離港
WASPADA V. 43/44	RECVG	3/9	3—4/9
WASPADA V. 45/46	4/9	10/9	10—11/9
WASPADA V. 47/48	11/9	17/9	17—18/9
WASPADA V. 49/50	18/9	24/9	24—25/9

HONG KONG ⇄ MANILA
† FCL service + continual receiving

TO SHANGHAI 往上海

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA・ETD 到—離港
MILD VICTORY（通利）V. 9135/9136	NOW	29/8	29—31/8
MILD SUN（通順）V. 9145/9146	NOW	31/8	1—2/9
MILD UNION（通聯）V. 9143/9144	2/9	7/9	8—9/9
MILD VICTORY（通利）V. 9137/9138	4/9	9/9	9—11/9

+ FCL service + LCL service

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA・ETD 到—離港
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9143/9144	NOW	1—2/9	2—4/9
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9145/9146	3/9	8—9/9	9—11/9
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9147/9148	10/9	15—16/9	16—18/9
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9149/9150	17/9	22—23/9	23—25/9

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA・ETD 到—離港
TBN			3—4/9

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
…Outbound Tel: 497 7099
…Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
—Inbound & Outbound Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　846 8683　846 8680　846 8679
A Jardine Pacific business

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.

香港上環蘇杭街77-81號天祥行大廈1107室
Tel:542 2298　Fax:542 2673

香港←→汕頭
定期散貨服務往／來
船名：汕發1　泉州7

香港←→廈門
定期貨櫃散貨服務往／來
船名：陵海船隊

海口←→香港←→湛江
定期貨櫃散貨服務往／來
船名：陵海船隊
兼收：水東、北海、防城港貨物

香港←→蛇口、黃埔、廣州
船名：廣濱68
兼收：中山、容奇、江門、灣石、太平、珠海

交收貨站：觀塘海濱道卸貨區內
佳運碼頭（根據地）

其他貨運服務・OTHER SERVICES
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

聯航船務有限公司
Joint Maritime Corp.

香港定期印尼航線及船隻租賃

香港干諾道西21至24號海景商業大廈四樓

總代理
香港：JOINT MARITIME CORP.　聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES　亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD.　高華船務

香港——印尼／椰加達、三寶壟、泗水		抵港	開行
衍順	M. V. HINSUN	30/8	2/9
德順	M. V. TAKSUN	8/9	13/9
新海和二號	M. V. NEW HERO NO. 2	25/9	30/9
	M. V. TBN	5/10	9/10

查詢電話：5485144　傳真：5592547　電報：75316 JOMAC HX

泰而信船務有限公司
DAIMEI SHIPPING LTD.

地址：香港德輔道中279-281號豐和大廈10/F B座
電話：5458880（3線）　傳真：5449961

本公司為海南省海運總公司在香港之總代理

香港←→海口
雜貨輪（150噸—1080噸）共16艘
油輪（450噸—1300噸）共3艘
每星期一至二航次由香港←→海口新港碼頭
收貨站：九龍醉酒灣穗南碼頭 電話：054881141

承接廣東省、海南省等各地貨運、油運
承接貨櫃至海口、廣州、黃埔、江門、天津、上海等各口岸

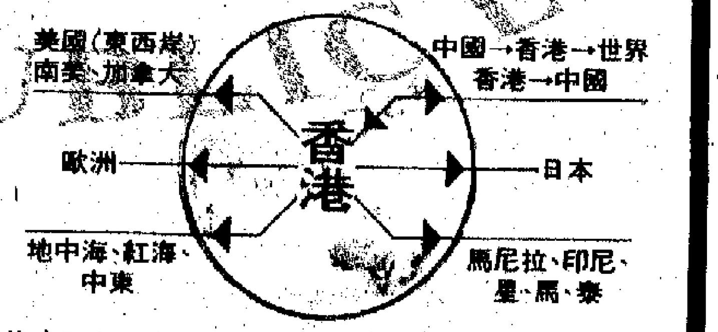
代辦中轉接貨、接櫃、報關、保險、提貨、裝折等業務服務

◀陸路運輸▶
承接香港——中國各地貨櫃拖運服務

朝聯船務有限公司
COTS SHIPPING CO. LTD.

香港皇后大道中153號兆英商業大廈三樓
電話：815-1505　傳真：541-7590

全貨櫃及拼箱航線服務
中國各地↔香港↔世界各地



代客訂載・拖箱・拆箱・轉櫃・搬運及其他服務。
價錢合理・歡迎垂詢

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)

地址：香港干諾道中111號永安中心1201室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES)　TELEX.67120 PRSHC HX

香港⇆海口／湛江定期櫃貨／散貨班輪

船名	截貨	開航
湛瓊3號	4/9	5/9
湛瓊1號	11/9	12/9

收貨站：青衣島60地段（歐亞船廠）TEL：4979990

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恆達 V. 9127	4/9	5/9
恆發 V. 9125	9/9	10/9

香港⇄海口定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V. 9145	6/9	8/9
穗救撈7 V. 9147	15/9	17/9

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

恒輝船務有限公司
HANG FAI SHIPPING CO. LTD.

電話：5593821　[illegible]
香港⇄廈門全貨櫃／散貨定期班輪

VESSEL:	VOY:	ETD/HKG:	ETA/XIAMEN:
XIA SHUI YUN 26	V. 24	10/09	12/09
XIA SHUI YUN 27	V. 26	05/09	07/09

（散貨免費倉期四天，並收汕頭大宗貨）
XIA SHUI YUN 24（貨櫃定期班輪）逢八、十七、二十八日。

香港代理：恒輝船務有限公司
收貨地點：青衣島南灣六十號地段（青強街）歐亞船廠A倉
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國全貨櫃支線定期班輪

港口	VESSEL/VOY:	VOY:	ETD/HKG:
QING DAO 青島	HUA QIONG(FULL)	V. 9133	04/09
	HUA QIONG	V. 9135	20/09
XINGANG 新港	XIONG YUE CHENG	V. 441	11/09
	XIONG YUE CHENG	V. 443	25/09
SHANGHAI 上海	HUAIJIHE(FULL)	V. 348	05/09
	AN HE	V. 28E	10/09
FUZHOU 福州	LING CHANG HE	V. 016	01/09
	LING CHANG HE	V. 018	17/09
ZHANJIANG 湛江	YUE HAI 1001(FULL)	V. 053	08/09
	YUE HAI 1001	V. 055	14/09
DALIAN 大連	SHUN JIANG	V. 366	16/09
	SHA HE	V. 77E	01/10
XIAMEN 廈門	HUA JIA(FULL)	V. 9184	03/09
	HUA SHENG	V. 9154	08/09
SHAN TOU 汕頭	LIAN JIANG(FULL)	V. 638	02/09
	LIAN JIANG(FULL)	V. 640	09/09

地址：香港干諾道西144-151號成基商業中心26樓2602室

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航
M. V. "PRINCESS" V. 29
到港：九月九日　啟航：九月十日
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）

收貨站：油塘灣崇德園2號利高貨倉　電話：3486182
貨櫃站：青衣路地段3107　電話：4977099
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
接載部：8615593　文件部：8615571

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇